Villa Llanquín: Waríachewmongelechi che

(Villa Llanquín: ciudad dónde la gente está viva)

“Estudio del proceso de construcción colectiva de la cultura en el contexto de Villa Llanquín, a partir de diversas significaciones de lo cultural por parte de los sujetos de la comunidad”.

Alumna: Daiana E. Foropon

Director: Dr. Walter Delrio

Trabajo Final de Grado - Año 2014

Agradecimientos:

A Walter Delrio por su acompañamiento en la investigación
Ricardo Fara por incitarme a no bajar los brazos
A Villa Llanquín por la predisposición y amabilidad
A Lili y Dani por su enseñanza
Vicky y Danilo por su ayuda y apoyo
A Javi por sus palabras
A mí amado Rotaract por ser la mejor instancia de aprendizaje
“Andy Dancer” gracias por tu motivación constante
A mis amigos y amigas por el aguante
A Sofi, Geral, Andy, Titi, Maqui, y Bren por no dejarme caer
A mis pensionistas hermosas por los años de mimos
A Nico y Ema, hermanos de la vida, por cuidarme
A Epi y Sabri por su contención
A toda mi familia por confiar y alentarme a más
A Romi mi amiga-hermana por estar siempre junto a mi
A Emi por su paciencia y amor
A mi hermana por las risas y peleas
A mis padres creer y confiar en mí

A mi abuela Martha por ser tan importante…todo mi esfuerzo y trabajo es para vos

ÍNDICE

ABSTRACT

Este Trabajo Final de Grado consiste en una investigación de tipo cualitativa que, amalgamando ramas como lo son la antropología y la comunicación y partiendo del enfoque de los Estudios Culturales de la mano de diversos pensadores latinoamericanos, estudia el proceso de construcción colectiva de una comunidad Mapuche llamada Villa Llanquín a partir de las diversas significaciones y enfoques tanto de los habitantes del pueblo como de las principales instituciones: Comisión de Fomento y Escuela Hogar 245, forjando especial énfasis en el concepto de cultura.

Descriptores

Pueblos Originarios

Cultura

Identidad y Etnia

"Los pueblos originarios pasaron a ser los ausentes en la historia oficial, que concibió al tema indígena como finalizado con la conquista militar de 1878-1885 y ocultó el largo proceso de sometimiento y de expropiaciones sistemáticas de la población originaria. Este silencio no ha sido neutro sino cómplice en la construcción de un nuevo estatus de subordinación y en la confirmación de aquellas imágenes del "indígena" que lo fundamentan"

Walter Delrio

I. INTRODUCCIÓN

La construcción del problema sobre el cual se estructura nuestro Trabajo Final de Grado, se centra en el estudio del proceso de construcción colectiva de la cultura a partir de las significaciones de lo cultural por parte de los vecinos de la comunidad. Consideramos pertinente realizar nuestra exploración empírica junto a nativos originarios ya que esta práctica es poco usual y, en el campo de la comunicación, algo novedoso. A lo largo de nuestro estudio se analizó a la comunidad Villa Llanquín; este paraje se encuentra ubicado a 40 kilómetros de la ciudad de San Carlos de Bariloche y se caracteriza por ser un pueblo en el que -en su mayoría- residen habitantes de procedencia originaria, especialmente, mapuches.

La elección de este lugar fue efectuada tomando como criterio la diversidad étnica que presenta; interesante para trabajar en profundidad la cuestión de la construcción cultural comunitaria ya que mapuche, familias de procedencia alemana y mestizos cohabitan en él. Es decir, estamos ante la presencia de tres grupos bien identificados y diferenciados que conforman una comunidad heterogénea. Resultó interesante, así, observar cómo, desde cada lugar, los entrevistados construyen su visión de lo cultural.

Lo que le otorga sentido a nuestro trabajo es nuestra creencia en la revalorización y el conocimiento público de la cultura es emancipador. En este sentido, nuestra labor principal como comunicadores se centra en la posibilidad de generar espacios críticos para pensar en las construcciones identitarias colectivas en Argentina y América Latina. Además, el trabajo se constituyó como una oportunidad de trabajo entre una disciplina y un campo de estudios que no siempre estuvieron en plena armonía: la Antropología y los Estudios Culturales[1].

Por otro lado, la elaboración de todo tipo de trabajo relacionado con la cultura originaria tiene hoy en día una relevancia social muy fuerte porque propone un cambio en el modo de pensar las corrientes de pensamiento históricas que, tradicionalmente, había monopolizado el pensamiento sobre los pueblos originarios en América Latina. Así también, ha permite un avance notorio en relación a los derechos de las comunidades originarias. Con el correr de los años este tema ha dejado de ser una cuestión oculta para emerger, en buena medida, gracias a los aportes de las corrientes contemporáneas de las ciencias sociales y humanas.

Así, el trabajo se propuso alcanzar el siguiente objetivo general del que se desglosaron los específicos:

- General: Comprender el proceso de construcción colectiva de la cultura de los habitantes de Villa Llanquín a partir de las significaciones de lo cultural que proponen.
- Específicos:
  - Explorar la construcción colectiva de cultura que se produce en el paraje a través de los relatos de los vecinos sobre diversos aspectos de la vida cultural y del sentido que le otorgan a la misma.
  - Dar cuenta de las diversas construcciones identitarias sociales inscriptas en las prácticas culturales que realiza la población de Villa Llanquín.
  - Cotejar las coincidencias y similitudes existentes entre las visiones de los vecinos del paraje y la/s visión/es institucional/es respecto de lo cultural.

[1] Esta discusión teórica será trabajada con posterioridad en el apartado del marco teórico y conceptual: **Antropología y estudios culturales: aportaciones para pensar la cultura.**

Es importante recalcar que a lo largo de nuestro proyectode no se explicitaron hipótesis ya que se trató de un estudio exploratorio, es decir, aquellas cuyo "objetivo es explorar un fenómeno sobre el cual no se conoce demasiado. En estos estudios no están identificadas las variables relacionadas con ese fenómeno. Esta investigación es característica de los momentos iniciales en el conocimiento de un tema determinado" (Yuni y Urbano, 2006b: 80).

En relación a los objetivos enunciados y al abordaje metodológico elegido resulta menester manifestar algunos supuestos que serán utilizados como construcciones hipotéticas sobre el problema en cuestión que además sirven de guías a lo largo del proceso.

-El término 'cultura' ocupa un valor sustancial y sumamente significativo para cada uno de los pobladores de Villa Llanquín ya que se definen a partir de ella.

-La diversidad cultural que hay en el paraje no es un obstáculo para las relaciones interétnicas.

- La visión cultural que pregona el pueblo es producto de las herramientas que ofrecen las principales instituciones del lugar.

La esencia tanto de los objetivos, como de la formulación del problema de investigación, remarcaron la necesidad de utilizar una estrategia metodológica de tipo cualitativa que tenga como finalidad conocer y comprender aquellos fenómenos sociales mediante el relato de cada sujeto. Todas las interpretaciones y construcciones que realizamos a lo largo del Trabajo Final de Grado fueron la base fundamental de los datos obtenidos gracias al aporte de los sujetos y a las significaciones, que a partir de allí, hemos construido (Sirvent,1999).

La técnica empleada para el abordaje del trabajo de campo fue, principalemente, la entrevista en profundidad que permitió conocer los pensamientos y emociones de los sujetos. Dicha entrevista se realizó a 13 habitantes de Villa Llanquín de diversas edades (entre 21-73 años) alrededor de diferentes cuestiones relacionadas con su cultura e identidad, permitiendo así obtener datos extraídos directamente del relato de los protagonistas de nuestro problema. Además los autores Yuni y Urbano (2006b) destacan que este tipo de técnica es conveniente a la hora de realizar trabajos relacionados con la sociedad y la cultura. Gracias a este tipo de entrevistas, pudimos indagar en contextos diversos, tanto del pasado, del presente como del las expectativas futuras de nuestros sujetos observados. Cabe destacar que las entrevistas realizadas fueron de tipo no estructurada, es decir que no se encuentran reguladas por ningún cuestionario sino que hablamos de un dialogo flexible para que el entrevistado pueda construir su relato, expresando sus vivencias libremente y, si es necesario, recurriendo a la emoción.

En el Capítulo I de la Primera Parte de nuestro trabajo, encontrarán un recorrido por las conceptualizaciones y los constructos teóricos que sirvieron de basamento de la investigación. Como primera instancia hemos abordado nociones aportadas por los Estudios Culturales y la Antropología, partiendo de la propuesta que elabora Eduardo Restrepo (2012) indicando que estas teorías buscan comprender la cultura a partir de prácticas sociales. Luego, realizamos una construcción de la conceptualización de la cultura, la etnia y la diversidad en base a la mirada de diversos autores, muchos de ellos latinoamericanos, abordando directamente nuestro problema. Además, para un desarrollo más integral de nuestra exploración, fue necesario realizar acápites especiales exponiendo brevemente el proceso de colonización que vivió América en el año 1492. Además, se otorgó un espacio para comentar los principales lineamientos y pautas que presenta la cultura originaria Mapuche.

Por su parte, en el Capítulo II (Primera Parte) se encuentra toda la información referida a la estrategia metodológica implementada y a las técnicas de investigación utilizadas. Luego, en el

Capítulo III (Segunda Parte), expusimos una breve reseña del contexto histórico de Villa Llanquín para tener un mayor conocimiento de antecedentes distintivos del lugar que serán menester para comprender nuestro análisis posterior.

Consecutivamente, presentamos el Capítulo IV de la Segunda parte que incluye el análisis y la interpretación de los datos obtenidos en el campo.

Por último, podrán encontrar las conclusiones finales del estudio y, finalmente, se ubican la bibliografía y los anexos con las entrevistas realizadas a los pobladores de Villa Llanquín.

II. PRIMERA PARTE

CAPITULO I: MARCO TEÓRICO

Con la finalidad de entrelazar autores y pensamientos para obtener una mirada crítica y compleja de la problemática que se abordará en esta investigación, presentamos aquí nuestro abordaje teórico que servirá como basamento para comprender los datos obtenidos en nuestro trabajo de campo.

El primer eje será la Antropología y los estudios culturales; además, nos centraremos particularmente en la cuestión de la cultura y su desarrollo en Latinoamérica. Luego, nos adentramos no sólo en los conflictos territoriales de aquel momento, sino en uno de los postulados centrales de nuestra investigación, la cultura Mapuche. Seguido de esto,abordaremos las concepciones de identidad y etnia.

I.1 Antropología y Estudios Culturales: aportaciones para pensar la cultura

Para responder a los interrogantes que giran alrededor de los fundamentos teóricos que guían el trabajo, de la problemática específica y de las aristas que la sustentan, es necesario tener una noción acerca de la disciplina antropológica y de su relación con los Estudios Culturales. Esto nos posibilitará examinar el alcance de la misma, sus limitaciones y el vínculo con los interdisciplinarios estudios de la cultura.

Haremos hincapié en las delimitaciones de la especificidad de la antropología que realiza Eduardo Restrepo (2012) en su obra *Antropología y Estudios Culturales*. Para ello, nos invita a considerar que una importante parte de la comunidad antropológica considera al campo disciplinar vinculado a la comprensión de la alteridad cultural y en la indagación de nuestras formaciones culturales a través de la desnaturalización de los mundos y las formas de ser que damos por sentadas[2]. En ese sentido, la antropología moderna emergería vinculada al cuestionamiento del eurocentrismo. En palabras del autor,

> la evidencia de la complejidad y la coherencia de prácticas sociales o culturales no europeas ha tenido el efecto de problematizar la arrogancia europea de concebir a su propia experiencia cultural como el pináculo de la civilización humana y como paradigma de desarrollo moral (Restrepo, 2012: 198).

A pesar de este surgimiento contrahegemónico el autor opina, con certeza, que en tanto este cuestionamiento sea realizado desde las concepciones expertas, las rupturas con el eurocentrismo no han sido tan claras y contundentes como parecen. De hecho, en la actualidad, gran parte del campo antropológico se trata de un conocimiento experto disciplinado y académico que opera con un régimen de verdad.

Otra cuestión importante que vuelve específica a la antropología es el estilo de trabajo etnográfico que se adecúa muy bien a la disciplina tanto por sus implicaciones, como por el lugar la densidad del conocimiento que genera y por su paso central en el proceso formativo. En ese sentido, es importante mencionar que la antropología constituye una ciencia social de tipo empírica, es decir, “la base principal de un estudio antropológico típico es la información de primera mano sobre la vida de determinados segmentos poblacionales” (Krotz en Restrepo, 2012: 200-

---

[2] A pesar de esta tendencia moderna, en un primer momento la antropología estaba abocada al estudio de las llamadas “sociedades primitivas”, más allá de que se la definiera como el estudio de la cultura en general, y no sólo de las sociedades preestatales, lejanas o diferentes. De todos modos, esta tendencia fue revirtiéndose a partir de la segunda mitad del siglo XX debido a la emergencia de las luchas anticoloniales, el posicionamiento de las poblaciones estudiadas y el resquebrajamiento del modelo positivista. Es por eso que el historiador George Stocking considera que las fronteras disciplinarias de la antropología son, hoy, más complejas que nunca (Restrepo, 2012).

201), que será recogida a través de la interacción personal e intensiva con integrantes de la sociedad estudiada.

A su vez, Oliveira refiere, en su texto *Etnicidad y Estructura Social,* que la antropología es una ciencia social con una agenda intelectual extremadamente ambiciosa y define como el objeto de estudio de la misma a la permanencia y el cambio de los fenómenos socioculturales; es por esa razón que se encarga de analizar a la humanidad entera. En este sentido, afirma que la antropología trabaja con las diferentes vías de evolución de la sociedad e identifica las trayectorias de pueblos desde la época temprana hasta el tiempo actual. Como sabemos, existen diversidades tanto en lo étnico como en lo social y cultural, es por eso que esta ciencia debe estudiar tanto las sociedades simples como aquellas que pueden resultar más complejas (climas áridos, fríos, montañas, planicies, etc.) (Oliveira, 2007).

Durante años, variados antropólogoshan intentado contribuir al conocimiento de las distintas formas de subsistencia que presentan los pueblos originarios[3] (cazadores, recolectores, agricultores, pastores) intentando explicar los procesos de integración a las sociedades más capitalistas (Oliveira, 2007). Es decir, desde una mirada eurocéntrica los estudios antropológicos, muchas veces, han apuntado a estudiar a los “otros” a través de una mirada que pregona la diversidad cultural para justificar jerarquías sociales entre los grupos a partir de las diferencias culturales. El autor afirma que las consecuencias de esta comprensión son variadas y penosas:

> Intentar explicar la desigualdad en razón de la diferencia cultural por sí misma, sin considerarla dentro del sistema de relaciones sociales de la jerarquía tiene varias consecuencias: avalar políticas de diferencia con indiferencia, reciclar las teorías que imputan a los desposeídos al obstinarse en perpetuar una cultura inadecuada a la vida moderna, con la notable diferencia de que ahora se les tolera celebrando el derecho a la diferencia. Otra de las consecuencias sería que al resaltar la singularidad de cada grupo cultural, fomenta la fragmentación extrema de aquellos a quienes la sociedad ha etiquetado como indígenas (Oliveira, 2007:18).

Walter Delrio (2010) en *Memorias de expropiación: sometimiento e incorporación indígena en la Patagonia*, destaca que esa explicación de desigualdad justificada en la diferencia cultural es lo que ha llevado, en Argentina, a la marginalización material de los pueblos originarios dando lugar a una interpretación de dicho proceso en términos de supervivencia y extinción.

Por su parte, y retomando la noción de antropología, la especificidad de cualquier disciplina está condicionada también por la amalgama de relaciones institucionalizadas y de los vínculos con otros campos. Nos interesa, particularmente, descifrar estas vinculaciones con los estudios de la cultura; pero para eso debemos, primeramente, abocarnos a lo propio de los estudios culturales.

De acuerdo con lo planteado por Eduardo Restrepo (2012)los estudios culturales pueden ser entendidos como la rama de conocimiento que busca comprender la cultura a partir de las prácticas sociales. Los orígenes de dichas prácticas se dan en base a las críticas a una concepción estática de la cultura y al excesivo culturalismo[4] que marca ciertas tendencias en la antropología. A su vez, estos Estudios Culturales, son utilizados a la hora de abordar campos o sujetos de trabajo que rompan el paradigma de “cultura” como expresión de alteridad extrema (Restrepo,2012).

Constituyen un campo heterogéneo en el cual confluyen distintas tendencias articuladas de acuerdo con un proyecto intelectual y político en común. Esa especificidad está marcada por el

[3]Los siguientes datos fueron extraídos de la Ley Nº 23.302, *“Política Indígena y Apoyo a las Comunidades Aborígenes”,* dictada en el año 1989. “Se entenderá como comunidades indígenas a los conjuntos de familias que se reconozcan como tales por el hecho de descender de poblaciones que habitaban el territorio nacional en la época de la conquista o colonización e indígenas o indios a los miembros de dicha comunidad…” (con resaltado nuestro).
[4]El culturalismo es la explicación de la cultura en términos exclusivamente culturales sin tener en cuenta las cuestiones contextuales.

interés “en la cultura-como-poder del mismo modo que en el poder-como-cultura, interés que sería a la vez intelectual y político” (Restrepo, 2012: 205). Es decir, a los estudios culturales no le importa el estudio de la cultura o el estudio del poder sino que buscan la comprensión contextualizada -y a la vez singular- de las relaciones y tensiones entre prácticas de significación y relaciones de poder.

En Latinoamérica, los estudios culturales retoman la idea de cultura popular como resistencia, siguiendo muy de cerca algunos de los planteamientos de Birmingham en cuanto a la preocupación por la cultura popular. Los estudios culturales en el centro y el sur del continentehan tratado de valorar la capacidad de las clases populares y de la cultura popular para restringir e interpretar las ideologías hegemónicas en términos de intereses sociales de dichas clases (Restrepo,2012).

En la región, los estudios culturalesy el pensamiento crítico latinoamericanose desarrollaron de la mano de una generación de pensadores de renombre como Néstor García Canclini y Jesús Martín Barbero, entre otros. Cada uno de ellos manifestó su inquietud frente a la relación de las culturas populares, población indígena, exclusión y discriminación; tópicos que se relacionan directamente con el problema principal que tenían y tienen los pueblos originarios: la tenencia de la tierra y su invisibilización cultural (Restrepo, 2012).

Después de haber referido brevemente a estos campos de estudio, es interesante pensar en las tensiones y confluencias que se presentan entre ambos; no en vano Paul Willis remarcaba que “la antropología y los estudios culturales se necesitan mutuamente y están construyendo una permanente crítica mutua” (Willis, 1997: 183). De hecho, algunos antropólogos y algunos inscriptos en la línea de los estudios de la cultura, tienen una posición muy crítica respecto de las relaciones entre ambos campos de estudio.

Los antropólogos que siguen la línea de argumentación propuesta por Reynoso (2000), señalan que los estudios culturales, al ser redundantes, no aportan nada esencialmente diferente de lo que la antropología propone. Por otro lado, algunos de quienes practican los estudios culturales, indican que la disciplina antropológica es irrelevante debido a su supuesta noción de cultura esencializante y colonizante (Restrepo, 2012).

En el marco de este trabajo, coincidimos con Restrepo cuando afirma que

> la ignorancia abierta por parte de los antropólogos que descartan de un plumazo los estudios culturales tiene su correlato en el monumental desconocimiento de la disciplina antropológica de esos practicantes de los estudios culturales que desechan arrogantemente a la antropología (2012: 213).

Por tanto, las aportaciones realizadas por cada campo son valiosas, ya que recurrir a la producción de ambos -y a la interlocución entre ellos- nos posibilitó iluminar teórica y metodológicamente aspectos de nuestro trabajo.

I.2 Concepto de cultura y su desarrollo en Latinoamérica

Dentro de la construcción teórica que supone el presente Trabajo Final de Grado la noción de *cultura* comprende el anclaje más representativo para la comprensión y el abordaje del problema que da sentido a esta investigación. De este modo, resulta pertinente clarificar de qué hablamos cuando nos referimos a cultura y cuáles son los posicionamientos que se asumen desde la perspectiva abordada, a los fines de comprender las implicancias simbólicas y prácticas que de dichas nociones se desprenden.

Si bien son variados los autores y los posicionamientos respecto al concepto, hay un aporte en particular que resulta relevante rescatar antes de precisar conceptualmente al mismo, en tanto representa uno de los quiebres conceptuales más importantes en torno a dicha cuestión. El mismo está signado por la llegada de Raymond Williams que, en el marco de los estudios culturales, propondrá una resignificación del concepto desde una visión antropológica del mismo. En esa dirección, el autor sostendrá que se trata de un proceso a través del cual se construyen socialmente y se transforman históricamente los diferentes significados y definiciones. A través de su principal libro escrito en 1977,*Marxismo y literatura*, el autor inglés propone una concepción historicista de la cultura en la que no sólo la define como objeto, sino que se encarga de abordar las diferentes contradicciones que ella misma supone. De esta manera, devendrá en la idea de prácticas culturales en el marco del hacer del hombre, como forma de hacerse así mismo, y -consecuentemente- insertará a la cultura a la perspectiva material. Así, Williams comprende aquel materialismo cultural bajo la concepción de que no hay separación entre lo simbólico y lo material en el marco de lo social.

Claro que dicho posicionamiento no puede comprenderse sin la inclusión de otros conceptos que ayudan a entender la perspectiva de lo cultural para el autor. Tal es el caso de *hegemonía*, concepto que tomará de los posicionamientos que Gramsci realizó al respecto, y que será planteado en términos de distinción entre hegemonía y dominio. El dominio está asociado a formas directamente políticas, se da en tiempos de crisis y se aplica por medio de la coerción efectiva. La hegemonía, en cambio, no pertenece específicamente al campo de la política sino que constituye un conjunto de prácticas en relación con la totalidad de la vida, “es un vívido sistema de significados y valores…” (Williams, 1980: 131), un proceso que no se de modo pasivo y permanente, sino que debe ser continuamente recreado y modificado, a su vez resistido y desafiado; esas presiones se constituyen en lo que se denomina contra-hegemonía o hegemonía alternativa.

A partir de allí, fueron variadas y diversas las configuraciones que sobre dicha idea se realizaron, aportando sentidos y perspectivas que enriquecieron la discusión en torno a aquello que se denomina cultura. Desde esta investigación, procuraremos abordar este concepto tomando como patrones de referencias autores que brindan una perspectiva coincidente de la misma y que contribuyen a pensar lo cultural desde las configuraciones de sentido de lo alterno y lo contra-hegemónico.

Siendo interpretada como proceso de ideación colectiva, la cultura tiene en las representaciones su núcleo formador y dinámico (Ramos, 2005). Cada quien se representa a sí mismo con ciertas características y aspectos que varían de acuerdo al espacio-tiempo de los entornos sociales desde los cuales se significan y se construyen. Así, una primera aproximación para comprender lo cultural parte de las articulaciones que suponen las diferentes representaciones que sobre el mundo y sobre los sujetos y cómo se relacionan y se vinculan aquellas entre sí. En ese sentido, la teoría culturalista de los años 50 y 60 sostenía que si los grupos de culturas simples se mantenían en contacto con aquellas sociedades de culturas más complejas, los grupos simples perderían sus especificidades culturales y asimilarían las nuevas pautas de una cultura que se cree más poderosa; es decir, los grupos simples perderían aquello que se comprende como su *identidad étnica* (Oliveira, 2007). Esta noción, que aporta una visión relacional de la concepción de la cultura, resulta de especial relevancia para esta investigación en la medida en que supone la posibilidad de pensar cómo se articulan en el seno de lo social los distintos sectores, sus historias situadas y sus representaciones y sentidos. Aporta a poder abordar la problemática de los pueblos originarios a la luz de re-pensar su devenir histórico y la compleja trama de relaciones entre, a la luz de lo planteado por Oliveira, aquellas culturas “simples” y las “complejas”.

Situándonos en un contexto más actual, se toma también como referencia al autor Néstor García Canclini(1989) que, en su trabajo *Culturas híbridas*, deja entrever que la hibridación es un

proceso sociocultural y que las estructuras o prácticas se combinan para formar nuevas estructuras y objetos. Pero en este caso, y según lo expone el autor, lo híbrido es lo contrario a lo puro, es mezcla; y en este proceso de mestizaje las culturas pasan por un proceso de hibridación con otras. García Canclini hace referencia a que gracias al mestizaje entre dos culturas, la industria cultural es analizada como la matriz de la desorganización y la reorganización de experiencias temporales que son compatibles con las des-territorializaciones y las re-locaciones que configuran la cultura de élite y la cultura popular; ambas construyen una temporalidad moderna, una nueva experiencia, un nuevo "mestizaje". De esta manera, más allá de exponer aquellas fusiones culturales, producto de complejos procesos sociales de relaciones, el autor plantea cómo nos enfrentamos a las contradicciones de aquellas mezclas interculturales permitiéndonos pensar en los procesos de sumisión y subordinación de determinados elementos y nociones culturales. Canclini, como resultado de sus investigaciones, aporta que en ocasiones se puede generar una hibridación de culturas, pero cuando comienza la etapa conflictiva, una de las partes comienza a ser excluida o subordinada por la otra. La desigualdad de clases y grupos continuamente genera rispideces y asimetrías de poder y prestigio. Así, al igual que Oliveira, plantea una sumisión de los grupos simples ante los grupos dominantes.

Oliveira (2007), continuando en el mismo posicionamiento, sostiene que cuando se habla de un sistema interétnico es imposible que no surja, a la vez, el concepto de *cultura de contacto*, por el cual comprende una mezcla genérica que supone pérdidas y ganancias entre sistemas culturales. Todo este proceso que expone una coexistencia híbrida de culturas diversas oculta, de fondo, la verdadera problemática de la situación: "la presencia del capitalismo como sistema mundial universal" (Zizek en Ramos, 2005: 115). La lucha económica y política que se desarrolla en torno a los recursos es lo que Ana Ramos (2005) define como "resignificación y apropiación de distintas definiciones de cultura".

Citando a Hall en su trabajo *Gramsci. Relevanceforthestudy of raceanethnicity*, Ana Ramos (2005) sostiene que cuando hablamos de cultura hegemónica, no nos referimos cien por cien a la cultura dominante sino que es el resultado de una particular apropiación y utilización de los bienes culturales de toda sociedad en beneficio de los intereses de los grupos que detentan el poder. Así, la ideología dominante incorpora aquellos aspectos culturales en que los grupos subordinados pueden reconocer sus propios deseos e intereses. Bajo esa lógica, los conflictos e innovaciones que se originan de las prácticas aborígenes, también tienden a ser reorientadas y subsumidas en las negociaciones de cultura.

Aportando otra visión en esta misma línea respecto a la cultura, Claudia Briones (1999) la define como un concepto social que efectúa su propio régimen de la verdad acerca de las diferencias sociales y las políticas de representación. De esta forma, deja como trasfondo una noción de sujeto que, en sintonía con lo enmarcado por Sprinker, comprende al sujeto como "la articulación de la intersubjetividad estructurada en y alrededor de los discursos disponibles" (Sprinker en Ramos, 2005: 115), evidenciando que no habría confrontaciones o posicionamientos sociales que no incluyan las interpelaciones de otros.

Por otra parte, aunque continuando con los posicionamientos antes mencionados, Oliveira (2007) comprende, cuando hablamos de identidad e identificación étnica, que hay que establecer cuatro grupos diferentes de cultura de contacto.

- Relaciones de manera simétrica: indígenas en situación de conjunción intercultural. Mantienen relaciones igualitarias sin supremacía alguna. Aquí no se presenta ningún tipo de superioridad de un grupo étnico sobre otro.

- Unidades yuxtapuestas de manera asimétrica y jerárquica. Es el surgimiento de sistemas estratificados (status-rol). Se diferencian de acuerdo al grupo en el que se encuentran.

- Relaciones asimétricas, sistema de dominación y sujeción (fricción interétnica). El mejor ejemplo para explicitar esto es la relación entre blancos y pueblos originarios. Hay un gran poder sobre los grupos más simples, gracias a su poderío bélico y económico. Es un sistema rigurosamente asimétrico. Esta relación ocurre en los sistemas interétnicos construidos con sociedades tribales. Es untrato que manifiesta la subordinación étnica señorial que son idiosincráticas y que impiden toda posibilidad de progreso y de relación clasista.

- Relaciones igualitarias simétricas-interétnicas: no hay evidencia empírica, es un sistema formado por indios y blancos dónde la relación sería simétrica (Oliveira, 2007).

La relación asimétrica que implica un sistema de dominación y sujeción es el vínculo que trabajaremos a lo largo de la investigación, en la medida en que representan las categorías de análisis que más se corresponden con los procesos sociales, históricos y simbólicos en torno a la realidad de los pueblos originarios y sus culturas. Tal como afirma Delrio (2010) citando a Williams, “el espacio territorializado es la representación externa de las relaciones sociales de dominación y subordinación que los sujetos experimentan y viven en su cotidianeidad sin darse cuenta” (19).

En este contexto, Ana Ramos (2005), antropóloga argentina, a lo largo de diez años ha trabajado arduamente con comunidades mapuches de sur Cushamen y Reserva de Nepal[5] en la provincia de Chubut y las comunidades de Loncofilo, Huampoe y Palguín en la IX Región de Chile. En base a su texto “*Posiciones metaculturales en comunidades mapuches de ambos lados de la cordillera”*tendremos una nueva visión de cómo se vive en la cultura originaria mapuche producto de la experiencia de la autora tras convivir, en ambos lugares, con los protagonistas de su investigación. Luego de varias jornadas compartidas con pueblos originarios, Ramos (2005) acentúa que cultura también *es* aquella vivencia y experiencia propia, la cotidianeidad de una comunidad y sus luchas. Asimismo, la autora propone generar espacios étnicos tradicionales, donde sean los caciques quienes lleven adelante y guíen el orden y progreso de su comunidad y así generar un mayor sentimiento de pertenencia cultural por parte de quienes conforman estos grupos:

> (…) cuando estamos planteándonos organizarnos, ya estamos planteando y, nos estamos planteando, en la política, pero no depende de los partidos políticos ni nada. Es una política la que generamos nosotros. Y automáticamente cuando estamos planteando organizarnos ya estamos teniendo en cuenta todo el aspecto cultural nuestro (Cushamen en Ramos, 2005: 120).

Por último, la escritora plantea otro modo de posicionarnos ante la cultura, éste sería negando explícitamente su operacionalidad política. Lo que se genera aquí es la presuposición de los famosos estigmas de “atraso” y “primitivismo” que subyacen en las definiciones hegemónicas de cultura y que, en consecuencia, proponen el desplazamiento de la pertenecía cultural a los ámbitos privados de la comunidad (Ramos, 2005: 122).

Los postulados señalados a lo largo del apartado *Concepto de cultura y su desarrollo en Latinoamérica,* respecto de lo que la cultura es y también de lo que supone, son los que asumimos en el marco de este trabajo, dado que nos permiten pensarla tanto en sus versiones dominantes, como en las contrahegemónicas; haciendo hincapié en los puntos de encuentro, en las pujas por el poder, en las relaciones asimétricas de centro y periferia y, particularmente, en los criterios que las legitiman.

---

[5]Una minoría de pueblos originarios vive en reserva, este nombre es dado por los gobiernos provinciales a las tierras destinadas a albergar a los pueblos originarios (Fernandez, 2011).

I.2.1La territorialidad de la lucha cultural

> *"Esta es una historia acerca de la intolerancia. Acerca de una sociedad que no soporta la existencia de la gente diferente. (…) Esta guerra inicua, que nuestros gloriosos ejércitos republicanos emprendieron en la segunda mitad del siglo pasado, fue guiada por la intolerancia: el derecho de quien se cree civilizado a combatir la barbarie, en nombre de banderas y santos coronados, de mitologías del progreso de la humanidad".*
>
> ***José Bengoa***[6]

Después de haber desarrollado en términos generales a la cultura y, posteriormente, a sus implicancias regionales de la conceptualización, conviene hacer hincapié en otro elemento clave de la construcción teórica de nuestro trabajo. Para eso, tomaremos como referencia a uno de los autores argentinos que, desde su perspectiva latinoamericana, aborda la cuestión de la colonización europea en América.

Enrique Dussel (1995) en su trabajo*Europa, Modernidad y Eurocentrismo*, nos da precisiones para entender más cabalmente el concepto de *modernidad*. En ese sentido, él comprende a la misma como el despliegue de las posibilidades que se abren a la centralidad de la Historia Mundial y la constitución de otras culturas periféricas. Esto puede vislumbrarse a la luz de la cultura etnocéntrica y del etnocentrismo europeo moderno, como el único que pretende identificarse con la universalidad-mundialidad. Así, la modernidad se configura como un proceso simbólico de construcción cultural que supone, en el fondo, procesos de comprensión de la centralidad y la periferia y, por ende, que se presenta como estructurador de las relaciones de poder y de dominación en la comprensión (y la imposición) de una particular forma de interpretar el tiempo histórico y el espacio como organización y territorialización.

Es menester, para comprender los conceptos que desarrollará Dussel, estar al tanto de que, en los tiempos de la colonización, Europa evidenciaba una mayor variedad técnica, sobre todo por la disponibilidad de armas de fuego que traían los colonizadores consigo.El autor utilizará la llamada *conquista latinoamericana* como un trampolín de ventaja comparativa determinante para otras culturas antagónicas. Claro está que gran parte de la riqueza de la que se jacta Europa es fruto de la acumulación de experiencia y conocimiento que acopiará de Latinoamérica. Con este aire de grandeza que tiene Europa ante América y debido a la gran crisis económica que se estaba viviendo en el otro continente, los Europeos se ven amenazados ante los pueblos originarios latinos debido a su organización y a la diferencia cultural (Dussel, 1995). Es aquí donde nace, para el autor, uno de los conceptos más controversiales de la época: el eurocentrismo.

Dussel comprende esta noción como el momento en que se instala la cultura europea como el modelo y el patrón de referencia cultural y en donde la propia América asume dichas aspiraciones como formas de *ser*. En esa dirección, el autor reconoce que la crisis económica y política que Europa experimentaba previo a la llegada a América fue traspolada, en el nuevo escenario de "descubrimiento", al continente americano, de manera que los europeos se configuraron como la civilización ante la presencia de la llamada barbarie. De esta forma, el eje del eurocentrismo es la comprensión de Europa como centralidad en la construcción de sentido y como eje transversalizador de aquello que se llamó Modernidad.

A partir de esta concepción vamos descubriendo la labor del europeo con la intencionalidad de urbanizar las tierras apoderándose de los recursos naturales y de la inocencia del originario. El

[6]José Bengoa escribió la siguiente introducción para su obra *Historia del pueblo Mapuche. Siglo XIX y XX*(2000). Si bien está dirigido a la conciencia chilena, sus palabras aplican también para los hechos históricos sucedidos en nuestro país.

objetivo principal europeo es formar en América una Europa Moderna: buscan la emancipación, salir de la “inmadurez”, para abrirse a un nuevo desarrollo del ser humano. La civilización occidental se universaliza mientras Europa continúa siendo la cuna de su cultura (Dussel, 1995).

Continuando con los postulados formulados por Dussel, propongo, entonces, adentrarnos a otro de sus trabajos: C*ulturas y Culturas Latinoamericanas*(1967). Aquí el autor, tras un largo período investigando diferentes comunidades originarias, plantea su propio concepto de cultura latina. La define como una de las dimensiones de nuestra existencia intersubjetiva e histórica que presenta elementos complejos que constituyen radicalmente nuestro mundo. Asimismo, Dussel (1967) expone que es necesario separarnos de la cotidianeidad para, de esta forma, ascender a una conciencia que refleje las estructuras de nuestra cultura. De esta manera, se propicia una suerte de espacio de borradura en el que se destruyen supuestos y nociones desprendidas de concepciones eurocéntricas, para incorporar lógicas y líneas de pensamiento que construyan un auténtico pensamiento latinoamericano, re-configurando y re-definiendo la historia y la axiología del entorno social.

I.2.2 Aproximación histórica al proceso de colonización

Para tener un mayor discernimiento, y a los fines de contribuir a aquella consciencia histórica pregonada por Dussel, recordaremos los inicios del proceso de colonización americano. Dicho suceso comienza en el año 1492 con la llegada de los hispanos y con el inicio de un dominio cultural y armamentístico del europeo en nuestras tierras.

Claro está que las comunidades originarias de Latinoamérica presentaron una gran resistencia a *los cambios,* que a raíz de la llegada del blanco, comenzaron a ser cada vez más fuertes y notorios. Aquí inicia una guerra en la que los hispanos ejercen su poder ante los originarios con el fin de *ser dueños* de las tierras y poder explotar al máximo las riquezas del nuevo continente; razón por la cual comienza una de las matanzas más grandes de la historia.Los europeos traían consigo armas de fuego superiores a los instrumentos de defensa latinos y una visión de guerra mucho más sólida y avanzada; con estos medios lograron vencer a gran cantidad de tribus y a los dos imperios más grandes e importantes de la época:los Incas y los Aztecas[7].

Es importante resaltar que, en nuestro país, la colonización pisa fuerte en el año 1536 con la llegada de Solís al actual Río de la Plata. Esto marcó el comienzo de nuevas rutas de expedición para los hispanos, nuevas tierras por conocer y asimismo, nuevos grupos originarios por enfrentar. En algunos casos, las luchas fueron muy fuertes pero algunas comunidades lograron hacer valer su resistencia y, mediante alianzas con otros grupos, vencieron al blanco. Pero dichos acuerdos no se formaban únicamente en relación indígena-indígena, algunos caciques vieron en estos tratos con el blanco una gran oportunidad para sumarse a la lucha con aquellas comunidades con las que mantenían constantes enfrentamientos; así surge el concepto de “indios amigos” y un nuevo rol para el originario, ser el *chasqui*[8]del ejército y así guiar a las tropas por las nuevas tierras.

---

[7]Todo lo relativo al siguiente acápite fue extraído de los datos proporcionados tanto por Delrio (2010) como por las aportaciones realizadas en el marco del 4° Ciclo de Cine de Pueblos Originarios efectuado por la Organización de Estudiantes Indígenas “El Malón Vive” en el pabellón Argentina de la Universidad Nacional de Córdoba durante el año 2013. En una de sus proyecciones, en conmemoración al Día de la Diversidad Cultural, se mostró un documental producido por Canal Encuentro (2010) llamado *“Especial Día del Respeto a la Diversidad Cultural”*; el mismo puede encontrase en la web en el siguiente link:http://www.youtube.com/watch?v=AynvH-KRYQM.
[8]Emisario, mensajero, enviado (Delrio, 2010)

Comienza entonces lo que algunos autores llaman"el genocidio más grande que vivió nuestro país"[9].

Uno de los sectores que se vio más afectado por este *genocidio* fue la Patagonia. En el año 1879, Julio Argentino Roca, ex presidente de la Nación, lleva bajo su mando la Conquista del Desierto. La campaña militar se realizó con el objetivo de exterminar a los pueblos originarios que continuaban habitando nuestras tierras y ejercer el dominio total del territorio argentino. De este modo, Roca pone fin a la autonomía indígena y, al mismo tiempo, incorpora a los esquemas productivos los territorios pampeanos y patagónicos donde las distintas tribus amerindias habitaban.Claro está que el resultado de aquella batalla trajo consigo miles de comunidades originarias desterradas y sometidas al poder del blanco en carácter de esclavos. [10]

> Su eliminación física, concentración y deportación como fuerza de trabajo, el borramiento de la identidad de menores y la destrucción de sus culturas, consideradas por las elites intelectuales como inferiores, constituyeron mecanismos de homogeneización que le otorgan al proceso las características de un genocidio. En efecto, las políticas posteriores a las campañas militares estatales que acabaron con la autonomía política de los pueblos originarios partieron de su supuesta muerte(Delrio y otros 2010: 2).

En otras palabras, hablamos entonces de un proyecto genocida que se ligó inextricablemente a la constitución y organización del Estado argentino. De este modo, los ciudadanos heredaron un Estado y una sociedad construidos en el marco de una pulsión de guerra que se dirigirá principalmente contra el *otro* cultural (Delrio y otros, 2010).Jorge Luis Fontana[11]escribió en simples palabras lo que vivía en aquella época: "Los toldos abandonados, las lanzas rotas, los esqueletos de hombres y caballos, las cápsulas del ¨Remington¨ y los girones de quillangos, de bombachas y chaquetillas de paño gris [que anunciaban] una tragedia de muerte (Delrio y otros, 2010: 4)

A raíz de todos estos hechos históricos que marcaron un hito en la construcción de nuestro país, es que los argentinos vivimos en un Estado multicultural y pluriétnico y que, desde la colonización, nuestro continente se convirtió en un fecundo crisol de razas [12] que se fueron cruzando y llevando al mestizaje. A raíz de esto contamos con una gran variedad de fisonomías culturales que habitan en los distintos centros poblacionales del "Nuevo Mundo" (Mombello, 2002).

---

[9]Ídemnota 6.
[10]Idem nota 6.
[11]Luis Jorge Fontana (n. Buenos Aires 19 de abril de 1846 - 1920) fue un militar ,explorador, geógrafo y escritor argentino, primer gobernador del territorio nacional del Chubut y fundador de la ciudad de Formosa
[12] Algunos autores proponen que el concepto *crisol de razas* está relacionado directamente a la idea de eurocentrismo y superioridad europea y no a una confluencia de razas producto del mestizaje. IsabeGolay en su trabajo *Argentina crisol de razas: ficción y realidad* (2013) presenta al concepto como un "constructo de dominación que emana de un sistema de valoración diferencial de los inmigrantes europeos, por un lado, y por el otro de los pueblos originarios y los inmigrantes regionales" (Golay, 2013: 2). Asimismo, rescata de Anibal Quijano que el concepto de raza surge con la conquista de América, cuando empiezan a configurarse las relaciones de producción en torno al capital que controla los recursos, el trabajo y sus productos, y el mercado mundial. La dominación de los conquistadores, que se llamaron a sí mismos *blancos*, sobre los conquistados de color, se justifica en la jerarquización biológica de las razas, como superioridad natural de los explotadores *blancos* e inferioridad innata de los explotados *de color*. Estos elementos, raza y división del trabajo, se asocian para producir históricamente las nuevas identidades que definen las posiciones ocupadas en la estructura del emergente modo de producción capitalista. De ese modo, se impone una sistemática división social y racial del trabajo donde las relaciones raciales se dan entre clases antagónicas, propias de la explotación capitalista. Claramente, el concepto crisol de raza se funda en el prejuicio racial, es decir, en la creencia en la superioridad étnica, social y cultural del inmigrante europeo que, en su posición dominante, codifica las diferencias fenotípicas como desigualdad biológica e inferioridad cultural innata (Golay, 2013).

I.2.3Cultura Mapuche

> *"Este es un mundo que uniformiza y controla la cultura del poder. (…) Pero también en este mundo emergen respuestas de la tierra, como reacción de la naturaleza en clara resistencia. (…) No en vano, miles de seres humanos decidieron mantener la cultura de la observación, del aprendizaje y la interacción con su entorno natural. Así se parió la cultura de los pueblos originarios de la hoy llamada América. Así se parió la cultura Mapuche. La llegada de los primeros colonizadores a este continente no sólo significó el desembarque de una raza diferente, sino el arribo de una ideología de muerte. Nada detendría el afán de despojar, usurpar y someter (…)".*
>
> **Mauro Millan, werken Mapuche**

Nuestro objeto de estudio está conformado por sujetos que pertenecen a comunidades Mapuches; a continuación resaltaremos algunos aspectos para conocer los comportamientos, tradiciones y cuestiones propias de dicho grupo.

La cultura Mapuche es una de las más importantes del país; este grupo étnico proveniente de Chile posee idioma, cuerpo y creencias propias. Toda una forma de organización con derechos y deberes, ceremonias, valores tradicionales, artes y oficios. Por esta razón la sociedad mapuche es una de las más ricas a nivel patrimonio cultural[13]. De modo genérico, "Mapuches" abarca a todos los grupos que hablan o hablaban la lengua mapuche o *Mapudungún*. En esta lengua el sufijo *che* denota la idea de ser "gente" (no winka, o invasor, ladrón) y era aplicado a otros pueblos originarios que no utilizaban el mapudungún. De tal forma *mapu* significa tierra, siendo la traducción, entonces, "Gente de la Tierra".

Los diferentes lenguajes de las comunidades son el principal intercambio interétnico que hay. Su lengua, Mapudungún, es lo que a lo largo de los años los ha ayudado a remarcar su autenticidad originaria. Según Hall, las lenguas señalan un posicionamiento social, no son simplemente una referencia (en Ramos, 2005). Entonces, podemos decir que la lengua opera como indicador de competencias culturales y define a sus usuarios como propietarios de un bien valorado socialmente.

Una de las características principales de este grupo es que a lo largo de su existencia han decidido expresarse, en su mayoría, a través de la oralidad, por lo que es muy complicado encontrar documentos o información escrita sobre la cultura. Los antropólogos e historiadores deben remitirse en su mayormente a los relatos testimoniales de los *weupife*que son los encargados de guardar en su memoria la historia de las comunidades. Es capaz de remontarse siglos atrás para deshilvanar el pasado de las diferentes familias. El talento que poseen desafía la creencia occidental según la cual se afirma que sin escritura es imposible acercarse a una reconstrucción del pasado (Moyano, 2010).

Según Adrian Moyano (2010) en su libro *Crónicas de resistencia Mapuche*, en la actualidad los *weupife*, cuando cuentan sus relatos, realizan una ceremonia donde cantan, gimen, dramatizan, se meten en el papel del héroe cuya epopeya relata, grita, se desespera, muere y revive; revive el pasado, lo actualiza. Estos historiadores, desde pequeños, comienzan a prepararse para realizar su labor. Los mismos no son electos al azar, es el rol de los *newen* -los poderes y las fuerzas de la naturaleza-enviar sus señales para seleccionar al próximo *weupife*. Es decir que, si bien no hay un manual de historia concreta sobre los Mapuches, siempre podemos recurrir a ellos y a sus testimonios para que narren su pasado. Un ejemplo de esto es el trabajo ya nombrado de Ana Ramos en la comunidad de Cushamen dónde destaca que este pueblo ha resguardado en su memoria las huellas del origen. Mayoritariamente, todos los recuerdos que tienen son testimonios

[13] Estos datos fueron extraídos por Ana Ramos del Libro Municipal de Pucón en el año 1998.

de los miembros de la comunidad, por lo que la autora convivió y compartió grandes charlas con ellos para poder conocer a fondo la historia.

En su libro, Delrio(2010) comenta que las comunidades Mapuches con las que ha trabajado viven con las historias y *experiencias de los abuelos*. Por supuesto que a este tipo de relatos cada quien le da interpretaciones y sentidos diferentes. "La memoria se encuentra archivada en una ´tradición compartida´ resguardando aquellos testimonios que han ido adquiriendo el estatus de documento local" (Delrio,2010:31). De esta forma, proponeuna nueva categoría para definir al otro; afirma que la memoria oral y los testimonios de los herederos del otro, abren puertas a nuevos conceptos y otras versiones sobre el pasado a pesar de que trae ciertos interrogantes. La memoria oral y el creciente papel en la historiografía representan el anclaje, la resistencia y las voces del mundo subalterno en el presente. Es decir, la inclusión testimonial busca dar cuenta de los procesos. La memoria oral guarda las experiencias del pasado, los modos de participar en la historia y las luchas de los antepasados que devienen de orientaciones para las agencias del presente (Sider en Delrio,2010).

Para ellos, su lengua, el mapudungún, es muy importante debido a que comunica a los Mapuches cada verdad y en cada verdad se transmite un mensaje filosófico, profundo, ideológico y espiritual (Moyano, 2010).

Vale destacar que la relación que ha tenido Ramos con las comunidades del Chubut y de Chile servirán para adentrarnos en el senocultural de dichas sociedades. Principalmente, expone que los debates cotidianos que sostienen los líderes Mapuches, contienen alto grado de perspectivas metaculturales. Se destaca a la cultura como un concepto que efectúa su propio régimen de verdad acerca de las diferencias sociales y políticas de representación. En los últimos años, los representantes de las comunas han tomado conciencia de la importancia que la cultura comenzó a tener en los espacios interétnicos donde luchan por sus derechos, por recursos y reconocimiento social (Ramos, 2005).

En una primera instancia, la autora analiza la relación entre Mapuches y no Mapuches centrándose en la concepción *folk*[14] y cosificada de la cultura, que suele emerger como interacción de los encuentros con los líderes de cada comunidad. Según Ramos (2005) comienza un contrato comunicativo entre aquellos que se encuentran en oposición de los Mapuches y no Mapuches (grupo cultural) y el grupo formador de los precios de mercado en torno a los productos culturales.

Según esta postura, cuando hablamos de cultura hay que saber diferenciarla de aquella que se convierte más que todo en un bien simbólico de comercio. Muchas comunidades utilizan sus recursos para realizar artesanías, grabaciones, entre otras cosas, que son su principal negocio. La escenificación folclórica suele ser una de las estrategias de auto legitimación utilizadas para que el líder Mapuche actúe bajo cierto estereotipo. Esto es una estrategia efectiva de relación tanto en la negociación con las autoridades (subsidios o ayudas económicas) y como una fuente de reconocimiento de los ingresos (Ramos, 2005).

Ramos (2005) propone que tomemos otra postura y miremos a la cultura como el lugar desde donde se habla; un locus enunciativo anclado en la cultura como posicionamiento político que opera simultáneamente como marco interpretativo de la realidad y como patrón de acción en las construcciones de pertenencia.

> Los pobladores Mapuches también admiten el estigma que tiene el concepto de cultura ya que los define como migrantes del pasado y les exige la exhibición de señalamientos étnicos tradicionales. Sin embargo, el sentido de estos estigmas es subvertido cuando se toma conciencia de los mismos y se reinterpretan en el lugar marcado por la diferencia cultural y el locus enunciativo desde el que

[14] Se las denomina culturas *folk* porque es una mezcla de ideologías nacionales e internacionales que describen, organizan e integran subjetividad.

es legítimo discutir las relaciones sociales de explotación y el acceso a los recursos (Ramos, 2005: 120).

Considerando lo explicado por la autora, decimos que este proceso de reflexión consiste en re-interpretar las ideas de mimesis[15], continuidad cultural o tradición[16] para poder legitimar posiciones sociales. También se cuestiona el orden metacultural que oculta las relaciones entre los Mapuches y las clases dominantes. Citando a Brow, la autora establece que donde prevalecen las normas de la tradición, la conducta se legitima por la apelación y la continuidad cultural se convierte en un parámetro de autenticidad (Ramos, 2005).

Toda posesión material que el pueblo mapuche tiene a su alcance es utilizada como prueba para mostrar y comprobar su cultura. De todas formas, el sujeto corre peligro de perder la identidad al momento en que existe un alejamiento de la actuación mimética de un pasado. Los agentes sociales utilizan el capital simbólico con el propósito de tener una nueva fuente de ingresos y un medio de legitimación y reconocimiento social, pero cuando se comprometen con esta noción de cultura como patrimonio, el sujeto corre riesgos de ser acusado de pérdida de identidad[17]. La sustancialización de la cultura y su constante escenificación pública intentan revertir la sospecha permanente de la aculturación y la pérdida (Ramos, 2005).

Los usos mapuches que resultan de este modo de entender la cultura son muy variados. La autora (Ramos, 2005) a lo largo de sus trabajos, ha encontrado diferentes perspectivas en torno a la importancia y objetivos de escenificar ciertas prácticas definidas como “objetos de autenticidad cultural”. A lo largo de sus análisis, se denota cómo las comunidades han participado en grandes eventos a nivelnacional y provincial, representando costumbres antiguas y religiosas o vistiéndose de modo tradicional. Otros tocan sus instrumentos y narran historias en su lengua. Cuando esto sucede es para ellos un orgullo porque deben hablar en su lengua natal. Tras haber tenido que convivir con la represión, ven esto como una nueva forma de integración social, mostrarse al mundo sin tener que ocultar sus sentidos de pertenencia. Todas las acciones de los medios de comunicación y gobernantes que se clasifican de ideológicas y no culturales, son interpretadas por los líderes Mapuches como mandatos que se realizan en forma de tradiciones con el fin de generar una *continuidad cultural*(Ramos,2005).Es así como surge un nuevo concepto llamado *otro mapuche,* el mismo deviene en portador de productos exóticos, de bienes pertenecientes al patrimonio nacional, piezas de museo con valor de colección ytesoros auténticos de la antigüedad. Algunas instituciones confirman la figura de la cultura Mapuche ya que se ha convertido en un bien material cuyo valor demanda a un mercado unificado. De esta forma, el poblador Mapuche se posiciona positivamente en el mercado como “poseedor” del capital cultural y del conocimiento en el arte de la tradición, reproductor competente. Muchos caciques creen que de esta forma su cultura podría reivindicarse (Alonso, 1994).

Retomando la noción de *continuidad cultural,* podemos decir que la misma deja de ser puesta a prueba como actualización o mestizaje y se define como el lugar tradicional desde el que siempre se ha hablado, mirado, sentido y luchado. “Las ideologías hegemónicas folclorizan ciertos aspectos de la cultura para despolitizarlos, al mismo tiempo que otras manifestaciones se definen como ideológicas con el propósito de quitarles la legitimidad” (Briones en Ramos,2005: 117). Ese

---

[15]El autor alemán Friedrich Schiller en su obra “Cartas sobre la educación estática del hombre” (1795) define el concepto de mímesis como un proceso de humanización y formación cultural. Es una idea temporal por excelencia que nos explicita la naturaleza de la historia en el relevo dinámico de generaciones o época, en otras palabras, asegura continuidad generacional.

[16]Cuando hablamos de tradición nos referimos a todo lo que han perdido las culturas originarias a lo largo del tiempo. No nos referimos a los fragmentos desconectados que se exhiben del pasado como supervivencia, sino que es una tradición construida como lugar de enunciación, como perspectiva sobre la realidad que redefine temporalidades, principios y finales narrativos (Ramos, 2005).

[17]Todo alejamiento de la actuación mimética de un pasado-siempre construido- es redefinido, en términos hegemónicos, como pérdida de sustancia original (Alonso en Ramos, 2005).

uso constante de los límites de cultura es un problema para los caciques,ya que ellos restablecen la mayor parte de sus prácticas colectivas dentro del marco interpretativo de una cultura que lucha por su continuidad, una continuidad que se ve amenazada desde aquel momento en que tanto los Mapuches como todas las culturas originarias perdieron su autonomía; una lucha por los antepasados y por los que hoy viven por ella.

Una vez que la cultura es redefinida, el valor de la misma pasa a ser interpretativo; punto de vista diferencial que alinea los acontecimientos históricos -pasado y presente- en un devenir propio.

> La cultura mapuche -fundada en la preexistencia del aborigen en el territorio nacional- deja de ser percibida como manifestación de fronteras internas y se constituye como un nuevo centro desde el cual los márgenes pasan a ser otros. Si dicho centro reside en el haber estado antes, el hecho de ser los primeros dueños legítimos de la tierra y los recursos naturales, los *ilegales* son los propietarios actuales que los usurparon o el Estado nacional que los administra (Ramos, 2005:121).

En tanto, Ramos (2005) remarca ciertos lineamientos propuestos por Claudia Briones, donde expone que los posicionamientos sociales de los pobladores Mapuches no pueden explicarse sin tener en cuenta la incorporación de las hegemonías contemporáneas. Los pueblos originarios cuentan con espacios públicos construidos por los Estados tratando de incorporar al indígena para poder transformar (cosificar) y subrayar las diferencias en términos culturales y enmascarar la naturaleza histórica y dialéctica de estas representaciones. Si los Estados- Nación se miraran a sí mismos como aculturales, todo tipo de subordinación podría terminarse. Los Estados-Nación argentino y chileno operaron la extensión de sus territorios a costa de los pueblos soberanos hacia fines del siglo XIX. Por medio de campañas militares de conquista, desarticularon sus redes obligándolas a la subordinación compulsiva que implicaba la incorporaron a la matriz Estado-Nación-Territorio. Lo importante era que la imposición de los límites de las fronteras binacionales, se suponía, debía separar con nitidez la membrecía de una u otra Nación. El Estado aplicó medidas para incorporar a los nuevos otros internos (Briones en Ramos, 2005).

Según Ana Ramos (2005), la imposición de la nacionalidad que ocurrió en nuestro país, desató procesos de subordinación tanto en Argentina como Chile,ya que los pueblos originarios Mapuches tenían una doble condición: por un lado, pueblos originarios y, por otro, ciudadanos de un Estado-nación.En relación con esta idea, Walter Delrio plantea que esta dicotomía que consideraba a los pueblos originarios como parte integrante del Estado-nación y, a su vez, como *otro*, resultó apropiada a la hora de expropiar los recursos, sobre todo si hablamos del trabajo que realizaban las culturas originarias (en Ramos, 2005).

Es así como la autora desarrollará fundamentalmente el concepto de *cultura Mapuche* que hoy en día es muy discutido debido a las diferencias culturales que encontramos en cada uno de los países(Chile-Argentina). Pero, a pesar de las diferencias propias de cada comunidad, hallamos puntos de encuentro entre las opiniones que expresa cada uno de los líderes. Tanto en Argentina como Chile, si hablamos de la relación con los Estados nacionales en torno a los usos políticos, decimos que la cultura es el punto de partida para construir y orientar los proyectos comunitarios de acción (Ramos, 2005).

La mayoría de las veces, la cultura Mapuche tiende a ser discriminada debido a que se la considera primitiva, atrasada y exótica. Es un mapa de tiempos disímiles y distancias temporales entre cada cultura (Fabián,1983). Es por esto que muchas veces se juzga a las comunidades y comienzan los problemas de pobreza y exclusión que dejan entrever que la marginalidad está directamente relacionada con un atributo tradicional y ajeno a la sociedad que lo produce.

Desde otra perspectiva, para el autor FredericJamerson (1998), el hombre entiende a los estereotipos culturales como abstracciones colectivas sobre otro, como excesos ilícitos de sentido que transforman las individualidades en algo concreto y no individual. Nuestro nivel descalificador

a otros grupos depende, claro está, del lugar que ocupemos en la estructura social de dicho grupo. Por esta razón, los Mapuches que eligen vivir en la periferia y zonas rurales deben responder a las imágenes que se imponen de ellos; de esta forma conviven con la inclusión-exclusión siendo que para la Ley son parte del Estado nacional, pero al mismo tiempo no son parte del todo, sino que continuamente se les marca la diferencia existente entre unos y otros.

I.3 Identidad

Otra de las categorías elaboradas para hacer posible la comprensión teórica de nuestro problema de estudio -y con la finalidad de inscribir nuestra búsqueda- fue la de identidad. De acuerdo con la definición ofrecida por Oliveira (2007), existen dos tipos: por un lado, la identidad personal o individual y, por otro lado, la identidad colectiva que es social.

Si bien la identidad personal es objeto de estudio de los psicólogos, mientras que la identidad colectiva se edifica y realiza en lo social, tanto antropólogos como sociólogos han trabajado por demostrar que estos dos conceptos están interconectados, e inclusive, que pertenecen a un mismo fenómeno. En tal sentido y apoyando esta moción, Oliveira (2007) señala que es importante saber que la identidad social no se separa de la identidad personal ya que una es fiel reflejo de la otra. El autor propone que ambas identidades poseen un contenido reflexivo y comunicativo, de manera tal que las relaciones sociales funcionan como un código para fomentar el desarrollo del vínculo entre las dos identidades. Específicamente, en lo que refiere a las relaciones interétnicas, ese código es expresado como un sistema de oposición.

A los fines de este trabajo -y aunque se acuerda con la idea de la separación sólo analítica de los tipos identitarios- interesa enfocarnos en lo que se denomina identificación social. En este sentido afirma el autor que venimos siguiendo que “la identificación social surge como la actualización del proceso de identificación e involucra la noción de grupo, particularmente la del grupo social”(Oliveira,2007:53).

Además, el autor nos ofrece una evolución del concepto en la medida en que lo completa y complejiza. Oliveira (2007) expresa que se puede alcanzar un mejor proceso de identificación a través de lo que se entiende por identidad contrastante. Ésta parece constituir la esencia de la identidad étnica, la base sobre la cual se define la misma; es la afirmación del *nosotros* frente a los *otros*. Es decir, cuando un grupo o persona define lo que hace por medio de la diferenciación en relación con algún grupo o persona a la cual se enfrenta (Oliveira,2007).

Las identidades, en consecuencia, se constituyen dentro de la representación y no fuera de ella. Se relacionan tanto con la invención de la tradición como con la tradición misma, y nos obligan a leerla no como una reiteración incesante, sino como lo *mismo que cambia* (Gilroy en Hall, 2003).

Con el fin de realizar un andamiaje en relación a nuestro trabajo, es importante destacar que la identidad étnica comienza cuando rechazamos la otra identidad, ya que cuando nos posicionamos desde este punto de vista siempre estamos juzgando los valores de los otros y también al otro, por lo que se vuelve interesante preguntarse si la identidad étnica constituye un valor.

Es el pensador Erikson quien se ocupa de destacar en sus estudios sobre la confusión individual y el orden social, la relación recientemente mencionada, entre identidad y valor. Desde este lugar, el autor va a indicar que identidad e ideología[18] son aspectos de un mismo proceso, en

[18] La ideología es un discurso coherente que se construye con el fin de eliminar las contradicciones que se encuentran en el sistema social. La ideología posee una naturaleza sistémica integrada, capaz de contener un saber organizado (Poulantzas en Oliveira, 2007).

el que ambos proveen la condición necesaria para una mayor maduración del individuo que, a su vez, es más inclusiva. O sea, “la solidaridad que liga identidades comunes en la vida, la acción y la creación conjuntas” (Erikson en Oliveira, 2007: 57).El autor afirma que sin un compromiso ideológico, el sujeto sufre de *confusión de valores*, lo que puede ser peligroso para el funcionamiento de la sociedad.

Y si bien Erikson parte de la comprensión de la identidad como resultado de mecanismos que se pueden reducir a una escala individual, su teoría realiza un aporte sustantivo a la perspectiva antropológica de la identidad -entendida como un precipitado de una pluralidad de identificaciones étnicas que poseen propiedades sui generis-debido a que habla de las determinaciones ideológicas cargadas de valor como algo relacionado con la identidad individual. En este sentido, sus afirmaciones contribuyen a la identidad étnica porque aportan una relación que ya opera desde el nivel individual.

Desde un abordaje también psicologista, pero con gran potencial para la aportación a la teoría culturalista de la identidad, muchos autores han sostenido que la ideología tiene que ver en el papel que toma la identidad dentro de un grupo ideológico. Esto era expresado porGrimberg-Grimberg en su libro *Identidad y Cambio*; en él afirmaba que, de esta forma, los sujetos se aseguran un *pertenecer* a ciertos grupos y así generar vínculos sociales y temporales (Oliveira, 2007).

> Entre las necesidades psicológicas de los individuos se halla (…) la de asegurar de la manera más firme posible el sentimiento de identidad, que los lleva a procurar integrarse en grupos ideológicos.Los grupos ideológicos pueden llegar a funcionar, precisamente, como un contingente que engloba y delimita, al mismo tiempo que discrimina y consolida, la ideología y la identidad de los miembros que lo constituyen (Grimberg-Grimberg, 1971:90).

Por su parte, la concepción de Barth emerge desde la noción de personalidad contrastante que se toma como esencia de la identidad única. En este sentido, es similar a las definiciones anteriores que indican que uno expresa su identidad al afirmarse a través de la confrontación con otro grupo o persona. Así se aplica la afirmación del *Nosotros* y de los *Otros* dejando de lado toda posibilidad de aislamiento. Oliveira (2007) afirma que es sabido que cuando un grupo define su etnia, lo hace tomando como referencia a una etnia contraria o enfrentada:*“Yo no soy lo que esa etnia es”.*

Lehman nos posibilita una perspectiva útil para el análisis de la identificación étnica, en la medida en que afirma que

> cuando las personas se identifican como miembro de alguna categoría “étnica” (…) están tomando posiciones en sistemas de relaciones intergrupales culturalmente definidos (…) Estos sistemas de relaciones intergrupales (…) engloban categorías complementarias de interdependencia compleja. Afirman, en especial, que, en realidad, las categorías étnicas son formalmente como los papeles (roles) y, en ese sentido, sólo muy indirectamente descriptivas de las características empíricas de grupos sustantivos de personas (Lehman en Oliveira, 2007: 59-60).

Es decir, si bien la identidad no constituye un papel en el sentido estricto del término, si es semejante a él desde un punto de vista formal: en relación con un sistema de identidades étnicas, valorizadas en forma diferente según el contexto específico o la situación particular.

En relación con los conceptos expuestos anteriormente, podemos decir que las identidades se construyen dentro del discurso y no fuera de él. Claramente se producen en ámbitos específicos en el interior de formaciones y prácticas discursivas específicas mediante estrategias enunciativas (Hall, 2003).

I.3.1La identificación con los blancos

Es conveniente señalar, también, que las relaciones interétnicas no se dan solamente entre comunidades originarias, debido a que existen situaciones de contacto entre “indios” y “blancos”. De hecho, en la tradición americanista de la etnología, todo lo vinculado a las relaciones interétnicas, siempre se ha aplicado a la relación entre el colonizador europeo y los pueblos originarios y no entre las diferentes comunidades indígenas. Contrariamente a esta visión, Oliveira propone -a modo ensayístico- la expresión interétnica para designar las relaciones entre las etnias en general sin hacer ningún tipo de distinción (Oliveira, 2007).

Es decir, las relaciones que involucran etnias pueden ser de escalas tan diferentes como lo son la sociedad nacional y los grupos indígenas. En ese sentido, y debido a sus particulares características, es que las dinámicas de contacto tienden a acercarse al modelo del *potencial de integración.* Este modelo implica la admisión implícita de una jerarquía de estatus y de una estructura de clases de carácter nacional en la cual las etnias indígenas participan.Es por esta razón que se torna importante aclarar que la relación entre blancos e indios es de dominación y sujeción (Oliveira).

La sociedad nacional ejerce otros tipos de precisiones que no siempre tienen resultados positivos. Dentro de estos grupos -blancos e indios- continuamente encontramos discriminaciones por parte, claro está, de los grupos dominantes hacia los grupos simples. Cardoso de Oliveira(2007) afirma que las diferencias se dan sobre todo en el ámbito infantil. No hace falta resaltar que la discriminación en los infantes es una consecuencia negativa ya que, poco a poco, comienza a generar, como diría Erikson, una *identidad negativa* que le durará hasta ser adulto y es muy poco probable que se logre convertir en una identidad positiva. Entendemos por *identidad negativa* a la suma de todas las identificaciones y fragmentos de identidad que el individuo tiene que reprimir por resultar indeseables y, además,para no sentirse parte de una minoría marcada (Erikson en Oliveira, 2007). Por supuesto que esta identidad negativa será la que el adulto enseñará a sus descendientes. Mientras tanto, la *identidad positiva*, se dará dependiendo el nivel de integración que tenga el individuo frente a su grupo étnico.

A su vez, Erikson plantea otro tipo de identidad: la *identidad renunciada*. Esta se da cuando uno, en primera instancia, rechaza sus raíces, su grupo etario, no obstante con el tiempo uno puede querer recuperarlo, lo quepuede convertirse en el puente de un pasado a un futuro (Oliveira, 2007).

Muchas veces, en la relación directa entre blancos e indios, surgen situaciones que ponen a un grupo en un nivel secundario, y esto ocurre con los grupos simples. Por ejemplo, los originarios buscan obtener bienes manufacturados y los blancos procuran hacerse del territorio o de la mano de obra indígena. Se crea aquí una sobreexplotación del blanco sobre el indio; entiéndase, una redimensión de la explotación económica como una doble sujeción del indio: una sujeción étnica, con todas las implicaciones derivadas de la fricción interétnica; y una sujeción interregional donde una región desarrollada toma decisiones por otra subdesarrollada. Las relaciones de clase y etnia construyen verdaderas antinomias -rurales y urbanas- que apuntan hacia una complementariedad creando una dependencia (Oliveira, 2007).

En efecto, en relación a lo determinado en el acápite anterior, Oliveira (2007) plantea la siguiente distinción: ideología igualitaria y la ideología étnica. Esta última puede definirse como una forma en la que se asumen representaciones etnocéntricas; concepciones no relativizadas. No admite pensamiento igualitario entre etnias: nosotros y los otros. En cambio la ideología igualitaria supone que el grupo o sociedad portadora de dicha ideología no se asume como una etnia; se refiere exclusivamente a la relación entre el indio y el blanco.

A lo largo del apartado se hizo hincapié en la relación de subordinaciónde los blancos hacia los pueblos originarios y la auto identificación de éstos últimos. Estas aproximaciones serán

la base de nuestra investigación ya que aportarán las herramientas necesariaspara determinar qué tipo de comportamientos observaremos en la comunidad de Villa Llanquín.

I.4 Etnia: concepto y construcción social.

Continuando con la construcción teórica de nuestra investigación,analizaremos otra de las categorías necesarias para realizar el abordaje del trabajo. En consecuencia, nos centraremos en el concepto de etnia. Cardoso de Oliveira propone que la etnia “es un clasificador que opera en el interior del sistema interétnico y a nivel ideológico como producto de las representaciones colectivas polarizadas por grupos sociales en oposición latente o manifiesta” (Oliveira,2007:43). Es importante destacar que la etnicidad no es sólo la relación entre pueblos originarios y la sociedad que no lo es. Para el autor, la etnicidad remite al nivel de representaciones e ideologías resultantes de la relación entre grupos o segmentos minoritarios y las sociedades dominantes.

Por otro lado, la antropóloga Claudia Briones asegura que la noción de etnicidad opera como categoría clave para analizar los procesos de construcción de la alteridad sociocultural (Briones, 1998: 16). De este modo, la autora señala que los conceptos de raza y cultura han sido usados como medio y objeto de prácticas de diferencia social, ya que operan como términos para describir, significar y predicar sobre lo real y como metatérminos para referir a esas prácticas de descripción, significación y predicación (Briones, 1998).

De igual modo, Delrio (2010), al referirse a etnias, propone el término etnogénesis haciendo con ello hincapié en la dinámica histórica de las construcciones sociales que han involucrado la visibilidad de los grupos étnicos. Plantea la importancia de centrar el trabajo etnohistórico en el surgimiento de la etnicidad como un momento histórico determinado y no como razón primordial.

Diversas son las miradas que cada autor propone acerca de un mismo concepto, pero siguiendo la línea de Oliveira, el autor nos propone una nueva categoría para trabajar sobre el contacto interétnico: la*fricción interétnica.*Estanociónrefiere a las poblaciones dialécticamente unificadas a través de intereses diametralmente opuestos, aunque paradójicamente interdependientes (Oliveira, 1962); se asemeja a lo que los sociólogos llaman lucha de clases. Éste tipo de relación va más allá de los conflictos y competencias que pueden surgir entre las sociedades; es más una oposición a sistemas sociales que interactúan. Cuando pasan a constituir un grupo más inclusivo se denomina *sistema interétnico*.

En este sentido, la concepción de fricción interétnica, tiene fuerte cercanía a la filosofía marxista ya que propone un enfoque más dialéctico y se distancia del paradigma funcionalista donde se resalta el equilibrio entre los sistemas culturales. Cada quien propone un concepto sobre el objeto empírico pero lo hacen de forma diversa: el primero investiga el conflicto y el segundo el consenso (Oliveira, 2007).

Reforzando lo que dice Oliveira sobre el pensamiento marxista, Roberto Staverhagen (1990) propone que los grupos étnicos pueden incorporarse como naciones, nacionalidades, tribus, comunidades o minorías, dependiendo del contexto desde donde se lo mire. Gran parte de los conflictos que surgen con estos grupos devienen de los cambios de posición de uno de ellos en la sociedad. Por ejemplo, es el caso de los pueblos originarios que son reconocidos por los “otros” grupos como la “minoría”. Esta categoría se hace en base a las circunstancias históricas de la conquista e incorporación a nuevas culturas estatales y la vinculación con las tierras y territorios y la secular resistencia al genocidio, etnocidio y asimilación. Según el autor, no existe un conflicto étnico sino que son conflictos sociales, políticos y económicos en grupos que se identifican por características étnicas, ya sea la religión, raza, origen nacional o lengua. Staverhagen(1990) afirma que cuando las diferencias étnicas se establecen de forma consciente o inconsciente, para

diferenciar a los participantes en conflicto, la etnicidad se convierte en un factor determinante endicho proceso.

Es importante saber que dentro del concepto de etnia nos encontramos con una clasificación, la de grupos étnicos que se reconocen como tal cuando se identifican con símbolos culturales, raciales o religiosos (Oliveira, 2007).Si hablamos de grupos étnicos es necesario citar aFredrikBarth(1976) y a su obra *Etnicsgroups and Boundaries: the social organizationol cultural difference,* donde expresa que los grupos étnicos son categorías de adscripción e identificación utilizadas por los actores para generar una interacción entre individuos; son unidades portadoras de cultura.

Sin embargo, para Oliveira (2007) los grupos étnicos son aquellos que se autoperpetúan principalmente por medios biológicos y que comparten valores culturales fundamentales, exteriorizándolos en formas culturales unitarias explícitas. También son todos aquellos que construyen un campo de comunicación e interacción y, por último, que los miembros del grupo se *autoidentifiquen*y sean *identificados* por otros como partes de una categoría del mismo orden.Se podrá identificar y distinguir a los grupos étnicos por las características lógicas de las culturas que son portadores. Los portadores de cultura, la clasificación de los individuos y los grupos locales con miembros de un grupo étnico, dependerán del grado en que muestren rasgos particulares de esa cultura (Oliveira, 2007).

> Los grupos étnicos son considerados como una forma de organización social. De acuerdo con eso, el rasgo crítico es la característica de autoadscripcióny adscripción por otros. Una adscripción categorial[19]es una adscripción étnica cuando un miembro se identifica a sí mismo con una su identidad básica y es, a su vez, determinada por su origen y su formación. En la medida en que los actores utilizan las identidades étnicas para categorizarse a sí mismos y a los otros, con fines de interacción, forman grupos étnicos y, en este sentido, de organización (Barth, 1976).

Es importante entender que las relaciones interétnicas estables presuponen una estructura de interacción semejante: por un lado, existe un conjunto de preceptos que regulan las situaciones de contacto y que permiten una articulación en algunos dominios de la actividad; por otro, un conjunto de sanciones que prohíben la interacción interétnica en otros sectores, aislando así ciertos segmentos de la cultura de posibles confrontaciones o modificaciones (Barth, 1976).

Oliveira (2007) intenta demostrar, basándose en lo que expone Barth, que la interconexión entre grupo étnico y cultura está sujeta a confusiones, es decir, que es mejor tomar ambos conceptos por separado. Se remarca la posibilidad de encontrar un grupo étnico que presente variantes en su orientación cultural; no todos son iguales en algunas cuestiones. En la medida en que aquellos agentes se valen de la identidad étnica para clasificarse a sí mismos y a los demás con propósitos de interacción, se constituyen grupos étnicos con sentido de organización. Cada grupo va generando su identidad y reconociéndose como a un grupo organizado relacionado directamente con la identificación étnica y que se la atribuye como tal.

Para finalizar con el concepto de etnia, es necesario destacar lo que Olivera llama *asimilación;* la define como el proceso por el cual un grupo étnico se incorpora a otro perdiendo su peculiaridad cultural y su identificación étnica anterior (Oliveira en Oliveira, 2007).

A partir de esto, resulta interesante preguntarnos si la comunidad mapuche ha perdido su identidad étnica en los términos aquí señalados o, si en cambio, su arraigo cultural e identitario sigue vigente.

---

[19] Barth aplica el concepto “categorial” para referirse a los sujetos que son identificados por otros construyendo así una *categoría* distinguible de otras categorías del mismo orden (Barth, 1976 : 11).

En síntesis, y para concluir con las herramientas teóricas y conceptuales de este Trabajo Final de Grado, resaltaré que las categorías que fueron analizadas detalladamente a lo largo de la construcción teórica de nuestro núcleo de estudio, comprenden el anclaje distintivo de los conocimientos que utilizaremos a lo largo de la investigación para entender cómo se desarrolla el proceso de construcción colectiva de la *Cultura* -deteniéndonos en las nociones de Identidad y Etnia- en el paraje Villa Llanquín a partir de las diversas significaciones de lo cultural por parte de los sujetos de la comunidad.

CAPITULO II. MARCO METODOLÓGICO

II. 1 Estrategia metodológica

A los fines de articular todas las herramientas teórico-conceptuales anteriormente desarrolladas con los datos recolectados en campo, es necesario -primeramente- formular un abordaje metodológico que permita la comprensión cabal del problema de nuestra investigación. De esta manera, pensar el aspecto metodológico de la investigación implica poner en relación aspectos epistemológicos y meta-teóricos que den sentido al vínculo existente entre la naturaleza de aquello que se desea comprender y la forma en la que se plantea el abordaje de dicha comprensión.

En ese sentido, y tomando como referencia lo planteado por Manuel Herrera Gómez (1999), hablar de la epistemología de las Ciencias Sociales implica pensar en un conjunto variado de investigaciones preliminares sobre los lenguajes, las teorías y los instrumentos conceptuales de variadas disciplinas. Así, el autor identifica tres estilos que se entienden como las perspectivas culturales fundamentales que alinearán a las teorías al momento de realizar investigaciones. Estos estilos han sido trazados distinguiendo tres orientaciones o perspectivas: la orientación naturalista, la sistemática o clasificatoria y, por último, la orientación hermenéutica o interpretativa.

Si bien en la práctica investigativa no existe, entre estos paradigmas, una relación de inclusión u oposición, debido a que se mezclan de variadas formas mediante el desarrollo de la investigación, optar por uno de ellos posibilita el posicionamiento del investigador en cuanto al lugar en el que se ubica y, por ende, a la visión de mundo que sostiene. En consecuencia, desarrollaremos el estilo hermenéutico interpretativo en tanto posibilita la descripción de la realidad inmediatamente consolidada y se contrapone a lo ya dado y pensando (Hernández, 1999). La clave de la hermenéutica es captar significados para establecer y aclarar que un actor puede asumirse como participante o como observador externo siendo importante la interacción continua en la producción del contenido.

El modelo hermenéutico enfatiza la crucialidad del elemento holístico-contextual - lenguaje, cultura o tradición, produciendo una teoría hermenéutica de órdenes simbólicos (Leach en Hernández, 1999). La expresión utilizada por Marx Weber, Verständlichkeit[20], sirve para designar aquel objeto de investigación que es relevante para establecer inteligibilidad; es decir, cada acción social debe ser minuciosamente interpretada, decodificada cual texto. En otras palabras, esto determinará si contamos con los conocimientos necesarios del acto cognitivo y cultural (Hernández, 1999).

La perspectiva escogida es pertinente en la medida en que posibilita una comprensión integral de la noción de cultura por parte de los integrantes de Villa Llanquín.Este posicionamiento brinda la posibilidad de interactuar con los sujetos y conocer las interpretaciones significativas que los mismos poseen sobre el ambiente físico y social que los rodea. En consecuencia, para quienes adhieren a esta perspectiva existe una diferencia entre sociedad y naturaleza, ya que la primera de ellas se ve a sí misma como una unidad portadora de sentido. En otras palabras, el paradigma hermenéutico-interpretativo focaliza sus estudios en los aspectos cualitativos de los hechos sociales; adentrándose en la vida de los sujetos a investigar y comprendiendo qué hacen y porqué lo hacen (Sirvent, 1999).

[20]Este término proviene de la expresión Verstehen. Weber creía que los estudiosos de las ciencias sociales, a diferencia de los científicos de la naturaleza, tenían capacidad para la comprensión de los fenómenos sociales. Esto no significa que Verstehen refiera sólo a la intuición del investigador sino que implica la elaboración de una búsqueda sistemática y rigurosa del conocimiento, es decir, es un procedimiento de estudio racional.

Otro de los aspectos necesario de profundizar en cuanto al diseño metodológico es el tipo de investigación que deviene, necesariamente, del problema de estudio planteado. De acuerdo con la 1finalidad de la investigación, es decir, la intención subyacente respecto a la producción de conocimiento, este estudio constituye una tipología exploratoria - descriptiva. Tal como lo plantean Yuni y Urbano (2006) los diferentes modos de tipificar una investigación se relacionan con el énfasis que se pone en determinados componentes o elementos. Así, dicha descripción deviene en tipologías investigativas esencial o parcialmente diferentes, tanto sea en la finalidad que persiguen, como en la naturaleza del problema que sostienen o, también, en el tipo de relevamiento de datos que implican. No obstante, no siempre las fronteras entre las diversas investigación son taxativas y excluyentes. En determinadas ocasiones, tal como afirman los autores, “conviene anotar que estas clases se combinan” (2006: 19) dando lugar a abordajes que toman determinados elementos de cada una. En el caso puntual de nuestro estudio, se trata de una investigación de tipo combinada, exploratoria-descriptiva. La dimensión exploratoria de la investigación surge a partir del contexto social en el cual emerge y la complejidad cultural que supone la coexistencia de diferentes etnias que confluyen e interactúan dentro de la comunidad. En esa dirección, Yuni y Urbano (2006) sostienen que esta tipología es empleada cuando existen escasos conocimientos sobre el tema o el problema de estudio; si bien hay numerosas y variadas investigaciones respecto a la Cultura, la sujeción de la misma al contexto particular de Villa Llanquín, con sus complejidades y su multiculturalidad, ubican a este estudio en un plano más bien exploratorio. Por otra parte, en cuanto a la conceptualización del problema y la definición de la variable de estudio, se trata de una investigación descriptiva en la medida en que conlleva “describir las características de un fenómeno a partir de la determinación de variables o categorías ya conocidas” (Yuni y Urbano, 2006: 15).

II.2 El modo de operar en las ciencias sociales: la lógica cualitativa

La propia esencia del problema de investigación y del objetivo general que se plantea pone en evidencia la necesidad de posicionarse desde una lógica de investigación cualitativa. La misma supone la concepción de que la realidad, lejos de descubrirse, se construye y que los fenómenos de lo social se conocen mediante una captación holística de la totalidad de aquellos fenómenos. Así, el conocimiento se obtiene mediante la “observación comprensiva, integradora y multideterminada de lo real, en tanto expresión de la complejidad e interdependencia de fenómenos de diferente naturaleza” (Yuni y Urbano, 2006: 13). Además, la finalidad de la investigación científica no está enfocada en el descubrimiento de leyes universales que expliquen la realidad, sino que se centra en leyes generales y tendenciales de los hechos, comprensión mediante. Por su parte, la intencionalidad, a diferencia de la lógica cuantitativa, no es verificar la veracidad de las teorías sino que busca generarlas a través del uso del razonamiento inductivo[21] por parte de un investigador que interpela el objeto desde los sentidos otorgados por los propios agentes sociales en interacción con las propias significaciones. En la misma dirección, Sirvent (1999) sostiene que esta lógica de investigación enfatiza en la inducción analítica y en buscar la generación de teoría, la comprensión y la especificidad, con el fin de trabajar con menos casos y, de esa forma, lograr un análisis más profundo de los significados que la población otorga al hecho social.

El rol que cumple el investigador frente al objeto de estudio depende, también, de cuál es la lógica desde la cual se aborda una determinada problemática. Desde la visión cualitativa, los investigadores se sumergen en la realidad que observan, se implican en la realidad estudiada. No

[21] El tipo de razonamiento inductivo comienza con la observación repetida de los fenómenos y trata de establecer ciertos aspectos comunes que llevan a una generalización. Por otro lado, el procedimiento deductivo parte de una afirmación que considera verdadera para luego observar particularidades que posibilitan ratificar la premisa.

se busca confluir en una neutralidad valorativa sino que la interpretación y construcción se realiza desde la existencia de supuestos ideológicos que deben explicitarse y de emociones que son parte de la construcción de los datos científicos obtenidos tanto de los sujetos y de las significaciones propias del investigador (Sirvent, 1999).

De esta manera, cuando nos referimos a lógicas de investigación, "hablamos de las concepciones básicas diferenciadas del hecho social que subyace a los distintos modos de operar que tiene el investigador en el proceso de construcción del objeto; en otras palaras, es el momento en que el corpus teórico y el empírico se confrontan" (Sirvent, 1999: 3). Según Elena Achilli (1994), la lógica de investigación tiene que ver con la coherencia del enfoque general que orienta un proceso de investigación en relación con las implicancias sobre las múltiples resoluciones metodológicas que se van generando.

II.3 De la Técnica de Investigación

La metodología cualitativa permite combinar distintas técnicas, por ejemplo, la utilización de entrevistas en profundidad, observación de reuniones y espacios de interacción entre los diferentes actores. Es una estrategia que provee un plan flexible que determinará los pasos y herramientas que necesitará el investigador a la hora de recolectar la información para la construcción del conocimiento (Yuni y Urbano, 2006).

La técnica utilizada para el abordaje del trabajo de campo ha sido la entrevista en profundidad. Elegimos esta técnica ya que nos permitirá conocer con profundidad los pensamientos, sensaciones y emociones de los actores. Fairchild define la entrevista como "la obtención de información mediante una conversación de naturaleza profesional" (en Yuni y Urbano, 2006: 81). Hablamos de una técnica de auto-informes ya que su fin principal es la obtención de datos extraídos directamente de los actores sociales protagonistas en la investigación; este tipo de técnica es conveniente a la hora de realizar trabajos relacionados con la sociedad y la cultura.

Uno de los puntos más destacados por los autores respecto de la entrevista en profundidad es que gracias a ella indagamos sobre fenómenos de estudio ubicados en distintos contextos temporales -pasado, presente, futuro- y nos permitirá profundizar en las emociones, expectativas y opiniones de los sujetos.

Las entrevistas realizadas fueron de tipo no estructurada, es decir, aquellas en las que el grado de interacción de la regulación no está mediado por un cuestionario rígido, sino que parte de un guión flexible en el que el entrevistado especifica ejes o tópicos a tratar (Yuni y Urbano, 2006). Así también, se realizaron bajo la modalidad cara a cara, en tanto posibilita obtener no sólo información verbal, sino que también permite acceder a información no verbal (gestos, ademanes, formas de vestir, etc.).

Finalmente, se llevaron a cabo dos variantes de la entrevista como técnica para abordar los dos segmentos principales que eran objetivos de este estudio: los ciudadanos sin ningún cargo institucional ni en la escuela ni en la Comisión de Fomento, por un lado, y los agentes que podrían definirse como expertos por las funciones que cumplen en las dos instituciones sociales antes mencionadas. Así, para los primeros se recurrió a la entrevista individual -tradicionalmente es la situación de diálogo por excelencia empleada en investigación-, a los fines de obtener información variada sobre el fenómeno bajo estudio y por parte de los propios sujetos de la comunidad. Para el segundo caso, en cambio, en los que se busca una mirada más institucional respecto al eje de la Cultura, se optó por dos entrevistas de tipo grupal: una con los representantes de la escuela de la comuna y otra con los exponentes de la Comisión de Fomento.

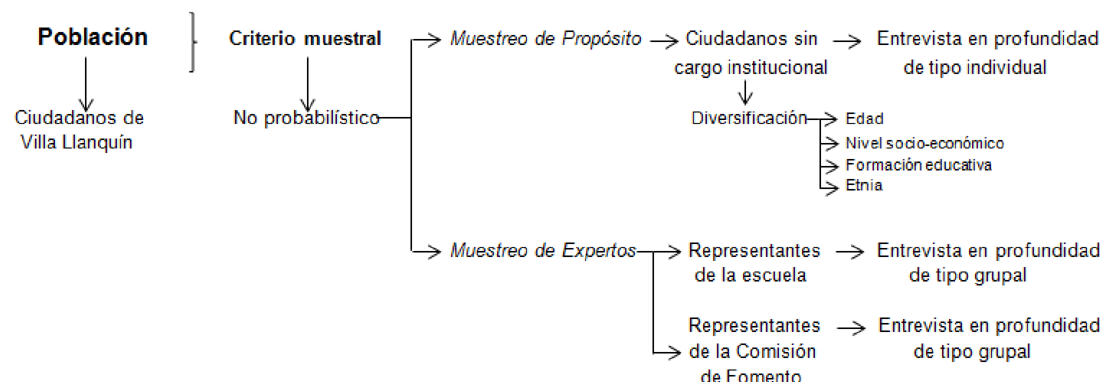
II.4 Población, criterio muestral y muestra

La población de estudio está determinada por la totalidad de las unidades de observación. En este caso, todos los pobladores de Villa Llanquín en tanto todos están inmersos, de formas disímiles, en los procesos de construcción de lo cultural.

Respecto del criterio de selección de la muestra, se priorizará la selección de casos típicos y divergentes. Por lo tanto, el tipo de muestreo utilizado es no probabilístico, es decir, no es posible establecer la probabilidad que tienen los miembros de la población de ser seleccionados como muestra. A su vez, dentro de esta tipología se utilizó, para los actores sociales que no tenían ningún cargo institucional, el criterio de propósito o intencional que, acorde a lo planteado por Yuni y Urbano (2006), se trata de "aquellos casos que pertenecen a ciertos sub-grupos de la población, con la intención de generar hipótesis comprensivas" (25). Por su parte, para el fragmento que sí pertenece a las instituciones abordadas (escuela y Comisión de Fomento) se empleó el muestreo de expertos, aquel en el que se eligen informantes clave que, supuestamente, conocen a fondo las características del fenómeno que se investiga.

En cuanto al tamaño de la muestra, se realizaron entrevistas hasta alcanzar el punto de saturación de la información. Además, la decisión acerca de los informantes estuvo determinada por el criterio de diversificación de las características de los pobladores, teniendo en cuenta la edad, el nivel socio-económico, la formación educativa y la etnia.

Figura 1: Población, criterio muestral y tipo de técnica según muestra



Fuente: elaboración propia.

Instrumento - Entrevista en profundidad individual

- **Aspectos y datos de la historia personal.** Composición familiar, ascendencia, actividades de la vida cotidiana, trabajo, economía doméstica.
- **Identidad.** Definiciones de la propia identidad. Auto-representación.
- **La percepción del Otro.** Construcción y delimitación del nosotros. Significaciones relativas al Otro.
- **La dimensión histórica.** La reconstrucción de la historia de la comunidad y del proceso colonizador. Fuentes de acceso y conocimiento de los procesos históricos.
- **Lo idiomático.** Variedades lingüísticas conocidas. Lengua materna. Usos y vinculaciones con cada una.
- **La religión.** Creencias. Prácticas y ritos asociadas al culto. Presencia e importancia en la vida cotidiana. Celebraciones.
- **Recreación y esparcimiento.** Deportes. Arte. Actividades.

- **Consumo cultural.** Medios de comunicación: soportes y contenidos. Cine. Teatro.
- **La educación vinculada a la Cultura.** La educación formal e informal.
- **Concepción de cultura.**Definiciones acerca de la cultura y de lo cultural.
- **La cultura en la comunidad.** Significados referentes a la dimensión cultural de la comunidad.
- **La cultura como representación propia.** Qué me representa. La visibilización de lo cultural: canales y oportunidades de expresión.

Instrumento - Entrevista en profundidad - Comisión de Fomento

Conceptos relativos a cada uno de los miembros:

- **Aspectos y datos de la historia personal de cada integrante.** Composición familiar, ascendencia, actividades de la vida cotidiana, trabajo, economía doméstica.
- **Identidad.** Definiciones de la propia identidad. Auto-representación.
- **La percepción del Otro.** Construcción y delimitación del nosotros. Significaciones relativas al Otro.
- **La dimensión histórica.** La reconstrucción de la historia de la comunidad y del proceso colonizador. Fuentes de acceso y conocimiento de los procesos históricos.
- **Lo idiomático.** Variedades lingüísticas conocidas. Lengua materna. Usos y vinculaciones con cada una.
- **La religión.**Creencias. Prácticas y ritos asociadas al culto. Presencia e importancia en la vida cotidiana. Celebraciones.
- **Recreación y esparcimiento.** Deportes. Arte. Actividades.
- **Consumo cultural.**Medios de comunicación: soportes y contenidos. Cine. Teatro.

Conceptos relativos a la visión institucional de la Comisión de Fomento

- **Actividades y responsabilidades institucionales.** Funciones. Composición. Cantidad de miembros. Sistema de elección de los miembros.
- **La cultura en la comunidad.** Significados referentes a la dimensión cultural de la comunidad.
- **Concepción de cultura.**Definiciones acerca de la cultura y de lo cultural desde la Comisión de Fomento.
- **La cultura como representación institucional.**Política cultural. La visibilización de lo cultural: canales y oportunidades de expresión.
- **La educación vinculada a la Cultura.** La relación de la Comisión de Fomento con la escuela. Política en conjunto.
-

Instrumento - Entrevista en profundidad – Escuela y CEM digital

Conceptos relativos a cada uno de los miembros:

- **Aspectos y datos de la historia personal de cada integrante.** Composición familiar, ascendencia, actividades de la vida cotidiana, trabajo, economía doméstica.
- **Identidad.** Definiciones de la propia identidad. Auto-representación.
- **La percepción del Otro.** Construcción y delimitación del nosotros. Significaciones relativas al Otro.

Conceptos relativos a la visión institucional de la Escuela – CEM digital

- **La escuela en el contexto de Villa Llanquín.** Función. Actividades. Contacto con la comunidad.
- **La cultura en la comunidad.** Significados referentes a la dimensión cultural de la comunidad.
- **Concepción de cultura.** Definiciones acerca de la cultura y de lo cultural desde la visión de la escuela.
- **Lo tradicional.** Actos y celebraciones. Fechas rememoradas. Estudio y revisión de próceres.
- **La multiculturalidad.** Trabajo, programas e integración de la diversidad en el aula.
- **La dimensión histórica.** La reconstrucción de la historia de la comunidad y del proceso colonizador en la escuela. Fuentes de acceso y conocimiento de los procesos históricos.
- **Lo idiomático.**Variedad/es lingüística/s enseñada/s.La inclusión desde el lenguaje.
- **La religión.** Religión oficialy otros cultos. Lugar de la religión en el ámbito de la escuela. Celebraciones y ritos asociadas al culto en el contexto escolar.
- **Recreación y esparcimiento.** Deportes. Arte. Actividades.
- **Consumo cultural.**Integración de losmedios de comunicación y de las nuevas tecnologías en la educación.

Tablas de Variables:

CUADRO 1: Caracterización de los entrevistados por la totalidad de las variables pertinentes

Entrevistado	Género	Edad	Etnia	Nivel Socioeconómico	Nivel de escolaridad
Inés	Femenino	60 años	Mestizo	Medio Alto	Universitario completo
Bianca	Femenino	60 años	Mapuche	Medio	Terciario incompleto
Dolores	Femenino	31 años	Mapuche	Medio bajo	Secundario completo
Julián	Masculino	73 años	Mestizo	Medio bajo	Primario Incompleto
Analía	Femenino	41 años	Mapuche	Bajo	Primario Incompleto
Libertad	Femenino	39 años	Mapuche	Medio bajo	Primario Incompleto
Agustina	Femenino	21 años	Mapuche	Medio bajo	Terciario incompleto
Cristian	Masculino	62 años	Alemán	Medio bajo	Terciario incompleto
Mauricio	Masculino	24 años	Mapuche	Bajo	Sin estudios
Javier	Masculino	25 años	Mapuche	Bajo	Primario incompleto
Nahuel	Masculino	21 años	Mapuche	Medio	Secundario en curso
Salome	Femenino	56 años	Mestizo	Medio Alto	Terciario completo
Mauro	Masculino	50 años	Mestizo	Medio Alto	Terciario completo
Nadia	Femenino	71 años	Mestizo	Medio Alto	Terciario completo

CUADRO 2: Composición de la muestra por sector socioeconómico y edad

Entrevistado	Sector Socioeconómico	Edad
Salome	**Medio Alto**	56 años
Mauro		50 años
Nadia		71 años
Inés		60 años
Nahuel	**Medio**	21 años
Bianca		60 años
Dolores	**Medio Bajo**	31 años
Julian		73 años
Cristian		62 años
Libertad		3 años
Agustina		21 años
Mauricio	**Bajo**	24 años
Analía		41 años
Javier		25 años

CUADRO 3: Composición de la muestra de acuerdo a la Etnia

Entrevistado	Etnia
Bianca	
Dolores	
Analía	
Libertad	
Agustina	
Mauricio	**Mapuche**
Javier	
Nahuel	
Julián	
Inés	
Salomé	
Nadia	**Mestizos**
Mauro	
Cristian	**Alemán**

CUADRO 4: Distribución de la muestra según el nivel educativo

Entrevistado	Nivel de escolaridad
Inés	**Universitario Completo**
Salomé	
Mauro	**Terciario Completo**
Nadia	
Bianca	
Agustina	**Terciario Incompleto**
Cristian	
Nahuel	**Secundario Incompleto**
Dolores	**Primario Completo**
Javier	
Julián	**Primario Incompleto**
Analía	
Libertad	
Mauricio	**Sin Estudios**

SEGUNDA PARTE

CAPITULO III: VILLA LLANQUIN - CONTEXTO HISTÓRICO [22]

Por las características de nuestra investigación, en la que el desarrollo de la cultura se comprende como una significación situada y contextual, resulta indispensable realizar una descripción del lugar en el que se trabajó y se realizó el trabajo de campo para, de esta manera, comprender y tener una clara dimensión del entorno en el cual los actores sociales interactúan.

El paraje llamado Villa Llanquín se encuentra 40 km de la ciudad de San Carlos de Bariloche y está ubicado a la orilla sur del conocido Río Limay. El lugar fue fundado por dos hermanos de origen Mapuche, llamados Ignacio y Manuel Llanquín. No obstante, otros contingentes llegarían al área; entre ellos, familias alemanas y criollas que también eligieron esas tierras para vivir conformando, de esta manera, una comunidad heterogénea y mestiza.

Según lo expresado por Bianca Cañumil, Comisionada de Fomento, los hermanos Llanquín provenían de Azul, Bs.As., y llegaron a la Patagonia guiando las tropas de Francisco Pascasio Moreno en el año 1888; en palabras de Bianca:

> “(…) la verdadera historia de este paraje es que la familia Llanquín, en síntesis Ignacio y Manuel Llanquín, llegaron acá porque Ignacio Llanquín era el guía de Francisco Pascasio Moreno. Cuando pasaron por esta zona el cacique Llanquín se quedó encantado de este lugar. Villa Llanquín tiene al cerro Villegas, pongámosle 10 km con la trepada y todo al cerro; ahí se resguardó la tropa de Conrado Villegas, hasta ahí los llevó Ignacio Llanquín. Entonces como a él le gustaba este lugar de dijeron que sí, que se asentara acá”.

Poco a poco la zona se fue poblando de familias que decidieron asentarse, tanto en las tierras que hoy forman Villa Llanquín como en zonas aledañas ubicadas en la periferia del pueblo, para continuar con sus actividades agrícolas y ganaderas.

Una de las razones principales por las cuales la zona comenzó a poblarse fue por la creación de una escuela, que tanto los Llanquín como los Rietcher -familia alemana- y otros vecinos, decidieron erigir. Bianca, al respecto, expresaba que

> “ellos [los hermanos Llanquín[23]] fueron muy generosos, nadie los obligó a dar nada, ni media hectárea. Ellos, como vieron extensiones de campo, dijeron ‘¿por qué no hacemos un pueblo que tenga una escuela?’ Yo siempre le dije a la directora saliente:‘Un pueblo sin escuela no es un pueblo’. Creo que los Llanquín pensaron muy bien, por eso yo los admiro, los defiendo y no me gusta que cuenten historias que no son así. Porque realmente creo que todos los que habitamos este lugar, siempre he hecho hincapié en esto… en el agradecimiento a la apertura que tuvieron los Llanquín para que nosotros pudiéramos tener hoy este maravilloso pueblo que, como verás, está creciendo muchísimo”.

La primera escuela del pueblo, designada Escuela N° 150, se inauguró el 22 de abril de 1941 de la mano del Ministro de Instrucción Guillermo Rothe, del Presidente del consejo Nacional Pedro Ledesma, del Jefe de la agrupación Militar Bariloche Teniente Coronel Napoleón Irusta, entre otros. Tuvo como primer director a Vicente Molina. En sus comienzos era un establecimiento humilde; no obstante, con el tiempo y la ayuda del gobierno, fue creciendo y aumentando la capacidad receptora de alumnos. En ese entonces, la Villa no tenía una gran cantidad de pobladores pero muchos niños de alrededores asistían a la institución. Ana Rietcher, descendiente de la colonia alemana, fue una de las primeras alumnas que tuvo la escuela:

> “(…) nos instalamos en forma definitiva en el año 1941, ahí fuimos a la escuelita, donde estaban los Llanquines y fuimos compañeros de colegio. La escuelita se formó a pedido de los vecinos(…) Todos los

[22] Este apartado se realizó con entrevistas exploratorias.
[23] Los corchetes son del autor.

> vecinos que tenían necesidad de que sus hijos estudien; éramos 15 alumnos. Fue llegando gente a la Villa con la única intención de mandar los chicos al colegio, hasta que se formó la Escuela-Hogar".

Conforme avanzó la urbanización en el paraje, la escuela debió remodelarse y evolucionar debido a la cantidad de alumnos que asistían. El 15 de abril de 1968 el gobierno de Río Negro toma la decisión de mejorar la calidad y utilidad del establecimiento. Para un mayor beneficio de la zona y, sobre todo, debido aquellos niños que por cuestiones climáticas y de distancia en invierno tenían obstáculos para asistir a clases regularmente, se comienza la gestión de la Escuela Hogar N° 245 inaugurada el 26 de octubre de 1968 y que rige hasta la actualidad. Los alumnos ingresan el lunes por la mañana y se retiran los viernes por la tarde. Al ser una escuela hogar, una vez finalizadas las actividades escolares, los niños cuentan con un grupo de maestros auxiliares que realizan actividades de recreación como talleres textiles, huertas, entre otros.

En el año 2011, debido a que cuando los niños finalizaban sus estudios primarios y, por cuestiones de distancia, no continuaban los estudios secundarios, se creó el primer secundario virtual de la zona. El gobierno donó una computadora para cada uno de los 15 alumnos que asisten.

Con respecto a las entidades públicas del lugar, a medida que el paraje se edificaba, crecía la necesidad de un representante que los organizara como pueblo. En el año 1984 se crea la primera Comisión de Fomento del paraje, encabezada por el comisionado y dos vocales titulares. Esta entidad nació con el fundamento de velar por los intereses del pueblo y su bienestar.

Por otra parte, el 18 de Junio de 2005 inaugurar la primera sede policial local:

> "Todo establecimiento necesita tener de todo. Creo que mientras vaya creciendo Villa Llanquín, la delincuencia va a ir incrementándose".

Hace casi 17 años que Bianca se encuentra a cargo del lugar. Así expresó Cañumil su tarea de incorporación de servicios al pueblo:

> "Los bienes y servicios fue así. Viendo este lugar tan lindo, yo no quería que estuviera sucio ni nada por el estilo, entonces lo que hice fue gestionar ante el gobierno provincial(porque yo soy la representante directa del poder ejecutivo)… de arbitrar medios como para hacer la recolección de residuos, proveer de agua, de energía eléctrica. Es un pueblo en crecimiento y depende de nosotros si el pueblo crece o no crece. A veces [a los pobladores][24]les cuesta aceptar, por ejemplo, la zona urbana, porque estaban acostumbrados a tener cabras u ovejas. Conforme los años pasan, los pueblos van creciendo y tienen estos cambios y a veces los cambios son un tanto drásticos para todos".

Actualmente la población de la Villa se compone por 502 personas de origen mapuche y no mapuche. La gran mayoría han optado por urbanizarse pero otras deciden vivir en la periferia manteniendo ciertas costumbres culturales y actividades económicas como la agricultura, pesca, ganadería, entre otras.

Gracias a la ayuda del Estado rionegrino y a la comisión se pudo jubilar y pensionar a algunos ancianos. Otra de las actividades que realizó la Comisión fueron las aperturas de caminos para que los niños pudieran llegar a la escuela:

> "(…) durante mi gestión se han hecho aperturas de caminos, si bien hoy los caminos anegados porque son caminos de montañas o el incidente de la falta de agua potable y demás… no es que se vive toda la vida así. Podemos transitar caminos en auto ir y volver. Ya no quedan chicos que vivan muy lejos. La mayoría de la gente tiene una viviendita en la zona urbana, porque gracias al gobierno me ha permitido la reubicación de aquellos hijos, nietos, sobrinos de los que viven en la zona rural,

[24]Los corchetes son del autor.

entonces se les ha dado a través del Estado, otorgando terrenos para vivienda y la mayoría se están construyendo su casita", afirmó la comisionada.

Por otro lado, la actividad principal en el paraje es la ganaderíapero también hay personas que trabajan para la Comisión de Fomento en la parte de mantenimiento e infraestructura y los trabajadores de la Balsa, que reciben un sueldo por parte de Vialidad Provincial. Además, con el pasar de los años, y por ser un lugar cercano a Bariloche, Villa Llanquín ha desarrollado actividades vinculadas al turismo ofreciendo cabalgatas, flotadas en el río, pesca, camping, rafting, etc. Muchos de los pobladores trabajan en estas áreas durante las temporadas de verano e invierno.

Es interesante mencionar que el acceso al lugar para peatones se efectúa por medio de un puente colgante que está ubicado en la entrada del paraje y, para quienes deseen ingresar con sus vehículos, al encontrarse al otro lado del río, deben hacerlo mediante una "Balsa Maroma" que traslada a los rodados de costa a costa. De igual manera, quien decida no utilizar la balsa puede dejar los autos en la costa del río.



Ubicación de Villa Llanquín en la Provincia de Río Negro

CAPITULO IV: ANÁLISIS DE LOS DATOS

IV.1 Villa Llanquín: Construcción colectiva de la cultura

El eje de nuestra problemática de estudio tiene que ver, como bien lo venimos enunciando a lo largo de este trabajo, con el proceso de construcción colectiva de la cultura en Villa Llanquín. Es así que, a la luz de la perspectiva teórico-metodológica que enmarca el estudio, elaboramos diversas categorías de análisis que construimos luego de realizado el trabajo de campo por medio de un razonamiento inductivo.

La información extraída de las entrevistas en profundidad[25] fue transformada en datos a través de la interpretación y la construcción de resultados; éstos funcionaron como la clave que permitió identificar los aspectos más destacados de la realidad observada.

Las entrevistas fueron realizadas a diversos informantes claves entre los pobladores que, por otra parte, descendían de diversos grupos étnicos, tenían distintas edades, niveles socioeconómicos y de escolaridad. Esta diversidad en la muestra permite contar con experiencias disímiles y variadas respecto de la construcción de lo cultural.

IV.2 Vínculos en la comunidad

Para adentrarnos en el análisis del proceso colectivo de construcción de la cultura en Villa Llanquín, es necesario que tomemos como uno de los ejes del análisis al estilo de los vínculos y de las relaciones interpersonales en la comunidad.

Uno de los tópicos centrales de esta construcción tiene que ver con la característica convergente, en cuanto a etnias se refiere, que posee el pueblo. En ese sentido, y al igual que lo plantean las teorías de la modernización[26], uno de los efectos sociales de esa convergencia es la transformación del proceso a través del cual los sujetos se vinculan con el grupo al que pertenecen. Es decir, que la identidad cultural y colectiva que suponía la imposición y transmisión de los rasgos culturales de un grupo, ha mutado hacia modos más amórficos de comprensión de la misma, en el sentido en que los sujetos están adscritos a diversos grupos, por lo que la construcción de sentido de pertenencia se dificulta.

Respecto del relato de los entrevistados, podemos decir que existen diferencias claras en ellos: de los trece, seis coinciden en que en la comunidad *esas* diferencias provocan conflictos entre los vecinos del paraje, mientras que el resto presenta testimonios completamente opuestos.

[25]En nuestro análisis se podrá visualizar la presencia de citas directas de las entrevistas en profundidad; éstas funcionan para poder explicar de manera ilustrativa y en palabras de los agentes, las inferencias realizadas.

[26] Con respecto de las teorías actuales que plantean teóricos como García Canclini en su libro llamado "Culturas Híbridas" estos supuestos plantean una hibridación cultural, lo que presume la combinación de prácticas que formarán nuevas estructuras y objetos. El autor afirma que lo híbrido es un proceso de mestizaje entre culturas y que gracias a esto la industria cultural es analizada como la matriz de la desorganización y la reorganización de experiencias temporales que son compatibles con las des-territorializaciones y las re-locaciones que configuran la cultura de élite y la cultura popular; ambas construyen una temporalidad moderna, una nueva experiencia, un nuevo 'mestizaje'. En base a estos conceptos Canclini (1989) plantea las contradicciones a la que nos enfrentamos mediante las mezclas interculturales: procesos de subordinación de determinados elementos y nociones culturales. Luego de realizar diversas investigaciones sobre la temática, el autor afirma que en ocasiones cuando comienza la etapa conflictiva del proceso de mestizaje una de las partes comienza a ser excluida o subordinada por la otra. En nuestra investigación esto está directamente relacionado con el rechazo de ciertos grupos hacia su etnia de procedencia lo que lleva a tomar hábitos y costumbres de los grupos superiores para no ser parte del grupo excluido.

En relación a esta división podemos encontrar características que definen a los grupos que expresan estas opiniones. En ese sentido conviene indicar que quienes perciben que existe una fragmentación en la comunidad son sujetos que no son pobladores autóctonos del lugar, sino que se instalaron luego de haber vivido en otras ciudades o pueblos. Por otro lado, quienes tienen una percepción del pueblo como una comunidad ensamblada son personas que nacieron y crecieron allí. Javier (25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) afirma haciendo referencia a esta cuestión: *"No, acá no hay diferencia y no se critica nada; todos tiran para un solo lado como pueb*lo". Por su parte, Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto) destacaba:*"(…) es bastante parejo no es como que hay diferencia. Todosson iguales, no hay drama entre los vecinos ni nada*". De todas maneras, esta autopercepción de la comunidad no implica la inexistencia de conflictos, de hecho en todos los relatos, tanto en los que expresaron una comunidad fragmentada como los que hablaron de una comunidad con homogeneidad de intereses, pudieron ser identificados.

Al respecto, cabe destacar que el principal signo de conflicto se evidencia entre quienes pertenecen desde siempre a la comunidad y aquellos que "vienen de afuera". Es aquí donde podemos observar, tal como lo expresaba Grinberg (1971), la conformación de diferentes *grupos ideológicos* en el que cada persona engloba, delimita y discrimina las identidades correspondientes a los sujetos que la constituyen. Es decir, las delimitaciones que separan al *otro* del *nosotros* se evidencian dentro del mismo pueblo. En ese sentido, la construcción de la identidad respecto de lo que soy y en función de lo que no soy, se constituye a partir de la supuesta pertenencia delimitada por ser nativo o no del lugar. Salomé (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) quien llegó al pueblo cuando ella tenía 51 años, expresaba esta noción a través de su experiencia personal: "*el 'otro' en esta comunidad es desconfiado y eso es lo que yo siento, no sé si son o no son desconfiados pero siento que son desconfiados, siento que uno es de afuera, siento que no te integran… quizás uno tampoco se integra mucho, quizás ellos también te ven de la misma manera: que vos no te integras. Es un reguero de chismes que corre por toda la Villa y se tergiversan los comentarios que alguno pueda hacer y son vistos como una amenaza los comentarios que uno hace. Yo no hice amistades acá en Villa Llanquín y con las personas que yo por ahí me relaciono más íntimamente (…) es con la gente que ha venido de afuera".* Mauro (50 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) también consigue expresar esta idea de imposibilidad de integración de aquellos que vienen de afuera, diciendo que si bien durante toda su vida ha trabajado en diferentes comunidades rurales de la zona rionegrina, es la primera vez que no logra integrarse, a pesar de que trabaja en el paraje desde hace 14 años.

Algunos vecinos como Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) y Julián (73 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) afirman que otro de los conflictos, también por razones culturales y étnicas, deviene del hecho de que no se ha generado casi mestizaje cultural entre alemanes y mapuches y por esa razón perduran los *conflictos interétnicos* entre ellos. Además, estas diferencias étnicas son trasladadas hacia los niños de la comunidad, pasándolos de generación en generación. Los maestros de la Escuela Hogar 245 comentaron que varias veces han tenido que detener disputas entre alumnos generadas por las peleas que existen desde hace años entre las familias del pueblo, correspondientes con problemas interétnicos. Se señala en los relatos que los insultos más frecuentes tienen que ver con la ascendencia de los distintos estudiantes: mapuche, tehuelche y alemana. Nadia, ex maestra de la Escuela Hogar, (71maños, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) indicó: "*Y el tema de la discriminación (…) era del morocho al rubio, porque eran mayor cantidad de niños morochos".* Por su parte, Salomé daba cuenta de cómo la proveniencia del pueblo mapuche -que originariamente estaba ubicado en el actual territorio chileno-, también se constituye como motivo de discordia: "*porque a uno le dicen 'chileno' y se enoja, pega…"*. Inés (60 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Universitario completo) también mencionaba conflictos en la misma línea: "…*siempre aparecen peleas de todo tipo… desde los ancestros (…)Lo de las diferencias por descendientes 'de' ".*

Un tercer punto de discrepancia en las relaciones interpersonales puede verse expresada en la preocupación de las autoridades escolares respecto de la violencia hacia la escuela. Los maestros comentaban que en muchas ocasiones el establecimiento ha sido víctima de robo por parte de los mismos pobladores. Además afirman que no existe una preocupación comunitaria por la institución escolar como algo que es de todos. La directora (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) remarcó que en una de las situaciones más difíciles que vivió la zona hace un par de años, cuando el 4 de junio de 2011 el volcán chileno Puyehueerupcionó y la Villa se vio tapada de ceniza, la comunidad no respondió de la forma que ellos esperaban: "…*cuando la escuela se llenó de ceniza (…) nosotros convocamos a todas las familias y a los alumnos a venir para sacar la ceniza del patio para que los chicos pudieran salir a jugar. Los maestros vinieron todos. Acá nosotros tenemos 23 familias de alumnos, multiplícalo por dos que sean 40 familiares, con abuelos, los tíos, saben que es para los chicos, sus sobrinos, nietos, puedan salir a jugar sino tenían que estar acá adentro, no podían salir afuera… sólo vinieron 3 familias. La ceniza que no era arena, era el polvo que es tóxico, había que sacarlo. Bueno, dos fines de semana vinimos los maestros y esas 3 familias y el Plan B cuadrilla, que no tienen nada, no mandan a ningún hijo acá a la escuela y vinieron a colaborar*" .Por su parte, Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto), una de las vecinas, afirma no estar al tanto o involucrarse en las diferencias y conflictos que se presentan en el paraje: "*Yo no le tomo importancia a eso, yo defiendo lo mío, que soy mapuche, que soy Llanquín*". De todos modos, la actitud pasiva frente a la institución no implica que no exista un sentimiento de pertenencia y solidaridad; lo que sí puede afirmarse es que la escuela no se percibe como un espacio de participación colectiva; en este sentido, la construcción del sentimiento de pertenencia resulta dificultosa porque la escuela deja de ser central como repertorio cultural de interés por parte de la comunidad. Las cuestiones relativas a la escuela y el lugar que ocupa como espacio de construcción colectiva de la cultura serán analizadas en el apartado específico de ***La educación vinculada a la cultura***.

En resumen, podemos ver cómo las relaciones de alteridad no se dan únicamente en torno al Llanquinense respecto del *otro*, sino que las distinciones en razón de lo que se *es* también se dan dentro de los mismos habitantes del paraje, mostrando obstáculos para el diálogo interétnico. De todos modos, profundizar la temática cultural e identitaria requiere identificar otros aspectos de la situación sociocultural que mostraremos en los siguientes apartados de este análisis.

IV.3 El código de adscripción identitaria

La comprensión de nuestro problema nos ha guiado hacia la búsqueda de referentes empíricos respecto de la o de las construcciones identitarias sociales en Villa Llanquín. En relación con esto, no podemos hacer caso omiso al carácter multiétnico que tiene el pueblo: existe una particular y marcada ascendencia alemana, otra mapuche y, por último, una tehuelche. Primeramente, y sin haber profundizado en la cuestión de campo de nuestro trabajo, diríamos a simple vista que la identidad étnica está construida alrededor de esos grupos, sin embargo y como veremos a continuación, el asunto no es tan sencillo. Por el contrario, este factor le otorga al fenómeno social una importante cuota de complejidad.

Una de las primeras cuestiones que podemos mencionar respecto a estas construcciones es que entre los descendientes mapuches existen dos modos de vivificar la etnia.Uno de ellos es a través del marcado sentido de pertenencia. Así, Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) nos informaba: "*Mi descendencia… ya el apellido te lo dice, somos descendientes de los mapuches, mapuche, mapuche. En realidad tiene una mezcla de mapuche entre argentino y chileno. A mí me gusta, es algo que enseguida digo 'Llanquín' y me dicen 'sos de Villa Llanquín'. O sea el apellido siempre me vendió y me encanta la historia que tiene mi apellido por mi bisabuelo ¿no? (…)es algo de lo que me siento orgullosa y me gusta mucho*". De igual modo se expresó Javier (25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo,

Primaria incompleta) indicando: "*Yo soy criollo y mis papas vienen de los mapuches. Yo estoy contento, se defiende lo que se quiere*".

En algunos casos, para que este sentido de pertenencia se refuerce, fue muy importante el rol que han tenido los familiares a lo largo de los años, en lo que Barth (1976) denomina el fomento de la construcción de la adscripción categorial, es decir, en la inscripción de los sujetos a la identificación étnica mapuche. Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) señalaba: "*Mi descendencia es mapuche, vengo de la raíz de Llanquín, mi abuelo fue el cacique Manuel Llanquín, el fundador de esto hace ya tiempo, 50 años atrás que pasó mi abuelo por acá. Yo me autodefino como descendiente de mapuches (…). Yo le comento a los chicos*[hijos][27] *como era el pasado y siempre estoy bregando porque esto permanezca, o sea la familia en sí más que nada, la raíz que tenemos nosotros (…) yo no reniego de mi cultura, todo lo contrario, lo defiendo a mi apellido a muerte*".

Otro de los modos en los que se materializa la construcción de la identidad es a través del ocultamiento de la ascendencia étnica como un modo de evitar conflictos sociales y personales. Analía (41 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) es una pobladora descendiente de la comunidad Mapuche y expresaba la siguiente cuestión: "*soy descendiente de pueblos originarios, pueblos mapuches. Tal es así que seguimos teniéndonos muy en cuenta y haciéndonos reconocer como parte del pueblo mapuche*", pero a pesar de esto, ella misma afirma que sus propios familiares y pares, (quienes también comparten las mismas raíces), no quieren reconocerse a sí mismos por 'circunstancias del pasado' o 'vergüenza'. Coincidentemente con esto, Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) destaca que muchas familias rechazan sus orígenes por miedo a la discriminación y a la exclusión o porque en el propio núcleo familiar, quienes tienen otras ascendencias, perciben a la identidad mapuche como negativa (Oliveira, 2007). Tal es así que en variadas oportunidades nos encontramos en presencia de la *identidad renunciada*, momento en que uno rechaza sus raíces y grupo etario ratificando la condición de identidad negativa (Oliveira 2007).

Siguiendo en la misma línea expresada por Analía en cuanto a la negación o miedo a asumir la descendencia originaria, encontramos pobladores que no sólo niegan sus raíces sino que atraviesan un proceso de asimilación[28] (Oliveira 2007) que se vuelve natural, a punto tal de desconocer su pasado étnico. En relación a esto, Bianca expresó: "*Me da mucha vergüenza porque a mí me pasa hasta en el seno familiar esto que mis hermanas llevan el apellido de los esposos. Acá la única Cañumil soy yo, nunca voy a ser la señora de nadie, yo soy Bianca Cañumil. (…) Nada me va a hacer cambiar mi identidad, esté casada con quien está casada yo voy a seguir siendo Cañumil. A veces me da hasta bronca con la familia, que oculta el apellido (…) Es que acá nadie quería ser mapuche, nadie quería tener apellido indígena, te reitero: mis hermanas son González, Pérez, Rietcher pero no Cañumil*".

Por otro lado, en lo que refiere a las relaciones interétnicas, el código de identificación es expresado como un sistema de oposición o de lo que Oliveira (2007) denomina *identidad contrastante*. Respecto de esto, observamos una construcción de un *nosotros* frente a un *otro*, evidenciado tanto en los grupos mapuches como en los descendientes de alemanes. Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico bajo, Terciario incompleto), nacido y criado en la Villa, se refirió con el siguiente término a los habitantes de Llanquín: "*entonces los paisanos, incluso mi padre que no era paisano*" marcando una diferencia notoria entre los *unos* y los *otros*. Durante su relato, hace fuerte hincapié en la palabra en el *ellos* cada vez que se refiere a los mapuches y afirma que para él no se ha logrado una unión debido a las diferencias culturales y sociales que hay entre vecinos. Así mismo Bianca dejó entrever la misma diferencia a lo largo de su relato

[27] Los corchetes son del autor.
[28]Proceso por el cual un grupo étnico se incorpora a otro perdiendo su peculiaridad cultural y su identificación étnica anterior.

afirmando: "*uno es el que se auto excluye un poco diciendo 'Yo no soy mapuche' pero yo creo que también es culpa de otros*" con éste término otros hace referencia a toda persona ajena a la etnia mapuche que segrega o invisibiliza a las culturas originarias generando en ellas un sentimiento de rechazo identitario. Además agregó "*se maltrata mucho a los que son claritos (…) El gringo, la gringa esta...a lo mejor ellos dirán de nosotros lo mismo*", continúan posicionándose desde las diferencias raciales, desde un *nosotros* y un *ellos* sin posibilidad de ver que en una comunidad formada por diversas étnias debemos hablar de un todos sin importar cuestiones mundanas como el color de la piel.

Es interesante ver que en todas estas citas se reitera la idea de que la propia identidad étnica comienza con el rechazo a la otra identidad, es decir, cuando nos posicionamos desde valores contrarios a esa otra identidad. Esta representación del ellos, impone una carga valorativa negativa a las relaciones y hace material esta idea de la identidad como un sistema ideológico cargado de valores que se puede reducir a escala individual, planteada anteriormente por Erikson (en Oliveira, 2007).
Es importante destacar que nuestro objeto de estudio consta de una diversidad cultural marcada por la descendencia Mapuche, pero también al ser la Patagonia zona Tehuelche, algunos sujetos como Bianca poseen en sus raíces mezcla de ambas etnias. Recordemos que los Tehuelches fueron invadidos por los Mapuches originarios de Chile que buscaban ampliar sus territorios. Por su parte, la comunidad Alemana que habita en el paraje se sitúa definitivamente en el lugar en el año 1941. Los Rietcher y los Llanquín dividieron los territorios para el cultivo y el ganado propios de cada familia y con los años aportaron a la conformación del pueblo.

Si bien hasta aquí nos encontramos hablando de las identidades étnicas, existen otros códigos de identificación, por ejemplo el relacionado a la pertenencia territorial. Es decir, si bien generalmente el nosotros y el otros está delimitado por la etnia, otras veces está delimitado entre aquellos que viven en el pueblo y aquellos que no o que han decidido irse. Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto), por ejemplo, entiende la migración como una renuncia a las raíces: *"Yo le digo siempre a Bianca: el que se fue pierde derecho porque no se quedó cuando se tenía que quedar y luchar por lo que tiene. Es lo que hice yo, yo me quedé y formalicé lo que tengo y crié 6 hijos, tengo una nieta y me voy a seguir quedando.*" Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico bajo, Terciario incompleto), por su parte, considera que los problemas vienen justamente del afuera. Para él los problemas identitarios se producen cuando los más jóvenes comienzan a frecuentar zonas urbanas, lo que según él, trae la violencia al pueblo. En ese sentido, el contacto con otras formas culturales externas al pueblo es visto como una amenaza. Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) señalaba en un mismo sentido, que es en el contacto con otras poblaciones a donde surgen los conflictos: "*Yo soy descendiente de aborígenes(…) mapuche y tehuelche. Cuando iba a la secundaria, a Bariloche, a veces me sentía discriminada, pero yo soy muy personal y agradezco a Dios ser así… a mí no me hace mella el tema de que digan la enana esta, la negrita esa"*.

Vemos así como la identidad es valorizada de ciertos modos de acuerdo con el contexto particular y también observamos cómo esa diferenciación entre el *ellos* y el *nosotros* (que a veces es interétnica y a veces es entre poblaciones) constituye una dimensión discursiva y enunciativa mediante las cuales se materializan los procesos identitarios y culturales que pone de relieve lo que se es en función de lo opuesto.

IV.4 Educación vinculada a la cultura

IV.4.1 La escuela en el contexto de Villa Llanquín

Indica Blanca Cortón Romero que

> "la escuela es un espacio de cruce de culturas, una institución y un contexto donde se relacionan dialécticamente la cultura humana y la cultura nacional bajo la forma de culturas específicas-familiar, comunitaria y escolar- de todos los sujetos que interactúan en la misma, a partir de su apropiación individual" (2011: 1).

Esta idea constituye un concepto central en el modo en el que comprendemos la institución escuela como agente socializador de primer nivel; indicador indiscutible para analizar la relación entre educación y cultura.

Comenzaremos entonces, en un nivel más superficial, a describir mínimamente la función particular -más allá de la función tradicional que tiene la escuela- que el contexto le otorga a la institución escolar en Villa Llanquín.

La Escuela Hogar 245 de Villa Llanquín constituye una de las dos instituciones más importantes que tiene el paraje. De acuerdo con los relatos de varios entrevistados, fue un eje articulador de la generación de la aldea. Esto, sobre todo, por la necesidad de los fundadores de alfabetizar a su familia. Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) rescata un diálogo que había tenido con los fundadores tiempo atrás: "*Ellos como vieron extensiones de campo dijeron '¿Por qué no hacemos un pueblo que tenga una escuela?'... Yo siempre le dije a la directora saliente: 'Un pueblo sin escuela no es pueblo' y creo que los Llanquín pensaron muy bien*".

Tal como se explicó en el apartado **Villa Llanquín. Contexto histórico**, en sus comienzos el pueblo contaba con una pequeña escuela de adobe. Con los años y gracias al apoyo de los vecinos y al gobierno lograron conformar una estructura más sólida que permitiera una asistencia más segura de los niños a la escuela.Dicho establecimiento se inauguró el 22 de abril del año 1941. En un principio, la Villa no contaba con la cantidad necesaria de alumnos para sostener un establecimiento educativo pero rápidamente muchas familias de alrededor comenzaron a llevar a sus hijos a la escuela. Debido al clima frío de la zona y a las largas distancias entre la escuela y las viviendas de los alumnos, el gobierno de la provincia comenzó la gestión de la Escuela Hogar 245 inaugurada el 26 de octubre de 1968 y mantenida hasta la actualidad.

Con respecto a las funciones institucionales que tiene la escuela es este contexto, la directora, llamada Salomé, (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) comentaba: "*Somos 4, 2 varones y 2 mujeres. Trabajamos todos los días (…) Todos son rotativos menos el auxiliar de la mañana que hace tareas de auxiliar de dirección, de secretaria*". Algunas de las actividades que realizan con los alumnos son: huerta, campeonatos de fútbol, pintura y dibujo, talleres textiles, entre otros. Otra de las particularidades que tiene esta escuela es la utilizaciónde otro tipo de calendario escolar, lo que permite extender las vacaciones de invierno para que los estudiantes no tengan inconvenientes en su regreso a clases: "*Hay dos tipos de calendario en toda la provincia, uno es el de Febrero-Diciembre…¡Perdón, 3 calendarios! Otro es el de Marzo-Noviembre y otro es el de Septiembre-Mayo. Hay escuelas que aún conservan el de Septiembre-Mayo. Creo que las de la línea sur (que son más castigadas por el invierno y las heladas) empiezan en septiembre las clases, tienen un período de receso en Navidad de 2 semanitas y el período más largo de receso invernal está en invierno -justamente desde el 25 de mayo al 1 de septiembre-. Eso sería un calendario, el otro calendario que es el de Febrero-Diciembre que sería el nuestro, en el que históricamente se tiene un receso invernal de 6 semanas y 1 mes en verano y el otro Marzo-Noviembre que tiene dos semanas de receso en invierno y un poquito más largo el receso en verano*", resaltó la directora.

En la escuela también se encuentra otra de las bases educativas formales que tiene Villa Llanquín: el CEM digital que es una escuela media a distancia[29]. El mismo se inauguró en el año 2011 como respuesta a la necesidad de muchos habitantes de concluir con la educación obligatoria sin tener que trasladarse todos los días hasta los centros urbanos más cercanos al lugar como Bariloche o Dina Huapi. Inés, (60 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Universitario completo) fue la primera docente encargada de este proyecto y mencionó que el programa fue un buen comienzo para generar un nexo entre los alumnos y los profesores de la capital provincial, Viedma: "*Los profesores preparaban clases de 10 áreas (las áreas que tienen en una escuela común) y, de forma virtual, los chicos las bajan a las computadoras, para lo cual cada uno tenía una netbook chiquita que les otorgaba el gobierno y mi rol era la coordinación, es de decir, bajar la información, ayudarlos a buscar información, ayudarlos con el material… pero yo no intervenía, no enseñaba, yo no era la que dictaba las clases sino que las clases venían ya armadas desde Internet. Pero era interesante…¡muy lindo! Pero bueno, para los chicos algunas cosas eran difíciles de interpretar por ahí y bueno, para eso estaba yo".* Además, existe otro inconveniente respecto del programa a distancia que tiene que ver con la dificultad de acceso a una conexión a Internet. En sus comienzos, la profesora no contaba con el servicio por lo que día tras día debía desgrabarlas clases en su hogar para entregarles el material de estudio a los alumnos. Al dificultarse entonces la tarea educativa, los procesos de enseñanza y aprendizaje se volvían aún más complejos de lo habitual por lo que, para motivarlos, la docente recurrió a cuestiones referentes a su propia historia y a la tradición cultural: "*(…) para estimularlos elegí poesías, poesía rural, recitado… Vos no sabés cómo se prendieron con ese trabajo, fue genial y ahí ellos mismos mostraron que se conocían de memoria los recitados que hacen denuncias sobre las injusticias al hombre del campo y aparecía mucho de eso".*

Respecto del anterior relato se pueden extraer también cuestiones más vinculadas con la dimensión cultural e identitaria estrictamente. En este sentido, vemos como cuando la cultura se entiende desde una función emancipadora y humanizante en el ámbito escolar, mejora la calidad de las relaciones educativas y la significatividad de los aprendizajes de los estudiantes y, por tanto, es más fácil el empoderamiento de los hombres y mujeres como sujetos históricos.

En relación a lo expresado tanto la Escuela Hogar como el CEM digital buscan en sus alumnos un acercamiento e integración cultural basado, mayormente, en las relaciones sociales. Dicho de otra manera, siendo un paraje con diversidades culturales tan marcadas ambos espacios trabajan continuamente el término 'cultura' apuntando hacia valores como son la identidad y la igualdad. Inés (60 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Universitario completo) trabajó a lo largo de su período docente en el CEM el concepto de identidad, para que los 'chicos' aprendieran a valorar la riqueza cultural de su pueblo. No sólo utilizo recursos como la poesía (expuestos anteriormente) sino que se realizaron actividades relacionadas a la historia de Llanquín y se tuvo en cuenta el testimonio de cada alumno. Recordemos que al secundario asisten tanto descendientes de Mapuches como Alemanes. Esta actividad reflejó el respeto que tienen por las historias ancestrales, por lo que Inés destacó: "*ellos tienen valoración por todo lo que es el medio en el que viven".* Por su parte, la Escuela Hogar trabaja lo cultural desde el concepto de la igualdad. Los niños continuamente realizan ciertas tipificaciones a sus pares que inician conflictos de gran magnitud; generalmente las peleas son iniciadas por los padres y los niños copian y repiten lo que ellos dicen. Tal es así que los directivos buscan reflexionar junto a los alumnos aquellos insultos o dichos despectivos (relacionados con la discriminación interétnica) para promover un buen clima escolar, para ellos la cultura se inicia con el respeto y la aceptación hacia los compañeros, así lo destacó Salomé (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo), la directora "*la convivencia y el clima escolar nosotros tenemos que cuidarlo. Si sale afuera mejor, pero bueno aca ese trabajo es peramente*".

[29]Centro de Educación Media.

IV.4.2 La multiculturalidad: integración de la diversidad en el aula como desafío

Actualmente, la calidad de la educación en la institución escolar supone recuperar o producir el sentido cultural de la escuela como espacio de identidad, encuentro y recreación cultural, basado en lamulticulturalidad y la interculturalidad (Cortón Romero, 2011).Esta constituye una de las preocupaciones actuales de las instituciones educativas.

Específicamente en Villa Llanquín, éste se vuelve un desafío de principal importancia de la escuela ya que se vivencia la concurrencia de múltiples identidades culturales, expresión de la diversidad que caracteriza a la sociedad y que cada sujeto apropia y reelabora.

Las autoridades escolares afirman al respecto que continuamente trabajan con el tópico "igualdad" para que ninguno de los niños sienta diferencias: "*Nosotros, en ese sentido, trabajamos mucho el derecho de los niños, la no discriminación, no poner apodos… Lo trabajamos mucho durante el año. El derecho a la identidad… eso lo trabajamos, es permanente, es todo el año y lo que nosotros hacemos cuando surgen estos problemas de apodos es tratar de no retar a los chicos sin escuchar antes lo que ellos tienen para decir (…). Pero nosotros tenemos muchos conflictos entre los chicos porque los padres no se hablan y entonces se pelean. Nosotros lo hemos hablado con las familias*", afirmó Salomé, la directora (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo). Por su parte, Mauro, profesor auxiliar, (50 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) resaltó que continuamente buscan la integración total de los alumnos para que nadie se sienta diferente y, además, promueven la unión entre ellos; emocionado narró:*"Hay algo que me llenó hace un par de años: escuché a una chica de 7mo grado decirle a otra en una actividad que estábamos realizando en el comedor: 'No sé por qué pero si nuestros papás están peleados, nosotras tenemos que estarlo entre nosotras'. Entonces ahí aproveche para hablarles, pero ellos se dan cuenta de lo que ocurre".* Lo que cabría preguntarse entonces es si la integración está conceptualizada en términos de anulación de las diferencias o si en cambio las relaciones se construyen desde las diferencias sociales, culturales y económicas, debido a que la multiculturalidad no tiene una única expresión vinculada a tratar de "sofocar" vínculos complejos sino que tiene diversas dimensiones vinculadas con los contenidos que se imparten, los sentidos que se construyen y las prácticas que se ejecutan. En este sentido, los docentesafirmaron que la institución se encuentra en una crisis muy fuerte con respecto a la historia americana y su enseñanza debido a los grandes cambios[30] que tuvieron lugar en los últimos años respecto del modo de concebirla y que están haciendo su mejor esfuerzo para poder inculcar en los alumnos una enseñanza crítica con respecto a esta temática como un medio de comprensión y de respeto de las diferencias: "*La visión anterior no, ya no la tenemos. Hay una visión crítica de la colonización. Estos chicos ya tienen el speach nuevo digamos pero somos nosotros, los más grandes, los que tenemos el conflicto. Igual yo reconozco que todo esto a mí me abrió la cabeza… de grande se me abrió la cabeza sino yo seguía creyendo todo esto de Colón. (…) y si bien tengo las capacitaciones y me ha interesado todo esto de adquirir…estoy abierta a ver cómo podemos encarar, todavía no sé cómo hacer… nosotros la hemos encarado desde el dolor, desde ese lugar hemos encarado lo de la diversidad cultural, desde lo que fue el aplastamiento de los españoles en la cultura, desde lo que fue el robo sistemático de tierras y de riquezas*".

Indicábamos recientemente que una de las dimensiones de la multiculturalidad se relaciona con los contenidos impartidos. Es interesante entonces ver cómo el sentido unificador de la escuela otorgado en los tiempos de la formación del Estado-nación sigue aún presente en muchos aspectos. A pesar de que las autoridades escolares afirman estar trabajando en el reconocimiento

[30] En el año 2007 el Instituto Nacional contra la Discriminación, Xenofobia y Racismo (INADI) presentó un proyecto, posteriormente aprobado, por el cual se proponía cambiar la denominación del popularmente conocido "Día de la raza" por "Día de la Diversidad Cultural Americana".

de la pluralidad de identidades y etnias, la cuestión ideomática tiene todavía serios problemas para considerarse central en el respeto a la diversidad cultural.

En el apartado en el que trabajamos en las herramientas teóricas y conceptuales de nuestro estudio, hacíamos referencia a la idea que Hall (en Ramos, 2005) presenta al afirmar que la utilización de las lenguas son indicadores de un posicionamiento social, indicador de fuertes competencias culturales que ayuda a definir a sus usuarios como propietarios de un bien que tiene valor. Por tanto, la ausencia de la lengua mapuche[31] en el currículum escolar, constituye una cuestión realmente interesante. Inés, docente del CEM digital, (60 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Universitario completo) destacó: *"No creo que fuera muy fácil proponer esto con los alumnos que teníamos, una cosa es lo paisano, lo gauchesco y otra cosa es lo Mapuche. Yo te digo que tenemos muchos alumnos descendientes de los Llanquín y lo valoran, lo rescatan con cierta…en realidad estoy hablando por impresión mía eh, me parece que les hubiera costado mucho estudiar la lengua ¿viste? Muy extraño para ellos, muy ajeno*". Por su parte, desde el nivel primario la directora afirmó que ellos estimulan el uso del mapudungun invitando a madres o abuelas a la escuela para que enseñen algunas palabras a los niños pero nunca se concretó la dinámica. Y Mauro agregó: *"Nosotros preguntábamos al respecto sobre parentesco, si tenían mapuche o descendencia y sabiendo yo que era así, decían que no. Y preguntaba si alguien sabía hablar la legua, yo sabiendo que sí y me decían que no*".

Respecto de esta situación de rechazo a la propia etnia podemos considerar como una de las posibles causas la violencia simbólica ejercida por el Estado-nación durante el período de la "Campaña al desierto". En este sentido, y tal como lo señalaba Ana Ramos (2005), la imposición cultural que vivieron los pueblos originarios consiguió ejercer una subordinación tal que permitió la pérdida identitaria. Nadia (71 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario Completo) señaló*: "El tema fue el siguiente: en determinado momento, como pasó en toda la Argentina, se le prohibió al nativo hablar su lengua, entonces uno le preguntaba a los chicos alguna palabra y no la decían aunque la supiesen porque eran castigados, se vivió un gran atraso cultural porque por más que después pongan un maestro que sepa esa lengua, ya perdieron ese ritmo ¿viste? No se recupera eso…".*Esta explicación que brindaba Nadia deja entrever una de las razones fundamentales de por qué en la comunidad de Villa Llanquín poco se conoce el mapudungún o es poco valorado. Así, varios vecinos destacaron que muy pocas personas tenían la capacidad de habla de la lengua pero la mayoría están fallecidas o son muy ancianos.

De todos modos, en la actualidad -y quizás debido al cambio ideológico en la concepción de la colonización señalada por la directora de la escuela- existe una reivindicación de las raíces ideomáticas. Es así que el cien por ciento de los entrevistados, tanto pobladores como autoridades escolares y estatales, dejaron en claro que les gustaría que en el paraje se enseñe mapudungún como parte de la enseñanza cultural del pueblo. En este punto no importó la diferencia etaria ni étnica, es un deseo colectivo y comunitario. Así lo afirmaba Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto): "*Yo lo veo bien… en una comunidad cosmopolizada, como es ahora, veo perfectamente bien de que se enseñe y se culturice todo, eso tiene que ver en una ética social y también espiritual";* también Julián (73 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) asegura que muy pocos saben el mapudungún y que no debería perderse; para él la escuela debería incluir lo bilingüe en su sistema educativo: "*No tendría que perderse el idioma, a mi modo de pensar (…) Por ahí un poco la juventud sí*[por vergüenza][32]*, para que no digan mira el mapuche o el indio, como se dicen acá. (…) porque yo si*

[31] En Abril del año 2012, la Comisión de Fomento Villa Llanquín realizó un relevamiento de los habitantes del paraje y 20 kilómetros a la redonda de la comunidad que arroja como resultado un total de 502 residentes permanentes, de los cuales el 60 % aproximadamente, tienen descendencia de los pueblos originarios mapuche. Los datos del censo realizado en el año 2010 no fueron informados a la entidad por esa razón se abordó un nuevo procesamiento de datos.
[32] Los corchetes son del autor.

escucho a alguien hablando en araucano capaz me acerco para escuchar. Hablar no pero algunas palabras sí entiendo. A mí me encantaría poder aprender, no para ser profesor, no estaría nada de bueno que se perdiera eso, para mí no, tendría que seguir". Muchos de los jóvenes del paraje también se demostraron abiertos a recuperar esta dimensión de su cultura nativa; en palabras de Javier (25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto): "*No, acá eso no se enseña ni en la escuela. Y estaría bueno que sea… más uno que quiere aprender".* Por su parte Hugo (24 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Sin estudios) dejó en claro que ni él ni su familia saben hablar mapudungún pero que, al tener descendencia mapuche, les gustaría aprenderlo. Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) también dijo: "*Lo conozco, muy pocas palabras. Lo he escuchado por mis abuelos y hay gente que lo sabe mejor y lo usa. Creo que en algunos lugares lo usan (…) Sí me gustaría, para que no se vayan perdiendo las costumbres".*

Para concluir, podemos decir que aunque la institución escolar sea considerada como un centro cultural principal de la comunidad, no está resuelta la articulación adecuada y dinámica entre la escuela y la comunidad.

IV.5 La cultura como representación institucional

Respecto de la organización política, Villa Llanquín cuenta con una Comisión de Fomento que es la que se encarga de dirigir los asuntos del paraje. Esta Comisión no existe desde la fundación del pueblo sino que se creó a medida que se necesitaron espacios más institucionalizados de organización política. En sus comienzos el paraje contaba con una junta vecinal voluntaria que tomaba decisiones sobre las cuestiones decisivas de la comunidad. Cristian, quien fue miembro de la primera junta vecinal que mancomunaba el bienestar del pueblo, recordaba (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto):"*Durante 10 años trabaje a Ad honorem como representante de la junta vecinal (...)Villa Llanquín dependía de una aldea escolar en dónde la gente una vez que terminaba el estudio… sus chicos se tenían que ir a otro lado y dejar a otro. Entonces no había la radicación definitiva de las personas. Esto era perjudicial para el paraje porque había recambio constante de personas, muchas eran las personas que se acercaban a la Villa y pocas las que realmente vivían allí, razón por la que la Junta Vecinal, logró la inscripción de tierras para que quienes desearan tener un terreno o un lote propio pudieran asentarse".*

Actualmente, la Comisión de Fomento es la encargada de la organización política del lugar. La misma está compuesta por el Comisionado, dos Vocales Titulares [33] y el personal encargado del mantenimiento del parque. Su labor principal es tomar decisiones organizativas para el bienestar del pueblo y, a su vez, brindar los insumos recibidos por el gobierno provincial a la Escuela Hogar. Así lo explicaba Dolores, Primera Vocal Titular, (31 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Secundario completo): "*Nosotros ayudamos a la gente cuando necesita algo y después ir mejorando el pueblo. Viene la gente, trae una nota, se evalúa y de ahí se va y se compra lo que necesita, o chapa o alimentos; lo que necesiten… medicamentos. Con la gente de la periferia se hacen recorridos, pero la mayoría de la gente viene a la Comisión de Fomento cuando necesitan algo"*. Se destaca en este sentido que la organización política puede ser definida como simple, en el sentido de que las funciones políticas que reúne son pocas. Esto, por supuesto, relacionado al hecho de que en el paraje residen sólo 502 personas (contando quienes viven en la periferia). Por otra parte vemos que, aunque la pequeña cantidad de residentes permita una organización más comunitaria es, netamente, representativa. Todas las decisiones son tomadas por el o la Comisionada. Inclusive no existe una delegación clara de tareas y decisiones entre los miembros de la Comisión. De este modo lo expresaba Dolores: "*Y los vocales no está*

[33] Tanto la Comisionada de Fomento como los Vocales Titulares son elegidos mediante el sufragio universal.

definido qué hacemos, no está hecho el reglamento todavía para eso, así que ayudamos en lo que se puede ayudar. Yo en este momento me estoy encargando de hacer las rendiciones, que eso hay que mandarlo todos los meses, y bueno en lo que haya que ayudar… ayudamos. Ósea no tenemos un… no nos dijeron los vocales se encargan de esto y tienen que hacer esto".

Se advierte con claridad que la Comisión tiene un rol cultural muy fuerte. Según narró Bianca- Comisionada de Fomento - (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) las diferencias interétnicas y étnicas que se hallan en el paraje son cotidianas y sus desenlaces son variados. Por esta razón desde la entidad buscan, por medio del dialogo, mejorar aquellas rispideces y bregar por la tranquilidad y la buena convivencia en el lugar; claro que no es una tarea fácil. Así mismo tanto la comisionada como los vocales están de acuerdo en un aspecto: su política cultural de trabajo es reconocer las necesidades de su comuna y resolverlas. "*Nosotros velamos por el pueblo, en lo posible tratamos de dar fuente de trabajo para la gente de aca. Porque sabemos que hay personas que están desocupadas y lo necesitan. Y por ahí si se toma gente de afuera necesitamos que tenga boleta y eso y por ahí la gente de aca no lo tiene"* aclaró Dolores. Esta situación que se genera, brindando puestos de trabajo a los pobladores, muestra el acercamiento por parte de la entidad al pueblo y da cuenta de que continuamente están interesados en el progreso propio y que ,además, conocen las condiciones económicas de su gente. De todos modos algunas decisiones no pueden tomarse sin la autorización del gobierno provincial por lo que, ciertas tareas deben esperar; si el pedido es de carácter inmediato la comisionada o los vocales viajan a la capital provincial, Viedma, para obtener respuestas más rápidas y efectivas.

IV.6 Formando cultura, formando un pueblo

Al indagar en la noción de historia colectiva del lugar, encontramos variadas versiones. Esto se debe, principalmente, al carácter de una historiografía oral sobre los procesos de formación del pueblo, es decir, que las prácticas históricas de los ciudadanos del pueblo se destacan por la oralidad y la memoria. Este trabajo reafirma entonces lo obtenido en estudios anteriores por Walter Delrio (2010), donde se afirma que en Llanquín, los relatos del pasado son testimoniales y narrados de generación en generación por lo que la historia del proceso de formación se conoce debido a las experiencias de los abuelos que con los años han dejado su huella como voces del mundo subalterno en el presente. Asimismo, ocurre que cada relato da nacimiento a nuevas interpretaciones.

En este sentido intentaremos realizar una breve reconstrucción de algunas de las versiones más generales que podemos encontrar respecto de los procesos socio-históricos de formación del paraje. Una primera afirmación puede hacerse al respecto del origen de la creación; en este sentido, muchos de los habitantes del lugar que pudieron realizar una construcción indicaron que los cimientos de Villa Llanquín están muy ligados a la educación, tal como se expresó en el tercer apartado de este trabajo. Algunos de los relatos en los que se realiza esta afirmación son: "*Ellos pidieron la escuela de puño y letra… tengo las cartas de Manuel Llanquín (…) Donaron para un pueblo porque querían crecer como seres humanos, un pueblo sin escuela no es un pueblo, los Llanquín lo pensaron muy bien"* (Bianca - 60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto);*"yo siempre le digo a mis hijos que ser Llanquín para nosotros es muy importante porque cuando llegó Manuel Llanquín lo primero que hizo fue hacer una escuela (…) para que sus hijos no sean analfabetos. Eso es lo que contó la historia mi papa, muy poquito, era algo muy cortito porque lo que él sabía me lo contó a mi (…) Manuel Llanquín era muy estudioso, sino él no hubiese reunido a su pueblo y dicho al Teniente Coronel Irusta que acá hacía falta una escuela"* (Libertad - 39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto); "*Villa Llanquín dependía de una aldea escolar en donde la gente una vez que terminaban el estudios sus chicos se tenían que ir a otro lado, y dejar a otro"*(Cristian -62 años, Alemán, Nivel

socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto); *"(…)porque el proyecto principal de hacer esa escuela, razón por la que se construye la Villa, había sido crear una aldea para traer a la gente que vivía muy lejos, a los crianceros, traerlos a vivir en la época escolar y que después vuelvan a sus campos*" (Nadia – 71 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo); *"(…) yo creo que era por la atracción de que la gente aprendiera a leer y a escribir, que era lo único que se deseaba.En aquel entonces no se pensaba en una secundaria y menos en una facultad. La gente era toda… no sé cómo decirte, como se le puede llamar a esto…analfabeta. No sé… no sabían leer ni escribir, y hasta hablar era muy difícil. Yo creo que en esa época eso fue lo principal, darle educación a la juventud que había en ese momento*" (Julián - 73 años, Mestizo, nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto).

Incluso la fiesta principal del paraje, celebrada el 22 de Abril, es el día de la conmemoración de la inauguración de la Escuela Hogar por lo que vemos que si bien las identidades del pueblo son en buena parte fraccionarias, la identidad institucionalizada es la impuesta por la escuela como instrumento de formación y reafirmación del estado. Es decir, la generación de la aldea alrededor de la escuela es un punto de concordancia con los objetivos propuestos en el marco del fortalecimiento del Estado-nación. Así también, en el relato de Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) aparece la idea de institucionalización como instrumento de poder del Estado en la construcción del pueblo:*"La verdadera historia de este paraje es que la familia Llanquín, en síntesis Ignacio y Manuel Llanquín, llegaron acá porque Ignacio Llanquín era el guía de Francisco Pascasio Moreno. Cuando pasaron por esta zona, el cacique Llanquín se quedó encantado de este lugar. Villa Llanquín tiene al cerro Villegas, pongámosle 10 km con la trepada y todo al cerro, ahí se resguardo la tropa de Conrado Villegas, hasta ahí los llevo Ignacio Llanquín. Entonces como a él le gustaba este lugar de dijeron que sí, que se asentara acá. En realidad si vos buscás la verdadera historia de Llanquín que a veces hasta con dolor uno lo tiene que decir… que él traicionó a su propia raza (…) él era el guía de Conrado Villegas"*(Libertad - 39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto).También Analía (41 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) afirmó que uno de sus abuelos llegó cerca del año 1888 a los territorios de Llanquín como servidor del Coronel Villegas en la Conquista del Desierto y que, años más tarde, sus tíos donaron parcelas de tierra al Consejo de Educación para la edificación de una escuela.

Es decir, los fundadores del pueblo fueron *"tutores de ruta"* de los conquistadores, que intercambiaban su tarea como guías y conocedores de la tierra a cambio de un pedazo de la misma ejerciendo, de este modo, una de las formas por excelencia de violencia simbólica por parte del Estado. Esta es la figura del chasqui persona capaz de correr largas distancias de forma continúa con un objetivo específico: intercambio de mensajes entre los grupos originarios; de esta forma los "chasquis" fueron los principales peritos sobre la ubicación de otras comunidades originarias y además, conocedores expertos en territorios pocas veces explorados por los españoles (Lumbreras 2003). Para los colonizadores el "tutor de ruta" o "chasqui" era una ventaja ya que sabían con anticipación en qué territorios serían las próximas cruzadas; esto ayudaba a mejorar sus estrategias de combate.

Respecto de la enseñanza de la historia local en la escuela, las autoridades escolares indicaron lo siguiente: "(…) *la que nosotros tenemos es que los primeros pobladores son dos ramas: los Llanquín, por un lado, los Mapuches… y los Rietcher, por el otro, que son los alemanes. De hecho hay dos cementerios, uno alemán y otro que es de los pobladores de la Villa, o sea yo no sé mucho de la historia, esa es la versión que yo tengo por haber leído un poco el libro*[34]"(Salomé – 56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo). Vemos entonces que

[34] En esta oportunidad Salomé se refiere al "Libro de la Vida", éste es una reconstrucción realizada por los directivos de la escuela y los pobladores sobre el nacimiento de la Villa. En el encontramos recortes de diarios de los principales acontecimientos, fotografías, manuscritos antiguos y cartas de las autoridades escolares que ejercieron diversos roles a lo largo de los años.

desde la institución escolar no hay una visión clara respecto de la historia. Este hecho puede relacionarse con que los textos generados referentes a la historia de Villa Llanquín, fueron realizados por estudiosos ajenos al pueblo y, si bien hay textos accesibles a los pobladores, la historia dentro del paraje se trasmite de forma oral entre algunos pobladores mapuches; lo que es contradictorio a la cultura de la lectoescritura propia de la institución escolar.

Finalmente y como consideraciones finales respecto de lo anteriormente dicho, vemos como la historia oral no funciona como instrumento de conocimiento por el que la historia tiende a actualizarse, sino que queda asociada a procesos de desintegración, fragmentación y pérdida de concreción de la escritura histórica que pregona el cientificismo positivista, corriente que impregnó ideológicamente la creación del Estado-nación en Argentina y en otras partes de América Latina (Ansaldi y Giordano, 2012).

IV.7 Tradiciones culturales

Como bien lo expresábamos en el marco teórico de nuestro trabajo, la aparente continuidad cultural de determinado grupo social, legitima posiciones sociales en el sentido de que genera un orden metacultural, la tradición, que oculta las relaciones de dominación entre los pueblos originarios con el Estado (Ramos, 2005). Particularmente en Villa Llanquín, vemos cómo la pérdida de la tradición cultural vinculada con la generación de productos regionales, las fiestas patronales y del idioma mapuche generan mal estar en muchos de sus habitantes porque éstas son las cuestiones que ellos consideran como portadoras de cultura. Vemos esta relación en los relatos: "*Yo creo que estas cosas se perdieron mucho acá en la Villa, no sé por qué… porque en la época que yo cumplía alguna actividad a Ad honorem acá en la comunidad había otra forma de hacer las cosas (…) se hacían grandes festivales a pesar de que lo que se gana de ahí era todo sin fines de lucro e iba a parar a cosas sociales a cosas comunitarias (…)Hasta hace tiempo atrás se hacían jineteadas porque estas actividades culturales benefician a la comunidad. Eso se ha dejado, no se ve actualmente esas cosas, yo no he visto*" (Cristian - 62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto);"*Ahora hace 3 o 4 años que no se hacen fiestas (…) cuando cambiaron de directora (…) es como que se frenó todo ya no se hacen los bailes, no se presta la escuela para hacer nada para el pueblo, el salón de usos múltiples esta en remodelación y no se termina más, no se hacen fiestas gauchas*" (Nahuel - 21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto). Además Javier (25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) comentó también que hace años ya no se realizan festivales en la Villa y que pocos son los que utilizan la vestimenta 'típica' del lugar.

Los vecinos también hacen referencia a una división en el modo de conservación de lo tradicional que separa a aquellos que viven en el centro del paraje con aquellos que se han mantenido en zonas rurales de Llanquín. Analía (41 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) indicó al respecto que el amor por lo 'gauchesco' se ve hoy en día en aquellas familias que viven en los campos. Destacó que en el campo todavía se celebra el Nguillatüno "el ruego de un pueblo por un futuro próspero", que es un ritual que se realiza para pedir al Dios Futachao, creador de la naturaleza, progreso y bienestar para la comunidad[35].

---

[35]Esta tradición comienza en febrero. En ella, tanto hombres como mujeres abandonan sus viviendas y se dirigen al sitio donde se realizará la ceremonia; allí los espera su cacique. La demostración de abundancia es imprescindible en estas conmemoraciones. Una vez delimitado el círculo ceremonial se disponen las ramadas (cobertizo hecho de ramas de árboles) que constituye el único resguardo que tendrán en sus días de festejo. Además de refugio, la ramada de utiliza para colgar la carne y sostener los techos. La tradición indica que en el Nguillantün se debe sacrificar la mejor yegua para que su sangre se junte con la "mapu" (tierra) como rito de fertilidad. Es el rol de los más jóvenes de la comunidad capturar al animal para concretar el sacrificio.Durante la ceremonia se colocan banderas que son llevadas por "piwichén" o niños sagrados. Seguido de esto las ancianas comienzan la ceremonia religiosa de la mano de su cántico "taïel". En simultáneo los hombres pintan

Otros realizan una fuerte crítica a la escuela como espacio de aculturación. Por ejemplo, Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) la define como un *"compartimiento estanco"* y Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) resaltan que, desde que las autoridades escolares cambiaron, las actividades de la Villa fueron tomando caminos diferentes. La fiesta más importante, narró la entrevistada, se realizaba el 22 de abril conmemorando el 'cumpleaños' de la Escuela. Allí se hacían jineteadas, carreras de caballos, baile, entre otras cosas. La celebración comenzaba el viernes, continuaba el sábado y finalizaba el domingo, recibiendo gran cantidad de visitantes, lo que también era una ayuda económica para algunos, ya que aprovechaban esa instancia para venta de productos. *"Queremos los bailes, se llenaba, venían de Bariloche, Pilca, Corralito (…) Hay gente que vive en la periferia y bueno ellos viven de lo que tienen, de la lana venden algunos animales y bueno, hacen lo que pueden (…) Nosotros acá vivimos de lo que hacemos acá*".

Es decir, la cultura en Villa Llanquín es comprendida como patrimonio que se va perdiendo. Pero, a pesar de eso, la legitimación y el reconocimiento social de esa tradición sigue siendo el mismo debido a que este espacio tradicional es comprendido como el portador de la cultura, alejando a los sujetos de una comprensión de la cultura que excede esos límites de lo tradicional y lo materializado en rituales o vestimentas. Inclusive, entre quienes afirman que en determinados aspectos, como la vestimenta, el pueblo sigue manteniendo tradiciones, la visión de lo cultural se reduce a aspectos tradicionales de la cultura como "parámetro de autenticidad" revirtiendo la sospecha de la pérdida (Ramos, 2005).

IV.8 La visión institucional de la cultura

En varios de los relatos que citamos a lo largo de este análisis, encontramos un factor común respecto del señalamiento negativo sobre el alejamiento de la institución escolar de la comunidad. Los cambios que los habitantes perciben y que comenzaron a visualizarse luego del cambio de autoridades vivido en el año 2009 han sido fuertemente criticados por los habitantes; quienes señalaron que eso contribuye a su "pérdida cultural". Respecto de esto la directora del establecimiento sentenció que durante muchos años la escuela fue vista como el lugar dónde se podían realizar bailes y festejos pero que el Consejo lo prohibió. "*Antes se podían hacer bailes con expendios de bebidas alcohólicas y los mismos chicos del paraje, los alumnos de la escuela, se emborrachaban porque estaban con sus padres y sus mismos padres les permitían tomar alcohol. Nosotros como docentes, viendo eso que en presencia de los padres vos le vendes el alcohol al grande, no le vendés al chico pero el adulto le da… Entonces todo una incoherencia, toda esa paradoja de que la escuela te da buenos consejos para la salud y tirados por la borda"* (Salomé – 56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo). Es decir que, si bien la

la tradicional huella del avestruz en el anca de sus caballos. Aquí comienza la caravana de jinetes tutelada por los niños al ritmo del Kultrún (instrumento mapuche parecido al tambor) formando un círculo alrededor del "rehue" (altar sagrado que representa al rostro humano, simboliza la conexión con el cosmos) y se dan 4 vueltas gritando para alejar a los espíritus malignos. Al finalizar se dirigen hacia el cacique que realiza los ruegos; El sonido del Kultrún nos indica que otro día comenzó, los niños se alistan en sus caballos para iniciar el ritual; los bailarines ejecutan danzas guiadas por el tambor. Nuevamente se repite el galope alrededor del "rehue" y los jinetes se acercan a los bailarines y simulan una persecución agitando el poncho; todo se realiza al ritmo del Kultrún. A ésta danza se la denomina "choiquepurrún" o danza del avestruz ya que los bailarines agitan su poncho cual ala de dicho animal y llevan un tocado de plumas en sus cabezas. Por la tarde los instrumentos dejan de sonar y las ancianas interrumpen su canto, en el medio del silencio el cacique junto a los jóvenes acercan al círculo a la yegua sentenciada a sacrificio. El último amanecer va acompañado por el izamiento de una bandera como signo de ruego por abundantes lluvias. Para finalizar el ritual todos los asistentes a la celebración comparten frente a su ramada la carne hervida de cordero; enterrandoluego sus huesos para luego, tal como lo exige Futachao. De la mano de los últimos ruegos va culminando el Nguillantün. Los datos fueron extraídos de la siguiente página web: www.portalpatagonico.com; aquí encontramos información variada sobre la Patagonia argentina.

decisión fue tomada por el Consejo, la escuela avala la decisión de anulación de la festividad. Como contrapartida, propusieron otro festejo tradicional, el curanto, como alternativa para mantener viva una costumbre ancestral pero, respecto de esta celebración las personas de la Villa no participan "*porque no sienten la escuela… no sabemos, quizás nosotros no sabemos llegar a ellos o no tenemos propuestas interesantes pero siempre hay algo que yo creo que nos aleja, nos separa a la escuela y a la comunidad*" desarrolló Salomé.

Por su parte, desde la Comisión de Fomento afirmaron no tener ninguna fiesta a su cargo y tampoco reconocer en los archivos el día de Villa Llanquín. Además, se remarcó el hecho del cambio de una vestimenta tradicional a una más moderna; la Comisionada expresaba: "*Me llamó poderosamente la atención, de ver a todos los chicos vestidos de jean y botas tejanas, camperitas de cuero (…) Mis gauchos son mis gauchos… yo los veo de bombacha y botas, muy bien vestidos cuando hay un acto. Es un placer verlos porque realmente deben ser pocas las personas que todavía caminan con la frente bien alta usando las bombachas y las botas".*

Es decir, la visión institucional de la cultura resulta, al igual que la visión comunitaria simplificada a términos de lo tradicional. Se deja de lado entonces, sobre todo en la visión escolar, que la cultura promovida desde el exterior en términos de reafirmación cultural por la materialización de los productos culturales no constituye un modo de ejercicio de las prácticas culturales auténticas propias de una comunidad.

IV.9 Prácticas asociadas a la religión

En el apartado ***Tradiciones culturales***, hicimos una breve referencia a uno de los ritos religiosos de la comunidad mapuche y al dios Futachao, al que rendían sacrificios en pos del bien y de la prosperidad para el pueblo. Pero la realidad es que la etnia mapuche no adora a ningún dios en particular, simplemente se comunican con los newen[36] de la naturaleza frente a alguna suplica específica (Moyano, 2010). Es decir, este grupo se centra en una creencia politeísta acudiendo al culto de diferentes dioses según el pedido del momento. Cabe destacar que para estas comunidades, sus creencias y los tradicionales rituales religiosos sólo tienen sentido cuando son vivenciados mediante los ritos ceremoniales (Moyano, 2010).

De todos modos, si bien no son fieles a ningún dios en particular, creen en la existencia de un todopoderoso llamado Ngnechen. Éste habita en el cielo y es el creador de todas las especies vivas; su gran poder es la facultad de conceder la vida o la muerte, por esa razón es asociado con manifestaciones de la naturaleza como las inundaciones, erupciones volcánicas, sismos, entre otros (Moyano,2010).

En los comienzos de la Villa no había pautas religiosas concretas de religiones monoteístas. Pero con la llegada de la alfabetización a través de la escuela y el comienzo de la urbanización y la convergencia de etnias, las cuestiones religiosas fueron tomando caracteres diferenciados. Nadia (71 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) afirmó que cuando llegó al paraje, ya existía una fuerte impronta católica pero que, ciertos ritos y creencias -como el modo en el que se reza un rosario- fueron trasmitidos a través de la institución escolar. Allí se impartía catequesis a modo de espacio curricular y desde allí también se gestionaba la iniciación católica de los niños a través de los primeros sacramentos católicos.

De todos modos, no existen estudios elaborados con anterioridad a la llegada de otras religiones al paraje que den cuenta del tipo de religiosidad del lugar. En este sentido, convendría preguntarnos como un interrogante posterior a este trabajo si existió en Villa Llanquín una

[36] Llamamos newen a los poderes y las fuerzas de la naturaleza (Moyano, 2010).

imposición total del catolicismo sobre la religiosidad mapuche o si, en cambio, hubo una readaptación de la religión católica a partir de la particular inmersión en la cultura.

Al ser un paraje que, como dijimos anteriormente, va creciendo con la llegada de nuevos habitantes, las cuestiones religiosas deben adaptarse a estos cambios; en los últimos años la llegada de nuevas religiones se hizo notoria. El catolisismo ya no era la religión predominante, con la llegada de los evangélicos al pueblo se creó un templo para aquellas personas que se afianzaran a esta nueva religión y, también, encontramos a los testigos de Jeová que van recorriendo casa por casa para compartir la palabra de Dios. Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) comentó al respecto: "*Entiendo que hoy en el pueblo hay muchas religiones producto del crecimiento que hemos tenido en los últimos años, y así seguirá siendo*".

Por esta razón nos interrogamos respecto de las prácticas religiosas actuales. En ese sentido, a través de un simple relevamiento realizado en el paraje y de los relatos de los entrevistados, pudimos concluir en que existen varios cultos religiosos. Julián (73 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) comentó: *"tenemos una capilla católica, pero están viniendo mucho los evangélicos y, como de cierta manera ayuda mucho a eso* [seña de beber alcohol], [37] *y los hacen llegar a sus oraciones, les dicen que el vino no hay que tomarlo…"*.Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto), por su parte, expresó que las religiones predominantes son el catolicismo, los testigos de Johová y los evangelistas. "*El que siempre existió fue el catolicismo, se hacían pesebres… la escuela ha cambiado mucho. Yo no voy a misa así que no sé cómo se maneja. Y asistía mucha gente y ahora no; van dos o tres a las misas. Por ahí lo que están llevando el templo evangélico son chicos jóvenes por el tema de la música, pero en cambio el catolicismo no lleva chicos jóvenes*". En este relato, además de describirse los cultos actuales de los habitantes de Villa Llanquín, aparece de nuevo la idea de la escuela relacionada con la religión como un factor de gran importancia en la incidencia del catolicismo en el pueblo. También la directora de la institución remarcó esta cuestión: "*cuando yo llegué, en la escuela había una impronta católica muy fuerte que se evidenciaba en la cantidad de cruces que había en toda la escuela, vírgenes que había en todas partes (…) Como la ley dice que la educación tiene que ser laica, yo empecé a sacar vírgenes y cruces de la escuela para poner límites entre la escuela y la religión*". (Salomé, 56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo).

Con respecto a las personas que viven en la periferia por elección, según nos cuentan los pobladores, algunos de estos ritos religiosos continúan celebrándose. Analía (41 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) comentó que su familia materna actualmente vive en la zona periférica del lugar y que ella decidió urbanizarse para que sus hijos pudieran estudiar; al hablar de las practicas asociadas a la religión destacó: "*Ellos en el campo continúan realizado algunas celebraciones, por ahí para pedir lluvias, pero las más simples*". Por su parte Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) explicó que quienes viven en zonas más alejadas se sienten con mayor libertad de realizar este tipo de ritos.

Claro que la diversidad religiosa puede generar diversas opiniones sobre el impacto generado. Julián (73 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) comenta a lo largo del relato que la diversidad religiosa que encontramos hoy en Llanquín es positiva para que aquellas personas creyentes tengan la posibilidad de asistir a las misas o reuniones; es un modo de inclusión para que no haya diferencias. Así mismo destaca que cuando muere un ser querido tanto el Templo evangélico como la Iglesia son utilizados como sala velatoria, sin necesidad que la familia que pida el servicio pertenezca a esa religión "*yo he sentido de evangélicos que velan en la capilla y no pasa nada, para nada*" concluyó. De todos modos, Julián destaca que no es un pueblo que se caracterice mucho por la práctica religiosa. Las misas

[37] Corchetes del autor.

católicas se realizan los jueves a las 18 hs razón por la que "*quienes son católicos no dejan los quehaceres que tienen, no van"*.
No obstante, a diferencia de Julián, que ve la llegada de la religión como algo inclusivo, Libertad expresa que para ella las iglesias dividieron el pueblo y las formas de pensar. "*No sé hasta dónde ayudó la llegada de las iglesias, porque para mí vino a dividir, un grupo católico por allá, un grupo evangélico por aca. Para mí no ayudó en nada, para mí, en mí vista así para mirar para afuera, no le veo nada, en nada que pueda ayudarme"*. Igualmente su actitud frente a quienes practican y difunden las diversas religiones en el lugar es basada en el respeto "*No pasa nada viene un católico lo atiendo, viene un evangélico lo atiendo, viene un testigo de Jehová y le abro las puertas*" afirmó. Ambas opiniones muestran puntos totalmente opuestos frente a la llegada de la religión al lugar.

Lo que se observa claramente es que hay una fuerte tendencia hacia la religión católica y evangélica pero, según comentaron los entrevistados, el porcentaje de asistentes en la Iglesia y como en el Templo es equilibrado; así lo asegura Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto) "es *como que las dos son iguales, no hay una que este arriba de la otra. Asiste gente a las dos (…*)". Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) confirma con su relato el supuesto anterior: hay mayor tendencia hacia la religión católica y evangélica "*los evangélicos y católicos se notan más*". Puede ser una de las razones por las que ambas religiones tienen un establecimiento propio a diferencia de los Testigos de Jehová, por ejemplo, que recurren a las visitas particulares en cada hogar.
Siendo 13 los entrevistados en nuestra investigación, sólo Nadia (71 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo), ex profesora de la Escuela Hogar, afirmó ser creyente y practicante de la religión católica; los sujetos restantes no se vincularon con ninguna.

En síntesis podemos decir que es un paraje que cuenta con una impronta religiosa fuerte; a pesar de que pocos sean los asistentes a las misas o a las reuniones, ambos establecimientos están edificados, es decir que el pueblo ha generado la necesidad de la construcción de los mismos. Pese a que no todos los miembros de la comunidad son creyentes y practicantes, las elecciones de cada poblador son respetadas.

IV.10 Tiempo Libre vinculado a la comunidad

Cuando decimos "Tiempo Libre u Ocio" nos referimos a aquel tiempo que las personas dedicamos a realizar actividades que no corresponden con nuestra actividad laboral, cotidiana o de tareas domésticas. Nuestro tiempo recreativo lo utilizamos, por supuesto, en actividades que nos provocan placer y descanso y dedicamos a ese período el horario que creemos necesario para despejar nuestras mentes (Fiori, 2006)[38].

Una de las problemáticas que mencionan más frecuentemente los entrevistados es ausencia de actividades recreativas y culturales en el lugar. Respecto de esto, la mayoría de los entrevistados destacó que en el paraje la única actividad que se realiza es el fútbol, es decir que, hay escasez de oferta. Mauricio (24 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Sin estudios) describió al respecto: "*Sólo fútbol, para las mujeres no hay nada. La verdad que está como muy tranqui, ¿no? Porque tendría que haber tanto para los hombres como para las mujeres*". Libertad (39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) es madre de 6 niños que residen en el pueblo; en ese rol informa que los varones tienen como actividad principal el fútbol pero sus hijas *"no tienen nada para hacer".* Asegura que para *"las pibas"* no hay deportes ni

[38] Esta descripción sobre el "tiempo libre u ocio" se realizó a partir del trabajo de Natalia Fiori realizado en el año 2006 para el Seminario de campos de aplicación del juego y la creatividad.

propuestas:*"(…) después del trabajo es la rutina: la casa, la televisión, lavar los platos*". En el mismo sentido, Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) indicó: "*En sí no hay nada para decir: 'bueno, vamos a tal lugar que te van a enseñar dos veces por semana, no sé…pintura. No hay, desde que nací no hay nada".*Esta idea de los jóvenes que se mudan a ciudades vecinas para continuar sus estudios o para encontrar grupos sociales atractivos y otras actividades para realizar también es muy recurrente en los relatos: *"Otra cosa no hay, no hay propuestas. Por eso muchos chicos se van*" (Javier - 25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto); "*No hay mucho entretenimiento, por eso no hay juventud casi, muchos se van"* (Analía – 41 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto). "(…) *mirá, es irte para buscar algo mejor"* fue el testimonio *de* Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) quien actualmente reside en la ciudad de Bariloche para poder finalizar sus estudios; de todos modos llegado el fin de semana vuelve a la Villa para poder estar con su madre y hermanos que viven allí. La joven destaca que al volver a la Villa se 'aburre' ya que no encuentra actividades entretenidas para ejecutar. Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto), al igual que Agustina, debió mudarse a Dina Huapi (pueblo cercano a la Villa) para terminar su secundario y además para relacionarse con personas de su edad. Gracias a una actividad escolar forma parte del grupo "Juventud Divino Tesoro" dónde desempeñan diversas tareas recreativas y de servicio a la comunidad.

La entrevista grupal realizada a las autoridades de la Comisión de Fomento da cuenta también de que esta falta de actividades recreativas y/o culturales, constituye una preocupación institucional. Al respecto, la Comisión ha recaudado fondos suficientes para poder construir un S.U.M (Salón de Usos Múltiples).

Por su parte, también han surgido -para contrarrestar esta situación- alternativas comunitarias. Una de ellas fue iniciada por jóvenes del lugar. Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto), uno de ellos, nos contaba que se creó un grupo juvenil compuesto por seis integrantes que se llama "La Voz del Pueblo" cuyo objetivo principal es terminar con la pasividad de la comunidad. "*La primera actividad que hicimos fue festejar el día de las madres y todo lo que hicimos fue gracias a donaciones que conseguimos. Hicimos los adornitos y festejamos el día de las madres; eso fue el año pasado, todo es un movimiento reciente, empezamos en 2013*". Además, la organización realiza frecuentemente actividades que les permitan juntar fondos para potenciales proyectos. Por ejemplo, tienen un puesto de comida ubicado en las orillas del Limay, atrayendo a los turistas que pasean por la zona. La publicidad de la feria se realiza vía Facebook. "*Para Navidad, con el grupo… con todo el dinero que recaudamos, compramos caramelos, bolsitas, adornos y nos donaron peluches y juguetes a los que envolvimos bien, los pusimos en paquetitos y los salimos a repartir para Navidad y también habíamos conseguido 100 pan dulces que nos donaron en Bariloche y los salimos a repartir a todas las familias de Llanquín*", señaló.

Rescatamos esta última actividad porque da cuenta de una alternativa comunitaria, en la que los habitantes mismos, a través de su acción organizada, logra generar actividades participativas.

IV.11 Medios de comunicación en zonas rurales

Una de las características principales de Villa Llanquín es la tranquilidad del lugar debido a la lejanía que posee respecto de las zonas urbanizadas y de la tecnología. Los medios de comunicación existentes en el paraje son escasos: telefonía digital a la que sólo unos pocos acceden por el 'rebote' de la señal, 2 antenas de radiofrecuencia ubicadas en la policía y en el centro de salud, televisión satelital de DirecTV y, desde hace tres años, Wi-Fi otorgado por el

gobierno provincial con la finalidad de que los pobladores puedan adherirse a los programas de educación a distancia. Cabe destacar, por su parte, que en el pueblo no hay señal de telefonía móvil celular.

Esta comunicación acotada -en comparación con zonas más urbanizadas- respecto de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información (n´TIC´s) provoca una afectación negativa sobre todo en los pobladores más jóvenes. De hecho, insisten en que las grandes empresas de telefonía celular deberían colocar antenas en el lugar, lo que les posibilitaría estar preparados frente a situaciones de emergencia. Respecto a esto, Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) expresó: - "*Nosotros particularmente, mi familia, tenemos teléfono. Mi mamá mandó a pedir una antena a Buenos Aires así que ahí, bueno, como que zafamos. Había Internet… viste que es para todos gratis (…) tenés DirecTV y nada más… otros medios no tenés. Para mí le faltaría una antena satelital como para tener teléfono, porque hoy en día es algo importante, o sea todo el mundo, lo tenés ya incorporado en tu vida*". La joven además comentó que el servicio telefónico que tiene es costoso, por lo que -cuando algún vecino necesita disponer del teléfono- ellos cobran el servicio. Javier (25 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Primario incompleto) se mostró disconforme con la poca tecnología que hay en la Villa ya que se vive una situación de incomunicación constante resaltando que para poder establecer contacto con sus seres queridos debe viajar a las ciudades aledañas: "*No aca no. No hay nada. Hay que ir a Bariloche para comunicarse con otros*". La misma afirmación fue expresada por Mauricio (24 años, Mapuche, Nivel socioeconómico bajo, Sin estudios) quien comentó al respecto: "Aca *faltan medios de comunicación como señal de celular, porque te queres comunicar con tu familia, nosotros tenemos familiares en Bariloche y si no vas para allá no te podes comunicar*". Otra de las quejas frecuentes que apareció en el relato de los sujetos fue la falta de internet en el lugar. Inicialmente contaban con una antena que proveía Wi Fi a toda la población, pero aparentemente por cuestiones de ahorro provincial se habría dado de baja en el receso de verano: "no *tenemos internet, porque en la escuela hay una red Wi Fi y no sé porque razón…el Ministerio de Educación lo tendría que dejar activado durante las vacaciones porque a la gente de ahí nos re sirve, muchos dicen lo usan para hacer tonterías pero en el caso de una emergencia es lo único que te puede salvar*" culminó Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto). Además agregó que el grupo juvenil "La Voz del Pueblo", nombrado en el apartado **"Tiempo libre vinculado a la comunidad"** precisa de esta herramienta, Internet, para poder actualizar la 'Fanpage' que publicita el lugar.

De acuerdo a lo planteado anteriormente por los pobladores, la Comisionada de Fomento (Bianca – 60 *años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto) remarcó su desacuerdo total en colocar los artefactos necesarios para proveerle al pueblo telefonía móvil: "Lo que pasa es que todos nos modernizamos y queremos tener Internet en la casa y eso, no movernos 5 km queremos hablar desde el celular(…) Puede resultarte antipático o de viejo, pero te aclaro esa es mi postura".*

Con respecto al Wi-Fi concedido por el Ministerio de Educación, en sus comienzos, a pesar de las dificultades de conexión existentes, fue una de las experiencias más alentadoras para los pobladores más jóvenes. Inés (60 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Universitario completo) la profesora del CEM Digital contó que una de las posibilidades que le ofreció Internet, específicamente las redes sociales, fue la interrelación que la escuela pudo establecer con instituciones escolares aledañas: "*Una sensación muy fuerte fue cuando hice la conexión para ir a conocer (estos eran todos varones)… para conocer otro paraje rural que estaba en Río Manzo¡Fue una revolución! Estaban alborotados. Conseguí el colectivo para poder llevarlos y pasar el fin de semana allá, entonces como tenían Facebook se conectaban con el otro paraje y había chicas, había niñas, mujeres… entonces estaban fascinados*". Y agregó: "*Cuando descubrieron que podían conectarse a Facebook no había manera de que en clase no se conectaran a la red social. Era una lucha constante contra Facebook, yo peleando con Facebook y Facebook me aplastó, así no más*".

La Escuela Hogar también se vio beneficiada con la conexión de Internet ya que gran parte de la gestión administrativa puede realizarse por ese medio, sin necesidad de viajar a lugares cercanos.

De este modo, podemos ver cómo -a pesar de las grandes posibilidades que brindan las nuevas tecnologías en la escuela, entre ellas las redes sociales-, se presentan en el ámbito educativo los mismo problemas que existen en casi todas las aulas del país en la actualidad y que tienen que ver con la falta de atención en clases, el borramiento de las fronteras entre lo público y lo privado y la preponderancia de los criterios de popularidad por sobre los de calidad[39].

Otra de las cuestiones principales respecto de las posibilidades y los límites de las vías de comunicación en el pueblo es la imposibilidad de paso de vehículos hacia el interior del paraje, debido a que se debe cruzar en una balsa el Río Limay para llegar al mismo. En ese sentido, muchos de los pobladores indicaron el deseo de construcción de puente para reemplazar la balsa. Algunos relatos: "C*on el tema de la balsa es complicado sobre todo cuando hay que acarrear material, con los camiones es complicado porque no pueden pasar para acá*" (Dolores-31 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Secundario completo); "*falta un puente para autos, porque a nosotros también nos sirve, para salir a cualquier hora y volver a cualquier hora. No tener que estar limitados por la balsa, si llega a cerrar y si se enferma alguien gravemente no está el móvil de la policía ¿qué hacemos?*" (Libertad - 39 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto).

A modo de resumen podemos afirmar que en Villa Llanquín encontramos una posición muy fuerte con respecto a lo que son los medios de comunicación. Estamos frente a un paraje en vías de urbanización que utiliza las herramientas tecnológicas y modernas, que están a su alcance, para una comunicación efectiva pero a pesar de los continuos reclamos de los vecinos continúa manteniendo medios antiguos, como lo es la balsa maroma, o se denota la falta de comunicación celular. Es un pueblo en el que hayamos, por parte de los gobernantes, una visión tradicional predominante frente a la imposición de las nuevas tecnologías. Continuamente busca un equilibro entre lo moderno y lo arcaico para no perder ese valor agregado que es lo interesante de nuestro objeto empírico.

IV.12 Cultura: Tierra que vale la pena

La cultura es un proceso a través del cual comunidades se construyen socialmente y se transforman mediante significados y significaciones. Pero tal como lo explicita Ramos (2005), todos nos representamos a sí mismos, en un espacio y tiempo, de acuerdo al entorno social que nos rodea en el momento de la construcción de nuestra cultura. A lo largo de nuestro Trabajo Final de Grado, hemos analizado el cambio cultural que sufrieron los grupos originarios debido a la imposición de prácticas, pensamientos y hábitos que vivió el pueblo mapuche por parte de la colonización efectuada por el Estado-nación argentino en el territorio que hoy se denomina Villa Llanquín.

Si bien en algunos territorios diversas comunidades han logrado restablecer algunas leyes preexistentes a la conformación del Estado argentino fomentando la idea de mímesis –concepto que da cuenta de la continuidad cultural para recuperar aquellos usos y rutinas perdidas a lo largo del tiempo-, algunas entidades estatales intervienen diariamente en las prácticas culturales de los grupos originarios limitando su accionar y juzgando las actividades. Sienten un poder supremo

[39] Para ver más sobre esta cuestión, consultar:
DUSSEL, Inés (2014): "Las redes en la escuela: posibilidades y límites de las nuevas plataformas", en Revista *El Monitor*, Nro 34, Mayo.

frente a las civilizaciones más débiles porque, claro está, la imposición de nacionalidad que se desató en nuestro territorio provocó grandes procesos de subordinación y dominación dónde los 'ilegales' se convirtieron en propietarios actuales de la zona.

A medida que realizábamos las entrevistas en Villa Llanquín pudimos observar, a través de cada testimonio, como los sujetos han creado sus propios conceptos de lo que para ellos es la cultura. Nos parece interesante, al respecto, rescatar algunas de las definiciones de cultura que aparecen en los relatos y que se sustentan en cosmovisiones generales de mundo. Así, Bianca (60 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Terciario incompleto), Comisionada de Fomento, ve a la cultura de Llanquín como una cultura de gente generosa pero que guardan un silencio demostrando recelo con aquellas culturas diferentes. En este caso vemos como la idea del 'nosotros' a partir de lo que no somos se ve reflejada en la definición de cultura. En el mismo sentido se expresó Julián (73 años, Mestizo, Nivel socioeconómico medio bajo, Primario incompleto) quien recalcó que pasó varios años de su vida viviendo en otras ciudades pero que siempre soñó con volver y lo concretó. Para él la cultura no se debe perder porque la cultura es aprendizaje; aprendizaje sobre las antiguas tradiciones que se realizaban en el paraje, y toda enseñanza es cultura, "*es comunicación que con el tiempo se puede ir practicando*".

Por su parte, Salomé (56 años, Mestiza, Nivel socioeconómico medio alto, Terciario completo) expuso que ella, desde su rol docente y ajena al conocimiento de las tradiciones ancestrales mapuches, cree que cultura para el pueblo es todo lo relacionado a bailes como el 'chamame', "*pero ellos la diversión la ven con el baile y con el vino*", citó. De esta definición podemos retomar dos cuestiones centrales. Por un lado, la idea recientemente mencionada de definición del otro a partir de lo que se conoce como fricción interétnica y, por el otro lado, la cultura vista sólo como tradición, desarraigada de la idea de mímesis del pasado.

Además, de acuerdo con nuestro marco teórico de referencia pudimos ver cómo para la gran mayoría de los entrevistados no hay diferenciación entre la palabra cultura y la tradición entendida como un bien simbólico de comercio, es decir, existen límites difusos entre lo que se entiende por cultura y todos aquellos productos tales como artesanías, productos comestibles regionales y festivales que los pobladores ponen en el mercado turístico para generar recursos. A lo largo de las entrevistas, gran cantidad de pobladores nombró esas producciones como "lo cultural": "*Para mí la cultura son los animales, el pueblo en sí, la lana, los telares, el asado, la torta frita, algo muy de acá*", dijo Agustina (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto). También Nahuel (21 años, Mapuche, Nivel socioeconómico medio, Secundario incompleto) expresó que cultura es la tradición, la tradición de un pueblo en base a su modo de vida: "*cuando yo era un poco más joven, no sé… 9 años, veía bailes, domas (…) pero ahora ya no hay*".

En los relatos se advirtió, además, la idea de la interculturalidad asociada a la definición de cultura. Es así que Cristian (62 años, Alemán, Nivel socioeconómico medio bajo, Terciario incompleto) destaca que es erróneo clasificar a las culturas en positivas y negativas o en buenas y malas, debido a que para él no hay mejores y peores, sino que el término cultura está más relacionado al "*desenvolvimiento comunitario de cada uno de los ciudadanos, tanto en lo individual, como en lo social, como en lo comunitario* (…)*cultura es respetar los individualismos de cada uno sin ir en desmedro de la sociedad, cultura es lo que llevamos dentro y lo que dejaron nuestros antepasados, especialmente donde está arraigada nuestra ciudadanía, cultura es respetar a los primeros pobladores que hubo en este país y en América, cultura es respetar la diversidad de personas. Para mí eso es la cultura".*

Para finalizar nuestro apartado, podemos decir que nos encontramos frente a diversas variantes que definen la palabra de *cultura*; la primera de ellas se conecta directamente con la identidad social respecto a lo que 'no soy'; otros puntos de vista enlazan este concepto con la

producción de bienes simbólicos relacionados con las tradiciones ancestrales de una etnia y por último, nos topamos con una tercera mirada que abarca otros tópicos como la interculturalidad.

V. A MODO DE CIERRE: CONCLUSIONES FINALES

En la última etapa de nuestro Trabajo Final de Grado resulta menester plasmar las principales conclusiones a las que se ha arribado a lo largo de la investigación. Cada una de ellas surgió como respuesta al/los interrogante/s planteado/s inicialmente; recordando que nuestro planteo original consistió en la realización de un estudio que diera cuenta del proceso de construcción colectiva de la cultura del paraje Villa Llanquín, a partir de las significaciones de los sujetos que conforman la comunidad.

Además, aprovechamos esta instancia para señalar que, en lo que a cultura se refiere, no existe un estudio absoluto y definitivo que dé cuenta de un modo ideal de análisis a la hora de enfocarnos en lo cultural comunitario. Es decir, cuando se trabaja en forma directa con personas, rara vez se pueden establecer conclusiones determinantes y, por ende, las que hoy aparecen como las consideraciones finales de nuestra investigación, seguramente no lo serán así de un tiempo a esta parte ya que nos encontramos frente a un objeto de estudio cambiante y dinámico.

A continuación señalaremos algunas de las conclusiones principales:

- En primer lugar, y respecto del estilo de las relaciones interpersonales entre los habitantes de Villa Llanquín, podemos decir que las relaciones de alteridad están presentes en el vínculo cotidiano. Un dato interesante al respecto es que, de acuerdo al contexto y entorno en que se encuentre, cada vecino dará a su propia identidad y a identidad del “otro” una valoración diferente. Así, a veces ese “otro” está constituido entre quienes son habitantes de Villa Llanquín desde siempre y aquellos que migraron al lugar. Otras veces, ese “otro” está demarcado de acuerdo con cuestiones étnicas. También se observa esta cuestión entre quienes viven en el pueblo propiamente dicho y entre quienes pertenecen a las zonas rurales.

- Enfocándonos en lo que hace a la cuestión educativa afirmamos que, a pesar de que la escuela sea vista por los pobladores como el núcleo central el lugar sobre todo por su característica fundacional y coexistente con el pueblo, según el relato de los entrevistados, no existen lazos comunitarios fuertes entre la comunidad y la escuela.

- La Comisión de Fomento es la entidad que se encarga de dirigir el pueblo; su labor principal es velar por los intereses de los habitantes y además reconocer y resolver las necesidades de la comuna. Valoran la mano de obra local por esa razón cuando surgen tareas que requieren ayuda de terceros, brindan fuente laboral a los pobladores. Además, la institución busca consolidar en los vecinos el dialogo para prevenir y disminuir los conflictos interétnicos.

- Mediante el análisis realizado se reveló que las prácticas históricas de los pobladores de Llanquín se basan en la oralidad y la memoria, es decir que los conocimientos se transmiten de generación en generación. Un punto en común narrado por los habitantes fue que el origen del pueblo está directamente ligado a la Educación, es decir que la Escuela es portadora de identidad y a su vez una herramienta de formación.

- En términos de lo tradicional comunitario, podemos señalar que el reconocimiento social que reciben las tradiciones, los rituales y la vestimenta típicos, hacen de estos aspectos los principales portadores de cultura para los vecinos de Llanquín. Las instituciones del lugar, la Escuela Hogar 245 y la Comisión de Fomento, presentan la misma visión cultural que la comunidad con respecto a lo 'tradicional'. Es decir, existe un sincretismo entre la cultura y la tradición.

- Por otra parte, podemos establecer que la religión tiene un rol importante en la comunidad. Con la llegada de la alfabetización y el inicio de la urbanización las cuestiones relacionadas a este tema comenzaron a tomar otras dimensiones. Si bien no existen estudios anteriores que lo verifiquen, una de las primeras religiones del lugar fue el catolicismo pero conforme pasaron los años otros cultos religiosos se hicieron presentes: Testigos de Jehová y evangélicos. Un dato interesante para resaltar es que hay quienes creen que la presencia religiosa en el paraje es positiva e inclusiva, pero por otro lado testimonios aseveraron que la religión ha dividido al pueblo.
  Con respecto a quienes viven en las zonas periféricas del lugar, los vecinos aseguraron que en ocasiones continúan manteniendo prácticas politeístas y realizando rituales ancestrales.

- En base al análisis realizado detectamos que la Villa carece de actividades recreativas para la población, sólo unos pocos practican deportes como el futbol; esto produce una gran pasividad en los habitantes. Hace unos años la Comisión comenzó la construcción de un S.U.M. que permitirá realizar actividades pero en tanto no esté edificado la falta de propuestas seguirá afectando al pueblo. Una impronta interesante la tuvieron jóvenes del lugar que han generado diversas opciones para cesar la inactividad del paraje.

- Además reconocimos la importancia que tienen los medios de comunicación para los habitantes del paraje. Si bien Llanquín es conocido como un lugar tranquilo debido a su lejanía con la ciudad, los medios han llegado a la zona. En un principio se contaba con la presencia de radios, televisión satelital, y algunos pobladores podían acceder a la señal telefónica. Años después el gobierno otorgó el servicio de Wi Fi para la formación de un secundario virtual que también sirve para agilizar tareas administrativas, pero el funcionamiento de esta herramienta es parcial. De todos modos es un reclamo constante la instalación de una antena que suministre señal de telefonía celular que facilitaría a los pobladores el estar preparados frente a situaciones de emergencia. Otro pedido es la construcción de un puente ya que tanto para el ingreso como egreso la balsa cuenta con horarios de atención, esta cuestión limita a los vecinos y que además preocupa frente al acontecimiento de algún incidente.

- Es importante destacar que estamos en presencia de variadas visiones del concepto *cultura*, todo depende del enfoque que le da cada uno de los actores; la primera de ellas hace referencia a la identidad social, luego los sujetos relacionan esta noción con bienes alegóricos tradicionales y por último se abarca la interculturalidad.

Finalmente, retomaremos cada uno de los supuestos establecidos en la Introducción para tratar de esbozar algunas consideraciones al respecto:

Nuestro primer supuesto hacía referencia a la importancia significativa de la noción de cultura por parte los pobladores de Llanquín. A lo largo de nuestro estudio, vemos el rol que representa la cultura en cada uno de los sujetos, si bien es importante indicar que la cultura no está identificada como mimesis del pasado sino que, en cambio, se la comprende más como bienes simbólicos materializados en tradiciones ancestrales.

Otro de los supuestos que formulábamos al comenzar este proceso, se relaciona directamente con la diversidad cultural. Inicialmente destacamos que estas diferencias no serían un obstáculo para las relaciones interétnicas pero conforme avanzó la investigación vemos cómo este planteo anterior se opone a la realidad del lugar. Los contrastes interétnicos son los principales causantes de conflictos entre vecinos en donde la alteridad juega un rol muy importante.

El último supuesto está relacionado con la visión cultural del pueblo; al respecto de esto, podemos decir que si bien las principales entidades del lugar no generan espacios definidos que impulsen las actividades culturales, la visión de cultura como tradición es compartida tanto por los pobladores, como por la Comisión de Fomento como por la Escuela, si bien no podemos aseverar que estas instituciones sean las responsables de esta concepción de cultura que subyace a las prácticas en el lugar.

> *"Luego de décadas de grandes penurias, pero alentados por otros presagios, tenemos una nueva oportunidad para reconstruir nuestro pueblo (…) aportará a la construcción de una sociedad sin vicios, sin hipocresía ni desigualdad"*
>
> **Mauro Millán, werken mapuche**

BIBLIOGRAFÍA

- ANSALDI, Waldo y GIORDANO, Verónica (2012): *América Latina. La construcción del orden. Tomo I: De la colonia a la disolución de la dominación oligárquica*, Editorial Paidós, Buenos Aires.

- BARTH, Fredrik (1976), *Los Grupos Étnicos y sus fronteras, la organización social de las diferencias culturales,* Editorial Fondo de Cultura Económica, México.

- BRIONES, Claudia (1998): *La Alteridad del "Cuarto Mundo", una deconstrucción antropológica de la diferencia,* Ediciones del Sol, Buenos Aires – Argentina.

- CARDOSO DE OLIVEIRA, Roberto (2007): *Etnicidad y Estructura Social*, Editorial Ciesas, México.

- CORTÓN ROMERO, Blanca (2011): "La escuela como centro cultural de la comunidad", en *Cuadernos de Educación y Desarrollo*, Vol.3, N°29, julio de 2011, eumed.net, Málaga.

- DELRIO, Walter (2010*): Memorias de expropiación, sometimiento e incorporación indígena en la Patagonia*, Universidad Nacional de Quilmes Editorial, Bernal.

- DUSSEL, Enrique (1995): *Europa, Modernidad y Eurocentrismo*, en Revista Ciclos en la Historia, la Economía y la Sociedad, Clacso.

- DUSSEL, Inés (2014): "Las redes en la escuela: posibilidades y límites de las nuevas plataformas", en Revista *El Monitor*, Nro 34, Mayo.

- FERNANDEZ, Cesar (2011): *Cuentan los Mapuches*,Editorial Edicol, Argentina.

- FIORI, Natalia (2006): "*Tiempo libre y recreación*" Seminario de campos de aplicación del juego y la creatividad.

- GOLAY, Isabe (2013): *Argentina "crisol de razas": ficción y realidad*, Instituto de Investigaciones Gino Germani VII Jornadas de Jóvenes Investigadores 6, 7 y 8 de noviembre de 2013, Buenos Aires.

- LUMBRERAS, Luis Guillermo (2003). *QHAPAQ ÑAN El camino de los incas. Chasqui* - Boletin Cultural. Lima. MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, Impresión: Tarea Asociación Gráfica Educativa.

- MOYANO, Adrian (2010): *Crónicas de la resistencia Mapuche*, Edición del autor, San Carlos de Bariloche, Río Negro, Argentina.

- RAMOS, Ama Margaria (2005): *Posiciones metaculturales en comunidades mapuches de ambos lados de la cordillera*, en Revista de Antropología Social "Desacatos" N° 18 Mayo-Agosto, pp.113-126,EditorialCiesas, Buenos Aires.

- RESTREPO, Eduardo (2012): *Antropología y Estudios Culturales: disputas y confluencias desde la periferia*, Siglo XXI Editores, Colombia.

- REYNOSO, Carlos (2000): *Apogeo y decadencia de los estudios culturales: una mirada antropológica*, Editorial Gedisa, Barcelona.

- STAVERHAGEN, Rodolfo (1990): *Los conflictos étnicos y su internacionalidad*, en revista "Estudios Sociológicos" Vol 8- N° 24 Septiembre- Diciembre, pp 623-645 . Editorial El colegio de México, México.

- YUNI, José y URBANO, Claudio (2006a): *Técnicas para Investigar I*, Editorial Brujas, Córdoba.

- YUNI, José y URBANO, Claudio (2006b): *Técnicas para Investigar II*, Editorial Brujas, Córdoba

- WILLIS, Paul (1997): *Aprendiendo a trabajar. Cómo los chicos de clase obrera consiguen trabajos de clase obrera*, Editorial Akal, Madrid.

ANEXOS

Edad: 60 años
Etnia: Mestiza
Nivel socioeconómico: medio-alto
Nivel de escolaridad: Universitario completo

1. Entrevista Inés

Yo soy Inés Livolsi, ahora ya tengo 60 años, estoy jubilada y trabaje en el CEM rural en 2011 en Villa Llanquín.

Siendo que en la Villa había mucha variedad cultural, ¿Cómo veías la representación del otro en su comunidad?

Mira lo que yo me pude enterar es más que la diferencia cultural lo inherente al ser humano, en un pueblo chico hay diferencia por lo que fuere, siempre aparecen y peleas de todo tipo desde los ancestros, porque me corrieron el alambrado, porque esta que se cree por costumbres de uno. Por un montón de cosas se notaba eso, pueblo chico y con grandes diferencias. Lo de las diferencias por descendientes "de" yo lo que note es que es un paraje rural y se nota en general la actitud de la gente de campo, su manera de manifestarse, su parquedad en hablar o comunicar, gente muy noble y generosa en algunos casos , otros no tanto. Pero en casi todos se nota gente de campo, quiero decir con esto, muy arraigado a la tierra muy de costumbres del cultivo de sus cosas, de vivir de los animales, de conocer mucho de los animales y la tierra, de conocer mucho. Los chicos inclusive.

Usted como profesora del CEM digital, ¿Qué funciones tuvo?

Bueno los chicos no podían acceder a una escuela común por la distancia y los problemas con el transporte entonces fue un buen programa para generar el nexo entre los chicos y los profesores en la capital de la provincia en Viedma. Los profesores preparaban clases de 10 áreas, las áreas que tienen en una escuela común y de forma virtual los chicos las bajan a las computadoras, para lo cual cada uno tenía una netbook chiquita que les otorgaba el gobierno, y mi rol era la coordinación es de decir bajar la información ayudarlos a buscar información ayudarlos con el material pero yo no intervenía no enseñaba, yo no era la que dictaba las clases, sino que las clases venían ya armadas desde internet. Pero era interesante muy lindo pero bueno para los chicos algunas cosas eran difíciles de interpretar por ahí y bueno para eso estaba yo. Y bueno a mí me toco particularmente resolver el tema de la falta de conexión a internet, porque fue muy malo. El tiempo que yo estuve, no había internet entonces los chicos no podían acceder a las clases. Entonces yo venía aca a mi casa en Bariloche, bajaba en papel o llevaba grabadas las clases, ósea era un trabajo enorme para mi venir aca y hacer todo eso para que los chicos los pudiera tener.

¿Cómo era su relación con los chicos?

Excelente, muy buena. Hasta que llego el momento emm... los chicos no tenían muchas ganas de estudiar pero estaban fascinados con tener una netboock a su disposición. En su casa no la podían usar porque casi ninguno tenía luz, pero igual yo se las dejaba no se las debería haber dado, pero se las daba porque en algunos rincones lograban captar señal en algunos lugares del paraje.

¿Las computadoras tienen acceso restringido a ciertas páginas?

Si, tienen acceso restringido, pero lo que no tenían acceso restringido era al acceso a facebook y ahí sonamos. Cuando descubrieron que podían conectarse a facebook no había manera de que en clase no se conectaran a la red social. Era una lucha constante contra facebook yo peleando con facebook y facebook me aplastó, así nomas. Yo puse mis mejores herramientas, toda mi capacidad docente de años, los mejores recursos para lograr captar la atención de los chicos y lo logré porque hicieron unos trabajos buenísimos pero fue a costa de tanto esfuerzo y se me quedaban en el camino, un paso adelante y otro atrás y no teníamos internet. Incluso los traje a mi casa, para poder hacer trabajos aca. Pedí permiso a las autoridades y ellos chochos porque era todo nuevo para ellos, pero para mí fue algo agotador y llegó un momento en que no pude más, no pude más y además por razones personales y avise que me iba y me acuerdo que la evaluación de los chicos fue muy dura y me llegaron a decir, usted fue muy blanda usted fue muy buena, hubieran necesitado que yo sea más rigurosa, pero yo apele a hacerles descubrir o a hacerles interesar lo que era bueno para ellos y bueno en ese sentido no lo logre.

¿Cuántos alumnos tenía usted?

8

¿Su relación con la comunidad como era?

Excelente, muy buena Con todo lo que aprendí durante mi carrera docente digamos que puse énfasis en el contacto con las familias. Eso era fundamental hablar con cada padre, una relación muy cariñosa. Tengo muy buena relación sobre todo con algunas madres que hice muy buen contacto.

¿Cuál cree que es la visión cultural desde el CEM hacia la comunidad?

De valoración, y la identidad de los chicos al medio que pertenecen. Por más que venían algunos con vestimenta más de moda, cosa que los padres se esforzaban muchísimo para que pudieran tener ropa moderna o de la que se usa, pero sin embargo en un trabajo que hicimos de poesía para literatura yo para estimularlos elegí poesías , canciones de calle 13, poesía rural, recitado. Vos no sabes cómo se prendieron con ese trabajo, fue genial y ahí ellos mismos mostraron que se conocían de memoria de los recitados que hacen denuncias sobre las injusticias al hombre del campo y aparecía mucho de eso. Es decir ellos tienen valoración por todo lo que es el medio en el que viven de sus ancestros y sus familias. Y ninguno hablaba mucho de querer irse a Bariloche o irse del campo no, no, no, más vale estaban como sustanciados con lo que era su vida.

¿Tenían algún conocimiento sobre la formación historia del paraje?

En los primeros tiempos del CEM una de las cosas que pidieron los profesores contar a través de fotos y relatos la historia del paraje, la historia de las familias. Fueron muy cuidadosos y muy respetuosos y allí había pensamientos de familias totalmente diferentes Por allí en algún momento aparecieron estas cosas digamos de discriminación por alguna situación particular, pero entre ellos en el momento fueron bastante discretos, de no sacar los trapitos al sol de lo que las familias viven como diferencia. Y bueno en los trabajos salió digamos lo superficial, que linda la foto el río de lo que viven, el turismo, la cría de animales, un panorama…

Tuvimos la oportunidad de ver una película, “Escondidos al oeste del Pichileufu” y fue realmente muy buena esa experiencia para ellos porque pudieron cerrar las versiones de cada una de sus

familias. Y fue muy linda la experiencia porque ellos disfrutaron mucho viéndose a sí mismos y viendo a la gente y contada digamos por la gente misma entonces creo que les sirvió esa película como síntesis de lo que ellos han ido escuchando de forma disgregada a través de su historia. Quienes fueron los Llanquín, como se distribuyeron las tierras, todo eso a raíz de la película.

¿Cuáles son las fechas tradicionales que festejan en el paraje?

Más que nada las que tiene la escuela y del paraje hay algunas fiestas pero la verdad no me acuerdo. Empezamos tardíamente y sin conexión. Nunca hubo conexión de todos los días que tuvimos clases. Y después nos agarró la ceniza, que no pudimos ir a clases el río estaba quieto. Arriba era todo ceniza no se veía el agua correr era una playa de arena, asique imposible. Asique mi preocupación más que nada era recuperar el tiempo, tampoco es que hubiera tantas fiestas. Participamos en la fiesta de la tradición y después en una más, ellos no querían saber nada de participar, yo les ofrecí mostrar algunos de los trabajos que hicieron y no no. Como adolescentes se morían de la vergüenza de mostrar algo de lo que hicieron. Fechas no, se recuerdan próceres pero no fechas no. Más que los actos escolares.

¿En las fiestas ellos utilizan alguna vestimenta típica de sus ancestros?

No, para nada, entre los chicos no. Si la gente grande es común que se vistan, pero ellos no, están vestidos con sus ropas de moda. Pero como te dije antes tienen una valoración enorme por todo lo que sea lo gauchesco lo campestre. Tiene que ver con la edad, de parecerse a sus pares.

¿Usted realizaba algún trabajo de integración, ya que contaba con alumnos de diferentes culturas y descendencias.

Si hicimos. Si inclusive lo mando el mismo CEM, los profesores lo mandaban. La verdad que ideológicamente la postura del CEM siempre fue buenísima, siempre apuntando hacia eso, con valores. Y bueno yo como docente especialmente interesada en que esas cosas se hablaran se diluyeran se acomodara. Bueno es el trabajo del docente.

En cuanto a lo idiomático, ¿los chicos tenían conocimiento de su lengua natal? ¿Alguien la hablaba?

No, para nada. Nadie habla Mapuche, o por lo menos yo no conozco a nadie. Es toda gente que hace muchos años que esta, pero no conozco a ningún paisano que sepa. Por ahí algún señor allá perdido en el campo. Pero no se promueve, no creo que fuera muy fácil proponer esto con los alumnos que teníamos, una cosa es lo paisano, lo gauchesco y otra cosa es lo Mapuche. Yo te digo que tenemos muchos alumnos descendientes de los Llanquín y lo valoran, lo rescatan con cierta, en realidad estoy hablando por impresión mía eh, me parece que les hubiera costado mucho estudiar la lengua viste? Muy extraño para ellos, muy ajeno.

¿Qué propuestas recreativas tiene Villa Llanquín para los jóvenes?

No nada, era un gran problema porque no hay nada para hacer recreativo salvo si alguien tiene internet, o los jueguitos de celulares y no todos tenían, creo que uno solo. No son afectos a la lectura, por más que uno tenía. Mira que les insistían con eso y habían campañas y habían libros, les insistían con eso pero no eran chicos con habito de lectura y lo que hacían ellos era por ahí jugar al futbol, a la tarde esa era la única diversión. Otra cosa, nada de nada de nada. Esa es una

de las razones por las que dejan el pueblo, más que nada porque se van a estudiar. De los casos que yo conocí era para venir a hacer el secundario a la casa de algún tío o amigos.

¿Qué tipo de religiones hay?

Mira la verdad yo sé que hay una capilla, no sé qué frecuencia tiene la visita de algún cura; sólo sé que hay una capilla y que se usa. Sé que ha habido alguna muerte y usan la capilla para velar pero nada más. No me parece que sea algo muy fuerte lo de la religión.

¿Conoce otros cultos que tengan?

No de eso no sé nada y los chicos tampoco lo han manifestado.

En cuanto a los medios de comunicación, ¿con cuáles cuenta la Villa?

Tienen radio y televisión nada más. Algunas familias tienen teléfono que es por ahí el que usan si hay alguna emergencia, y algunos celulares. No hay uso del diario, para nada. Por lo menos de las familias que uno veía y grafica no creo que hubiera. La escuela provee de esas cosas pero como material, no es que llega un diario o una revista que se lee. Los chicos tienen mucha dependencia del televisor. La mayoría tiene televisor, los que tienen luz. Hay chicos que vivían mucho más adentro asique no tenían. Esa gente vivía de la agricultura y ganadería.

Y bueno las nuevas tecnologías que utilizamos en el CEM digital, ahora impresionante no? Porque yo iba con un poco de miedo y sigo siendo bastante elemental en el manejo de las grandes tecnologías y bueno los chicos con la facilidad que accedían y muchas veces me pasaban a mi y accedían mucho más rápido que yo por atreverse no? Y eso me aprecia fantástico y así llegaron a lo que les aprecia mucho más atractivo que una clase no? Una sensación muy fuerte fue cuando hice la conexión para ir a conocer, estos eran todos varones, para conocer otro paraje rural que estaba en Río Manzo, fue una revolución estaban alborotados. Conseguí el colectivo para poder llevarlos y pasar el fin de semana allá, entonces como tenían facebook se conectaban con el otro paraje y había chicas, había niñas, mujeres, entonces estaban fascinados. Fue hermoso el encuentro no los podíamos parar querían quedarse toda la noche jugando, fue una experiencia maravillosa, digamos la sensación que yo tuve fue la de la soledad que tienen los chicos, la del aburrimiento que tienen los chicos. Poco para hacer y la inercia de estar muy para adentro con poco espíritu para afuera, para resolver. Y otra cosa interesante que pude ver cuando fui viendo los distintos trabajos de lo de la ceniza, fijate vos que iba gente del INTA que iba a sugerirles una forma de alimentación para los animales que no se lastimaran con la ingesta de la ceniza y un montón de cosas técnicas, y vos vieras el rechazo de los chicos, algunos de ellos estos que te digo que vivían lejos: - aaaaa estos del INTA no saben nada, mi tío sí que sabe como salvar las ovejas. Te cuento así está anécdota para que veas cómo hay una descalificación a los que vienen desde afuera. Los que tienen el saber desde afuera ellos lo viven como cierta rebelión y calificación de lo que ellos si saben. Me parece interesante esto como observación de los niños, de los muchachos del paraje.

¿Qué cree que le falta a la Villa?

La decisión política de hacer bien los proyectos. Falta la promoción del desarrollo de lo que es la vida de la ruralidad, que haya posibilidad de sembrar mas, que hayan mas animales, aplicar tecnología que puedan vender sus productos, esas formas de trabajo generar más el

cooperativismo hay movimientos de estos que se están promoviendo en los sectores del campo asique probablemente esto les llegue a ellos. Y en proyectos como los del CEM se largó y sirvió así en pañales como nació. Porque lo fundamental es que los chicos tuvieran acceso a sus profesores y no se podían conectar estaban cuatro horas y medias sin poder conectarse. Igual yo estaba ahí diciéndoles que estudiaran que leyeran las fotocopias pero se perdía el sentido de un proyecto maravilloso como ese. Sin conexión no hay forma.

Edad: 56 años
Etnia: Mestiza
Nivel socioeconómico: medio-alto
Nivel de escolaridad: Terciario completo

Edad: 50 años
Etnia: Mestizo
Nivel socioeconómico: medio-alto
Nivel de escolaridad: Terciario completo

2. Entrevista Salomé y Mauro – Escuela Hogar 245

S: Mi nombre es Salomé Alonso tengo 56 años, soy la directora de la escuela hace 5 años que estoy este va a ser mi 6to año porque me jubilo, y decidí venir a esta escuela para pasar mis últimos años de docente, tengo dos hijos soy divorciada. Mis hijos no están aca conmigo, hace años que están distribuidos en el país uno en Buenos Aires y otro en Córdoba estudiando. Y soy nacida en Bariloche.

M: Yo soy Mauro Sanabria, trabajo hace 14 años en la escuela. Soy del Chaco vine a la Patagonia en el año 85. Tengo dos hijos y mi señora. Un hijo estudia en Buenos Aires y la nena aca. Soy auxiliar docente en la escuela, soy como el papá de los chicos que están internos en el hogar, porque bueno hoy es una escuela de jornada completa pero siempre fue una escuela hogar y siempre tuvo chicos internos y externos por supuesto; nosotros nos encargamos de los chicos internos en la escuela. Estamos con ellos en el almuerzo, en la cena, en el apoyo escolar, nosotros los cuidamos, hacemos talleres, tenemos huertas, invernadero, grande; esa es mi tarea en este caso.

¿Cuántos profesores auxiliares hay?

M: somos 4 dos varones y dos mujeres. Trabajamos todos los días…

S: rotativo, ósea el de la noche es rotativo. Todos son rotativos menos el auxiliar de la mañana que hace tareas de auxiliar de dirección, de secretaria. Porque en este momento no se si sabes que hay todo un cambio en educación, en el sistema educativo y como que los auxiliares docentes no entran dentro de la nueva organización que hay para la jornada completa, entonces ellos como que se sienten un poco desplazados momentáneamente porque como que en la estructura no están contemplados.

¿En esta convergencia cultural que se vive en el paraje como es su relación con el Otro?

S: el otro en esta comunidad es desconfiados y eso es lo que yo siento, no se si son o no son desconfiados. Siento que son desconfiados, siento que uno es de afuera, siento que no te integran, quizá uno tampoco se integra mucho, quizá ellos también te ven de la misma manera que vos no te integras. Y en realidad yo lo que sentí cuando entre a este lugar es que no se le puede hacer

ningún comentario a nadie porque inmediatamente es un reguero de chismes que corre por toda la Villa y se tergiversan los comentarios que alguno pueda hacer y son vistos como una amenaza los comentarios que uno hace, no se a mi me ha pasado eso de comentar algo y que después otras personas lo sientan como una amenaza mía, entonces yo también me encerré yo no hablo con nadie, no voy a la casa de nadie ni a tomar mate, mi contacto es aca en la escuela pero yo no hice amistades aca en Villa Llanquín y con las personas que yo por ahí me relaciono más íntimamente podría decir, no se si más íntimamente pero con más confianza, es con la gente que ha venido de afuera que ya la conozco de antes, que se quiénes son y que no tengo ese recelo de a ver que digo que no digo no? Uno es el de la maroma, que hace poco que esta pero yo lo conozco de Bariloche, viste esa hostería nueva y otra es Noemí Molina que ya conozco, es de aca de Villa Llanquín una persona que nació, pero vivió aca de chica se fue a Bariloche y ahora volvió; pero después con el resto de las personas es como que uno siente, yo siento esa desconfianza y bueno el chisme son cosas que por ahí me llegan de cosas que yo ni he dicho, ni he comentado, ni he hecho y que por ahí me llegan no? que bueno, entonces no yo ya opte por eso porque me ha traído conflictos, tiempo para resolver esas cosas entonces yo ya directamente ya no me relaciono.

M: Concuerdo con ella en muchos aspectos. Yo he trabajado y desarrolle la mayoría de mi carrera en comunidades pequeñas como esta, he estado en Corralito, en otra que se llama Chipauquil, en otro lugar que se llama Sierra Palmemar, en Arroyo de la Ventana, en Cuyin Manzano y siempre fui aceptado digamos y me integre en las otras comunidades pero en esta es muy difícil, no me pude integrar porque me parece que no me aceptaron, no me pude integrar. Yo sentí eso, algo parecido a lo que ella siente. No tenga esa relación con esta gente, como tuve con los otros. En las otras comunidades que estuve era muy querido yo los aprecié a todos la relación fue muy linda pero aca no pude entrar no sé porque cuestión o no me dejaron entrar yo quise entrar…

S: A mí me pasó lo mismo, yo trabaje unos años en Pichileufu, que ahora es una ciudad pero cuando yo trabaje no había ni luz eléctrica ni nada estuve 3 años ahí y estuve re bien. A pesar de que los vecinos vivían mucho más dispersos, yo tenía mi vecino más cercano a 5 km pero iba a la casa, iba a tomar mate, tenía otra relación con los pobladores y la comunidad escolar. Otra relación con los pobladores, digamos, organizar el acto de fin de año, yo llamaba a la gente y venían todos y decían yo pongo un cordero, yo pongo otra cosa y a fin de año todos nos hacíamos unos asados espectaculares de 6 o 7 corderos. Yo siento y me doy cuenta también de que la gente es más unida en esas comunidades, en la de Pichileufu. Aca por ejemplo veo que la gente está muy en su quintita y no pueden ver, el agua no les deja ver el bosque crecer, y no pueden ver , las diferencias que tienen no las pueden dejar de lado a veces en pos del bien común. Aca un gran problema que tenemos en la Villa es que no hay agua, al lado del Río Limay, no hay agua y los pobladores no se juntan para ver porque no hacemos algo, un petitorio o algo porque no puede ser que estando a las Orillas del Río Limay hace años que en el verano no hay agua, la gente no tiene agua para tomar, no tienen agua para lavar la ropa en verano y eso hace años que pasa. Entonces no pueden dejar las diferencias de lado porque no pueden estar en un mismo espacio físico con el que se paliaron aunque el objetivo sea otro. Entonces esas diferencias en las comunidades bueno, como la expresión que dice “es una bolsa de gatos”, bueno es una bolsa de gatos o bueno es lo que me parece a mi. Aca bueno cuando entré, el primer año estaba re contenta porque no conocía toda esta trama que había por detrás, hasta me quería quedar a vivir aca para siempre, ahora ni loca me quedo a vivir aca. Y yo decía después de haber conocido esto y haber tenido estas sensaciones porque incluso esto de que faltan cosas en el patio, que se yo dejas un balde te falta el balde, dejas una puerta te falta la puerta que se yo, yo he puesto plantitas y me han venido a

sacar con la palita la plata entera y dejado el hueco en el cantero, esas cosas sentís que te rechazan, sentís que esa confianza que vos tenias te la van sacando, entonces esa confianza que sentía yo ahora desconfió hasta de mis vecinos viste porque digo hay no puedo poner una plantita porque me va a desaparecer. Y una frase que yo digo siempre es aca falta una legión de psicólogos sociales para recomponer esta comunidad.

¿Por qué cree que son las diferencias entre ellos?

S: Yo creo que esta mezcla de Alemanes con Mapuches que digamos son distintas culturas que no ha podido amalgamarse y después esto de que se roban entre ellos, porque se sabe quiénes son los que roban a los vecinos, porque ven el rastro desde su casa hasta dónde entran pero esa no es una prueba científica para la policía, entonces sabe que la huella, porque ellos reconocen los rastros y hasta si es uno desconocido, reconocen en la tierra entonces dice entro a la casa de este y dicen mire el rastro entró aca. Entonces es eso una punta del iceberg, puede haber otras más.

M: yo coincido con lo que vos decís, el análisis que vos haces es cierto, es muy certero. A mí lo que me dolió siempre es este tema que vos decís de que se roban entre ellos que es verdad, desde que yo llegue aca se ve mucho, pero lo peor que yo veo es que le roben a la escuela, que le saquen cosas a la escuela. Eso es lo que más me duele y me molesta a la vez, porque en otras comunidades dónde he estado la gente colabora con la escuela así como dice ella que en otras comunidades la gente colaboraba con cordero para que todos pudieras festejar, la gente colabora con la escuela, la gente pone los brazos para venir a ayudar y arreglar lo que haga falta con tal de que los chicos y la escuela estén bien y acá eso es casi como lo contrario, siempre falta algo de la escuela falta algo…

S: pasa que ellos están muy acostumbrados a que la escuela dé, dé y dé. La escuela da los útiles, los guardapolvos, muchas veces comida, la cancha del futbol para los jóvenes porque no hay nada pensado para ellos. Los jóvenes están aca dando vueltas sin tener que hacer, los que no estudian ni trabajan, toman cerveza porque algo tienen que hacer, se tienen que juntar. Entonces bueno esta cancha yo los dejo entrar a jugar aca a la canchita esta pero mira, nosotros tenemos una cancha mucho más grande que con medidas reglamentarias que muchas veces la piden para hacer campeonatos con otros parajes, Corralito, Cerro Alto. Ahora la cancha está con retoños de álamos, todos los años está con retoños de álamos que hay que sacar, sin embargo nadie dice o viene ni aunque los convoque a decir bueno a ver los jóvenes, - venimos a sacar los retoños de álamos. Porque después la usan ellos a la cancha, la escuela no la usa. Entonces cuando yo mando a los porteros a limpiar todo, porque yo no quiero que haya maleza, yo mando a limpiar todo y está limpia vienen a pedir la cancha, entonces todas esas cosas se los hago saber. Yo le digo bueno chicos, cuando la escuela se llenó de ceniza, que fue terrible esto y cuando volvimos en Agosto y necesitábamos el patio para los chicos y estaba lleno de ceniza, le pedimos ayuda al grupo Plan B cuadrilla, googlealo, porque ese grupo no sabes las cosas que hizo en todas las escuelas rurales, un grupo solidario sin fines de lucro ayudó a todas las escuelas rurales y publicas de Bariloche, con palas, carretilla ayudar a sacar la ceniza de todos lados. Aca vinieron eran varios chicos como 10, nosotros convocamos a todas las familias y a los alumnos a venir para sacar la ceniza del patio para que los chicos pudieran salir a jugar. Cuantas familias vinieron? 3?

M: si 3

S: Los maestros vinieron todos. Acá nosotros tenemos 23 familias de alumnos, multiplícalo por dos que sean 40 familiares, con abuelos, los tíos, saben que es para los chicos sus sobrinos, nietos puedan salir a jugar sino tenían que estar aca adentro, no podían salir afuera. La ceniza que no era arena, era el polvo que es tóxico, había que sacarlo. Bueno, dos fines de semana vinimos los maestros y esas 3 familias y el Plan B cuadrilla, que no tienen nada, no mandan a ningún hijo aca a la escuela, que vinieron a colaborar. Porque no sienten la escuela no sabemos, quizás nosotros no sabemos llegar a ellos o no tenemos propuestas interesantes pero siempre hay algo que yo creo que nos aleja, nos separa a la escuela y a la comunidad y es que la escuela antes estaba vista como un lugar dónde se podían hacer bailes, festejos, se usaba para cuestiones personales que ahora el consejo no permite. Antes se podían hacer bailes con expendios de bebidas alcohólicas, y los mismos chicos del paraje los alumnos de la escuela se emborrachaban, porque estaban con sus padres y sus mismos padres les permitían tomar alcohol. Nosotros como docentes, viendo eso que en presencia de los padres vos le vendes el alcohol al grande, no le vendes al chico pero el adulto le da. Entonces todo una incoherencia, toda esa paradoja de que la escuela te da buenos consejos para la salud y tirados por la borda, viendo como docente nosotros ese espectáculo. Entonces bueno, el consejo analizó todo esto y directamente no está permitido hacer baile en las escuelas con además peleas entre los vecinos. Yo me tuve que meter en una, cuando yo entre se hacían bailes, y me tuve que meter en el medio para que no se paliaran, me ligue ahí no una piña pero un golpe, la policía mirando y no hacía nada yo me metí porque como directora de la escuela entonces es una cosa que…es cultural, los bailes son culturales, estos que tocan chamame entonces eso a ellos les gusta, pero ellos la diversión la ven con el baile y con el vino…

M: y con las peleas.

S: y con las peleas y la escuela tiene otras propuestas. Entonces si nosotros queremos ganar plata, que es mi política digamos, yo no voy a ganar plata fomentando cosas que durante el año nosotros estamos en contra. Entonces yo no voy a fomentar eso, yo estoy de acuerdo con esa decisión del consejo, la aplaudió y entonces ellos siguen diciendo, no porque en la escuela ya no se hacen bailes, ellos sienten que se ha perdido mucho sus costumbres entonces yo les digo: -ustedes hagan bailes, pero no en la escuela, háganlos en el zoom. Pero que pasa, que la escuela tiene gente con capacidad de organización, de control de todo, que somos los maestros y ellos no tienen porque están todos peleados y no se pueden poner de acuerdo. En cambio nosotros podemos organizar la venta del bufet, las entradas tenemos todo organizado como para que la cosa se pueda hacer y se gane dinero. Y nosotros ahora hacemos otro tipo de actividades para ganar plata para la cooperadora; tenemos un curando que se hace de día una vez al año…

¿Sólo para la gente de la Villa?

S: No para cualquiera, para cualquiera pero al curanto no viene mucha gente de la Villa, viene compra su porción y se la lleva. Es decir si el objetivo es ganar dinero bueno, también hay que hacer otro tipo de propuestas dónde nadie se alcoholice, dónde nadie tome de más, y bueno después del curanto hacemos un bingo. Al bingo si vienen todos, al curanto no, se llena esto de gente de la Villa, asique bueno hacemos propuestas digamos que por un lado nos lleven a ganar dinero y por otro, entretengan a las familias.

Entonces ¿en la Villa ya no se realizan más fiestas patronales?

M: si las hacen allá en el campo…

S: si las harán en otros lados, aca no digamos. Las domas se hacían aca en la cancha, cuando yo vine se hacían jineteadas y juegos de campo y que se yo y eso es un riesgo terrible para la escuela, yo no lo puedo asumir ni ningún maestro porque digamos todo esto de los seguros y los juicios no estaban antes. Cuando yo vine un chico se accidento porque se cayó del caballo y era de Piedra del Águila y ni siquiera se quiso ir a Bariloche dónde estaba la ambulancia no quiso ir, imagínate que ese pibe quedó lesionado y no le hizo nada a la escuela, pero cualquiera puede hacerle un juicio a la escuela porque está dentro del predio de la escuela. Imaginate que se muera un tipo aca, haciendo la jineteada viste? En una actividad propuesta por la escuela, por la cooperativa de la escuela, yo pierdo el puesto, todos perdemos todo entendes? Antes a nadie se le ocurría hacer un juicio hoy todos te dicen " noo vos tenes que reclamar, a dónde fue? En la escuela? Metele juicio" entonces bueno el Consejo de Educación para evitar todos estos lios legales dijo no se hacen más este tipo de actividades, lo cual a mi me tranquiliza. Nosotros buscamos otro tipo de actividad, venta de empanada, bingos familiares que en los bingos nadie toma excesivamente. Hemos vendido 2 o 3 botellas de vino que no es nada, es lógico como estamos todos sentados no es lo mismo que cuando estás bailando y en el tumulto nadie mira lo que tomas.

¿Tienen alguna actividad recreativa para los niños, proyector con películas, obras de teatro?

S: Si, nosotros tenemos generalmente para los actos escolares o para las jornadas de escuela familia en comunidad siempre tenemos otras propuestas que por ejemplo viene Tolkeyen y hemos expuesto otras películas "Del otro lado del Limay", que ponemos para los pobladores o exposiciones, siempre generalmente tenemos propuestas para las familias y convocamos la familia cuando hacemos actos familiares.

¿Qué actos tienen?

S: Nosotros tenemos el cumpleaños de la escuela, el Día del Maestro, el día de la Tradición, la fiesta de fin de año.

¿El día de la Diversidad Cultural lo celebran?

S: Si pero por ahora lo hacemos en la escuela. No estamos nosotros haciendo nada que sea específico de salir a la comunidad quizás porque hasta ahora la escuela tiene una cultura así como muy españolizante si se puede llamar. Porque digamos que en la escuela se ha dado todo desde el punto de vista del español. Siempre hemos visto la historia, por lo menos desde lo que yo he visto como docente, siempre vimos la colonización, descubrimiento de América y ahora es como que estamos en un periodo de transición en el que no sabemos muy bien cómo encarar el tema para considerar a todas las culturas y para considerar sobre todo la cultura del aborigen digamos. Es como que me parece a mí que todavía no sabemos muy bien cómo encarar para que sea una fiesta, creo que nos faltan herramientas. Porque nosotros los docentes fuimos formados, por lo menos yo, toda la primaria y toda la secundaria en Instituto de Formación Docente y si bien tengo las capacitaciones y me ha interesado todo esto de adquirir…estoy abierta a ver cómo podemos encarar, todavía no se cómo hacer para que eso sea una fiesta, nosotros la hemos encarado desde el dolor, desde ese lugar la hemos encarado lo de la Diversidad Cultural, desde lo que fue el aplastamiento de los españoles en la cultura, desde lo que fue el robo sistemático de tierras y de

riquezas, pero no lo hemos encarado nunca digamos, primero desde lo que era la colonización nunca dijimos que bueno los españoles todo lo que le trajeron a los indios, no. Primero partimos desde el dolor y creo, personalmente que tiene que venir una época en la que encaremos esto como tratando de juntar las dos cosas no? como una integración de culturas, me parece que tiene que venir así. Porque no viene nadie al acto ese, nosotros lo hacemos porque está en el calendario y lo hacemos igual pero lo encaramos desde ese lugar, desde el lugar del dolor, desde el aprovechamiento. La visión anterior no, ya no la tenemos. Hay una visión crítica de la colonización. Estos chicos ya tienen el speach nuevo digamos, somos nosotros, los más grandes los que tenemos el conflicto. Igual yo reconozco que todo esto a mi me abrió la cabeza, de grande se me abrió la cabeza sino yo seguía creyendo todo esto de Colón y gracias los españoles y de grande cuando empecé a ver otras cosas y escuchar otras voces ahí digamos empecé a ver otras cosas o cuando vivía en Pichileufu.

¿Se promueve la educación bilingüe? Es decir el idioma Mapuche

M: no, no tenemos nada planificado no…

S: la gente no nos pide, nosotros estimulamos por ejemplo hay gente aca que tiene a la madre que habla Mapuche y nosotros le decimos que venga un día a la escuela así nos enseña algunas cosas. Los invitamos, nosotros los invitamos pero no vienen y creo que se ha perdido bastante, porque la única es Lluri que es de la zona de Pichileufu abajo y en esa zona si hay mas, ahí si hay mas hablantes pero por aca no.

M: yo me acuerdo cuando, bueno ya hace unos años en el censo del 2000 te acordas?

S: no, no me acuerdo

M: me parece que nosotros preguntábamos al respecto sobre parentesco si tenían Mapuche o descendencia y sabiendo yo que era así, decían que no. Y preguntaba si alguien sabía hablar la legua, yo sabiendo que si, y me decían que no.

¿En el aula trabajan con valores como la integración?

S: si si, como contenido está. Pero nosotros tenemos muchos conflictos entre los chicos porque los padres no se hablan y entonces se pelean. Nosotros lo hemos hablado con las familias y les hemos dicho por favor cuando ustedes tengan problemas con el vecino no lo hablen delante de los chicos porque los chicos después vienen aca, y los chicos quieren jugar! Entonces cuando uno les dice algo de la mamá, porque tu mamá es esto, el chico sale a defender a la mamá y pega o se enoja, entonces eso lo hemos hablado pero muchos conflictos que tenemos aca son porque los padres están peleados con otros.

En el momento de la recreación ¿cómo se trabaja este problema?

M: yo ehhh siempre tratamos de integrar a los chicos en todo, cada vez que realizamos algún trabajo o taller tratamos de que la integración sea completa. Y hay algo que me llenó hace un par de años escuche a una chica de 7mo grado decirle a otra en una actividad que estábamos realizando en el comedor, no sé porque si nuestros papás están peleados, nosotras tenemos que estarlo entre nosotras, entonces ahí aproveche para hablarles, pero ellos se dan cuenta de lo que ocurre.

¿Qué visión cultural tiene la escuela?

M: la igualdad, no hay diferencia.

S: si nosotros, en ese sentido, porque trabajamos mucho el derecho de los niños, no discriminación, no poner apodos, lo trabajamos mucho durante el año, el derecho a la identidad, eso lo trabajamos es permanente es todo el año y lo que nosotros hacemos cuando surgen estos problemas de apodos es tratar de no retar a los chicos sin escuchar antes lo que ellos tienen para decir. Entonces yo llamo a uno, porque a uno le dicen "chileno" y se enoja pega, entonces bueno porque vos le decís esto? Vos sabes qué sentido tiene? Trabajamos todo esto sobre hacerlo reflexionar y sobre lo que puede llegar a sentir el otro no? y que él piense porque te respondes a mi me dice tal o cual cosa, entonces hablamos y le decimos a vos que te provoca que te digan así? A él le estas provocando lo mismo sentimiento, entonces hablar con el otro porque le decís? Y todo esto que lleva un montón de tiempo de reflexión se trabaja en las aulas. Todo esto de que le decís al otro, lo que genera, los derechos de cada uno a no sentirse mal en la escuela, después nosotros que pasa afuera pero digamos la convivencia y el clima escolar nosotros tenemos que cuidarlo. SI sale afuera mejor, pero bueno aca ese trabajo es peramente.

M: dentro y fuera del aula, como nosotros estamos todo el día con ellos es siempre.

¿Los chicos saben la historia de formación del pueblo?

S: eso lo trabajamos cuando es el cumpleaños de la escuela. Se mas, como un trabajo más sistemático. Siempre vemos el libro histórico, pasa por las aulas para que lo vean lo miren, se invitan a los antiguos pobladores, a los antiguos alumnos, a los que formaron parte de la constitución de la escuela, en ese momento se hace una enseñanza de lo que es el paraje de cómo se formó, quienes fueron los primeros pobladores, vienen tocan la guitarra.

¿Y cuál es la historia que se les enseña?

S: la que nosotros tenemos es que los primeros pobladores son dos ramas los Llanquín por un lado los Mapuches y los Rietcher por el otro que son los alemanes. De hecho hay dos cementerios, uno Alemán y otro que es de los pobladores de la Villa, ósea. Yo no se mucho de la historia, esa e sla versión que yo tengo por haber leído un poco el libro. Después el primer director de la escuela fue Molina, que es padre de las chicas Molinas de aca, después la primera escuela era de madera chiquita que estaba dónde ahora está la policía dónde no había nada, había una cama para el maestro y nada más, como nacieron todas las escuelas rurales y después que hubo una fuerte impronta militar que hubo en un determinado momento porque esta escuela fue construida gracias a una gestión hecha por un coronel, Irusta, que estaba en Bariloche a cargo del ejercito y parece que se resistió al gobierno de Perón, esta escuela es de la misma época no sé si vos te fijas la estructura que la Escuela 16 que está en Bariloche, la Escuela 266, 267 , el Hospital de Bariloche, todas esas conforman como un conglomerado de edificios de la misma época, con piedras, todo un mismo estilo digamos del tipo de la misma época del Centro Cívico, todos tienen más o menos la misma onda.

En cuanto a la religión ¿la escuela tiende a tener predominio por alguna?

S: no cuando yo llegue en la escuela había una impronta católica muy fuerte, que se evidenciaba en la cantidad de cruces que había en toda la escuela, vírgenes que había en todas partes, en la

dirección de la escuela, afuera había una gruta, en los dormitorios y se hacía para fin de año el pesebre viviente todas estas cuestiones eminentemente católicas. Como la ley dice que la educación tiene que ser laica, yo empecé a sacar vírgenes y cruces de la escuela para poner límites entre la escuela y la religión. Ahora ya no hay más y los chicos que se preparan para la primera comunión se preparan en la capilla y los que quieren van en el espacio del hogar pero van a la capilla. La religión es promovida por la familia porque hay chicos que tienen otras religiones, hay un pastor, hay chicos que son evangélicos.

¿Y hay familias que realicen cultos a otros dioses?

S: vos decís nguillatún y esas cosas?

Si..

S: desconozco, no yo no me enteré si lo hacen nunca se publico nunca se supo. Por ahí te das cuenta por los avisos sociales porque te convocan a estas cosas en otras comunidades Mapuches.

M: te referis a lo que ellos llaman camaruco?

Si camaruco, nguillatun

M: no acá no hay

S: no nos hemos enterado, si lo hacen quizás lo hacen sin avisarle a todos.

¿Qué relación tiene la escuela con los medios de comunicación?

S: notros teníamos internet desde el año 2011, o 2010 ya no recuerdo. No hay señal de teléfono aca en la escuela, ya hemos intentando que traigan una antena para ver si podemos poner algún movistar en casa, que algunas personas lo tienen porque les rebota la señal que viene de allá y la agarran aca que son 3 vecinos, 4. Y bueno la escuela no tiene…

M: nunca tuvimos radio, que hubiera servido mucho para la comunicación y en otros parajes hay pero bueno nosotros nunca la tuvimos.

S: ahora estamos con un problema de internet que no tenemos desde 1 de Enero. No sabemos si hay algún problema en el servidor, si desde la provincia lo cortaron, porque con todo este recorte que hay capaz decidieron cortar internet a todas las escuelas rurales y lo desconocemos. Asique estamos averiguando, primero pensamos que era un problema técnico nuestro asique estuvimos viendo si con una ficha o algo lo podíamos resolver, asique bueno aparentemente no es un problema técnico sino de señal, ahora estamos viendo que hacemos con esto porque la verdad estar sin internet y sin teléfono nos complica un montón el trabajo diario. Antes estábamos así pero estábamos más relajados porque bueno no lo teníamos y resolvíamos las cosas cuando nos enterábamos, cuando íbamos a Bariloche y veíamos ahí, no teníamos cuenta de correo, ahora tenemos cuenta y s un bombardeo de información, el Consejo, la liquidación, te mandan todo por internet te mandan todo por internet si voy al buzón del consejo no me mandan nada tengo que hacer todo por internet y para hacerlo por internet tengo que ir a Bariloche. Asique bueno eso nos complica este año. Para los chicos tenemos una sala de informática; los chicos han incorporado impresionantemente las nuevas tecnologías porque son mucho más hábiles que los adultos para incorporar más rápido. Enseguida se familiarizaron cuando teníamos internet, todos tenían su

facebook, su correo electrónico, los chicos del hogar lo usan para los talleres, para pasar cuentos tienen digamos un manejo de las nuevas tecnologías bastante importantes. A fin de año vino una fundación Ruta 40, que nos ayudan un montón en varias cosas, propusieron que los chicos sacaran fotos de sus casas, de su lugar, eso tiene que ver también con la valorización y todos hicieron filmaciones, hicieron filmaciones y después armaron presentaciones con todo ese materia. Ellos trajeron sus notebooks y cada grupo de chicos armó presentaciones con el material que tenían, con sus casas, con las ovejas, con el abuelo, con el chorrito de la vertiente que juntan el agua, muchas cosas de la cultura y del paisaje del lugar. Hicieron unas cosas bellísimas los chicos que me caían las lagrimas, fue bellísimo.

¿Cómo son las actividades que ustedes tienen a nivel calendario? Porque se que presentan una modalidad diferente.

S: a ver este año el consejo mando un calendario distinto. Hay dos tipos de calendario en toda la provincia, uno es el de Febrero- Diciembre, perdón 3 calendarios, otro es el de Marzo- Noviembre y otro es el de Septiembre-Mayo. Hay escuelas que aún conservan el de Septiembre-Mayo creo que las de la línea sur que son más castigadas por el invierno y las heladas. Empiezan en Septiembre las clases, tienen un periodo de receso en navidad de dos semanitas y el periodo más largo de receso invernal esta en invierno justamente desde el 25 de Mayo al 1 de de Septiembre, eso sería un calendario; el otro calendario que es el de Febrero-Diciembre que sería el nuestro en el que históricamente se tiene un receso invernal de 6 semanas y un mes en verano; y el orto Marzo-Noviembre que tiene dos semanas de receso en invierno y un poquito más largo el receso en verano. Pero este año el Consejo mandó un calendario que es prácticamente igual que el de Marzo-Noviembre para nosotros, el de Febrero-Diciembre, sólo con un receso de 3 semanas en el invierno y empezando las clases muchísimo antes como nosotros que empezamos mañana, el 12 de Febrero. Todavía no sabemos nada, si vamos a tener alumnos porque el clima sigue siendo el mismo, riguroso, las heladas son muy prolongadas, muy fuertes, el clima es muy difícil, los maestros vienen todos de Bariloche, muchas veces en la caminera los paran y no pueden seguir porque las rutas están congeladas. El gas nosotros lo tenemos, digamos, contado o dimensionado para cubrir ese periodo, porque el camión de gas tiene q venir por los caminos vecinales y los caminos vecinales se anegan y entonces el camión viene en Marzo antes de que empiecen las lluvias y después vuelve recién en Octubre, entonces si nosotros seguimos dando gas todo ese tiempo hasta el 4 de Julio que es el último día de clases no sabemos cuánto nos va a durar y si nos va a durar hasta empezar las clases en Agosto, porque nosotros todo ese tiempo que teníamos todo el mes de julio mas dos semanas de Junio no usábamos el gas, entonces nosotros empezábamos en Septiembre y el Octubre ya nos venían a recargar ahora no sabemos si vamos a tener gas. Probablemente cuando empecemos las clases con los chicos en Agosto probablemente no tengamos gas y el camión no va a venir hasta Octubre, entonces creo que el Consejo no pensó en estas escuelas, pensó en otras escuelas de Bariloche que pasaron al periodo de Febrero-Diciembre pero que no tienen el problema del gas; el gas es la red natural pero nosotros tenemos zepelines asique bueno este año no sabemos lo que va a pasar, teníamos el receso más extendido y ahora sólo tenemos una semana más que el periodo Marzo-Noviembre asique bueno, estamos con esa incertidumbre porque además la provincia está recortando por todos lados, asique estamos con la incertidumbre de si vamos a tener suministro de gas, suministro de alimentos, suministro de elementos de limpieza, todo eso va a haber recorte. Con más clases y más recortes vamos a ver qué pasa.

Edad: 60 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio-
Nivel de escolaridad: Terciario incompleto

Edad: 31 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio-bajo
Nivel de escolaridad: Secundario completo

3. Entrevista Bianca y Dolores – Comisión de Fomento

B: Mi nombre es Bianca Cañumil, tengo 60 años y soy la Comisionada de Fomento. Vivo aca en la villa hace casi 20 años y soy mezcla de Mapuche y Tehuelche.

D: yo soy Dolores Curual, tengo 31 años, vivo con mi marido y mis dos hijos y en la comisión soy Primera Vocal Titular. Soy descendiente de Mapuches y tengo abuelos que eran de chile.

¿Cuál es la diferencia entre Tehuelche y Mapuche?

B: El mapuche viene de Chile, se dedicaba mucho a lo que es trabajar en la tierra y todo eso. Y el Tehuelche era más el ganado. Los Llanquín eran descendientes de Mapuches, porque ellos venían con familia chilena.

¿Cómo se vive la confluencia de tantas culturas diversas?

D: No cuesta convivir, para mi forma de ver es buena la convivencia.

B: Hay diferencias siempre corazón, uno tiene que tratar de dejar eso de lado y convivir en paz y tranquilidad por el bien del pueblo.

¿Tenes conocimiento sobre la formación del paraje?

D: Se que el cacique donó las tierras y que primero era una aldea escolar, eso es lo que sé. Quien fundó bien no sé, ese tema no lo se

B: bueno de eso ya hablamos mucho antes (risas)

¿Cuántos pobladores hay?

B: Mira cuando yo llegue hace 13 años no superaban los 200 con toda la periferia, ósea la gente que vive en los campos. Y hoy ya tenemos 502 habitantes (contando a los de la periferia 20km a la redonda sino 3 o 4 familias quedarían sin cobertura de asistencia).

¿Muchos pobladores viven en la periferia?

B: No mira acá la comunidad está compuesta por habitantes que viven en la zona urbana que es el pueblito, y la zona rural. Pero por propia decisión. Ellos deciden no urbanizarse para poder continuar con las costumbres antiguas, vivir de la ganadería y la agricultura. Por eso mismo el Estado rionegrino hizo escuela hogar a esta escuela. No recuerdo exactamente el año.
MI mamá trabajo 35 años como cocinera en la escuela hogar así que hacete una idea, creo que el estado siempre estuvo colaborando en esto, con los papa q viven en la periferia y que tienen la posibilidad de mandar a sus hijos durante la semana para q vayan a la escuela.

Por otro lado pienso, yo no sufrí el desarraigo consideraría que los chicos deben estar en su domicilio hay casos que bueno son puntuales viven muy lejos y bueno dejarían de ir a la escuela. Me parece que es una alternativa muy buena, durante mi gestión se han hecho apertura de caminos, si bien hoy los caminos anegados porque son caminos de montañas o el incidente de la falta de agua potable y demás no es que se vive toda la vida así. Podemos transitar caminos en auto ir y volver. Ya no quedan chicos que vivan muy lejos. A mayoría de la gente tiene una viviendita en la zona urbana, porque gracias al gobierno me ha permitido la reubicación de aquellos hijos nietos sobrinos de los que viven en la zona rural, entonces se les ha dado a través del estado, otorgado terrenos para vivienda y la mayoría se están construyendo su casita. Ósea que en algún momento la escuela hogar no va a existir más y estoy re contenta porque así sea. Algunos me dicen hay que decirles a las mamas que tengas chicos, como decía la directora anterior. Tenelos vos, yo no quiero llegar otra vez con 17 desnutridos, dice tengas chicos tengan chicos para que funcione la escuela hogar ese no es el fin.
Yo cuando llegue acá me podes decir ogra, vieja maldita pero yo hice que el estado rionegrino se ocupe de las personas. El que no estaba en su sano juicio tuvo que recurrir a personales idóneos para que las señoras no sigan teniendo bebes. Porque si no son bebes y bebes y bebes y el estado se tiene que hacer cargo. Yo creo que no pasa por ahí

Además ellos por ahí no tienen las condiciones
B: Eso! O los conocimientos corazón, de cómo programar la familia. Si estamos en condiciones de tener 5 chicos o no. Bueno esas cosas yo creo que, yo les decía porque ahora vos hablas con chicos de 13 y te dicen naaa quédate tranquila que yo la tengo re clara. Cosa que cuando yo llegue, la mamás de esos chicos no la tenían re clara. Fue evolucionando. Villa Llanquín fue evolucionando y eso es lo que a mí me hace muy feliz. Yo se que a mí me cuesta mucho más manejar el celular que a uno de los chiquitos y pasaría lo mismo si se dieran clases de computación en la escuela. Pero hay computadoras, ósea chicos de Bs As que vinieron a misionar acá, años que han adquirido equipos de informática y bueno por ahí, pasa por ahí. No es que no haya, los medios están, faltan ganas.

¿Cuál es la actividad principal de estas personas?
B: Si en realidad son pequeños ganaderos. No te digo ganaderos porque para mí particularmente ganaderos sería aquella persona que tiene más de 1000 cabezas de ganado y acá son todos pequeños ganaderos, hay algunas personas que tienen 70, no sé 100 150 y hasta 500; entonces para mí de 500 para abajo son pequeños ganaderos. Son personas que tienen menos. Pero te reitero lo que te dije, el hecho de haber podido jubilar y pensionar ayudo mucho a las personas a los habitantes de la Villa. Ya no dependen de la bolsa de comida ni nada por el estilo, se manejan ellos, y me parece que eso es hacer crecer a una comunidad.

¿Usted Bianca vive en Bariloche?
B: No,no,no,no yo vivo acá tengo una casa acá, pero cuando voy a Bariloche mis vecinos me encargan todo y el autito viene siempre cargado . Acá no hay gente ignorante mi amor gracias a dios, porque el que no sabía aprendió. El que no sabía ir a un banco, ahora va a un banco; el que no sabía ir al correo ahora va al correo, entonces todas esas cosas es lo que hay que hacer para evitar después que nuestros ciudadanos estén, bajo los pies de alguien. Todo el mundo se sabe defender, me encanta todo eso.

Yo tenía una deuda yo creo con mi comunidad, tenía una deuda conmigo misma, tenía una deuda con mi mamá; de decir las cosas por su nombre porque yo decía yo a mi mamá le digo abuela y me dice yo no soy tu abuela soy tu madre. Entonces yo decía porque siempre se cuenta la historia al revés, la historia hay que contarla tal cual es y no victimizarse. Acá hay mucha gente que se victimiza, "hay yo soy discapacitado", pero después los ves en el casino, ósea tienen discapacidad acá y en el casino no son discapacitados. Yo no conozco un casino, me da vergüenza decirlo pero no conozco lo que son ni un boliche bailable ni un casino porque nunca me apeteció eso. Y acá

hay personas que dicen no tengo esto, pero los ves en el casino como puede ser? Con que juegan en el casino.. Entonces yo te reitero, nos quedan algunos abuelos que viven en la periferia que son analfabetos pero que por suerte yo puedo llegar a ellos y creo que lo que me sostiene a mi acá todavía con ellos. Yo me muero cuando veo a un abuelo que está necesitando, yo tengo que salir. A veces me han cuestionado mucho.

¿Y no quieren venirse a vivir acá?
B: No porque ellos sienten el desarraigo de ése lugar. Yo venía hoy hablando con una señora justamente Adelina Gómez. No te queres venir a vivir acá así no te tenés que venir de allá? Y me respondió No Blanquita te agradezco, que Dios te ayude dice pero sabes que mi mamá nos decía cuando éramos chicos que ella se iba a quedar a cuidar eso que era de si marido, que si ella tenía que morir sola, cuando sus hijos armen su vida, iba morir sola pero no se iba a mover de ahí, y dos de sus hijos se quedaron a vivir ahí con ella. Ese amor de hijos que yo le decía realmente hay que tenes mucho amor para hacer eso, porque uno deja de hacer propia vida por el amor que sentía por su mamá. Y todo es entendible en esto, si vos lo hubieses visto, seguro que no era tu día el que vinieras cuando ella estaba. La hubieses visto con que dolor con que alegría contaba esto. Las dos cosas contaba. A veces hay que saber entender los dolores y las alegrías. Y con qué orgullo contaban los hijos “nosotros nos quedamos con mamá porque no queríamos que sufriera sola”. La abuela murió casi de 100 años. Murió en su casa, **en su origines**, claro eso era lo suyo su terruño. Yo tengo el caso de un abuelo que la casita que esto que lo otro, que valora mucho el trabajo que se hizo acá, que no debo ser la única que debe hacer cosas para sostener a las personas y sacarlas de situaciones de tantos riesgo. Ese señor se ha avocado a hacerme poemas y eso me enorgullece también.
En la familia a única negrita soy yo porque esa descendencia francesa por parte de mi mamá, mi mama es una mujer muy bonita con sus rasgos bien definidos de que no es aborigen aunque su apellido es aborigen porque su madre era aborigen y su padre francés. Y yo era la negrita de la familia, soy la negrita de la familia. Sus hermanas son rubias de ojos claros? Si todas y con un físico espectacular, y yo gracias a dios que soy enana negra gorda y fea, entonces puedo ocupar este cargo con orgullo, porque si no podrían decir “A esta el gobierno la puso ahí, se entiende. Por eso creo que soy ejemplo desde muchos aspectos si vos te pones a pensar tranquila, tenes que tener valores realmente para decir esto es lo que soy yo y estoy aquí porque sé lo que estoy diciendo y estoy aquí porque el gobierno confía en esto y no por una cuestión de que soy linda. Así que realmente estoy re contenta a veces me tienen que sacudir un poco para decirme querete un poco más, 13 años en el gobierno.
Es feo como me contó Silvia que los nenes nieguen su origen, Pero también sabes porque corazón, los mismos docentes hacen que los chicos se sientan disminuidos.
Te reitero el muchas gracias de mi parte que te dije antes es el mismo que te voy a dar a vos por haber venido acá.

B: A nosotros nos pasa que la mayoría de los docentes no son de acá de la zona, son de santa Fe corrientes, Tucumán, san Luis. Hay docentes que se han quedado acá porque se han casado con lugareños y pasan a ser nuestros vecinos a quienes queremos y respetamos. Si alguien que maneja a la escuela dice semejante cosa (ejemplo de mujer embarazada chusma) imagínate lo que se puede esperar.

¿Hay mucha inseguridad?

B: Y algunos sí que tienen nexos con las otras ciudades más grandes. V Angostura S.C Bariloche.

Todo establecimiento necesita tener de todo. Creo que mientras valla creciendo villa Llanquín la delincuencia va a ir incrementándose, nosotros tenemos chicos que beben muchos. Yo no soy

asistente social, siempre dije que era cara dura nomás, y así logre pensiones y jubilaciones porque la necesidad te obliga a hacer cosas que pensas nunca las vos a hacer.

Recién ahora la Licenciatura en Acción Social a distancia, pero más que nada no para trabajar sino para tener orgullo de tener chapita en la puerta de casa, no sé si lo iré a lograr o no**.** Eso es el símbolo de todo sacrificio. Claro, en este momento nosotros somos 37 comisiones de fomento, y hacen hincapié la Comisión de Fomento de Villa Llanquín fue la que más jubilaciones y pensiones hizo. Yo nunca necesite de una asistente social, Nunca. Únicamente he solicitado la presencia de profesionales idóneos cuando yo considero, yo lo denoté. Traen personal idóneo para que entre los 2 saquemos nuestras propias conclusiones.

A algunos nos les gusta ver crecer una comunidad, la ven como invasora. Pero yo digo que tenemos que tener cambios. Y acá tengo la nómina de pensionados y jubilados

Acá había personas que nunca las habían visitado en gestiones anteriores. Me tomé el trabajo de ir una por una a las casas. Que ahora no valla no significa nada porque yo ya sé. Siempre me guardé esto, me porque va a quedar en el recuerdo. No ha sido nada fácil porque me tengo que ir a Bariloche, llevarme a los viejitos sacarles fotos. Llevarlos al supermercado cada vez que cobraban, ahora ya se manejan solitos y eso es lo lindo. Ayudarlos a caminar pero después dejarlos que caminen. Porque así debe ser, yo estoy orgullosa de hacer estas jubilaciones y pensiones. Ya no tengo que traer las bolsas de comida. Odio el asistencialismo y lamentablemente en algunos casos es necesario darles una manito. Pero creo que algunos de nuestros vecinos priorizan otras cosas. Yo no tengo tv en mi casa, porque sé que con mi sueldo no me alcanza para pagarlo. Y si tuviera tv no podría estar todo el día trabajando. Me da lo mismo salís a la 1 o a las 5 de la tarde. Cada uno con sus cosas, con su comunidad y con su forma de trabajar, la mía es esta muy sencilla.

(Blanca, comisionada de fomento debió retirarse)

Siendo un paraje tan diverso, sabes si se fomenta el habla mapuche o alemana?

D: No, no sé.

¿Qué tipos de religiones hay en la Villa?

D: tenemos lo que es católico, el evangelismo y creo que algo de mormones.

¿Qué actividades recreativas se proponen?

D: futbol de los chicos de aca, pero de deporte otra cosa no. Los chicos con el Fútbol nomás y hasta por ahí nomás.

¿Qué tipos de medios de comunicación tienen?

D: lo principal es la radio, después algunos vecinos tenemos antena para el teléfono celular e Internet hubo un tiempo en que había, pero ahora ya no hay, la escuela solamente tiene.

¿En la Comisión se hace muy difícil trabajar sin esos medios?

D: no porque siempre se trabajo así, de que mejoraría bastante sí, pero ya nos acostumbramos. No nos perjudica.

¿Cuántos miembros está compuesta la Comisión de Fomento y que actividades realiza?

D: En la comisión está el comisionado y dos vocales titulares. Después están los empleados que se encargan de los espacios verdes y la señora que limpia aca y se encarga de mantener afuera.

¿Qué función cumplen los vocales?

D: Y los vocales no está definido que hacemos, no está hecho el reglamento todavía para eso. Asique ayudamos en lo que se puede ayudar. Yo en este momento me estoy encargando de hacer las rendiciones, que eso hay que mandarlo todos los meses, y bueno en lo que haya que ayudar ayudamos. Ósea no tenemos un… no nos dijeron los vocales se encargan de esto y tienen que hacer esto.

¿Y la Comisión que hace concretamente en el paraje?

D: La Comisión se encarga de todo el pueblo, más que nada en lo social, va mi forma de ver. En ayudar a la gente cuando necesita algo y después ir mejorando el pueblo. Viene la gente, trae una nota, se evalúa y de ahí se va y se compra lo que necesita, o chapa o alimentos; lo que necesiten, medicamentos. Con la gente de la periferia se hacen recorridos, pero la mayoría de la gente viene a la Comisión de fomento cuando necesitan algo.

¿La Comisión tiene algún tipo de restricción con respecto a la ayuda?

D: Vienen y se evalúa, pero la mayoría de la gente aca tiene sueldo.

¿Y los que no tienen sueldo como viven?

D: Vienen del tema de la asignación familiar y algún trabajo por ahí.

¿Cómo viven ustedes desde la Comisión la diversidad cultural que presenta el paraje? Sobre todo con la cantidad de personajes ajenas a la comuna que tienen sus casas de fin de semana…

D : Para mí mientras no afecte a la comunidad está bien. Ahora si perjudica a la gente de aca no está tan bien. Por ahí esta bueno porque hay mas fuente de trabajo, porque aca lo que se necesita es trabajo porque los chicos se tienen q ir a otro lado para poder trabajar.

El turismo no ayuda a la gente de la Villa?

D: Por el momento no, ahora con el tema de la feria sólo ayuda a la gente de la feria. Pero otra cosa que este ayudando con el turismo todavía no, no sé si más adelante.

¿Cuál es la política cultural que tiene la Comisión de Fomento?

D: Nosotros velamos por el pueblo, en lo posible tratamos de dar fuente de trabajo para la gente de aca. Porque sabemos que hay personas que están desocupadas y lo necesitan. Y por ahí si se toma gente de afuera necesitamos que tenga boleta y eso y por ahí la gente de aca no lo tiene.

¿Cómo es el ritmo de trabajo? Trabajan la Comisionada y los Vocales a la vez o van rotando?

D: Y ahora vamos rotando, igual ella hoy empieza las vacaciones asique va a estar un día el Vocal y otro día yo. Sino viene Blanca a la mañana y yo a la tarde y así…

¿Qué horario hacen?

D: Ahora de 8 a 2 de la tarde.

¿Ustedes se encargan del mantenimiento de la salita, la policía y bomberos?

D: No eso es aparte, de que se le ayuda sí. Por ejemplo a la policía se le compra el combustible o algún repuesto o algo pero ellos tienen su jefe aparte igual que salud.

¿De la balsa se encarga la Comisión?

D: No eso es de Vialidad provincial. De eso se encarga todo vialidad provincial, del mantenimiento y de tomar el personal para la balsa.

¿Qué relación tiene la Comisión de Fomento con la Escuela?

D: La Comisión de fomento se tiene que encargar de hacerle el mantenimiento a la escuela, a la Comisión de Fomento le llega la plata para los insumos de la escuela. Ósea todo primero pasa por la comisión y después para la escuela. Cuando hacen algún pedido nosotros ayudamos, par algún viaje y eso.

¿Realizan alguna fiesta actividad en conjunto?

D:No no hay nada. El único acto que hace la escuela es el cumpleaños de la escuela, va no es el único pero el más importante. Ese lo hace la escuela

¿La Comisión tiene alguna fiesta?

D:No no tiene a cargo ninguna fiesta del pueblo, una fiesta que digamos ese es el día del pueblo nada.

¿Trabajan todo el año o tienen receso?

D:Trabajamos todo el año, vivimos aca. La gente viene pide y se resuelve. Y cuando hay emergencias en el campo se sale a ver si necesitan algo. Aca se recibe la Coparticipación de todos los meses y dentro de la coparticipación se recibe ayuda del Fondo Sojero y eso es lo que se recibe.

La Comisión hizo el tema de la red, el tema de la luz, porque antes no había luz eléctrica.

¿Qué crees que la falta a la Villa?

D:El puente, que es lo principal. Porque con el tema de la Balsa es complicado sobre todo cuando hay que acarrear material, con los camiones es complicado porque no pueden pasar para aca. El tema del gas de la escuela, no pueden pasar los camiones a cargar y eso es complicado. Luminaria.

¿La construcción del Zoom fue incentivo de ustedes?

D:Si, fue algo que se pidió desde la Comisión de Fomento. La plata fue depositada en la cuenta de la Comisión y nosotros le fuimos pagando a la empresa constructora. Se creó para que se hagan actividades para los chicos, los abuelos, para todos. También era para hacer la feria pero se demoró tanto que se decidió hacer los puestitos. En la fiesta se vende comida, tejidos, verduras, dulces…todo hecho acá.

¿El camping depende de la comisión o está aparte?

D:Está aparte, ahora por dos o tres años no deben pagar nada, pero cuando termine el plazo van a tener que pagar. Los turistas que vienen estaría bueno que dejaran algo para el pueblo, de alguna excursión, para poder ayudar.

¿Cuándo piden ayuda para algún proyecto tarda en llegar?

D:Y si el otro día pedimos ayuda en Mayo para hacer casas y llegó en Diciembre…

¿Los proyectos que vienen de provincia se deben realizar si o si o se realiza de acuerdo a las necesidades de la comunidad?

D:Nos mandan el proyecto se evalúa con la comunidad y decidimos entre todos. Si no está de acuerdo la comunidad no se hace. Podemos ir con un proyecto nuestro y presentarlo, esos son proyectos productivos. Pero no lo podemos obligar a alguien a hacer un proyecto.

Edad: 39 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio-bajo
Nivel de escolaridad: Primario incompleto

4. Entrevista Libertad - Pobladora

Mi nombre es Libertad Llanquín mi familia está compuesta por 6 hijos, una nieta que ya no vive conmigo asique en mi casa vivo yo en mi casa con mis 5 hijos y estoy sola con los chicos. Estoy separada hace 4 años atrás y el trabajo que realizo en Llanquín es mantenimiento, limpieza, atención al público cuando mi jefa no está, en la oficina de la Comisión de Fomento, eso durante la mañana y a la tarde estoy aca en casa. MI descendencia es Mapuche, vengo de la raíz de Llanquín mi abuelo fue el cacique Manuel Llanquín, el fundador de esto. Hace ya tiempo, 50 años atrás que paso mi abuelo por aca. Yo me autodefino como descendiente de Mapuches y tengo 39 años. Yo le comento a los chicos como era el pasado y siempre estoy bregando porque esto permanezca, ósea la familia en si más que nada, la raíz que tenemos nosotros.

¿Usted cree que se ha perdido un poco la identidad originaria?

Y si con el tema de los jóvenes sí, es como que algunos reniegan la raza que son. O por ejemplo te dicen, porque te quedaste aca si hay otra posibilidad en otro lado y si es verdad. Yo primero como mamá quiero que mis hijos prosperen. Quiero que estudien y se capaciten que prosperen en la

vida, que no se queden en el pasado como me quede yo. Entonces le digo yo a mis hijos, ustedes estudien para algún día darle a sus hijos lo que yo no puedo darles a ustedes.

¿Qué conocimiento tiene sobre la formación del paraje?

Lo primero que se formó aca fue la escuela, el primero en llegar fue mi abuelo Manuel Llanquín con el cacique Ignacio Llanquín. Se quedaron aca y donaron las tierras para que sean entregadas a otras personas, por eso hay tantas familias ahora. Después de la escuela hubo un destacamento policial que estaba en la orilla del rio que era muy chiquito de adobe, y la escuela donde habían 10 alumnos. Después la escuela se hizo mas grande porque mi abuelo decía que un pueblo sin escuela no era pueblo.

Yo siempre dije que el apellido Llanquín para mí significa mucho porque allá en la década del 40 más o menos era la familia más importante que fue Manuel Llanquín e Ignacio Llanquín, eran hermanos ellos. Aparentemente, según lo que me contaba mi papa, ellos llegaron en la década del 40 porque mi papa nació en el 35 entonces en la década del 40 me contaba él que vino Manuel Llanquín e Ignacio Llanquín del lado de azul de la provincia de Buenos Aires. Yo soy nieta de Manuel Llanquín, sólo por parte de padre. Y bueno de esa descendencia somos 8 hermanos y bueno nosotros los Llanquines y ellos de la familia de mi papa son 5 hermanos que ya no hay ninguno. Nosotros somos descendencia directa, tenemos la primera generación la segunda, la tercera y hasta la cuarta. Y yo siempre le digo a mis hijos que para ser Llanquín, para nosotros es muy importante porque cuando llegó Manuel Llanquín lo primero que hizo fue hacer una escuela por ejemplo; lo primero que hizo para que sus hijos no sean analfabetos. Eso es lo que contó la historia mi papa, muy poquito, era algo muy cortito porque lo que él sabía me lo contó a mí, entonces él me decía que Manuel Llanquín reunió a su gente a sus campesinos, que estaban Manuel e Ignacio, y a parte juntó a la familia Rietcher dos tres familia mas, no recuerdo mucho yo, Saez también. Pero ser Llanquín y de hecho tener la comunidad que se llame Llanquín para nosotros es importante y lo que me gustaría hacer hincapié es que la escuela lleve el nombre. Esta escuela no tiene nombre, esta escuela se llama “Escuela Hogar 245” y a nosotros nos gustaría que se llame escuela Manuel e Ignacio Llanquín porque? Porque fueron dos personas que hicieron hincapié para que esto funcionara, porque esto se llamaba sierras coloradas en aquellos tiempos por un cerro que hay aca cerca y Manuel Llanquín le puso Villa Llanquín porque fueron los primeros que llegaron a esta zona; es lo que siempre me contó mi papa en esta historia muy cortita. Es lo que yo le digo a mis hijos, nosotros no tuvimos la oportunidad de tener un estudio; por la distancia, por la familia numerosa que éramos pero yo a mis hijos le hago esto hincapié que terminen la primera y hagan el secundario. Porque todos quieren volver, todos quieren volver los Llanquín pero la generación de Llanquín que vive actualmente soy yo. Después están los hijos de Lucio Llanquín que él era hijo de Ignacio Llanquín por eso es la raíz de los Llanquines, primos tengo como 5 o 6 primos que no son nietos de Manuel sino nietos de Ignacio que también hizo algo muy importante aca en la Villa, él era Chasqui. Traía cartas desde Bariloche aca, pero lo hacía todo por bote, por el Rio Limay. Esa es la historia más o menos que yo sé, lo que me pudo contar mi papa. Ignacio lo ayudaba, pero vivió aca, hay muchos Llanquines sepultados en el cementerio de aca. Esta historia, esta historia en realidad, por ahí la cuentan mal, porque dicen fulano de tal es el fundador de esto, como si dijeran que Eliseo Llanquín que era mi papá fue fundador de esto y Eliseo Llanquín no fue fundador de esto. Es hijo del fundador, y el fundador que hizo una escuelita, la escuelita de adobe que no es esta escuela tampoco que si ésta escuela tiene 70 y pico de años, la otra tiene 80 e iban 10 alumnos, en la época del director Molina. Era una escuela muy chiquitita,

había un solo maestro, era maestro y director, es lo que me contaba mi papá. Cuando él tenía 14 años crearon la otra escuela. Yo creo que a esta historia no muchos la saben porque los maestros de aca los maestros no la saben. Y en el secundario han trabajado con la historia y eso es muy bueno porque ahí hay bisnietos de Llanquín, que son mis hijos. Y también tengo una nietita que es la tátara nieta de Llanquín. Yo le decía a Bianca que somos todo una generación grande, ojala eso quede aca asentado en la comunidad. Yo te digo agradezco levantarme todas las mañanas y trabajar aca, respirar el aire puro, ver el río y ver algo que está creciendo que antes n era nada, porque antes no era nada. Yo te digo cuando venia esta escuela, veníamos a caballo porque vivíamos a 10 kilómetros en el campo y aca no había nada, solamente la escuelita, dos tres casas. Esto era todo llano no había nada, te la tenias que arreglar como pudieras, no había centro sanitario ni policía. Nos arreglábamos como podíamos, buscábamos agua del río, vivíamos de la ganadería y la agricultura… Nosotros vivíamos de la tierra, teníamos ovejas, hasta que mi papa vendió ese campo y nos vinimos a vivir aca. Toda la vida vivimos de la tierra, hasta los doce años. No nos costó urbanizarnos porque no había nada, salíamos de un campo a otro campo. En esa época la actividad principal era vivir de la tierra. NO había nada, sólo la cooperativa la colmena donde entregaban la lana y compraban los alimentos, hasta que yo fui a la escuela después volví y ya había crecido más, tuve a mis hijos y trabajo en la comisión de fomento hace 20 años. Yo cuando volví porque extrañaba mi lugar, mi gente, dónde yo había nacido. Y volví y ya me quede aca, me case y tuve mi hijo.

¿Pesca también?

No pesca no la pesca se creó ahora. Eso antes no existía, aca se conocía la lana, el potro y que el que carneaba el potro se pasaba el invierno comiendo su carne de potro que eso ya ahora no se hace. La cultura del potro generalmente sigue. En realidad no queda mucha cultura. Como decía Manuel Llanquín a él le gustaba que la gente se eduque, tenga su propia cultura, sea muy educada en el estudio más que nada. Es decir, Manuel Llanquín era muy estudioso, si él no hubiese reunido a su pueblo y dicho al Teniente Coronel Irusta que aca hacía falta una escuela, que sería lo que hoy es un gobernador. Ahí se reunió vino la Escuela Militar de Montaña, hicieron todo un acto para este proyecto que tenia Manuel Llanquín que hoy bueno le llamamos proyecto yo no se cómo se le decía en esa época pero bueno en el libro histórico también hay datos de esto. Y eso yo lo he visto, aunque bueno hay historias que no están bien contadas. Esa historia de lo que me contó mi papá te lo cuento, es que ellos llegaron, decidieron viajar, porque venían sin esposa fueron a Chile y en Chile encontró a su esposa, Manuel Llanquín la historia de Ignacio no la conozco porque yo supongo que la conoce la familia directa de Don Lucio. Entonces vinieron, él con su espora, su esposa era esclava, le cortaron el talón, la sacó de la esclavitud porque mi abuela era Chilena. En realidad si nosotros hubiéramos seguido esto sería una tribu pero como cada uno de nosotros siguió su vida como que dejamos a un lado esa vida, si nosotros hubiéramos querido esto sería una tribu. Porque Manuel había declarado que esto sea una tierra para todo el mundo, para aquel que viniera para esta zona y no tuviera un lugar dónde vivir porque él le dio tierra Rietcher, Saez, eso le dio Manuel Llanquín y ellos a los paisanos los maltrataban y Manuel Llanquín no era paisano, Manuel Llanquín tenía su descendencia tanto como Mapuche y también Chileno. Le gustó la zona y como no había nada dijo, aquí estaría bueno quedarse a vivir, pero para quedarse a vivir tendría que existir una sola cosa, una escuela. Porque él tenía mucho estudio, va dicen, y yo he visto letra de él. Pero yo no sé mucho, me gustaría tener algo para contarle a mis hijos y decirles “esto fue tu bisabuelo” porque ellos saben lo que yo le voy diciendo pero “ustedes tienen que estar orgullosos de que Manuel Llanquín fundó la escuela” siempre les digo. Esta escuela y toda esta

comunidad junto con Ignacio Llanquín. Esto que estás haciendo vos es algo muy lindo, porque se va a enterar muchas personas de cómo fue la historia y de que comenzó con algo tan chiquitito como me contaba mi papá, como me decía mi papa que reunió a la gente y les dijo que iban a formar una comunidad que se llamará Villa Llanquín y que no iba a ser mas Sierra Colorada porque los primeros pobladores fueron Manuel Llanquín e Ignacio Llanquín y él se lo dijo al Teniente Coronel Irusta. Pero al principio tampoco se llamaba Villa Llanquín, esto era Paraje Llanquín, después le agregaron Villa, pero quien le agrego Villa Llanquín no se. Me parece que se juntaron los Rietcher e incluso Manuel Llanquín se habrá juntado porque él murió joven a muy corta edad, 62 años y hoy podría estar vivo con sus 90 para arriba y podría seguir haciendo cosas pero bueno le agarro una enfermedad terminal y bueno…

¿Y en esa Época que tipo de medicina utilizaba?

Se arreglaban con yuyos, remedios caseros aparentemente lo que conto, a lo mejor vos no crees o nosotros que somos jóvenes no creemos mucho en la maldad pero de que la hay la hay, según lo que contaba mi papá es que la historia de Manuel Llanquin le hicieron una brujería. La esposa de un hijo de él, eso es lo que siempre contó mi papá.

¿Con qué fin?

Indefinido, porque era una persona muy dispuesta, como hoy llegaba el gobernador y que hace? Todos van a tocarle las puertas a Manuel Llanquín; dónde pasaba algo estaba Manuel Llanquín. Ella era la nuera, no era nada simplemente quería las tierras y quedó con una partecita muy pequeña que era de Bianca y que Bianca fue y lo compró. Después hay una nieta también Llanquín que está queriendo tomar las tierras aca y eso que ella se fue hace muchos años. Esa historia me la conto mi papá.

Usted como pobladora ¿qué opina sobre la gente que se va del paraje y luego vuelve reclamando tierras?

Para mí no está correcto, porque yo le digo siempre a Blanca: el que se fue pierde derecho, porque no se quedó cuando se tenía que quedar y luchar por lo que tiene. Es lo que hice yo, yo me quede y formalice lo que tengo y crie 6 hijos tengo una nieta y me voy a seguir quedando. Mis hijos me preguntan Ma porque te quedaste? Te hubieras ido como se fueron todos tus hermanos si aca no hay nada. Todos se fueron a ciudades grandes porque aca no había posición económica. Yo les digo : Mira yo me quede por circunstancias de la vida, afortunada o desafortunadamente me quede porque me junte tuve hijos y nos seguimos quedando aca y después seguí mandando a los chicos a la escuela, todos fueron a la escuela de aca hasta 7mo grado y bueno después los mande a hacer el secundario en Dina Huapi porque aca no había posibilidades de tener secundario aca. Cuando terminaron los 3 hijos mas grandes yo les decía, que orgulloso estaría Manuel Llanquín de que sus nietos estén hoy estudiando en esta escuela. Y siempre me dicen Ma, como me hubiera gustado conocer a ese hombre que ustedes siempre lo nombran pero bueno personas de mucha maldad le acortó la vida, según mi papá. Yo de todas maneras mi orgullo más grande es ser Llanquín y me gustaría que esto siga creciendo.

¿No se iría?

Si es traslado para que mis hijos estudien si. Hoy en día yo sólo pienso en ellos. Me es imposible alquilar algo en Bariloche, asique lo lindo sería comprar y tener esta casa para fines de semana,

ese es el anhelo mío, pero no irme del todo. Por el hecho de lo que me dejo mi padre aquí cuando murió.

¿Cómo vive usted la diversidad cultural que existe en la Villa?

Yo no le tomo importancia a eso, yo defiendo lo mío que soy mapuche que soy Llanquín. Lo que si cuando encontramos gente de otro lugar que nos dicen que somos los herederos, los fundadores del lugar y me hace sentir bien y con ganas de quedarme.

¿Qué fiestas tradicionales tienen en la Villa?

Teníamos, hasta que llegó esta directora. Lo especifico que teníamos una vez al año era el cumpleaños de la escuela, no es. Primero porque se identifica la Villa, la fundación de Villa Llanquín que es el 22 de abril y desde que llego esta directora, harán cuatro años se cortó todo, que ahora si se hace pero a nosotros no nos gusta la manera que se hace ahora. En aquella época era gauchos, la carrera, la jineteada, baile. En aquella época la gente venía porque se hacia el cumple de la escuela, no era solamente un acto dónde se les daba un chocolate y terminaba sino que la fiesta comenzaba un Viernes, continuaba el Sábado y terminaba el Domingo. Desde que se cambió la directora actual, Silvia Alonso, ya no se hace. Va se hace, yo siempre discutía con Silvia es que no se hace y ella me dice si se hace Aurora pero no lo que nosotros queremos como lugareños y como fundadores de la Villa. Queremos los bailes, se llenaba, venían de Bariloche, Pilca, Corralito. Y me dice que es porque ahora hay nuevas leyes. Falta que nos unamos para poder cambiar eso; pero todos los años es la fiesta en Abril, que es el 22 de Abril. Lo que si voy a pelear a muerte, yo le decía a Blanca, es que la escuela se llame Manuel e Ignacio Llanquín; porque la escuela no tiene nombre. No sé qué pensará el resto de la comunidad o maestros, pero a mí me encantaría ese nombre; para él no existiría otro nombre. Pero todo porque soy nieta de Manuel. Y costumbres no hay más que esas; hay gente que vive en la periferia y bueno ellos viven de lo que tienen, de la lana venden algunos animales y bueno hacen lo que pueden. Es poca gente la que hace eso, la que vive en el campo. Nosotros aca vivimos de lo que hacemos aca. Pero bueno las costumbres se perdieron ya, por ejemplo fiesta específica del cumpleaños de Llanquín no hay, para mi tendría que ser el cumpleaños de la escuela porque desde ahí nació Villa Llanquín. Todos los pueblos tienen su fecha aniversario y Llanquín no lo tiene. Lo que si Avanzó un montón. Pero si ya no se hace nada de eso porque han cambiado las leyes, no está permitido no hacer bailes en la escuela, no es tan sólo por la directora sino por el gobierno. Se celebran algunas fechas patrias pero algo muy básico pero no se hacen fiestas asi de un día para otro. Ya no se hace como cuando estábamos nosotros…

¿Cómo eran sus fiestas?

Arrancábamos el Sábado con venta de empanadas, hacíamos campeonato de truco, a la noche arrancábamos con un baile, hacíamos peñas bailables vendíamos nuestros productos y al otro día seguíamos con la jineteada. Nos preguntan porque ya no lo hacemos pero bueno no es culpa de la directora sino del gobierno. Las leyes cambiaron, no sé si te has enterado que ahora las escuelas son Laicas, no se hace mas pino de navidad no se hace más el pesebre. Arrancábamos dos meses antes para preparar todo, hacíamos promociones, buscábamos los animales, que presupuesto de los caballos, cuanto nos cobraba el que venía a hacer la música. Nos unía como pueblo, pero bueno no se pudo hacer más. A lo mejor se puede hacer pero viste hoy también los costos son otros. En ese entonces pagamos 1200 pesos el sonido y hoy capaz pagas 4000 pesos

y no es negocio. La bebida, la carne para las empanadas, elaborábamos 1500 empanadas por día. El varón se vestía de Gaucho.

¿Hoy en día como es la vestimenta del paraje?

Normal, los chicos se han modernizado mucho. Lo digo por mis hijos, tengo un solo chico al que le gusta el campo.

¿Y en la Villa hay gente que conserva esas tradiciones?

Si, si, se conserva; si salís para el campo si y acá en Llanquín también. Pero bueno los chicos que les vas a poner ropa de gaucho si no tenemos caballo, te responden cosas así pero bueno, mi hijo si el mas chiquito va con su bombacha al colegio. Los tíos le inculcaron eso, el te anda a caballo te doma un caballo, el siempre me dice a mi si me pones un auto y un caballo yo elijo el caballo. Desde abajo se inculca eso, pero con esto no te quiero decir que él no sepa la tecnología, lo sabe todo. Él eligió eso y elige el campo, porque él me dice, yo no sé andar en la ciudad. Por ejemplo él quiere estudiar policía pero ser policía montado, esos que andan a caballo; eso es lo que él le gustaría ser.

¿Usted tiene conocimiento de la legua Mapuche?

No la sé, y mis hijos tampoco. Mis abuelos la sabían. Aca únicamente el In que es Inglés o que enseñan aca. Para mí es una sabiduría por el tema de lo que se está fomentando ahora el turismo, porque no le voy a hablar a los turistas en mapuche porque no van a entender nada. Es lo que nos pasa a nosotros con el rafting, que le vas a decir con señas nomas? Cuesta por ahí con los mismos chilenos y ya a nosotros nos cuesta. Yo estoy de acuerdo que se dé todo idioma y que el mapuche este ahí.

¿En la escuela la enseñan?

No aca no. Estaban viendo ese tema. Me encantaría aprender mi idioma, porque hay gente que te pregunta. Me gustaría ciertas cosa si me gustaría pero no mucho, porque en si el Mapuche tiene muchas mentiras, engaña mucho a la gente y yo creo que cuando otra persona vino y compró y pagó perdes el derecho así seas el Mapuche más grande. Porque yo el campo que vendió mi papa no lo pelie, simplemente entendí que lo había vendido por circunstancias de la vida, lo vendió porque andaba mal con mi mamá y nosotros no hicimos nada por quedarnos con ese campo. El señor que vino pago todos los impuestos, tiene título de propiedad y yo no voy a ir a quitarle algo a alguien que hizo las cosas bien. A mi esas cosas del Mapuche no me gustan, no estoy de acuerdo. El Mapuche es terco y te hace meter en cada lio. Generalmente nunca me gustó tener relación con los Mapuches, nosotros somos Mapuches y llevamos generación Tehuelche. Si vos conocieras a mis hermanos vas a ver que algunos son rubios, otros negros, otros tienen ojos verdes. Hay mas rubios que morochos. Yo y dos varones somos distintos. Si vos los vez a mis hijos son todos blancos y tienen descendencia Llanquín. Pero tenemos todos pelo ondulado, pero yo me encanta a mi me encanta ser Llanquín. Yo por ejemplo cuando saco los créditos me dicen que apellido sos? Llanquín aaaaa sos de Villa Llanquín? SI le digo porque mi abuelo fue fundador de esto. Y siempre digo que soy la nieta de Manuel Llanquín. El otro día mi hija dice que a una maestra le dijo que ella era la bisnieta de Manuel Llanquín y ella decía que todos la aplaudían y la maestra le pregunto Que dijiste? Y ella dijo que sólo sabía eso porque se lo conté yo. Pero es linda esta historia, es muy linda porque hay gente que no la conoce.

¿Qué tipo de religiones tienen en el paraje?

Y aca tenes de todo, el católico apostólico romano, el evangélico y los testigos de Jehová. Yo generalmente no creo en ningún Santo. Yo de la religión estoy de acuerdo, pero siempre estuve mas de acuerdo con los católicos. Porque los otros te ponen muchos peros para hacer cosas y a los jóvenes de hoy no le podes decir que no vayan al boliche o no tome una cerveza. No pasa nada viene un católico lo atiendo, viene un evangélico lo atiendo, viene un testigo de Jehová y le abro las puertas. Entiendo que hoy en el pueblo hay muchas religiones producto del crecimiento que hemos tenido en los últimos años, y así seguirá siendo.

¿Mucha gente asiste a las misas o celebraciones?

No poquitos que van a misa y poquitos que van al templo evangélico. Es rotativo, capaz tienen una terrible capilla y van 4 a misa. Los pibes no van a misa, no jóvenes no hay. No sé hasta dónde ayudó la llegada de las iglesias, porque para mí vino a dividir, un grupo católico por allá, un grupo evangélico por aca. Para mí no ayudó en nada, para mí, en mi vista así para mirar para afuera, no le veo nada, en nada que pueda ayudarme. Yo veo el grupito que es vos para que venis aca.

¿Antes de que llegara la iglesia que creencias habían?

EL que siempre existió fue el catolicismo, se hacían pesebres, la escuela ha cambiado mucho. Yo no voy a misa asique no sé cómo se maneja. Y asistía mucha gente, y ahora no van dos o tres a las misas. Por ahí lo que están llevando el templo evangélico son chicos jóvenes por el tema de la música, pero en cambio el catolicismo no lleva chicos jóvenes.

¿Cuántos cementerios hay en la Villa?

Tenemos dos, el de los Rietcher, que sólo se sepultan Rietcher y el de los Llanquín, donde van todos.

Las salas velatorias ¿cuáles son?

La iglesia, pero depende los familiares por las cuestiones de religión, eso depende de la familia. En mi caso no me gustaría q me velen en mi casa para que mis hijos anden traumados y después quemarme para que me tiren dónde yo nací.

¿Qué actividades tienen en la Villa, deportes, alguna pantalla para cine, obras de teatro que arme la escuela… que se le ofrece al joven para que no se vaya?

Les gusta el futbol, se arman partidos aca en la cancha del colegio. Juegan al futbol, se juntan un grupito de 15 o 20. Y después aca en el colegio tienen su pantalla para pasar video, los del CEM digital tienen su propio equipo para pasar video. Pero atrae más al joven, el futbol. A mi vista si, porque yo tengo dos varones. Pero también quisiéramos otras actividades para todos, tanto para el joven como para el adulto y también el chiquitito. Por ejemplo en las vacaciones mis hijas no tienen nada que hacer, van vuelven en cambio mis hijos no porque van y juegan al futbol con sus amigos y a hacer otras actividades. Para las pibas no hay esas cosas, otros deportes como el tenis, vóley porque no para nosotros los mayores, nosotros no tenemos nada salvo que salgas a caminar por ahí..

¿Y qué hacen?

Nada, después del trabajo es la rutina, la casa, la televisión, lavar los platos. Hay muchas mujeres aca que sólo son amas de casa. En mi caso yo voy vengo atiendo el correo, cosa que no gano un pedo pero me gusta juntarme con otra gente. Vienen y me piden el teléfono para pedir un remis o llamar yo siempre estoy en actividad, no me quedo aca en la casa lavando platos, soy de andar por ahí. Trabajo en otro lado aparte de la comisión asique…

¿Con qué medios de comunicación cuenta la Villa?

Medios de comunicación no tiene la Villa. Primero la balsa, cuando está abierta, la policía cuando anda la radio y sino cuenta con algunos teléfonos, los que podemos tener. Internet ya no tenemos porque se quemo no se qué aparato y ahora iban a llamar recién.

¿Y si no hay internet cómo funciona el secundario digital que usted nombró?

Y hoy nos desayunamos con una noticia muy fea, hasta ayer las clases empezaban el Lunes pero hoy recibimos una nota de que al CEM lo van a cerrar. Por los cambios que hizo el gobernador, quiere cerrar todos los CEM digital porque no hay plata. Y aparentemente, lo que también me desayune hoy hablando con un docente, es que al albergue también lo quieren cerrar porque no hay chicos, no hay matriculas. Seria jornada completa hasta las cuatro de la tarde, están tratando de meter chicos para que no lo cierren, es lo que me desayune hoy. Lo que más me duele es el CEM digital, no el albergue porque ya no tengo hijos en el albergue, pero lo que es ley es ley decíamos nosotros. Hoy lo del CEM si porque mi hijo pasó a 4to año y hoy me decía la docente, le cortan las piernas. Se tienen que transportar, yo tengo en Dina Huapi a mis hijos y estamos corriendo el riesgo de que saquen el transporte, que el gobernador firme ese decreto, porque la provincia está fundida, dicen. Si nos sacan el transporte no sé a dónde van a ir nuestros hijos a estudiar. Porque este CEM es básico, tiene lo tecnológico pero no tiene contacto con otros pibes, están ellos solitos. Es todo con maquina digital y los profesores están el Viedma, los profesores mandan todo por mail. Porque yo tengo a uno de mis hijos que va al CEM digital.

¿Y cómo los evalúan?

Por mail también, tienen una carpeta ellos, el profe corrige si lo que van haciendo está bien, y el profe manda todo por mail, contesta todo. Mi hijo tiene 14 materias normal de un colegio y le manda todo por mail, física, química, matemática, todo lo que tiene un secundario pero todo por mail. Ahora trajeron una nota la vamos a firmar con el pueblo para ver si se puede hacer algo. Son 700 pibes que se quedan sin educación, te hablo de la provincia de CEM digitales. Aca son 5, y hay lugares donde son 10, 13 y por lo que me estoy enterando aca la educación en Río Negro está pasando por un momento muy difícil, cosa que por ahí a nivel gobierno la persona que está a cargo de esto, que se yo no le hecho la culpa al gobernador, pero a mí me pasa que a dónde va mi hijo? Porque a mi si me importa que estudien. Para una mamá que no le importa es una cosa pero a mi si me importa. Hoy me llamaron por teléfono y me dicen que el 27 de febrero no empiezan las clases porque no hay transporte que hago yo? Espero que no pase, lo del transporte a Dina Huapi es todo por licitación, espero que no nos afecte a nosotros ese tema. Y si cierran el CEM digita, cierran el albergue…es todo con la educación. Yo por empezar no sé si me quedo, por mis hijos, no por mi yo ya tengo una vida hecha un trabajo, pero mis hijos no, tiene que estudiar, estar con otra gente. Yo no se qué piensan los otros papas, no todos los papas piensan lo mismo. Yo pienso en mis hijos y en el futuro de ellos, los otros papas no sé.. Aca hay muchos chicos que han dejado

de estudiar, por falta de transporte, porque no tienen donde vivir, por la edad. Siempre hay oportunidades, pero en mi caso no porque yo no tengo casa en Bariloche.

Si yo a usted le dijera la palabra cultura, ¿qué se le viene a la cabeza?

Cultura, para mí la cultura es todo lo que es la parte académica, eso es para mí. Como te puedo decir, que haya un día de algo. La cultura algo referido a porque festejo el día de tal, no sé cómo lo ve el resto.

¿Qué cultura ve en la villa?

Nada, te lo van a decir yo y muchos. Por ejemplo internet es una cultura, porque yo no puedo manejar una compu o saber manejar un teléfono si yo tengo la misma capacidad que tienen mis hijos. Aca hay gente no sabe prender un televisor, nosotros estamos enterados porque vemos las noticias. La cultura para mi es…lo que no hay aca es cultura, acá en Llanquín no hay.

¿La cultura originaria se ve en Llanquín?

Pasa que la cultura originaria no atrae mucho, en cambio otras culturas si. Saber cosas te lleva a otro trabajo a crecer más y si no sabes te tenes que quedar aca en Llanquín. Mirar las plantas, y hacer huerta, pero si no tenes agua que huerta vas a hacer? Como es el caso nuestro que nos quedamos sin agua.

Yo hoy me veo que he crecido, me veo diferente porque he aprendido otras cosas, pero por mis propios esfuerzos y porque he esforzado a mis hijos para que cambien, me veo diferente.

¿Su cultura antepasada como se refleja en usted?

Bien, yo no reniego de mi cultura, todo lo contrario lo defiendo mi apellido a muerte. Siempre defiendo lo que es Llanquín. Hoy por ejemplo vino una persona a la mañana, un primo mío que yo no conocía, vive en Capital Federal él, vino a mostrarle a su hijo que él se crió aca y que quiere cuando se muera le tiren sus cenizas aca, en el lugar dónde él nació. Y es lo que yo le digo a mis hijos, el día que yo muera no quiero que lloren, sino que me recuerden como lo que soy, alegre llena de vida, con ganas de progresar. Hoy estoy terminando mi casa a pulmón mío, trato de tener mis cosas como yo puedo. Yo me siento realizada yo misma. Se enferman mis hijos y salgo yo, bregue para tener un teléfono en mi casa, de todas maneras busque para estar comunicada con toda la gente. SI me gustaría terminar el primario que no lo terminé y hacer el secundario, pero es difícil ya.

¿No hay escuela para adultos en la Villa?

Si empecé pero dejé ya ahora quiero retomar de vuelta si es que ese cargo no se cae.

Yo estoy muy orgullosa de la Villa y muy feliz, me encanta mi casa yo llego corriendo, tomo mate disfruto de todo, de mis novelas, yo me realizo yo sola. Yo con mis antepasados estoy chocha y estoy contenta porque Llanquín lleva mi apellido.

¿Qué cree que le falta a la Villa?

Teléfono. Ahora ya hay internet asique hicieron un secundario virtual, lo único que creo que está faltando aca es el teléfono para la comunidad, pero después el resto de Llanquín ha crecido. Teléfonos celulares para las emergencias, porque antes se comunicaban por cartas, por eso cuando él s enfermó lo llevaban a peso, a caballo y bueno pero ya murió. Su esposa quedó y mi mama la conoció y siempre se acuerda de ella, que vivía en una casita de adobe; era una persona muy mezquina. Y ella nos decía que teníamos esa sangre porque a veces éramos así, desconfiados de todos, convidarle a algunos pero Manuel Llanquín era una persona muy buena, muy sabia.

Un puente para autos, porque a nosotros también nos sirve, para salir a cualquier hora y volver a cualquier hora. No tener que estar limitados por la balsa, si llega a cerrar y si se enferma alguien gravemente no está el móvil de la policía que hacemos? Por eso yo creo que esas tres cosas le faltan a Villa Llanquín.

¿Cómo ve al turismo en la Villa?

Bien, por suerte bien. Aca donde estamos nosotros hay rafting en el Rio Limay, arranca en Septiembre hasta Noviembre después para y arranca en Diciembre hasta Enero. Trabajamos con turistas y estudiantes. Ahora trabajamos con la universidad de Morón. Ahí está trabajando mi hija. Hay pesca, hacen cayacs hay canos también. Hay cabalgatas, camping.

Edad: 21 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio-bajo
Nivel de escolaridad: Terciario incompleto

5. Entrevista Agustina – Pobladora

Me llamo Agustina Llanquín tengo 21 años vivo con mi mama y mis 4 hermanos. Todos estudiamos secundario terciario universidad. Mi rol es ser estudiante. Mi descendencia sí, ya el apellido te lo dice, somos descendientes de los mapuches, mapuche, mapuche. En realidad tiene una mezcla de mapuche entre argentina y chileno. A mí me gusta, es algo que enseguida digo Llanquín y me dicen sos de Villa Llanquín ósea el apellido siempre me vendió y me encanta la historia que tiene mi apellido por mi bisabuelo no…es algo de lo que me siento orgullosa y me gusta mucho.

¿Conoces la historia del pueblo?

Si más o menos la que he escuchado, pero no a fondo. Lo que me contaron es que el primer poblador seria Manuel Llanquín que es mi bisabuelo que vino de Buenos Aires y esto era todo campo, campo, campo, y entonces lo que él hizo fue traer a su familia, primos hermanos creo y después fue a chile no sé porque casualidad y se ve q se enamoro y se robo a su señora y se vinieron para aca y por eso se llama Villa Llanquín porque él fue el primer poblador, aparte fue como que brindo terreno por eso fue llegando más gente. Él llegó y se planto aca con sus primos, hermanos y como que cada uno decía vos aca yo allá se empezaron a repartir así y bueno como que cada uno armó su propia familia. Antes no vendían tierra y decían este terreno si este no, entonces como que cada Llanquín agarró una parte y bueno después ya no porque todo era de la provincia, incluso ahora si algún Llanquín quiere un terreno no te lo van a dar porque tenes que hacer millones de papeles, tenes que tener un proyecto, ósea ya no pertenece a lo que era antes.

¿Ustedes los jóvenes pertenecen a alguna organización de pueblos originarios?

No porque no vienen ósea, se juntaron un par de veces porque mis tíos querían recuperar el campo de mi abuelo pero íbamos pero después dejaron de venir, no se juntaron más pero si hubo un tiempo en el que se juntaron.

Habiendo tanta diversidad cultural en el paraje, ¿sentís que hay alguna diferencia?

No, no. Si es verdad eso hay mucha diversidad pero no lo veo, como que no te das cuenta o no se nota tanto. Hay muchas mezclas, mucha mezcla tiene.

¿Sabes el idioma mapuche?

Lo conozco, muy pocas palabras. Lo he escuchado por mis abuelos y hay gente que lo sabe mejor y lo usa. Creo que en algunos lugares lo usan.

¿En la escuela lo enseñan?

No, aca en Llanquín no te enseñan.

¿Te gustaría que se enseñara?

Si me gustaría para que no se vayan perdiendo las costumbres pero no sé si para usarlo.

¿Qué tipos de religiones hay en la Villa?

Tenes el católico apostólico romano, evangélicos, testigos de Jehová. Pero los evangélicos y católicos se nota mas y hay gente que no tira para ningún lado.

¿Hay algún patrón?

No, no, eso no hay

¿Qué actividades ofrece la villa para jóvenes?

No hay nada. La única actividad que hay es el futbol pero porque nace de ellos. En si no hay nada para decir bueno vamos a tal lugar que te van a enseñar dos veces por semana no se…pintura. No hay desde que nací no hay nada. Y hay jóvenes mira, es irte para buscar algo mejor o quedarte; se quedan porque se casan tienen hijos. Lo que si toman mucho, mucho alcohol porque no tienen a alguien que los oriente o algo como para irse y seguir. Se quedan aca nomas y hacen lo que hicieron los padres, trabajar un día de lo que se pueda y vivir de los planes que te da la nación.

¿Qué medios de comunicación hay?

Nosotros particularmente, mi familia, tenemos teléfono. Mi mama mando a pedir una antena a buenos aires asique ahí bueno asique como que zafamos. Había internet de Nación, viste que es para todos gratis pero resulta que por x motivo se corto y bueno están esperando que arreglen no se qué cosa. Y radio si Nacional que creo que se escucha, nosotros no la escuchamos y sino bueno… tenes direct tv y nada mas otros medios no tenes. Para mi le faltaría una antena satelital como para tener teléfono, porque hoy en día es algo importante ósea todo el mundo , lo tenes ya incorporado en tu vida. También un medio de transporte que salga cada una hora cada media hora

porque ósea no hay , hay muy poco y quizás son horarios que algunos te sirven y otros no. Así podes ir y venir tranquilo, trabajar y estudiar en la ciudad. Le faltaría más, mas cosas para los jóvenes y también para la gente grande hay mucha gente grande que no hace nada porque no tiene nada para hacer; algo que los mantenga ocupados.

¿Qué te representa de la Villa?

Yo soy de aca naci y fui criada por mi familia, es algo que ya está en mi vida y uno dice no me quiero ir nunca no me quiero alejar nunca. Yo me veo reflejada en esto por mi familia, por el apellido. Además es un pueblo muy hermoso, que a mucha gente le gusta. Decís Villa Llanquín y te dicen como es contame, que hermoso ese lugar y entonces a mi me hace sentir bien. Por eso me veo reflejada, más que nada por mi abuelo.

SI yo te digo cultura ¿qué se te viene a la cabeza?

Los animales, el pueblo en sí, la lana, los telares, el asado, la torta frita algo muy de aca.

¿Siguen manteniendo fiestas tradicionales en la Villa?

Habían, hace mucho tiempo pero ahora hace dos o tres años no se hacen más. Pero todos los años había 3 o 4 fiestas que representaban a Villa Llanquín. La última creo que era la fiesta del gaucho, no sé cómo se llamaba. La hicieron aca porque buen tenía mucho que ver, pero después ya no han hecho otras cosas como representando. Aca lo que se sigue manteniendo es la vestimenta, el hombre más que nada viste? Y bueno la jineteada que es de aca. Es como que vas a la ciudad y ves a alguien vestido de gaucho y decís de que pueblo será pero bueno se siguen manteniendo tanto adultos como jóvenes; los jóvenes los siguen a los padres más que nada.

¿Ustedes utilizan esa ropa?

Si nosotros sí, más que nada mi hermano que él es jinete tiene el caballo aca en mi casa y bueno doman. Es como que seguimos manteniendo nuestras cosas.

Edad: 41 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: bajo
Nivel de escolaridad: Primario incompleto

6. Entrevista Analía – Pobladora

Mi nombre es Analía Llanquín, soy de aca de Villa Llanquín, tengo 41 años vivo con mis hijos. Tengo 3 hijos dos varones y una nena y soy descendiente de pueblos originales, pueblos Mapuches. Tal es así que seguimos teniéndonos muy en cuenta y haciéndonos reconocer como parte del pueblo Mapuche.

¿Qué Tarea realiza usted en la escuela?

En este caso estoy haciendo el Rol de Mucama.

¿Cómo ve usted la cultura de la villa siendo que estamos en presencia de tanta diversidad?

Si esta hay muchos que son descendientes mapuches que no se reconocen ni se dejan reconocer, por distintas causas que han pasado. Por ahí trato de hablarles, les charlo para que cambien.

¿Qué sabe usted de la formación del paraje?

Se formo más o menos, yo creo que habrá empezado…mi abuelo fue el primero que llego alrededor de 1888; Ignacio Llanquín. El fue el primer poblador que llegó aca que vino en la época de la conquista del desierto que fie servidor de Conrado Villegas y desde ese entonces se asentaron los Llanquín y luego la familia Saez. Y después de a poco ya vieron que había cierta cantidad en el pueblo en el censo que data de mil novecientos y algo y entonces buscaron formar una escuelita para aprender, para que aprendan a leer y escribir y entonces ahí, desde ahí, mis tíos, porque ya mi abuelo era fallecido, donaron una parte al consejo de educación nacional de para que se forme una escuela y la aldea escolar. Y de ahí empezó a venir gente porque se formo la escuela ya hubieron los alumnos después se formo la aldea escolar y de ahí ya se empieza a formar el pueblo.

¿Y hoy las tierras de quien son?

Hoy por hoy del estado, son pocos los que tienen título de propiedad y bueno la mayoría, vivimos con tierras del estado que en realidad son nuestras.

¿Usted tiene conocimiento del idioma mapuche?

Lo sé muy poco porque estaba olvidado, después del año 85 es como que empieza de vuelta a ser más reconocido, a que el idioma mapuche vuelva a sentirse parte. Yo no entiendo mucho. Hay gente de los más mayores que saben.

¿En la escuela lo enseñan?

No, yo sé que no lo están enseñando

¿Para usted sería necesario aprenderlo?

Yo creo que si. Es mas es la idea de que se vuelva a dar.

¿Qué religiones encontramos en la villa?

Y está un poco dividido como todo, está el católico, después el evangelista. Aca no hay gente que crea en otros dioses, por lo que yo sé no.

¿Aca hay algún patrón?

La virgen maría

¿Qué actividades de recreación ofrece la villa?

De eso no hay nada, sólo los chicos se juntan un rato a jugar al futbol. No hay mucho entretenimiento, por eso no hay juventud casi, muchos se van. Haría mucha falta si, algo más de deporte para distintas edades y chicos y chicas. Ni para la gente mayor, nada nada.

¿Qué fechas son las tradicionales en el pueblo?

El pueblo no tiene una fecha que celebre, la escuela únicamente su cumpleaños, la virgen. Muchas veces bueno para el día del niño todo así medio divido pero no.

¿Hay personas que continúan utilizando la vestimenta tradicional?

Y ya casi no se utiliza. Más que nada en el campo. Los chicos jóvenes ya no lo usan. Por ahí la gente que esta mas en el campo, son ganaderos viven de los animales que tienen, va sobreviven. Es linda esa vida, a mí también me gusta de hecho yo vengo de una familia así. Yo creo que esa gente no dejaría su lugar por irse a la zona urbana porque el campo tiene sus ventajas y desventajas, por ahí faltan comodidades que sólo tiene la zona urbana pero bueno a lo mejor se sobrevive otra manera un poco mejor. Yo me crie y mis padres fueron ganaderos, yo me crie de eso. Me urbanice porque bueno forme mi familia y eso y bueno tuve mi trabajo aca pero igual sigo trabajando en el campo que es donde está mi mama. Ellos en el campo continúan realizado algunas celebraciones, por ahí para pedir lluvias, pero las más simples.

¿Qué le hace falta a la villa para usted?

Comunicación, no tenemos medios de comunicación que creo que es algo muy necesario. No tenemos salud, tenemos un agente sanitario y yo creería que la Villa tendría que tener algo mas como una salita equipada. Pero lo primordial es medios de comunicación, vivimos al lado [de Bariloche][40] si bien son 40 km yo creo que no es un lujo sino es necesidad.

¿Qué entiende por cultura, que se le viene a la mente?

No se ve nada de ningún lado. Yo creo que hay q seguir manteniendo la cultura de cada uno, en este caso los idiomas. El pueblo mapuche debería seguir con el nguillatüm.

¿Qué es eso?

Los rituales que se hacen pidiéndole a Dios. Mi padre participaba yo ya no. Seria mantener y eso ya aca no se hace. Para mí es un orgullo ser parte de la villa y descendiente, se lo debo a mi abuelo y tíos todo lo que sufrieron por esto, mi abuelo sufrió la conquista del desierto, cambiarse de un pueblo a otro. Vinieron desde azul y las condiciones fueron tremendas, un poco lo obligaron. Yo creo que debe haber sido maltratado. De hecho siempre decimos de seguir manteniendo el lugar que tenemos.

¿Usted está unida a algún movimiento de reclamo de tierras?

Si nosotros con mi familia como descendientes, nietos de Ignacio Llanquín formamos la comunidad estamos en el proceso, iniciando el trámite de personería jurídico. Lo formamos para que seamos reconocidos como pueblo Mapuche y que se demuestre que las tierras son nuestras y no tengamos que andar pagando título de propiedad ni nada. Esto es todo un proceso, tramites pero gracias a Dios tenemos el inicio.

¿Trabajan con algún abogado o alguna ONG?

Si con el Instituto Nacional de Comunidades Indígenas. Recibimos asesoramiento.

[40] Los corchetes son del autor

¿Cuántos miembros de la comunidad se unieron a este movimiento?

Nosotros nada mas, los Llanquín hijos de Lucio Llanquín. Yo vos que sabes que soy muy respetuosa, lo que hicieron mis abuelas mis tíos, que ellos cedieron el lugar para que hoy sea lo que es la Villa. Nosotros lo que queremos es seguir manteniendo el lugar que nos queda.

¿Se los quieren sacar?

Si eso siempre pasa, el estado te da permisos por un año y eso queremos que se acabe.

Edad: 73 años
Etnia: Mestizo
Nivel socioeconómico: medio- bajo
Nivel de escolaridad: Primario incompleto

7. <u>Entrevista Julián – Poblador</u>

Soy Julián Salazar tengo 73 años, hace cuatro años que vivo en la Villa junto a mi señora. Soy nacido aca en Villa Llanquín y de pequeño me fui para Bariloche. Ahora soy jubilado y la actividad principal fue la carpintería, trabaje por mi cuenta los últimos 30 años.

¿Usted asistió a la escuela primaria en el paraje?

No no, yo me fui muy chico cuando tenía dos, tres años. Mi padre se fue a Bariloche y me crie en Bariloche pero no deje nunca de venir aca porque aca estaba mi madre.

Es decir, siempre su casa estuvo en el pueblo…

Si, actualmente tengo una casita en el pueblo que la tengo alquilada. No sé si conoces la casa de Tania, a seis cuadras tengo mi casa. Y bueno, la vida mía ha sido, prácticamente toda mi vida, en la carpintería. Está bien que después de varios años me independice y empecé a trabajar por mi cuenta.

¿Y ahí fue cuando se vino para aca?

Y ahí fue cuando logre jubilarme y ahí yo ya tenía esta casa. Esta casa la tengo aca hace 18 años, y la supe alquilar en alguna oportunidad a pescador, turistas estos que vienen de otros países y bueno después me jubile y ya mi destino estaba en venirme a vivir aca… buscando mucha tranquilidad, que es lo que aca hay, y bueno del trabajo sigo todavía pero bueno muy poco, en este momento afuera para gente así, no trabajo. He hecho todo lo que tengo, está hecho por mis manos –lo de madera no- y tengo un par de maquinas ahí, que las podes ver luego si queres y me hice un quincho que me sirve como garaje y cuando tenemos una reunión de familia tenemos donde hacerla. Hace pocos días tuvimos una…

Si el domingo me dijeron (risas)

(risas) sii estas bien enterada… el domingo estuvo Tania con el Novio, mi hijo mi, hija, todos los nietos, tengo un bisnieto de 5 años ya. Tengo 51 años de casado y son pocos los matrimonios que

alcanzan hoy menos. Y yo tengo a mi hijo que a los 20 años de casado se separó, el papá de Tania. Pero bueno hoy no es novedad, se casan muy jóvenes algunos y después se separan.

¿Usted realiza alguna actividad específica relacionada a la actividad turística del paraje?

No no, nada. Para la gente de aca si trabaje haciéndole un par de muebles, como haciendo puertas, algunas ventanas. Hace 4 años que estoy aca y estuve 3 años trabajando para la gente de aca, cobrando precios muy módicos porque la gente de este paraje es gente muy humilde. Hasta tengo una colaboración hecha que estuve un mes trabajando gratis a una persona anciana que tenía como 83 años ahora ya tiene 85. Una vivienda muy precaria tenia esta gente y como yo hice carpintería de obra, cabañas y bóngalos, a esta señora que vivía con un hijo discapacitado le hice una cabaña de madera. La comisión de fomento dono todos los materiales y yo la mano de obra. Esta chocha. Esta señora vive en el campo tienen un par de animales pero muy pocos. Ella esta jubilada, el hijo que con ella no sé si tiene algún plan pero es gente de muy bajos recursos, con ver la casa donde vivían te dabas cuenta de lo precaria.

¿Ellos de que viven ahí?

De lo poquito que tienen, tienen animales ovejas, no se tendrán 100 ovejitas no es pa´ vivir hoy por hoy y tiene un par de vaquitas, unas 15 0 20; también un par de caballos. Más encima la gente de aca toman los varones por lo general. Este muchacho cuando viene aca [hijo de la señora][41] queda unos dos o tres días aca. Me invitaron a comer un asado otros amigos y me decían queres comer un asado y me decía vamos a lo de Mariqueo y cuando llegue a esa casa me sorprendí porque no hay forma de vivir y mas a esa edad. Y después me entere que la comisionada había propuesto hacerle una cabañita de madera con lo cual, me preguntaba a mi cuanto le cobraba por hacerle la puerta y dos ventanas y lo que le cobre fue muy poco y después le regale dos ventanas mas y después me pidió presupuesto para que le haga la cabaña, para esto yo ya había conocido la casita, y le dije que nada y se la hice.

Son muy buenos vecinos aca…

Si si, hay alguno que otro que por ahí bueno…boca a boca que por ahí es invento de alguien pero yo no tengo problemas con nadie pero tampoco me visito mucho con la gente. Por ahí me han dicho que soy de otra categoría y no, no es eso. Quiero conservar la amistar de esa forma, a veces uno se junta mucho y a la larga vienen los problemas. Pero yo estoy feliz de la vida aca. Aca te acostas y si tenes cortinas muy oscuras no sabes si aclaro o no y seguís durmiendo. Yo a la edad que tengo no me pasa pero no sentís un ruido de nada. Lo que si sentís son los camiones que pasan en la ruta 4 o 5 de la mañana o los gallos que tiene algunos vecinos, pero después nada. Pasan algunas cosas, como en todo lugar, pero estamos bien, tenemos policías todos los días porque se va uno y viene el otro. La comisionada de fomento es una persona que es nacida y criada aca y conoce muy bien a la gente. Yo la conozco hace 30 años porque se casó con un primo mío; me llevo muy bien y vive al lado.

Su madre, que nació y vivió aca toda su vida,¿ es descendiente de alguna etnia en especial? ¿Mapuche, Alemán?

[41] Los corchetes son del autor

No no, de mapuche nada. Mi abuelo tirando a vasco español y bueno Olavarría viene de por ahí también. Nosotros mis padres mas descendencia de chilenos, mi abuelo era argentino.

¿Usted como se autodefine, al haber vivido tantos años en Bariloche. Villa Llanquinense o Barilochense?

Hoy por hoy Villa Llanquinense. Ya estoy tan aclimatado a este lugar que voy a Bariloche hago mis cosas y pego la vuelta. Pasa que Bariloche es una ciudad que ha crecido mucho, hasta medio tirando a peligrosa. Es una pena porque 15 o 20 años atrás Bariloche era una ciudad un poco mas movida que esto nomas y yo que soy casi criado en Bariloche, no se puede comparar con lo de hoy por hoy. Pasa en el mundo entero esto y Argentina no se puede quedar atrás (risas), nos toca a todos. Elegí este lugar, como te digo, por la tranquilidad que tiene. Mi madre toda su vida vivió aca 5 metros para abajo; ahí nací yo. En aquellos años había hospital en Bariloche pero por lo general las parteras aca eran las abuelas. Yo nací por intermedio de la partera que era mi abuela por parte de madre. Y siempre tuve una vida sana, nunca tuve nada, ni vicios, soy medio centrado en la parte de arriba. Y no estoy desconforme con la vida me ha dado todo, he tenido accidentes como todos, me quebré el pie pintando la cocina por querer sacar esa machita blanca pero bueno por algo a veces pasan las cosas.

¿En qué aspectos nota la diferencia cultural que hay en el paraje, como dijimos que hay personas mapuches, no mapuches y de otros lugares. La gente sede o marca la diferencia?

La gente accede a conocer, depende también, si es una persona no mapuche hasta que la gente no la conoce es muy difícil. La gente de aca tiene ciertos recaudos. Pero aca en Villa Llanquín ya está llegando mucha gente de afuera. Yo tengo un tío, que es muerto y mi tía también muerta, que se caso con una hermana de mi mama Alemán, los Rietcher. Y aca se encuentran algunos apellidos así, ese chico que está ahí es Cariman de apellido, nativo de la zona. Y bueno tengo parientes aca por parte de padre y de madre, tengo mucha familia aca y quizás más que en Bariloche, porque mi padre fue una persona de campo toda su vida. Cuando lo empezaron a vestir le pusieron bombacha, cuando ya pudo vestirse solo agrego las botas y murió de esa forma. Jamás se puso un pantalón Hombre de campo. Tengo pilchas gauchas, pero bueno no las uso; antes tal vez cuando habían fiestas hípicas.

¿Por qué usted cree que la gente comenzó a dejar de usar la ropa tradicional?

No todo el mundo, yo tengo un primo Rietcher que fue policía, se jubilo y cuando se jubilo se vino aca y se volvió a poner las pilchas de bombacha botas, pero yo me acostumbre ya a usar esta ropa.

Tal vez usted se acostumbró por haber vivido tantos años en Bariloche, pero la gente que es nacida y criada aca ¿Qué ropa viste?

Usa bombacha y bota y un cuchillo largo así que da miedo.

¿Y la juventud?

También, aunque no todos. Hoy por hoy no. Ves ese chico anda con pantalones…

Pero con boina…

Si eso no se pierde aca, muy poca gente anda sin boina o sombrero. Este chico vive aca en una ascienda. Ahora estamos medio mal porque hemos tenido tiempos difíciles después de las grandes nevadas. Y Hoy por hoy muchos reciben ayuda del gobierno y que pasa antes no se aportaba a la caja de jubilación, todos se han jubilado gracias a los nuevos planes que dio el gobierno. Y aca llegan cosas que después se reparten.

Todo gratis…

Todo gratis. Traen leña también, pero reparten dos metros tres metros y depende la estufa que tengas la gastas muy pronto. Entonces terminas comprando… y esta carísima. En estos momentos debe estar como a 300 pesos el metro y un metro te lo gastas en una semana. Y 1200 pesos si tenés que sacar de un sueldo de jubilación alcanza para la leña y no sé si te alcanza para la comida. Lo que ocurre aca es que tenés pocos gastos. Yo ya me hice una quintita y la gente de aca tiene quintita, invernadero y sacan todo lo que es verdura, lo producen ellos. La carne es más barata que en la ciudad. Aca un kilo de pulpa te cobran 45 pesos en Bariloche esta como 70.

Es decir, ¿la actividad económica predominante en el pueblo es la agricultura y ganadería propia?

Si es así, de eso vive la gente

Al almacén ¿Quién lo provee?

Ellos se proveen de mayoristas que vienen de Bariloche. Pero yo compro muy poco, porque hacen su diferencia y es notable. Como tengo en que irme a Bariloche compro allá y compro por bulto cerrado y me sale más económico. La única diferencia es que comprando por bulto cerrado tenes que traerte 20 o 30 paquetes de fideos pero como tengo una hija donde son familia 6 en la casa reparto. Compramos a medias. Pero la gente de aca compra muy poco en los negocios de aca. Una gaseosa que esta 12 pesos en Bariloche, aca te la cobran 20. Pero no va, porque no se puede estar tirando el dinero de esa manera. Por ahí si los chicos una gaseosa o una cerveza.

¿Los jóvenes trabajan del campo?

SI algunos si, pero son pocos los jóvenes que se quedan la mayoría se van a Bariloche. Porque como el campo no produce porque debería producir para mantener a una familia de quizás 7 u 8 y a veces son mas, porque hay familias grandes aca de 12 o 13, llegan a grandes y se van. Salvo alguna changa. Y es una pena porque de alguna forma se va terminando el sistema de vida que hay en este lugar. A mí me encanta, si yo me pudiera comprar un campito yo chocho de la vida, aunque sea 20 animalitos, pero bueno a esta edad n me voy a poner en ese trabajo tampoco. Cuesta, y hay q tener cierta entrada para mantenerlo. Y los celulares que hoy por hoy vienen hasta con Intenet, aca el colegio tiene internet y vos los vieras en esos dos tronquitos se sientan y pasan toda la tarde ahí.

¿Cuántos jóvenes cree que hay en el paraje?

No muchos, jóvenes que vayan a la escuela si unos 50. Hay secundaria también, pero más que nada en la primeria debe haber 30 35 chicos que van. La escuela aca es un internado. Pero después no, la secundaria se hace muy difícil. Porque estudian y luego terminan casi casándose y

dejan el colegio. Y más cuando uno viene de una familia….mi padre sabia firmar solamente y eso es embromado. Pero bueno…

¿No hubo una buena evolución de la educación?

Si hay, el colegio anda bien en ese sentido. Lo que no se enseña en la casa tratan los maestros de sacar a flore a esos chicos y eso es muy bueno. El secundario cuesta más porque son más grandes. Antes se iban a Dina Huapi o a Bariloche a estudiar. Viene una tráfic a buscarlos y los lleva. Y ahora hay nocturna, más que nada para gente mayor y han ido algunos. Hay una señora, la dueña del negocio, ha ido y ella estudió.

¿Qué sabe usted de la conformación de la Villa de cómo se creó?

Tengo bastante conocimiento sobre ello porque el poblador que donó las tierras para la escuela fue un cacique de apellido Llanquín, lo que si no tengo idea cuantas hectáreas donó pero estas tierras corresponden a la aldea escolar. Como el colegio ocupo tan poca tierra, todo esto fue sobrante. No tengo idea cuantas hectáreas son. Que ocurrió que cuando se creó la escuela mucha gente del campo tenía que poner por obligación a los chicos en el internado entonces se loteo esto y se le empezó a dar a las familias del campo. La escuela desde que estoy aca siempre fue escuela hogar. La escuela esta es de la edad mía, nada más que yo nací tres meses antes (risas). El primer director que tuvo esta escuela se caso con una tía mía, llego siendo soltero y se caso con una tía mía.

¿La escuela fue lo primero que se creó en el pueblo?

Primero primero armaron una escuelita muy precaria de adobe de barro, cuando vino Irusta el teniente coronel y vio que no era pa una escuela eso que estaba ahí. Irusta hizo los trámites y crearon esta escuela. Aca hubo una equivocación de planos, la escuela esta era la de la escuela las quintas y la de las quintas era esta. Se ve que se confundieron de planos (risas).

Y de a poquito la gente se iba a cercando al paraje, ¿usted cree por la escuela o por la tranquilidad?

Y en estos momentos yo creo que por la tranquilidad, yo tengo un tío aca del otro lado, en Neuquén en escobar, que quedo viudo y él tenía un campo aquí a 4 km para arriba llegó a tener ascienda ahí, paso a tener más edad y sus hijos no quisieron trabajar en el campo y pusieron los terrenos en una inmobiliaria y ha venido gente muy importante a pedir terrenos. Los fines de semana ves pasar camionetas modelos 2012 – 2013 y es gente que busca tranquilidad.

¿Y en aquel entonces usted cree que es por tranquilidad o educación?

En aquel entonces, yo creo que era por la atracción de que la gente aprendiera a leer y a escribir, que era lo único que se deseaba. En aquel entonces no se pensaba en una secundaria y menos en una facultad. La gente era toda… no sé cómo decirte, como se le puede llamar a esto…analfabeta no se no sabían leer ni escribir, y hasta balar era muy difícil. Yo creo que en esa época eso fue lo principal, darle educación a la juventud que había en ese momento.

¿Y Llanquín como consiguió los terrenos?

No ellos eran dueños de casi todo este lugar. Era un cacique, alguien que tenía 2000 o 3000 ovejas, gente muy pudiente que luego falleció. En aquellos años estaban viviendo todos aca sin que nadie sepa quiénes eran los dueños de nada. Son del estado, pagan pastaje y ahora se ha hecho algo que me parece muy bien, pagan de acuerdo a la cantidad de animales, porque gente que antes tenía 700 animales ahora tiene 50 o 100 entonces no podes pagar por un capital que no está. Y el Llanquín este no se… me gustaría conseguir un libro para poder leer la historia de Villa Llanquín. Esto yo lo sé por mi padre, que este hombre donó cierta cantidad de hectáreas no al colegio sino al Consejo de Educación.

Usted sabe si, como al ser creado el paraje por personas de origen mapuche, ¿algunos de los pobladores siguen usando la lengua?

Muy pocos, aca que yo sepa no. En la escuela no, hay gente que si que habla mapuche aca, en la casa quizás saben ellos ya hablar ciertas cosas. No tendría que perderse el idioma, a mi modo de pensar…

¿Será por vergüenza?

Por ahí un poco la juventud si, para que no digan mira el Mapuche o el Indio, como se dicen aca.

¿Hay mucha discriminación?

Entre ellos nomas, porque yo si escucho a alguien hablando en araucano capaz me acerco para escuchar. Hablar no pero algunas palabras si entiendo. A mí me encantaría poder aprender, no para ser profesor, no estaría nada de bueno que se perdiera eso, para mí no, tendría que seguir. Y va a seguir porque ya hay ciertos Mapuches que son abogados y ya están defendiendo las tierras que quieren ocupar. Sin ir más lejos aca hubo mucha gente que ocupo y a los pobres mapuches que estaban ahí adentro con pocos animales los sacaban. Existió mucho desalojo, como en la época de la expedición. La tradición no se ha perdido, antes cuando se hacían fiestas sii, pero antes hacían fiestas hípicas, domadas, yo me venía de Bariloche a verlas, ahora que vivo aca hace 4 años, una o dos veces fui pero como no tienen un salón para la juventud, no tiene un terreno, tienen que alquilar y al alquilar el espacio ese ya se terminaron los mapuches que venía cualquiera le metían verso y se llevaban un cordero regalado. Ya no existe más eso; si bien no tiene mucho estudios y algunos ni en primario completo…la vida enseña mucho. Para mí la mejor escuela que hay es la vida. Te enseña cosas que no te lo imaginas y tenes que reaccionar en porque me pasó porque me equivoque en esto no?. Son enseñanzas que van aprendiendo. Yo tuve como ejemplo mi padre, que si él hubiera podido estudiar….el era nacido en 1907 y si hubiera tenido la posibilidad de haber estudiado hubiera andado muy bien porque era muy inteligente mi viejo. Y por ahí salimos así un poco también nosotros, porque yo no tengo ni la primaria terminada, se me hizo muy difícil porque tuve que salir a trabajar. Yo a los 13 14 años tuve que empezar a trabajar porque mis padres separados y bueno era difícil y abandone la escuela. Estando trabajando me anote en la nocturna, en la 16 en la nocturna [Escuela ubicada en Bariloche][42] entre a trabajar en la aeronáutica que era de repartición nacional, ahí aprendí el oficio que tengo, y estando en la aeronáutica podía ir a la escuela nocturna, en la nocturna hice parte de 2do grado, 3ro estuve 3 o 4 meses y pase a 4to y no lo pude terminar. Ahí quedé. Después me volví a anotar en la nocturna y tampoco, me cambiaron el horario de trabajo de dos de la tarde a 10 de la noche y yo entraba a las

[42] Idem nota 1

7 de la tarde al colegio. Y entonces dije bueno…aprendí bien el oficio y bueno, el oficio me dio lo que no me dio la escuela tal vez.

Le hago una pregunta, porque me quedo dando vueltas ¿entre los mismos chicos se discriminan. Los mismos descendientes de diferentes etnias?

No cuando vienen chicos de afuera, porque atrás del colegio hay una canchita de futbol y los chicos de aca hacen partidos a veces cuadrangulares. Entonces vienen muchos chicos de afuera, mira haciendo eso…los chicos juntaron la plata para hacer la capilla. Y bueno yo vi que llegaban chicos de otros lados porque habían buenos premios, media ternera, y escuche muchas veces decir cosas que no están bien…como Mapuches de…

¿Y eso lleva a violencia?

Sí, porque los chicos se enojan mucho...no porque se ofendan sino porque está mal dicha la palabra. Porque sea mapuche o no sea es un ser humano igual que aquel que lo insulto. Pero pasa por los momentos de calentura que se pasa por el mismo futbol. Tenían un lindo equipo, viajaban mucho.

En relación a lo que usted me dijo acerca de que las tradiciones de la Villa no se han perdido… ¿Qué tipo de fiestas son las que celebra el pueblo?

El pueblo en general tiene la inauguración de la escuela más que nada, porque fundado esto aca fue cuando se hizo el colegio más que nada. Yo el año pasado estaba invitado y no pude ir. Siempre vienen a verme los chicos o las maestras porque me piden que con maderitas les haga los recuerdos de tantos años del colegio a los chicos que egresan y a la gente anciana. Mi mamá llegó a tener como 4 o 5 tipos diferentes de medallas. Y ahora el único viejito que queda es mi tio que vive sobre Neuquén.

Y las fiestas nacionales?

Se celebran poco. Ahora tenemos una directora que es un poquito rara, no le gustan las fiestas. No le gusta que llegue la gente del campo con cuchillos y eso. Yo conocí a una directora que llego de maestra y termino siendo directora, y ella si hacia fiesta y junto con la gente de la cooperadora les decían mira, guarda este numerito y cuando salgas te devolvemos … esa era la manera de evitar, cuando había alcohol, que no haiga problema. Y esta señora no, estoy aca yo hace 4 años y ella hace 5 o 6 años, hizo un par de fiestas pero no, no le gustaron. Claro como la gente no tiene buenos estudios y menos con la bebida, no le gusta verlo así. Por un lado está bueno, pero sería cuestión de hablar con ellos. Vos hablas con ellos y te entienden todo, bajan a caballo y me saludan “como andas Salazar” y todo. Pero bueno, es lindo a mi me encanta. Mi señora nada más me está costando…ahora ya esta acostumbrándose, pero de primera se me iba cada dos días. Donde los hijos de mi hija. Hoy se fue allá con mi sobrino de Trelew. Yo mañana me tengo que correr hasta allá para traerla sino se me queda allá.

Así como se realizan algunas fiestas patronales, ¿los chicos de la escuela realizan alguna otra de teatro, pasan alguna película tipo cine?

No, está muy dejado sobre eso y falta alguien que los intime un poco para que… esa es una vida sana pasar películas en el colegio. Yo creo que cuando se termine ese Salón de Usos Múltiples

que están haciendo calculo que puede servir para eso. Hace falta que venga uno o dos veces una profesora de gimnasia… mi señora esta excedida de peso y así hay muchas aca, que mejor sería que venga una profesora de gimnasia que les tire unas colchonetas y las haga hacer una vuelta carnero pa que hagan algo. Hace un par de meses atrás salía con mi señora a caminar 5 metros pa arriba, salíamos a las 7 y a las 9 estábamos aca. A mí me hacia bien de paso. La actividad deportiva es la única, la que los chicos practican en una canchita. Ellos si se juntan todas las tardes. Es la única actividad que tienen. Después fiestas hípicas como te comentaba, que venía mucha gente, se han dejado de hacer porque esta todo caro y si no le dan unos pesos al dueño del stand prestarlo no lo prestan. Se terminó ahora se trata del negocio para ganar unos pesos.

¿Y la actividad turística de aca no ayuda mucho?

Y para mi no, hace falta un puente y sacar la balsa, debería quedar como reliquia. Pero hace falta un puente y va a sonar mal lo que voy a decir pero cada vez que vienen las elecciones vienen los políticos y yo de que tengo conocimiento, se ha hecho el puente 50 veces y no tenemos puente. Me hace mal tener que decirlo pero es la verdad. Ahí si hay hermosos lugares por recorrer. Hay piedras pintadas por los antiguos que las camionetas suben lo mas bien. Llegan a la costa del Limay y que mejor que eso que la gente de por ahí tenga su salón de te o los espere a almorzar con un chivo, es negocio para ellos también. Pero que pasa, la balsa tiene su horario para abrir y su horario para cerrar, pero ojala que aparezca algún diputado provincial o legislador y que se le pueda explicar esto que estoy diciendo yo. Sería más movimiento y mas vida y es bueno, ayuda a que la gente esté mejor.

¿Hay algún puesto de arte?

Mi prima tiene, no sé si estará ahora pero, la idea de ella era hacer , tiene un saloncito de pintura ella, la idea de ella era enseñar aca en la villa, pero hasta aquí todavía no. Vive en Bariloche, pero todos sus hermanos viven aca. Tengo entendido que se quiere venir a vivir aca. Mi prima que trabaja en pintura tiene 82 años y anda derechita, un orgullo verla.

¿Cómo se vive la religión en el pueblo?

Y esta dividido, tenemos una capilla católica, pero están viniendo mucho los evangélicos y como de cierta manera ayuda mucho a eso [seña de beber alcohol][43] y los hacen llegar a sus oraciones les dicen que el vino no hay que tomarlo, pero no todos. Se está perdiendo mucho la religión católica. Porque la gente no va a misa. Hoy recién hay misa a las 6 de la tarde. Algunos que son católicos por no dejar los quehaceres que tienen no van. Yo le dije a la monjita porque no hacen misa el sábado o domingo y me dijo que no porque tienen en otros parajes.

¿La misa es sólo los jueves por la tarde?

Los jueves, por eso me dio de decirle eso de porque no la hacen los Domingos o Sábados. Y después hay q salir a visitar a la gente para intimarlos de q vayan a misa

¿Villa tiene algún patrón en especial?

No que yo sepa no.

[43] Corchetes del autor

¿Cementerio tienen?

Si, tenemos uno… y tenemos pa rato aca. En la ruta ves un sauce, bueno ahí está en cementerio. Tengo a mi abuelo, abuela, tíos, mi mama y si dios me dice basta, ahí también. Lo primero que hice cuando me vine aca fue hacer cambio de domicilio para que bueno… tengo el sepelio de la cooperativa, lo estoy pagando, pero bueno si me pasa en Bariloche ire a donde elijan mis hijos, pero después aca. Yo a mi madre la velamos una noche en Bariloche y después en la capilla. La capilla la usamos para eso y de paso llamamos al cura y está todo bien.

¿Y los evangélicos dónde velan?

Ahí también, yo he sentido de evangélicos que velan en la capilla y no pasa nada, para nada. Yo cuando puedo voy a misa. Este año vinieron misioneros y bueno me vienen a pedir bancos o mesas.

Usted como se ve ¿ cómo se siente en la villa? Qué lo representa?

Como un ciudadano más del lugar, porque mis orígenes son de acá nada más que no soy mapuche. Eso es lo que me trajo a vivir aca, soy no nativo pero bueno mi abuela nació y falleció aca mi abuela nació y falleció aca. Yo bueno no me crie aca pero vamos por eso, fallecer aca. De todas formas soy una persona muy sana.

Si yo a usted le digo cultura… qué es para usted la cultura en Villa Llanquín?

La cultura aca, no representa mucho al paraje como algo histórico. Yo no lo veo por ese lado, que me gustaría si, hace falta.

Para usted ¿Qué es la cultura?

Para mi la cultura es todo lo que se puede apreciar del lugar, no sé si estoy equivocado. Y la gente no le da la importancia que tiene que tener, porque para mí la cultura no se debe perder. Pero por conocimiento las pinturas que hay aca atrás son pinturas rupestres de los antiguos pobladores que habitaban aca y eso es cultura. Yo entiendo que todo lo que es cultura, es aprendizaje. Para mi si y yo noto que la cultura no debe perderse, si no hay cultura no veo mucha educación porque eso nace de la cultura que tengan tus padres en tu casa. Para mí no hay mejor colegio que la casa de uno mismo, cuando los padres son buenos profesores. La persona es como la planta, al árbol vos lo plantas siendo muy nuevo y si no le pones un par de tutores se va a criar chueco, torcido. Cuando es chico y joven si los padres no lo educan un poco, no puede salir bueno, los demás se tuercen como el árbol. Y para mi eso es la cultura que tiene q llevar desde la casa. Los abuelos por ejemplo, mi nieto se me enoja porque trato de decirle no, esto es más sano pero bueno no entienden son chicos. Y todo lo que sea enseñanza para mi es cultura; es comunicación que con el tiempo uno la puede ir practicando, es un boca a boca que va. Mi abuelo me dijo tal cosa.. tal otra..

Edad: 62 años
Etnia: Alemán
Nivel socioeconómico: medio-bajo
Nivel de escolaridad: Terciario incompleto

8. Entrevista Cristian - Poblador

Mi nombre es Cristian Alberto Rietcher tengo 62 años, tengo tres hijos, una falleció. Me quedan dos hijos varones. Naci acá en Villa Llanquín, permanentemente vivo aca. Estuve haciendo algunos estudios en la provincia de Buenos Aires, en la capital en La Plata. Me crie aca, siempre estuve aca y siempre estuve en contacto con la naturaleza y la gente de aca. Calculo que lo más natural de aca es la gente que tiene, si partimos de ahí a lo que llamamos naturaleza.

¿Qué estudios hizo en Buenos Aires?

Estuve haciendo gastronomía y estudie criminalística, en la plata. Tome cursos de tiro en el polígono de Paraná y estuve en una agencia privada. También hice cursos de adiestramiento en la policía federal pero siempre dependiendo de una unidad particular es decir una agencia privada, de policías y seguimiento. Me tocó en una época bastante particular ya ene se entonces que se dice que era la época de la subversión, no admito esa palabra subversión lo que si hubo fue una péquela guerra, yo lo tomo así, si bien hay gente que no lo admite lo que si considero es que hubieron muchos excesos que estuvo acompañado de gente, activistas que justamente movilizaban a los ciudadanos jóvenes que estaba expuesta a trabajo mentales, que se les inculcaba que una mejor posición, en las casas de estudio iba a poder mejorar la situación económica y cívica del país, cosa que no era así porque yo entiendo con mis escasos conocimientos que no era el modo de formar a la juventud, no fue la manera creo que todavía siguen aun en pie las personas que mandaron directamente los chicos a la guerra. Yo vi personalmente mientras estaba estudiando mientras estudiaba en la plata muchos chicos que tenían excesos y como también vi a otros acribillados a balazos. También vi caer a personas inocentes que dependían de gente de los militares que yo entiendo que no tenían nada que ver pero también pagaban.

¿Usted qué actividad económica realiza en la Villa?

Si, si vos me preguntas yo creo que el tema de los estudios le da otra posibilidad económica a la familias. Ahora vos me preguntas la actividad que yo hice en Villa Llanquín, estuve en contacto con la naturaleza, naci aca, crecí aca, soy ganadero, tengo una pequeña piscicultura y también me he desempeñado como representante de la comunidad. Durante diez años trabaje ad honorem como representante de la junta vecinal. Había que mancomunar el bienestar de la comunidad . Villa Llanquín dependía de una aldea escolar en donde la gente una vez que terminaban el estudios sus chicos se tenían que ir a otro lado, y dejar a otro. Entonces no había la radicación definitiva de las personas. Esto era perjudicial para el paraje porque había recambio constante de personas, muchas eran las personas que se acercaban a la Villa y pocas las que realmente vivían allí, razón por la que la Junta Vecinal, logró la inscripción de tierras para que quienes desearan tener un terreno o un lote propio pudieran asentarse. Después el que terminaba el colegio tenía que irse, dejarle el lugar a otro, esas son las facultades que tienen organizadas las aldeas escolares, en la provincia y en la nación. Entonces esto dependía a un nivel nacional estaba inscripta como una reserva de 90 hectáreas para la aldea escolar. Y ya te digo una vez que se formó la junta vecinal

ya te digo no sé si yo tuve la suerte o que de estar durante diez años encabezando esa institución y se lograron varias cosas. Por ejemplo lo que es la aldea escolar porque eso estaba inscripto a nivel nacional, te lo comente hace un ratito, entonces se hizo la inscripción para que la gente pudiera tener un terreno o un lote aca afincarse de manera definitiva. Y de alguna manera hacer una reserva dónde se pudiera llevar de una forma más concreta y hacer que la Villa esté más organizada. Así conseguimos, con una reunión, de más de 60 socios, no era sólo de socios se los llamaba a todos a reunión y bueno hasta ese entonces la gente estaba en conflicto de lo que era de la reserva y lo que era de los vecinos. Entonces a través de la dirección de tierras se buscó la posibilidad de desactivar la inscripción que se encontraba en poder del gobierno nacional, porque esto que es todo reserva, para la escuela era territorio nacional Rio Negro no es cierto y viendo esto la gente empezó a ver que no podía afincarse aca de forma definitiva se hace la inquietud al gobierno, Rio Negro en ese entonces estaba el Doctor Alvares Guerrero, entre cuatro o cinco vecinos hicimos un croquis de Villa Llanquín y lo mandamos al gobierno cosa que fue aprobado ese croquis que es el que todavía funciona y en base a ese croquis se hizo en amanzanamiento y el urbanismo dejando a Villa Llanquín destinada a ser un pueblo como corresponde viste. Mensurado y con el amanzanamiento como corresponde y hay gente que ya dispone de su título de propiedad. Y viendo las circunstancias de que la junta vecinal hay problemas que no puede realizar porque es un ente social y no es gubernamental entonces vimos la posibilidad de que aca se crea una Comisión de Fomento y cae también en la época de Alvares Guerrero y del doctor Masachessi que en ese tiempo era de la Unión Cívica Radical, dictaminan la creación de esta área poblacional aca y bueno entonces ya pasamos a contar con una Comisión de Fomento que recayó en un vecino que era Ernesto Mendi y seguimos trabajando porque hay cosas que a la junta vecinal no le competen es una organización sin fines de lucro. Hicimos muchas cosas a través de esa junta vecinal, por ejemplo hacer festivales, se levanto la sala de primeros auxilios y el centro comunitario; en un momento se hizo un festival de carrera de moto y con lo recaudado se enviaron a los padres y a los chicos y maestros de Villa Llanquín a pasear a cañuelas con todos los pasajes pagos. En la época del 84 se compró para la gran nevada combustible y elementos comestibles para la comunidad de Villa Llanquín porque no teníamos nosotros mucho apoyo del gobierno. Se lograba que venía a la Villa a desempeñar las funciones un médico que venía de Pilcaniyeu por ser parte de la cabecera departamental de la Villa, entonces dependimos de Pilcaniyeu entonces los médicos venían de allá. Después también a través de la junta vecinal se consiguió el agua para Villa Llanquín, la cañería. Yo personalmente hice los estudios de altimetría y contamos con el apoyo de las direcciones de comisiones de fomento de la provincia, en ese momento estaba Néstor Méndez y después asumió un hermano mío que asumió como comisionado y se hizo toda la instalación de agua aca en Villa Llanquín. También se consiguió hacer el camino desde lo que es Villa Llanquín hasta la Barda y El Faldeo. Se consiguió por medio de la dirección de Catastro la posibilidad de que vengan a urbanizar esa zona que vinieron dos personas de la Dirección de Catastro para hacer el amanzanamiento, que eran los señores Mazzei y Lucero que eran los Agrimensores de ese amanzanamiento. Y bueno eso es parte de lo que yo te conté que trabaje ad honorem.

¿Y **los terrenos de la zona como se consiguieron y como logra urbanizarse?**

En realidad la escuela era la N° 151, ésta escuela. Todos los papeles de esta escuela y te digo todos los papeles lo que estaba asignado, porque vos fijate que si hay un patrimonio de cada organismo, todos los patrimonios están asignados y los archivan, de quien depende tal o cual cosa de la organización de las provincias o del país, entonces la escuela cuando nace aca, justo en este

mismo lugar dónde nosotros ahora estamos conversando. El primer colegio lo hicieron los vecinos de adobe, después ya en la época que vino una mensura, yo te estoy hablando del año 1948, 47-48, yo tenía 9 años cuando se empieza a hacer la escuela nueva. Pero también a través de parques nacionales se había hecho una escuela de madera dónde fueron mis hermanos mayores, entonces esta escuela nace, las raíces como te comentaba recién, de cuando se hace la escuela, entonces todo esto es patrimonio nacional. Fue cuando nosotros empezamos que lo primero fue la sala de primeros auxilios, que yo te dije que habíamos, otra de las cosas de todo lo que yo te venía diciendo, si no se me hace una laguna en la cabeza, todo lo tenía documentado. No hay algo que yo te diga y vos digas este está fabulando, todo está documentado, y lo que no está documentado esta a la vista. Esa escuela nace en un momento especial, y después te voy a decir porque, cuando yo te hablaba de que esto estaba bajo un régimen nacional, aca había una escuela de adobe y también una escuela que había hecho parques nacionales a la que mi padre que era carpintero había hecho esa escuela, justamente en este lugar. Entonces se dictamina a la gente que venía del ejército que hicieron el ferrocarril y les regalan las 27mil hectáreas de las que se encuentra incluida la parte de la aldea escolar que era Villa Llanquín. Y toda esa gente que sacaban de ahí la iban a poner dentro de las 90 hectáreas que yo te dije recién, se hace como reserva para aldea escolar. Entonces le dictaban al señor Krause, que era un terrateniente de aca cerca y además era una persona que se había desempeñado en la instalación del ferrocarril, le dan las instalaciones cosa que después se empiezan a quejar los vecinos, a un señor de apellido Irusta, todo lo que te digo los archivos están en el colegio, están las fotos ahí. A ese señor le dan las 27mil hectáreas de aca, entonces los paisanos, incluso mi padre que no era paisano, se van a pedirle al comandante Irusta, jefe de los cuarteles, y el en vez de hacer otro tramite manda a hacer la escuela, pero desactiva la entrega de las 27mil hectáreas a este gente y vuelven los paisanos a quedar con el campo como corresponde pero fue un petitorio de ellos que se fueron a caballo hasta los cuarteles. Entonces ahí nace la escuela grande, nace el dictamen de Juan Domingo Perón que hace una serie de escuelas para toda la Nación. Y yo conocí varias escuelas de estas pero sobre la provincia de Rio Negro, en Yacobasi, Valcheta, Luis Beltran creo que también tiene una escuela de las mismas características y esta y otra escuela de Pilcaniyeu y otros pueblos de la línea sur. Entendes cómo es? Entonces esta historia que te estoy comentado lo aprendí de otros también, pero yo te comento parte de mis conocimientos y de lo que yo hice. Entonces cuando se forma la junta vecinal, se pide al doctor Hugo Meño que era maestro y director de la escuela nueva que ya era escuela N° 245. Pero entonces no se me puede conceder a mí porque según lo que me dicen habíamos pedido nosotros en la junta vecinal un terreno para hacer la Sala de primeros auxilios y no lo dan porque decían que ya funcionaba una sala, y no era así. Había venido un dinero pero ese dinero para la sala de primeros auxilios parece que se la guardó él, porque eso no apareció nunca. Lo que si nosotros a partir de la gran nevada del 84 hacíamos atender a la gente en el Hall de entrada de la escuela y la doctora que atendía ahí, calentaba en un jarrito agua para lavarse las manos. Fue la única comodidad que le dio el maestro ese a la comunidad, bastante preventoría porque podría haber prestado un aula. Por eso le escribimos nosotros al a provincia y la provincia nos responde que todos los documentos de aca estaban en Nación, entonces yo en nombre de la junta vecinal y con dinero que me aportó la junta vecinal para viajar empecé a hacer los movimientos y a viajar a Viedma y también hice un viaje a Buenos Aires , dónde la Doctora Analía Alfonsín y esto sin hacer política, y te cuento las cosas como son, la Doctora Alfonsín me consigue una entrevista en la casa Río Negro y entonces ahí consigo el archivo en donde estaban todas las cosas incluso la aldea de las 90 hectáreas escolares. Y en ese archivo estaba que se le había entregado a la familia Llanquín, los Marín que se les entregaba en enfiteusis, que era de por vida, las tierras como si fuera una propiedad. Esto es lo que yo vi de la

documentación, pero lo que a mí me interesaba era el tema de la Aldea Escolar, lo que requerí fue que Nación a través de la casa de Rio Negro le transfiera a la Provincia, a la sesión de tierras, todos los archivos para poder encaminar lo que era la sesión de la reserva poblacional de Villa Llanquín que era en lo que nosotros estábamos trabajando, para esto se hace un achicamiento con los vecinos, se achica la Aldea Escolar de las 90 hectáreas, porque hasta ese momento parte del cementerio y del campo era de los vecinos, se reúnen todos los vecinos, éramos 60 vecinos que entre todos los vecinos que estábamos aca, que éramos todos los vecinos de la Villa, se hace un acuerdo para achicar las 90 hectáreas y formar el núcleo urbanístico de Villa Llanquín. Ahí empieza entonces a entregarse los terrenos de cada uno de los pobladores. Cada poblador que tenía en ese momento los terrenos cerrados con las dimensiones que estaban, se tenían que respetar. Eso quedaba escrito en los documentos de la junta vecinal, cosa que hoy tampoco hoy se donde están porque alguien ayudó a lamentablemente alguien de aca o de afuera, a que esas cosas desaparezcan y en realidad son cosa que hacen al desarrollo de la comunidad. En base a eso se fueron entregando los terrenos y la provincia de Rio Negro resuelve entregar esos terrenos a título honorario sin costo alguno a los pobladores con el espíritu que se evite el desarraigo de los jóvenes de aca. Pero hoy viene mucha gente de afuera, no sé porque y en desmedro de gente que realmente está aca. Yo creo hoy deberíamos pensar en los docentes, en que la policía tenga sus casas aca, porque tienen que venir de Bariloche, hacerse un viaje y si pasa algo bueno… yo lo hubiera visto de esa manera, pero no soy quien para disponer de las cosas. Y esa fue la manera en que se le dieron los terrenos a la gente.

Siendo que el pueblo presenta tanta convergencia Cultural, ¿qué opina de que se enseñen los diferentes idiomas en la escuela?

Yo lo veo bien, en una comunidad cosmopolizada como es ahora, veo perfectamente bien de que se enseñe y se culturice todo, eso tiene que ver en una ética social y también espiritual. Yo no estoy al tanto, porque bueno como te dije tendríamos que estar 3 horas para que yo te cuente las cosas que tengo en mi conocimiento. Hoy como esta cosmopolizado todo, a mi me parece una de las bases, por ejemplo te vas a Misiones y te saben el uruguayo, el paraguayo, el guaraní te saben el brasileiru y también hay muchas comunidades extranjeras que tienen 7 8 idiomas, entonces aca en la Villa porqué no hablar el Inglés? Muy bien hablado, porque aca hay mucha gente que viene del exterior y justamente hoy mismo mi hijo no sabía cómo contactarse con ingleses, y bueno yo más o menos hablo pero a veces se me cruzan los daneses incluso te pasa c los alemanes, el mismo alemán tiene un montón de dialectos. Pero por lo menos aca se debería enseñar la lengua Mapuche, la inglesa y porque no la brasilera? Porque aca vienen muchos brasileros pero a mí me parece que eso debería depender de las autoridades y saber qué es lo que se necesita. No nos olvidemos que estamos a un paso de Bariloche y que hay mucha gente que está tratando de salir a la Estepa a lugares dónde está más sólido y necesitan también de un entendimiento; o si no se tendría que enseñar el lenguaje a señas, como lo hace la chica que está al lado de la presidenta cuando está hablando y así esas cosas se tienen que enseñar, aca hay Mapuches, aca… hay de todo, hoy en día hay hijos de Alemanes, hijos de Suizos, también hay descendientes de Mapuches, de Araucanos, y hay descendientes de personas que han sido cautivas de los caciques. Y bueno, la cultura que hace al mundo hoy no tiene porque estar ajena a Villa Llanquín y la gente que hace esto tiene que pensar en estas cosas.

¿Usted sabe si en la escuela enseñan los idiomas?

No creo porque la gente se encierra en sí mismo. Aca para que haiga una autoridad competente en Villa Llanquín tiene que nacer con la cabeza bien despejada y empezar a pensar cuál va a ser el futuro de la zona de Villa Llanquín si? Más allá de que venga gente de afuera o no. Me entendes? Me estoy refiriendo a adquirir cosas de aca, un terreno, un lote una casa hace al desarrollo Pero primero tenemos que llegar a la gente de aca, porque no es posible que la gente se vaya a Bariloche y digamos es gente que no tiene oficio que no tiene cultura de lo que es vivir en una ciudad y lo pasa bastante mal, porque no cultivamos mas y no enseñamos más? Pero para eso tienen que estar bien los organismos que vienen y generan 4 o 5 personas y hacen su caballito de batalla con eso y el resto a tierra. Aca hay que hacer una cultura general, en dónde nos compete a todos, los que somos descendientes de alemanes, de Mapuches porque aca estamos todos, digamos acriollados. Hace mucho tiempo decían porque no tener una Ley para el indio. Yo lo veo re mal, no puede haber una ley para el Indio porque es ahí donde nace la discriminación. Me entendes? Aca metemos a la Ley de los Argentinos, la ley territorial y ahí romperle los esquemas para que nos contemplen las leyes argentinas sino el que tiene menos posibilidades y guarda no menos capacidades sino menos posibilidades te estoy diciendo de las personas como las que están en Villa Llanquín, o la que está en La Plata o las que están en Viedma o en las grandes ciudades. Aca la gente tiene menos posibilidades, no menos capacidades. No por ser hijo de Mapuche, aca hay hijos de franceses con Mapuches y yo no te voy a dar los nombres pero si queres te los puedo llegar a dar. Yo tengo sobrinos que son descendientes de Mapuches, de españoles, de alemanes de suizos y de italianos. La ley del indígena a mi me parece perfecta pero incluida dentro de lo que es la ley general, porque así en definitiva estamos discriminando. Lo mismo que dejo de hacerse el servicio militar. Porque dejo de hacerse el servicio militar? Me entedes porque? Porque un tipo loco haciendo maniobras mato un soldado porque se le rompió en la cabeza que tenía que lavarse las manos haciendo con esa persona, en vez de castigar al tipo cortamos el servicio militar que es útil. La ciudadanía tiene que mostrarse útil. Vos fijate un ciudadano de campo de la edad mía te dice che donde vos hiciste el servicio militar, y yo lo hice en Comodoro yo en Bahía, lo hice en puerto Belgrano y el tipo te comenta eso como que fuera hazaña en su vida, lo mejor que hizo en su vida. Vos hoy día ves un muchacho a la edad que los habían puedo en el servicio militar, lo encontrar en Bariloche pasando películas porno. Vos tenes un chico de 14 15 años que en lugar de inculcarle lo que es el trabajo le inculcas lo que es jugar, macanear, también los ves en un cyber y no saben ni para qué lado tiene la cabeza un pollo, no se hacen respetar; no se les inculca. Yo a los 6 años laburé, me entendes? Aprendí a conocer lo que es el trabajo, mame el trabajo de mis viejos; aprendí a respetar, a los pobres y a los ricos, a los encumbrados y a los que menos tienen y se me encaminar en el lugar de un grande. No es así el servicio militar se tiene que hacer obligatoriamente. No se tiene que obligar a los ciudadanos a que los ciudadanos sean esclavos o ferros de los que están mandando. Hay que culturizarlos, enseñarles disciplina, enseñarles a aprender, para que seamos mejores ciudadanos todos. Entonces vos fijate como esta hoy la droga, la marihuana y un montón de cosas que están detrás de eso. Vos fijate que hay gente que lo único que hace es robar y que hay un montón de cosas que hacen de que el ciudadano de hoy ya no sea como el de antes. La violencia, la violencia que hoy hay en la comunidad es tremenda porque? Porque son des culturalizados , hay que culturalizar a la gente, porque el gobierno no pone plata. A mi yo vivía aca cuando se puso el techo de la escuela esa, vinieron los soldaditos a cambiarle el techo a la escuela esa y vos vieras que lindo cuando venia los soldados los vecinos les hacían un asado un baile y hoy esa cosa se perdió, me entendes? Se pierde hasta la cultura hasta la cosas de cómo se hacen, los edificios como se hacen. Yo estoy viendo en Buenos Aires 4 o 5 edificios que se han derrumbado y no tienen una columna, están viendo quien es el culpable si esos edificios no tienen una columna. Prenden fuego

y la misma presión del fuego los derrumba y ahora están buscando culpables? Cuando hay 100 o 200 personas en un boliche bailando, como lo que pasó en cromañón, yo vi a los chicos prendiéndole fuego al techo, o no fue así? Yo los vi, o esos chicos que enfocaron en televisión con la bengala prendiéndole fuego al techo no fueron culpables? Entonces falta culturalizar, falta que el chico aprenda a obedecer al padre, como yo te decía recién si hoy los padres no pueden dominar a los hijos que vayan a la colimba, que aprendan lo que es hacerle caso a los demás, la obediencia, entonces esos pibes van a llegar a los 20 años y van a saber respetar a sus mayores, van ser señores. Hoy nadie respeta a nadie y lo primero que hay es como yo te digo, se van a un cyber y lo primero que pasan en un cyber o en internet son las cosas malas que es lo que más se aprende y sino me decís vos en que radica la violencia que tenemos hoy. Hoy se mata por un peso para comprar un porro y es así o no es así? Y hoy es así en todos lados. Se mata a la policía cuando la policía está para muchas cosas útiles y que también dentro de la policía hay mucha gente que no cumple su función como corresponde, dentro de los militares exactamente lo mismo. Yo he visto muchos policías arriesgar el pellejo si? Por el bien hacia los demás y también he visto policías que no hacen el bien. He visto como pasa con los bomberos, decime vos como van a ir esa gente, no van a tener un estudio y se van a matar ahí si saben que en cualquier momento una pared se cae, esas paredes en Buenos Aires no tienen columna, las hacen así nomás. Decí que en Buenos Aires no pasa lo mismo que en el Caribe, si hubieran los ventarrones que hay en el Caribe no queda un edificio en pie, porque los hacen mal.

¿En qué medida cree que todos estos cambios pueden afectar a la Villa?

Si acá no hay más violencia, es porque la gente es humilde. Aca dentro de algunas pequeñas cosas que no están bien… todavía estamos bien, entendes? Pero en la medida que aca siga viniendo gente de afuera, y no se culturice a los chicos, como yo te decía y no se aprendan otras cosas, no te quepa la menor duda de que la violencia va a existir. Porque la violencia, es como una onda expansiva y la droga atrae también. Es una de las primeras causas, aca y donde sea. Un chico que va a Bariloche, lo primero que trata es de andar bien, estudiar y cambiar de vida, pero lamentablemente si no tiene un oficio no es lo mejor lo que le llega al chico ese. Hay gente que se baja a esos cerebros que no están bien cultivados y una de las cosas cultiva es la droga. Y después esa criatura sea de aca o de allá, lo primero que lo lleva es a su casa porque se convierte en un ser violento, y todos sabemos que la droga hace eso y no la vamos a combatir liberándola a la droga de que se venda, la vamos a combatir culturalizando a la gente y que los que estén en las autoridades piensen eso. Hoy un chico, hoy un chico en lugar de ir a aprender a sembrar una arveja a sembrar algo, yo te digo aprendí a laburar en un galpón en el patio en Beltrán, sabes que trabajo hacia a los 6 años? Le pegaba los rótulos, me mandaba el patrón a comprar un kilo de haría y los rótulos le pegaba a los cajones de manzana. Ese fue mi primer laburo que hice a los 6 años y estoy orgulloso, porque conocí u chacra, comencé a podar, conocí se humo una uva, como se human a los frutales para que en el invierno no se hielen, conocí un montón de cosas que si hubiera estado en el pueblo no las hubiera conocido, si hoy hubiera estado en el pueblo me hubiera servido para aca. De la manera que vos me decís, hoy si un policía ve a un pibe de 14 años que está dando de comer a los peses va y me hace un juicio así, pero ya ese pibe ahí va a aprender, porque incluso se lleva un peso para su casa que le sirve a un chico, y si está en su casa sin hacer nada, la sociedad lo lleva a querer y aprender. Los ves en un lugar no muy bueno tomando cerveza y drogándose, me parece que a eso apuntan hoy las autoridades, si hay una posibilidad en un campo, porque no fomentamos una escuela agropecuaria, que los chicos estén ocupándose, porque una cosa lleva a la otra, porque eso es tierra propicia para que las personas

que están adentro de ese negocio incrementen sus ganancias si? No vamos a cometer el mismo error que hizo el Jefe de Estado uruguayo. Como un juez dictamino que cada persona puede tener una planta de marihuana en la casa. Si hay diez miembros en la familia y esa y por cada uno hay una planta, te imaginaras que cada planta produce flores y produce hojas se caen todas esas hojas en el otoño o las fuman los otros me entendes? Y yo espero que todo esto que te estoy comentando lo lleves a altas autoridades pa que aprendan lo que tienen que hacer; que así es como se desarraiga de la Patagonia a la gente. Y todos viste hoy con la sociedad de consumo está el que más quiere, el que menos quiere, el que quiere tener sus cosas modernas. Ya la cultura del campo se ha perdido, los grandes pullos de siembra hoy es lo que nos dan de comer, digamos con las coparticipaciones que el gobierno está esperando sacar de eso pero que se fije el gobierno que es lo que está haciendo con los desmontes. Y que es lo que hacen con la gente, que echan a los ricos de los desmontes, que es lo que hacen con la gente que está viviendo ahí, qué comodidades les dan. Eso es lo que tiene que hacer el gobierno, fijarse un poco, me entender? Y no combatir el trabajo infantil, porque el trabajo se mama desde chico. Si vos llegas de grande siendo un vago lo vas a ser toda la vida, de chico se tiene que inculcar el amor al laburo. Yo te estoy hablando de esto pero no de la explotación infantil, del trabajo infantil, la cultura del trabajo y en los grandes pueblos se mama desde chico. Yo aprendí en el valle de que la gente que venía del extranjero laburaba desde el más grande al más chico, los que hicieron el valle de Rio Negro, hoy en el valle de Rio Negro ya no se produce, dónde eran chacras se están vendiendo los lotes para círculos cerrados poblacionales, que solamente a eso, acceden los ricos. No sé donde se va a cultivar, en las chacras del valle una manzana hoy vale más que aca. La conseguirán las personas que trabajan en la zona rural pero en el pueblo está lo mismo que está en todos lados. Si? Porque la mejor manzana se exporta y la otra no se la dan a nadie. Y en la época que yo conocí el valle a la gente que venía de afuera a trabajar, trabaja el grande y trabajaban los chicos, que fueron los que hicieron grande la patria. Aca así como vamos, lo veo totalmente mal. Cuando se acabe el petróleo, se desmonte la Nación, las grandes lluvias y diluvios sigan inundando a las grandes ciudades porque no tienen cabida si? Cuando las grandes tormentas por ejemplo en Jujuy, los grandes desmontes sigan arrasando la ciudad y ahí recién se nos van a abrir un poquito los ojos, bueno yo te cuento un poquito ese es mi pensamiento.

¿Usted cree que en la Villa se les ofrece a los jóvenes actividades recreativas para que no estén en contacto con los temas que hablamos anteriormente?

Bueno yo te dije anteriormente que aca en la Villa se formó el centro comunitario yo estuve unos años y después no seguí mas. Ahora a través de la comisión de fomento y del gobierno vi que se ha levantado otro salón me parece que la Villa no está, me parece que hay gente que piensa que hay que hacer este tipo de cosas porque sino estas obras no se hubieran realizado, pero tiene que ser mas el gobierno quien incentive estas cosas. El gobierno se tiene que preocupar, enseñar otro tipo de actividades, tampoco estoy con el gobierno con eso de que se levante planes que se venían haciendo ahora, esos planes que te dan 300 400 pesos, los planes que se tienen que hacer es que esa gente te de una contraprestación, arreglar una calle, cortar los yuyos, si trabajar 6 horas, 4 horas o 3, me entendes? La persona que gana dinero que lo haga con el sudor de su frente para que lleve el pan a su casa porque si hay alguien que si le dan de arriba hay alguien a quien el gobierno le está sacando para cubrir esos planes. Yo hasta hace pocos meses estaba pagando el mono tributo, con sesenta y pico de años hacia la cola y veía una cantidad de gente para cobrar los planes, unos 200 metros para afuera y yo con los huesos a la rasta tenía que hacer cola para pagar el monotributo y yo entonces dije un día y porque que gano yo con todo esto? Si el

gobierno esa plata después la destina a los planes, vos te ibas a los barrios y las calles con unos agujeros así, entonces tienen que cambiar las autoridades el sistema. Ya se tienen que terminar las dádivas, dádivas cuando hay un cataclismo, como cuando cayó ceniza aca, pero si vos le seguís dando dádivas a la gente le estas quitando capacidades, capacidad de progreso, capacidad de trabajo. Y si vos no tenés a la gente digamos con su mente en hacer algo creativo, no le estas inculcando cosas en la cabeza y esa cabeza termina atrofiándose con lo más fácil que es la droga y lo que yo te estaba diciendo, con malas actividades y pasa tanto en las mujeres como en los hombres. Creo que esas cosas a mi modo de ver tienen que cambiar, la Villa es una pequeña cosa, es un grano de arena a comparación de todo lo demás, pero es una cosa…aca también hay gente que piensa, como lo habrá en otro lado, pero aca en la Villa no he visto cosas que se apliquen, le falta mucho pero ya hay una base. Hay dos salones donde se pueden realizar cosas de carpintería bien hechas, la posibilidad de traer maquinas y dar cursos, pero como corresponde no así nomas. Buscar un lugar donde se le enseñe a los chicos a esquilar, trabajar en la tierra. Aca viene gente pero lo hace con dos o tres pobladores, al resto no los veo cuando estas cosas tienen que hacerse para todos, unos a veces porque son Mapuches y otros a veces porque son gringos, entonces usamos lo que más nos conviene. Y esas actividades que realiza el Inta, no tienen la expansión de la creación de conocimiento, tiene que ser como un vaso de agua que los salpique a todos. Pero yo te digo, Villa Llanquín no está exenta a que reciba ayuda, porque si vos miras para afuera mira como está. Hay gente que está bastante mal con lo de la ceniza, con los animales, con la salud y no veo que haya movimiento aca en la sala de primeros auxilios. Ni siquiera un medico como corresponde no hay un enfermero, estamos en un lugar estratégico donde viene mucho turismo con el tema de las escaladas y demás y si hay un accidente no creo que haya una camilla, no hay para comprar ni siquiera un geniol. Cuando estaba la época de la junta vecinal aca había de todo los antibióticos habidos y por haber, hoy vos vas a la sala de primeros auxilios y no tienen mi para aspirinas, ni una camilla de campaña. La salita y la junta vecinal surgió porque antes de la nevada mataron a una persona y estuvo una semana tirada y la meaban los perros. Entendes? Y de ahí empezó a surgir ese centro comunitario. Y porque la policía es un organismo competente dentro de la ciudad que hace que la zona haga respeto y se marquen un montón de pautas, me entendes? Cuando la policía cumple sus funciones para la cual es designada, a veces no es así, en otros lugares yo lo he visto no es así, pero aca la policía yo he visto que cumplen con aspectos sociales, con gente que tiene alguna necesidad y lo ayudan. Aca tendrían que venir otro tipo de organismos, una asistente social, yo te dije hace tantos años se logró que esto sea un centro social, pero hay coas que todavía no se han desarrollado en esos aspectos. Vos me decías eso de las actividades sociales para los jóvenes, todavía no tenemos una actividad sanitaria que es la principal, si? Entonces después cada cosa en su lugar. Vos entonces pregunta si en la salita hay una camilla de campaña, pregunta si hay sabanas, frazadas, si tienen que internar a alguien que no lo pueden mover hasta el otro día, si hay un medico, cada cuanto viene el médico a atender por una guardia, no hay. Hay un enfermero pero cumple sus horarios, y eso hay que mejorar hace más de diez años todo está igual.

¿Realizan alguna fiesta tradicional del pueblo, alguna fecha importante que tengan?

Yo creo que estas cosas se perdieron mucho aca en la Villa, no sé porque en la época que yo cumplía alguna actividad ad honorem aca en la comunidad había otra forma de hacer las cosas, hasta incluso yo hacia una nota a la policía y nos mandaban gente por la noche cuando se hacían fiestas, se le daba a la policía por supuesto un incentivo para que paguen a los efectivos que se designaban para cumplir horas extras por ejemplo en un festival que controle el desenvolvimiento

de una fiesta para que no pase nada, nadie pretende que las cosas se hagan gratis pero se hacían, se hacían grandes festivales a pesar de que lo que se gana de ahí era todo sin fines de lucro e iba a parar a cosas sociales a cosas comunitarios, o para la obra para comprar remedios para comprar kerosene, me entendes? Siempre había un dinero disponible. A partir de esa fecha se dejaron de hacer cosas, no entiendo porque. El colegio parece que fuera un compartimiento estanco, la comisión de fomento esta aparte de lo que es… ahora han renovado la junta vecinal, los libros se perdieron lo que había anteriormente, ósea no es lo mismo. Hay cosas que hoy no te puedo decir porque son, entiendo que hoy la comunidad está muy dividida, entendes? Cosa que no pasaba tiempo atrás y por eso generalmente se hacían dos o tres días de fiesta. Se jugaba a la taba se hacia un permiso porque los beneficios de esa jugada de taba ya te digo, se compraban bloques con eso. Cada vez que la junta vecinal hacia tenía que cambiar las autoridades se hacia un balance se entregaban los libros como correspondía, se volvía otra vez a hacerse, los balances como correspondía se hacían los balances. Hasta hace tiempo atrás se hacían jineteadas, se hacían en forma particular, cuando yo estaba se hacían porque estas actividades culturales benefician a la comunidad. Eso se ha dejado, no se ve actualmente esas cosas, yo no he visto. No hay ni siquiera un campo de deporte, se había designado aca cerca un lugar especial para un campo de deporte cosa que ya no está. Hoy hay persona de afuera que está ocupando ahí y el campo de deporte se dejo de lado, eso no se tendría que haber hecho porque el campo de deporte no es solamente para los jóvenes porque las personas que ya tienen cierta cantidad de años también necesitan actividad donde desarrollar, ya sea un medico alguien, todos , la actividad social en la comunidad hace a la salud, tanto el lo mental como en lo corporal. Y me parece que si alguien no pensó eso y pensó que le convenía mas que una persona de afuera viniera antes que aprovechar eso está mal viste, yo al menos lo no veo así.

¿En el pueblo que tipo de vestimenta se utiliza?

Yo por ejemplo viví toda mi vida en el campo, digamos también tuve tiempos duros porque elegí vivir en la ciudad, y la comodidad que te dan y te estuve diciendo cuando empezamos que estuve en otras ciudades viste? Y conocí mucho, muchas actividades. También hice el servicio en Bahía Blanca, también estuve en Puerto Belgrano, hice un curso y bueno viste mi actividad también era limpiar al crucero, a limpiar las aeronaves viste, había un compañero que también trabajaba ahí en el ejército y bueno los cursos de buzos eran obligatorios, pero nunca me embarque digamos para salir afuera. Estuve en el crucero General Belgrano, en el Porta Aviones de la Independencia y ahí me mandaban a limpiar, porque yo estaba haciendo la colimba, estuve en el 181 también pero después, tenia compañeros que dentro del ejercito también salían afuera pero ellos hacían maniobras y todas esas cosas dentro del radio de ahí ósea era personal que no esta embarcado. Pero después a los 22 años estuve en Buenos Aires, por circunstancias de que tuve un problema de salud aca y fui allá yo te dije que había estado haciendo un curso de criminalística en La Plata, me tocó en la época de subversión dónde viví bastantes cosas feas, pero eso fue lo que te dije al principio, nunca pude olvidar lo que era Villa Llanquín, entonces pudo más la Villa que las grandes ciudades. Después volví como a los 40 años otra vez a pasear, yo estaba 3 cuadras del edificio del congreso de la avenida Mayo y vi esos edificios viejos con rejas de hierro que todavía están que en esa época eran como conventillos, los que venían de afuera no tenían posibilidad de ir a los grandes hoteles viste? entonces el tiempo que trabajamos ahí yo trabaje en la parrilla La Estancia también, y bueno y ahí estudiaba y me mandaba , porque yo fui con la empresa Don Opio, que estuvo en Bariloche también, en la bolsa de comercio también trabaje y trabajaba en los Jockey club, en Palermo, dónde mas estuve es trabajando en los jockey club de La Plata. Y también

estuve estudiando y una vez que yo me recibí estuve trabajando por mi cuenta. Hay algunas cosas que no te puedo contar pero si dar algunos datos de cuando yo estuve en Ensenada, no se de dónde sos vos pero por ahí esas cosas ya las debes de saber, cuando mataros a dos o tres grandes que era en ese momento el Doctor que era presidente de la Fiat, y al gremialista José Ignacio Ruchi y una persona de sexo femenino que se llamaba Yiya Murano que también lo descubrió la agencia dónde yo estaba, el ángel de los chivos que mato al amigo y su mujer y como a once personas que también no te voy a dar el nombre porque me estaría metiendo en terreno que no me corresponde y bueno por darte datos, cuando volaron los barcos en Ensenada, también lo descubrió la empresa en dónde yo estaba, cuando conocí el río de la Plata no sé si vos entendes que el Río de la Plata es dragado…

No sé que es dragado…

El dragado del Río es que el Río de la Plata es un Río que trae mucha arena entonces se cubre la parte de las grandes embarcaciones en kajak. La Plata esta Junto frente a Montevideo, entonces cuando eso se hace, yo aprendí y conocí esto, te voy a comentar porque vos por ahí podes conversar con alguien, cuando surgen los problemas que se revientan los barcos en Ensenada, hay una duda viste, que ese fue un conflicto gremial. En realidad no fue un, le asignaban que era un tema de subversión que la fiscalía de Estado trabajaron, porque también habían fiscalías de estado independientes, porque no dependían del gobierno, entonces dentro de lo que era un problema federal, yo te dije que había estado también tomando cursos en la policía federal, entonces era un tema federal, entonces todo lo que hace la policía federal compete a lo federal. Y lo hacía prefectura como los policías. Como las personas que estaban mezcladas dentro de este problema se encontraron en la ciudad de Berizo que queda a pocos kilómetros de Ensenada, entonces en el aviso general de embarque apareció un alférez muerto. Como a quince kilómetros de la plata aparecen los alférez, como sálenlos barcos grandes desde la plata, o los grandes cargaderos buque grandes de petróleo va adelante un aviso, que van los alférez que van indicado donde esta canalizado los dragados donde van las grandes embarcaciones dentro de lo que es el Río de la plata. Frente a Montevideo hay un barco encallado, que en este momento no me acuerdo como se llama, te dije que con mis sesenta y pico me olvido algunas cosas, dónde hay siempre personal de prefectura, y ese personal de prefectura se hace como se hacían en los ferrocarriles, cambian de turno y mandan un equipo de personal que por ejemplo salen de Ensenada o del puerto de Bs As y van cambiando de turno que esa gente es la que va guiando a los barcos por el dragado como son aguas internacionales que a veces el dragado lo hacen grandes sudestadas para el lado de Montevideo o para el lado de Bs As, entonces el dragado van cambiando lo hacen con barco grande van sacando la arena para que pasen estos grandes buques ya sean de turismo o de carga y los que salen del puerto de Rosales por ejemplo. Entonces ahí aparece un alférez ahorcado y la ropa aparece en Berizo. Entendes como es el asunto? Cuando revientan los barcos en Ensenada, porque reventaron 3 barcos, se decía de que era un problema de la subversión y de la policía federal. Cuando se empieza a investigar y se encuentra esa ropa, era de un alférez que habían matado y lo colgaron en el ancla y lo tiraron al buque y lo colgaron en el ancla, lo tiraron así para que no salga mas viste. Entonces con esa ropa el tipo que entro a poner las bombas en Ensenada puso las bombas y se fue. Entonces se le hizo un cerco perimetral a la zona y se encasilla a los delincuentes y se los encuentra en Berizo en uno de los galpones de la fabrica swift que hace las hamburguesas, los grandes frigoríficos, bueno ahí se encontró y se dio captura a la gente que había reventado los barcos y esa gente era mandada por el gremio, no tenía nada que ver el tema de los chicos que yo te dije hace un momento. Ya las causas no te las puedo explicar.

Lo que yo aprendí afuera también lo volqué aca. Igual hoy Villa Llanquín no está con la pujanza con la que empezó. Se tendrían que haber cambiado los sistemas de luces, haber creado viviendas para los policías, para los maestros, un pequeño plan de vivienda para que haya un enfermero o enfermera, un centro de salud como corresponde, un destacamento interprovincial al lado de donde está el paso interprovincial, aca pasa un ladrón o un delincuente y pasó por dónde está la pasarela y el destacamento esta a 200 metros nuestro, entonces hay muchas cosas de las que todavía estamos lejos, pero aún así se han hecho muchas cosas.

En cuanto a la religión, ¿tienen algún patrón del pueblo? ¿Qué tipo de religiones hay en el paraje?

Las religiones aca están bastante divididas también, pero yo hace un rato te dije lo espiritual no sé si te mencione ese aspecto, si te lo mencione. Lo espiritual es lo más importante de una comunidad, lo espiritual nace del respeto. Cuando nosotros nacemos tenemos un espíritu, la persona no se mueve porque si nomas. La persona se mueve porque en su cuerpo lleva incrustado una energía. No lo confundamos con lo que es la vida, la energía que mueve a la vida. Vos estas pensando que en media hora tenes que ir a otro lado, eso te lo da la energía. Lo espiritual te lo da sabiendo que esa energía, esa energía es la que incorpora hacia el cuerpo de cada uno de los seres vivientes. Lo espiritual lo viven los animales, hay gente que no lo cree y dice no pero el animal es un animal, no tienen santo, pero tienen espíritu, tienen vida y tienen energía. Yo a veces mataba una oveja y han estado 3 días las ovejas llorando y corriendo las lagrimas dentro del corral, me entendes? Hay gente que mata las criaturas, si? Por eso te estoy diciendo del valor del espíritu. Y aca la Villa no está exenta. No hace mucho tiempo que aca a doscientos trescientos metros habían cultos satánicos religiosos, porque hay religiones buenas y religiones malas. A cuatrocientos metros aca de este arroyo para arriba había cultos satánicos y religiosos. En frente a mi casa al otro lado del río habían cultos satánicos y religiosos. Y no hace muchos días, aquí a la Villa vino un cura no sé de qué parte de Bs As, con el cual yo estuve conversando, cuando esos cultos satánicos que aparecieron aca se ofrendaban criaturas, me entendes? Mira vos hasta que punto llega lo que acabas de preguntar. Y el cura me dijo, en esos tiempos, conversando con este señor al que yo respeto mucho porque como te estoy diciendo hable con el cura, vos queres averiguar podes preguntar quién fue el cura que andaban con los misioneros y te lo van a decir. Ese señor me dijo: -mira para la época esa que andaban esas cosas aca en San Martín de los Andes desaparecieron como 6 o 7 chicos, me entendes? Bueno en un momento un vecino me dice, vos sabes que del otro lado andaban un montón de gente bailando en la noche, yo dije estos están locos, macanean estos, me dijo uno vecino. Y justamente yo tenía unos castrones que se me habían pasado para el otro lado, y fui a mirar pero en lugar de haber un baile habían flores y habían vasos con sangre y había un bebecil, viste esos bebeciles de acero que se mueven? y un poquito más abajo había una caja de zapatos de esos que más o menos de talle 44 se ve que había una criatura de tamaño casi recién nacida. Encontramos la ropa y vasos se notaba, yo encontré chupetes y varias cosas ahí y flores. De esto ya hace varios años atrás, no recuerdo porque yo tuve un acv y se me hacen algunas lagunas. Entonces al poco tiempo frente a mi casa también, hubo algo parecido y yo le digo a mi hijo, porque no vas porque aca este campo se incendio del otro lado, porque no vas y te fijas le digo yo, porque hay unos acampantes y aparentemente están haciendo fuego y se va a hacer un incendio. Y va mi hijo y vuelve y me dice no papi ahí hay un delantal grande con varias copas y hay una cuna, y también hay varios vasos con sangre y flores rojas, y muchas velas coloradas así que llegan hasta el camino me dice. Y así como eso te puedo dar yo un montón de datos, por eso yo te digo, las energías que alguien cree

que a través de estas cosas lo incorpora a su cuerpo, también son energías para todo el resto de la comunidad son negativas. Hay gente que tiene energías positivas y energías negativas. Las energías positivas son de aquellos que viven pensando en qué podemos mejorar todas las cosas malas que nos pasan, ayudando al prójimo, siendo mejores personas, comunicándonos, aprendiendo cuál es la vida de los demás, cómo son los demás porque los demás son de una manera y nosotros somos de otra, que eso lo da el saber y el entendimiento, si no tenemos una cultura como hablamos recién, tampoco podemos entender cuál es lo que piensan los demás y por ejemplo lo que vos me decís de las iglesias, en Villa Llanquín hay un montón de iglesias, aquí vos caminas doscientos metros para allá y tenes una iglesia, que es la iglesia prácticamente universal, la iglesia católica, haces 400 metros para allá y tenes otra iglesia, que es la evangélica, haces otros 200 metros y tenes otra iglesia que también son evangélicos y yo respeto mucho porque respeto todo lo que los demás pienses. Quiere decir que en esta comunidad de 200 o 300 personas, tenes un montón de iglesias. Pero esas iglesias que nos las vemos, que practican el oscurantismo que no las vemos pero que están aca adentro, pero hay gente que aca saben que están, pero que no las declaran, son las que no dejan que la Villa surja como corresponde, y que practican esas cosas y generan que uno tire para un lado y otro tire para otro. En la época que yo estaba aca, representando a mi comunidad, no había ni peronismo, n i radicalismo ni religiones, éramos todos iguales y si alguien se movía con malas maniobras en la noche con acciones que le hacían mal a los demás lo sabíamos todos. Y sabemos que estas cosas han sucedido aca adentro, aquí te digo habían gallinas que incluso a un chico mío le habían echado la culpa que estaba qué se yo haciendo las cosas y él mismo fue el que me dijo mira papi ahí hay tal y tal cosa, a mi me vino a ver gente pero yo quiero que esas cosas se aclaren porque es muy jodido andar acusando gente que no tiene nada que ver. Pero hay gente que sabe me entendes? Y ya te digo, aca iglesias hay muchas y así como se dividieron estas iglesias también se dividieron los partidos políticos, la gente, uno porque es una cosa el otro porque es otra cosa, pero vos no ves la unión que había antes, entonces cuando una comunidad está desunida, pasan estas cosas y vienen los de afuera que son los que más van a aprovechar estas circunstancias. Entonces creo yo, tengo la idea de que se revierta esta situación y empecemos a cambiar esto por el bien de la comunidad. Yo la cantidad de cosas que se de la Villa no te lo puedo decir en un rato, y los conocimientos que tengo de la cultura Mapuche no te la puedo decir en un rato sobre todo por el respeto a los antepasados. Pero estas cosas que ocurren aquí están pasando en todos lados, y aca por suerte hay gente que se molesto para que hoy haya lo que hoy hay. Porque si eso no hubiera pasado, no habría todo lo que hay, los terrenos se hubieran vendido al mejor postor y la gente de la Villa nunca hubiera accedido a un terreno.

Si yo le digo cultura, a usted ¿qué se le viene a la cabeza?

Cultura me representa el desenvolvimiento personal de cada uno de los ciudadanos, tanto en lo individual, como en lo social, como en lo comunitario. Cultura es mejorar la persona, al individuo, mejora su situación social ante los demás. Las personas que incentivamos la cultura hacemos mejor al país y al lugar dónde vivimos. Cultura es ser mejor ciudadanos ante el mundo, cultura es respetar los individualismos de cada uno sin ir en desmedro de la sociedad, cultura es lo que llevamos dentro y lo que dejaron nuestros antepasados, especialmente donde está arraigada nuestra ciudadanía. Cultura es respetar a los primeros pobladores que hubo en este país y en América, cultura es respetar la diversidad de personas. Para mí eso es la cultura.

En la villa todavía esta discriminada por algunos aspectos. Porque si quieren incentivar la cultura les falta que ellos se culturalicen. Cuando aca hayan ciudadanos que realmente tengan cultura van a poder dar. Porque aca falta mucho para dar, porque hay gente que está ganando para dar cultura y no la incentiva.

Edad: 24 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: bajo
Nivel de escolaridad: Sin estudios

9. Entrevista Mauricio-Poblador

Yo me llamo Mauricio Loncón tengo 24 años, laburo aca de Balsero hace 3 años y vivo con mi señora, somos dos nomas. Yo laburo en la balsa cruzando vehículos. Tenemos un horario de ocho a una y de quince a veinte.

¿Es un servicio gratis?

Si es gratis para cualquier persona, tanto argentino, extranjero, para cualquier persona que quiera cruzar puede cruzar no hay problema, solamente respetando los horarios y el reglamento que tiene la balsa. El reglamento es que sólo tiene q cruzar el conductor y los acompañantes van por el puente.

¿Tiene algún peso límite la balsa?

Si 5000 kilos. Hay veces que se cruza demasiado mucha y hay veces q esta tranqui. Algunos sólo pasan a conocer, les llama la atención el pueblo y pasan a conocer, a pescar o a pasar el día. Nosotros los guiamos para el lado que tienen que ir.

¿Usted tiene alguna descendencia originaria?

Yo soy argentino, soy descendiente de aca, nacido y criado.

¿Cómo es su relación con las personas de otras culturas?

Aca con todos me llevo bien, siempre la mejor onda. No hay conflictos para nada. Todo bien con ellos.

¿Qué sabe usted del proceso de formación de Villa Llanquín?

No ahí sí que me mataste, no sé nada.

¿Usted tiene conocimiento del idioma Mapuche o alguno de sus familiares?

No, no lo sé, y mi familia tampoco

¿Tiene conocimiento si en la escuela lo están enseñando?

No lo sé.

¿Le gustaría aprender el idioma?

Si porque no, tengo descendencia Mapuche asique me gustaría.

¿Qué tipo de religiones hay en la Villa?

Hay religión católica y evangélica, esas dos religiones nomas que existen aca en el ´pueblo.

¿Y qué actividades recreativas hay en el pueblo?

Y eso depende, cada uno tiene su actividad aca, están los balseros, los porteros y después los de la comisión de fomento como aca el chico este.

¿Actividades como futbol hay algo?

Sólo futbol, para las mujeres no hay nada. La verdad que esta como muy tranqui no? Porque tendría que haber tanto para los hombres como para las mujeres.

¿Con qué medios de comunicación cuentan?

Aca hay internet y nosotros tenemos la radio para comunicarnos para llamar remises, llamamos a Dina Huapi.

¿Qué siente que le falta a la Villa?

Medios de comunicación como señal de celular, porque te queres comunicar con tu familia, nosotros tenemos familiares en Bariloche y si no vas para allá no te podes comunicar. Después de eso no le falta nada más.

¿Cómo ve usted a la Villa?

Es un pueblito chico, sólo un pueblito nomas, chico que se está poblando día a día y ojala siga siendo así como es tranqui.

¿Y para usted que es la cultura?

Ahí me mataste.

Me refiero a lo momentos culturales, tradiciones, bailes, fiestas…

Ahh es aca se perdió mucho ya no se hace nada. Antes se venía mucho, ahora ya no como que se anduvo apagando el tema ese. Ya no se ve gente gaucha digamos. Cuando hay fiestas por ahí si, pero no. Aca fiestas en Bariloche, en Traful.

Edad: 60 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio
Nivel de escolaridad: Terciario incompleto

10. Entrevista Bianca – Pobladora

Soy Bianca Cañumil, mi apellido quiere decir que soy descendiente de aborígenes soy comisionada de fomento en este lugar hace casi dieciocho años y con respecto a la idiosincrasia y demás en cuanto a las personas, los seres humanos yo te quiero aclarar que en esta comunidad no vivimos únicamente Indios y que la historia, la verdadera historia de este paraje es, que la familia Llanquín, en síntesis Ignacio y Manuel Llanquín llegaron acá porque Ignacio Llanquín era el guía de Francisco Pascasio Moreno. Cuando pasaron por esta zona el cacique Llanquín se quedo encantado de este lugar. Villa Llanquín tiene al cerro Villegas pongámosle 10 km con la trepada y todo al cerro, ahí se resguardo la tropa de Conrado Villegas, hasta ahí los llevo Ignacio Llanquín. Entonces como a él le gustaba este lugar de dijeron que si que se asentara acá. En realidad si vos buscas la verdadera historia de Llanquín que a veces hasta con dolor uno lo tiene que decir, que él traicionó a su propia raza. No es que lo utilizaron, no es que lo fueron a buscar, él era el guía de Conrado Villegas. Entonces por ahí cuando cuentan la historia al revés a mi me duele mucho. Yo cuando se hizo el aniversario de la escuela dije que Dios me de vida y ganas de decir la verdad pero la verdad, lo que es la Historia verdadera de este pueblo. Yo estoy acá desde los 9 años tengo 60 años así que me conozco a toda la familia Llanquín sé positivamente que nadie le ha quitado campos, todo lo contrario; ellos fueron tan generosos que este pueblo que hoy vos ves aquí muy hermoso, con una escuela espectacular un crecimiento enorme en esta comunidad, lo donaron ellos. Donaron 90 hectáreas para el pueblo. Ósea que nadie los obligo a nada. Ellos tenias otras perspectivas de vida, yo los aplaudo y los felicito, porque ellos no se quedaron con ser de tribu sino que querían una escuela. Ellos pidieron la escuela de puño y letra tengo las cartas de Manuel Llanquín y a veces la historia la cuentan equivocada. La nieta de Manuel Llanquín trabaja conmigo, y ella también tenia la historia cambiada y le dije “no mamita no es así” hasta que accedió al libro y se dio cuenta que la historia ella la tenia cambiada. No es que nadie obligo a los Llanquín, nadie los ha dejado sin tierra, nadie les quito absolutamente nada, ellos han sido muy generosos, muy pero muy generosos. Donaron para un pueblo porque querían crecer como seres humanos. Nos prestan el cementerio de la familia para que sepultemos a nuestros difuntos. Nunca se los corrió ni persiguió, los Llanquín fueron y serán respetados acá. Vos podrás ver placas en la escuela y en todos lados de cómo se respeta a la familia Llanquín. Entonces por ahí vos que sos una estudiante que estas en Córdoba, que no se cuente la historia al revés. Ellos, y te lo puedo asegurar con notas que tengo, pidieron la escuela, y hasta pidieron los docentes que querían tener; los pidió Manuel Llanquín.

Así que si alguien te cuenta de atropellos no es así. Ellos fueron muy generosos, nadie los obligo a dar nada, ni meda hectárea ni nada. Ellos como vieron extensiones de campo dijeron porque no hacemos un pueblo que tenga una escuela yo siempre le dije a la directora saliente. un pueblo sin escuela no es un pueblo. Creo que los Llanquín pensaron muy bien. por eso yo los admiro, los defiendo y no me gusta que cuenten historias que no son así. Porque realmente creo que todos los que habitamos aquí este lugar, siempre he hecho hincapié en esto, en el agradecimiento a la apertura que tuvieron los Llanquín para que nosotros pudiéramos tener hoy este maravilloso pueblo que como verás está creciendo muchísimo; pero realmente la historia para contarla hay que contarla con la verdad y la verdad es esa.

¿Y ellos decidieron formar este paraje?

No, este paraje se llamaba Sierra Colorada, en homenaje a la familia Llanquín cuando nosotros ahora los que veníamos de otras familias y demás, el honor a esa familia se le puso Villa Llanquín. Ósea que desde el primer momento creo que se tuvo homenajeando a esta familia justamente por la generosidad te reitero tuvieron hasta hace muy poquito fallecieron hace no hace más de 5 meses uno y 3 el otro. Nos queda una sola abuela de esas camada, que ojala que nos dure muchos años más y realmente yo te voy a hablar de los viejos, no te voy a hablar de los jóvenes, porque como diría José carece de padres así tan generosos, por ahí los hijos salimos cambiados, por ejemplo yo no soy igual a mi mamá y mi papá. No pienso igual que ellos, y en el caso de los viejitos lo mismo. Pero ellos han sido personas de palabra, han sido muy respetuosos han sido muy colaboradores y respetuosos de la decisión de los demás. Yo nunca entendía a don Lucio cada vez que le llevaba cosas o m e encargaba cosas el siempre me encargaba maíz para sus gallinas, alimento balanceado; y cada ves que llegaba a su casa me decía “Gracias de mi parte” y yo nunca entendí ese “Gracias de mi parte” nunca le pregunte nada. Cuando falleció me di cuenta cual era el gracias de su parte, porque él te decía gracias mías, no sé si los demás piensan igual. Llegue a entenderlo ahí porque gracias de mi parte. Y ahora me quedó muy claro, lamentablemente siempre tienen que pasar cosas para que uno se de cuenta de otras cosas, y cuando lo despedí al abuelo también le dije gracias de mi parte; porque realmente yo con mis casi 60 años me voy a sentir eternamente agradecida a los Llanquín que cedieron estas tierras para que se haga un pueblo, este hermoso pueblito, porque realmente es hermoso.

Y Usted ¿cómo se siente cuando bueno los chicos no asumen sus raíces?

Me parece vergonzoso.

¿Por qué cree que no lo asumen?

Porque sus padres no lo hacen. Yo soy una persona muy independiente, a mi no me hace la ropa ni el apellido; lo que vale de uno es la persona. A mi nada me impidió estudiar, no porque seamos Indios no podíamos estudiar. Yo recuerdo cuando iba al secundario que si sentí un poco la segregación de los compañeros porque obviamente yo no iba a mostrar ropa ni a mostrar apellido. De última si mostraba dobles apellidos estaba todo bien. Ósea que yo acepto las cosas tal cual son, y también estoy orgullosa de haber hecho lo que hice. Porque yo desde los 10 años me fui de mi casa para estudiar y trabajar y hoy m ves aquí desempeñando la función pública. No ha sido nada fácil para mí. Entonces creo que pasa por uno; no por la gente porque no hay nadie que diga que porque sos ruso, alemán, indio no podes estudiar. Pasa por uno, la voluntad y concepto de vida que uno tenga.

Yo cuando iba a la secundaria a Bariloche veces me sentía discriminada , cuando a pero yo soy muy personal y agradezco a Dios ser así a mi no me hace mella el tema de que digan la enana esta, la negrita esa; al contrario Orgullosa feliz y contenta digo pobrecitas no me llegan ni a los talones. Porque a pesar de que soy enana no me llegan ni a los talones, Soy muy orgullosa, demasiado orgullosa. Me da mucha vergüenza porque a mi me pasa hasta en el ceno familiar esto, que mis hermanas llevan el apellido de los esposos. Acá la única Cañumil soy yo, dije nunca voy a ser la señora de nadie yo soy Bianca Cañumil. Nada me va a hacer cambiar, mi identidad, esté

casada con quien está casada yo voy a seguir siendo Cañumil. A veces me da hasta bronca con la familia, que oculta el apellido.

Es que acá nadie quería ser mapuche, nadie quería tener apellido indígena, te reitero mis hermanas son Gonzáles, Pérez, Rietcher, pero no Cañumil.

Pero no es porque alguien les dijo No sino porque ellas no quieren ser Cañumil quieren ser Rietcher o Pérez. Te reitero en esto espero no tener que ser como ahora que estoy engrandeciéndome a mí, esto yo creo que debo haber sido ejemplo, en la comunidad, yo soy yo, el que me acepta me acepta como soy. Ellas lo hacen porque no tienen su autoestima elevaba entonces se sienten inferiores, no es que la gente los haga menos.

La gente ayuda un poco, aunque bueno uno es el que se auto excluye un poco diciendo "Yo no soy mapuche" pero yo creo que también es culpa de otros.

Yo lo que creo es ¿sabes qué?, que nuestros abuelos yo no tuve la suerte de conocer a mis abuelos, pero he tenido la suerte de conocer a los abuelos de campo. Nuestros abuelos fueron así también muy introvertidos con eso, no les permitían salir de los domicilios, entonces la gente no podía estudiar. La gente adulta que tenemos hoy... Vino una señora que me decía: Yo acepto cuando me dan un consejo para mí bien porque no lo tuvimos en casa, porque nuestros padres tampoco sabían leer y escribir como yo.

Entonces considerando que si ellos no sabían leer y escribir, porque los hijos iban a saber leer y escribir?. Pero son cuestiones de costumbres de la familia yo te reitero doy gracias a dios de haber tenido la madre que tengo que ella siempre me dijo las personas valemos por lo que somos y no por lo que aparentamos y que todo ese caparazón que podemos tener como ropa es del punto de cada uno pero en definitiva siempre vamos a seguir siendo nosotros.

La mayoría un 60 y 40 porque todos están de alguna manera emparentados. Vas a ver a la familia Llanquín hijos de Hilda Llanquín por ejemplo son chicos rubios con ojitos celeste…porque las comunidades se juntaron. Por ejemplo mi sobrino es rubio de ojos celestes y la mamá es como yo. No tiene nada que ver. No es así corazón, reitero lo mismo, Ojalá diosito me siga dando unos años de vida y pueda revertir esta situación no de engaños y cosas a las personas; acá no se segrega a nadie ni el gobierno tampoco. Entonces si alguien se siente excluido es por su propia voluntad. Si se maltrata mucho a los que son claritos., menos mal que sos morochita sino te hubieran sacado corriendo. El gringo, la gringa esta...a lo mejor ellos dirán de nosotros lo mismo.

Y usted intenta hacer algo, hablarles...

Si pero bueno, ya son grandes, más grandes que yo así que bueno que cada uno haga lo que quiera. Yo siempre dije no voy a estar educando hijos ajenos, desgraciadamente yo no tengo hijos si tengo muchos hijos postizos, chicos de acá que bueno pasan a sufrir la ausencia de los hijos.

En el paraje ¿cree qué hay muchas diferencias?

Acá nadie discrimina a nadie, esto es un pueblo donde todos y cada una de las personas que quieren superarse lo han hecho. Yo te digo en este momento el gobierno de la provincia de Río Negro le paga a remises a los chicos para que vayan al secundario. Entonces que digan no con la distancia, que la segregación, nada que ver. Se discrimina uno mismo, yo siempre le dije a mis

hermanas, ustedes se discriminaron porque nadie les dijo que no podían estudiar. Si yo pude, ustedes podían. No es que nadie nos está a nosotros excluyendo. Yo fui y seguiré siendo Cañumil, yo valgo por lo que esto, este cuerpito gordito, negrito todo, esto es lo que vale, no vale el apellido ni nada. Y no me importó cuando alguien decía mira aquella viene con la misma ropa invierno verano y primavera. Lamentablemente yo no iba a mostrar ropa, y en la actualidad vos me vas a ver siempre así vestida. A mí no me interesa la moda, no me interesa lo que piensan los demás. Que se pongan la ropa que quieran, yo me pongo lo que yo considero que me queda bien. Pero créeme que una vez yo también vine a unas fiestas que se hacen de época y me llamo poderosamente la atención, de ver a todos los chicos vestidos de jean y botas tejanas, camperitas de cuero. En ese tiempo estaba el furor de la moda esa no. Me llamo la atención y yo dije y mis gauchos donde están?

Porque mis gauchos son mis gauchos yo los veo de bombacha y botas, muy bien vestidos cuando hay un acto. Es un placer verlos porque realmente deben ser pocas las personas que todavía caminan con la frente bien alta usando las bombachas y las botas. Acá se ponen las mejores prendas de vestir pero bombacha y botas. Y vos los ves y les queda fantástico. También para por la educación en las escuelas que los mismos docentes son los que les están diciendo hay no pero el paisanito este que sabe andar a caballo, también suele suceder. No en todos los casos, pero sucede o desde la misma dirección sucede. Gracias a dios ahora, nosotros hemos tenido docentes que bueno los han segregado a los chicos y la parte directiva también, a lo mejor por ahí. Y en este momento tenemos una excelente persona como directora y que bueno está poniendo coto a todo eso, y si bueno alguno de los docentes se equivoca en eso se lo va a hacer notar. Porque a Silvia, según lo que ella me contó, se puso a llorar cuando vino a verme porque dice, me crió una Cañumil desde los 9 años y hoy como máxima autoridad del pueblo me recibe una Cañumil y ella estaba orgullosa y decía, yo la amo a esa mujer, la amo porque mi mamá trabajaba y ella me cuidaba. Y si las burlas están, si vos andas con una determinada campera los que se creen fashion te dicen “Ay mira la campera que se puso esa” o “esa ropa esta pasada de onda”.Pero esas ya son cosas que para mí son superficiales. Porque yo nunca podría ponerme la ropa que tenes vos, porque vos sos una nena y yo soy una vieja, creo que todo pasa por ahí. Entonces esas cosas a mi me tienen muy sin cuidado. A mí me importa haberme superado como me superé; haber venido de familia de gente de campo estar trabajando en el campo estuve 21 años trabajando en una escribanía y eso no hizo que cambiará mi forma de ser; yo fui y seguiré siendo Blanquita Cañumil , la negrita para todos.

Mi padre de corazón y mi hija de corazón que están en el escritorio, se sienten felices. Mi padre falleció, de corazón reitero, falleció hace unos meses. Y creo que el momento más lindo que pasó en su vida, me lo dijo, fue cuando yo inauguré estos edificios, porque vino él. Vino a ver a si hija, a ver como hacia crecer una comunidad y murió orgulloso de su hija. Me lo dijo, “Estoy orgulloso de vos” y no me abandones a mi hija. Así que bueno, yo creo que no pasa por si somos o no somos descendientes de araucanos, yo no soy mapuche yo soy descendiente de Tehuelches.

¿Cuál es la diferencia entre Tehuelche y Mapuche?

El mapuche viene de Chile, se dedicaba mucho a lo que es trabajar en la tierra y todo eso. Y el Tehuelche era más el ganado. Los Llanquín eran descendientes de Mapuches, porque ellos venían con familia chilena .

Esa es la diferencia entre el Mapuche y el tehuelche. El tehuelche era más del ganado y el mapuche trabajar la tierra ósea cultivos y esas cosas. Si lees la historia del mapuche era de agarrar, agarrar, agarrar, cosa que el tehuelche era conformista, y yo digo debo tener algo diferente porque no soy conformista. Siempre le digo a mi mamá y ella me dice hija lo que pasa es que ustedes tienen descendencia de vascos y de franceses y eso hace que tengan pecas y lo otro. Pero hemos sacado cosas, yo particularmente amo mis pómulos porque son muy de tehuelche, ósea mi cara me vende que soy descendiente de tehuelches. Vos mira a los tehuelches y acordate siempre de mi cara, tienen los pómulos muy altos y la cara bien alargada. El mapuche es más cara redonda así tipo luna, es totalmente distinto el mapuche.

Acá en Villa Llanquín hay de los dos?

Si acá hacemos, pero también tenemos vascos franceses, tenemos alemanes, tenemos un montón de razas.

¿Cuántos cementerios tienen?

La gente dice que dos pero no, cuentan la historia mal. No es que hay uno alemán y otro mapuche. La familia Llanquín generosamente cedió dentro de lo que ellos ocupan en su campo, cedió a sus vecinos lugar para que sepulten a sus difuntos. Todas las casas que vas a encontrar en la zona rural no tienen un cementerio, porque no es que haya cementerio de alemanes cementerio de mapuches; no, no, no esto no es así. Está mal contado. La única familia que tiene a sus dolientes en su predio es la familia Rietcher; de hecho los abuelos de los Rietcher están en el cementerio de los Llanquín. Les guste o no les guste están familiarizados. Los Rietcher se afincaron acá, porque la familia Sáez era de acá, eran familiar de los Olavarria , los Olavaria están emparentados con los Llanquín, es como si vos vivieras Córdoba y en las lejanías de Córdoba tenes un ser querido tuyo. Los Rietcher lo que hicieron fue poner ahí a su mamá su papá su abuelo su hermanita. Pero no es que sea uno alemán y otro de otro, es más acá hay familias alemanas que están casados con indígenas, hay un Rietcher que está casado de mis hermanas.

***¿Son todos mestizos en el pueblo*?**

Claro, si ,si. No, no por ahí la historia se cuenta mal, eso yo digo Ay! Diosito, y hoy ha sido el día que diosito me permitió aclarar este tipo de cosas.

Nunca se los persiguió a los Llanquín, todo lo contrario. Los Llanquín fueron los generosos que cedieron.
La mayoría son aquí pequeños ganaderos que bueno ahora se está incursionando en otro ámbito. Acá por ejemplo nosotros jamás de los jamases dijimos vamos a dejar aquellos porque son mapuches o a estos porque son alemanes, para nosotros son todos iguales. Y desde que yo estoy aquí he hecho respetar al pie de la letra estas cosas. Me parece que pasa mucho también por quienes somos los que estamos frente a las comunidades. A mi me enerva cuando vienen los grupos de mapuches a decirme-*Hay si soy del pueblo originario, que pueblo originario de que!!! Somos todos iguales! De qué pueblo originario me estas halando si acá no vivimos en tribu. Vos vas a ver a la familia Llanquín con direc tv ,usando celular como vos, como yo, como todos! A los Cañumil los vas a ver con unos súper autos, o con autos de morondanga como el mío .NO es que haya diferencia, la diferencia la hacemos nosotros.* La sociedad, el consumismo, por ejemplo el tema de la moda. Yo lo que siempre les digo, hagan lo que hagan, la cara los vende.

Los bienes y servicios fue así. Viendo este lugar tan lindo, yo no quería que estuviera sucio ni nada por el estilo, entonces que hice, gestionar ante el gobierno provincial, porque yo soy la representante directa del poder ejecutivo, de arbitrar medios como para hacer la recolección de residuos, proveer de agua, de energía eléctrica. Es un pueblo en crecimiento y depende de nosotros si el pueblo crece o no crece.

A veces si lo que les cuesta aceptar por ejemplo esté la zona urbana, porque estaban acostumbrados a tener cabras, las ovejas. Conforme los años pasan, los pueblos van creciendo y tienen estos cambios, y a veces los cambios son un tanto drásticos para todos. Porque no es lo mismo que nosotros salgamos de Villa Llanquín y vallamos a Córdoba que vallamos a San Carlos de Bariloche; pero bueno esos cambios yo creo que los sufrimos todos no sólo lo sufren los que son descendientes de aborígenes. El desarraigo por ahí se van a estudiar, hay chicos que les cuesta más chicos que les cuesta menos. Es según también como sea la contención familiar de cada uno de nosotros no.

¿Cómo fue creciendo la actividad turística en la villa?

En realidad yo hice conocer mucho Villa Llanquín a nivel provincial e interprovincial obviamente a otras provincias de la República Argentina, y hasta la misma nación. Yo he tenido muchos premios por ser ejemplo en un montón de cosas, el crecimiento del pueblo; pero el turismo es como que no sabia nada de este lugar, pero es porque nadie lo daba a conocer. Hasta que un buen día dije no, esto tiene que perfilarse para otra cosa porque ya los campos están como sobrecargados con los animales, la pastura no es buena; y entonces hay q buscarle otra alternativa, Turismo rural, y empezamos a trabajar en el Ministerio de Turismo, por eso vas a ver carteles del ministerio de turismo. El ministro una gran persona el Licenciado Omar Contrera, que me dice bueno, vamos a empezar a trabajar. Lo hicieron tan rápido que yo no puedo creer; ahora están parquizando toda la zona de rivera, estamos haciendo una plaza acá, como para recibir al turista. Este lugar es bellísimo, es muy lindo. Aparte recién estamos en los inicios de empezar a trabajar con Turismo acordate que esto era una villa, olvidada.

Yo hoy doy gracias a Dios y estoy orgullosa que mis abuelos, digo mis abuelos los que están dentro de mi jurisdicción jubilados o pensionados y que los hice yo. Toda persona que tiene alguna discapacidad va con su cobertura social. No tengo a nadie sin cobertura social, porque me he preocupado y he gestionado ante el gobierno provincial que me ayuden para poder dejarlos a todos con su cobertura. Cosa que también cabe decirlo es agradecer al gobierno de la provincia que nunca me fustigaron ni cuestionaron ese tipo de trabajos, eso es para que te des idea de que la diferencia la hacemos nosotros, no la hacen los gobernantes ni nadie, la hacemos nosotros. Y en la actualidad los residentes de Villa Llanquín tienen el servicio de agua potable, gratis, la recolección de residuos gratis, la limpieza de las calles del pueblo la tienen gratis. Jamás el gobierno de la provincia me cuestiono eso – Vos estas bien así, la gente está bien así, tu comunidad está limpia, muy bien seguilo haciendo-. Me apoyan en todo, no pagan impuestos porque yo argumente que son personas de bajos recursos, que los dejemos que mejores las casas, no los presionemos tanto con el pago y muchas cosas más para que puedan ir mejorando sus viviendas.

No, no, no. Yo no voy a mezclar lo mío personal pero voy a hablar por toda mi comunidad. Jamás se les dijo a las personas ustedes no son personas no gratas para esta comunidad. Si hay un grupito de vecinos que cuestiona todo, que si te pones una ropa larga que te pones una ropa larga.

Si el otro se pone eso.. Pero eso es en todos los lugares Grandes ciudades, en los pueblos chicos se nota mucho más pero en todos lados e así. Ese tipo de personas creo que hay en cada lugar sino no sería ni un pueblo ni una ciudad, sin este componente. Pero creo que no acá no, jamás sentí de los lugareños que segreguen. Si creo que los hijos de los lugareños se creen con derecho de decir nosotros somos los dueños de este pueblo. Entonces yo siempre les pregunto qué hicieron ustedes aparte de lo que hizo su mamá y papá. Yo me acuerdo de una vez q vino tele noche investiga o un programa de tv. Me dijeron sabes que me encendieron en teléfono a escondidas. Y te dije Sabes que un periodista no hace eso, pedime permiso y enciende el celular sino te vas. Yo trabaje en un medio asique no me vas a engañar. Claro ellos pensaron Apellido araucano la señora acá venimos y hacemos lo que queremos. No pensaron nunca que se iban a encontrar con una persona que estaba informada, con una persona que también trabajo en los medios. (radio 3 años programa al aire compro espacio) y eso te ayuda a comprender y entender. Es impresionante la viveza de los periodistas, por eso te tenes que tomar todo con pinzas por eso te dije sentante y decime quien sos. Yo soy muy abierta, pero lo que no me gusta es si no vienen con las cosas claras. Siempre buscar hacer alguna trampita, y estoy acostumbrada a los medios.

Yo le pedí permiso
Y ahí está la diferencia, y también quizás llego el momento que yo tenía que aclarar cosas, porque hace más de 15 años vivo acá, yo concurrí a esa escuela, no internada porque me cuidaba en casa una señora y me mandaba la escuela acá. Para mi nada ha sido fácil en la vida. Pero si me encantaba estudiar. Yo en un año me quede en 5to cuando me puse a llorar, porque quería ser un chico común, no quería quedarme de grado. Pasa a 3ro y terminaba y me quedaba mirando, porque mi mamá me había preparado muy bien. Por eso te reitero, todo pasa por la familia. Mi mamá fue una mujer de campo descendiente de araucanos y francés. Padre francés, la madre nativa, pero con otra visión mi papá fue más tozudo.

Este fue el premio al trabajo que había hecho Llanquín. Te gusta esto quedate acá.

En cuanto a las tradiciones ¿los originarios las siguen haciendo?

Si, yo soy una defensora sobre todo del gaucho-gaucho, no estoy hablando de los gauchos disfrazados porque acá tenemos muchos casos de personas que se ponen bombacha y son gauchos y nada que ver! Gaucho es la persona que lo siente y que no se avergüenza de nadie. Yo tengo una persona que es muy allegada a mi y me dijo discúlpame, si vos me aceptas me aceptas tal cual soy, yo no me voy a poner traje porque vos tengas que ir a hablar con algún diputado, el señor gobernador o lo que sea, yo soy yo; si me aceptas así todo bien y sino bueno porque yo no voy a cambiar mi estilo de vida y mi forma de ser porque tenga que entrevistarme con alguien. Quienes más utilizan este tipo de vestimenta son aquellas personas que viven en la periferia, respetan todas las costumbres ancestrales, en ocasiones realizan bailes para las lluvias y esos ritos de antes. Por eso yo respeto mucho a quienes elijen este tipo de vida. Me ha pasado que en el colegio han dicho.- No que no se vengan con bombachudo- cuando saben que la bombacha es ropa, y ya no van quedando muchos que se pongan las ropas de campo. Pero porque lo sienten, para ellos su ropa es la de gaucho y yo me siento orgullosa porque cuando a mi me recibieron acá con bandera de ceremonias y yo vi a toda mi comunidad, creo que esa imagen no me la voy a olvidar nunca; y no solo me quedó a mi esa imagen sino también a las personas que vinieron del gobierno a ponerme en función y un colega mío de Dina Huapi que me dice- yo tengo dos imágenes muy puntuales, cuando asumiste vos con bandera de ceremonia que estaba toda tu comunidad tus gauchos todos impecables prolijitos perfumaditos que te estaban escoltando, yo me sentí helada. Realmente esas son cosas que no me voy a olvidar nunca.

A ellos les gusta mucho los caballos por ejemplo, yo por ahí siempre le digo a José Antonio porque le gustan tanto los caballos, porque los caballos cumplen una función de herramienta de trabajo. Entonces esas tradiciones yo no quiero que se pierdan por eso hay centros tradicionalistas, un poquito ahora digamos hacemos un impass, pero no quiero que se pierdan las cosas. A mí me encanta ver los desfiles, Cuando dicen Gran desfile gaucho, no!!! Desfile de los vecinos y que cada uno va con su atuendo que siente llevar, y que es justamente el de campo, bombacha y botas.

¿En el colegio les enseñan bien su origen?

Ej de cuando los indios llegaron y mataban......
Ahí pasa mucho por nosotros, que gracias a Dios y a la santísima virgen nunca nadie me utilizó. Es que pasa por nosotros, volvemos a la moda, a mi no me interesa nada si es fashion o no, lo mismo creo que les pasó a los pueblos originarios. Como vos decís ellos estaban sin ropa pero era su cultura, su tesoro eran las joyas esto lo otro. Pero creo que su cultura era esa, y creo que a los extranjeros que venían les llamaba la atención eso, como lo hacían, pero de quien es la culpa, nuestra! Es lo mismo que si vos hoy me decís de mira traigo un tapado de piel y vos como sos comisionada te lo tenés que poner y yo hago cualquier cosa pero me quedo con el tapado de piel. Volvemos siempre a lo mismo nadie está obligado a nada, pasa por nosotros las decisiones y yo creo que los chicos acá en la escuela son más vivos que nosotros, así como los ves vos timiditos no sabes lo que son. Yo siempre hablo con las mamas que ya van los hijos al secundario y les digo acá son una clase de chicos pero llegan a Dina Huapi y se transforman se convierten, pasan a ser los chicos que van al secundario que tienen su grupo de amigos. Y después los ves cada uno retraído con su mochilita y se van a casa o no, se va con los amigos. Allá es como que se trasforman y no hay casi diferencia entre Villa Llanquín y Dina Huapi que son unos 15 km.

¿Pero a los más chicos les enseñan sus raíces?

Si!!!, acá todo el mundo sabe quien es, y en la escuela creo que también se lo hacen notar. Yo lo que nunca acepte de ningún docente ni voy a aceptar nunca es que diga los “paisanitos” o como les ponen sobrenombres. Yo jamás permití eso, yo también soy docente yo me quedé en el segundo nivel, pero por razones de salud soy paciente oncológica y bueno era elegir entre la profesión o la vida; yo elegí la vida. No pude terminar, pero gracias a dios pude dar clases, alfabetice y hoy estoy a cargo de una comunidad. Yo preparo a mis vecinitos cuando tienen alguna dificultad a veces tengo 3 o 4 chiquitos acá, una cosa no quita la otra sería realmente egoísta si yo dijera, para eso tienen la escuela. Yo me sentí feliz cuando la directora me manda una nota de agradecimiento por la integración que hago yo como funcionaria, educación es educación, seguridad es seguridad. Todos somos parte del gobierno directa o indirectamente; y la que maneja la comunidad soy yo, entonces soy yo la que tengo que hacer la apertura hacia los demás.

En cuanto a la lengua Mapuche, sé que no se está enseñando en la escuela, pero me gustaría que se haga.

¿Había mucha analfabetización cuando llegaron?

Analfabetos si, pero yo creo que era también por las costumbres de las familias viste que no te permiten ir a otros lugares para poder estudiar. Por eso yo a mis chicos de ahora les digo, Ustedes tienen la suerte de que el Estado les pone un vehículo que abordan en la pasarela y lo llevan al secundario, salen del secundario y lo abordan para que regresen a su domicilio.

Nosotros teníamos que salir a limpiar pisos para poder estudiar. Entonces es como que ha cambiado mucho toda la historia, así que yo creo que todos y cada uso somos consientes de quienes somos.

¿Tienen medios de comunicación?

Lo que pasa es que acá se dramatiza más, Acá tenemos 2 equipos de comunicación. Uno lo tiene el área de salud y otro lo tiene la policía. Entonces no es una cuestión de vida o muerte; pasa que a todo nos gusta quedarnos en la casa con Internet, el celular ahí y demás. Acá cada vez que ocurre un accidente o hay alguna persona enferma recurrimos a estas dos áreas que es salud o seguridad y accedemos inmediatamente a la ambulancia. No es que estemos hay somos un pueblo abandonado. Lo que pasa es que todos nos modernizamos y queremos tener Internet en la casa y eso, no movernos 5 km queremos hablar desde el celular. No es que nos tengan abandonados, esto se está gestionando hace mucho tiempo, lo comente con Silvia y se va dando orden de prioridad en la localidad. Yo prefiero mil veces que tengan servicio de recolección, servicio de agua potable que tengan luz eléctrica, gas en sus casas (estamos trabajando para que en unos años tengamos gas acá), no es fácil traer todos los servicios a las comunidades chicas, pero me parece que uno le tiene que dar orden de prioridad a las cosas, y eso es lo que algunas veces no me entienden los vecinos.- Ay porque yo me compre el celular, problema tuyo si lo compraste, sabes que acá no hay señal-

Entonces se viven quejando, no tenemos Internet, vayan a Bariloche que tienen Internet. Yo dije lo último que voy a poner es Internet. Porque vos como jovencita que vivís en una ciudad te darás cuenta que el tema de internet es hasta riesgoso en algunos casos. A mí me han tocado vivir situaciones límites en cuanto a chicos que son cyber dependientes y que están todo el día manejándose con esas cosas, y que bueno nosotros los viejos estaremos un poco des-actualizados, no digo que no pero ellos con todas esas cosas de que matan secuestran como o hacen y yo siempre digo ,nosotros gracias dios debemos quedar algunos sin contaminarnos, seguramente que muchos estaremos contaminados, pero yo creo que a las personas que no han estado acostumbradas a vivir siempre con este tipo de posibilidades cuando las tienen se evocan específicamente a eso y ahí es cuando vienen los problemas. Puede resultarte antipático o de viejo, pero te aclaro esa es mi postura. Si vos no estás preparado psicológicamente para todo eso, que es lo que a veces no me quieren entender los que vienen de otros lugares y les parece que internet es guau.

Internet te sirve a vos, me serviría a mi muchísimo, pero bueno yo prefiero que nos vayamos acostumbrando de a poquito; así como nos fuimos acostumbrando a caminar por la calle y que ahora va a haber una plaza a acostumbrarse a no pasar por el medio de la plaza. Tuvimos que cercarla entonces todas esas cosas cuando uno está acostumbrado a caminar por cualquier lado, a dejar los animales sueltos, a tener los pavos que se vallan a comer el césped del vecino, cuando nosotros nos acostumbramos a esa vida, cuesta después acostumbrase a cambios.

Por otro lado nosotros buscamos publicidad, cuando tenemos algún evento, nosotros buscamos a los medios. Ellos se prestan vienen lo que no queremos tampoco es que nos utilices como si fuéramos conejitos de indias. Nosotros somos seres humanos y habitantes de la república argentina como cualquier otro. Entonces creo que eso los medios también lo entendieron, que acá no somos un pueblito de mapuches y vivimos en chocitas. Somos personas que queremos mejorar nuestra calidad de vida debemos llegar a tener una casita digna El anhelo es que si tenemos hijos puedan estudiar, los que nuestros hijos nietos sobrinos. Yo te puedo asegurar que en el caso de mi

familia, toda la familia ha luchado para que haya un profesional dentro del núcleo familiar y gracias a Dios los tenemos. Mi mamá mi persona , los padres de esos chicos nos hemos preocupado para que haya un profesional y estamos orgullosos que un chico que vino a la escuela primaria acá hoy sea profesor de educación física. En ese aspecto todos bien, me parece que pasa por cada uno de nosotros que queremos y que hacemos y hasta donde podemos llegar; eso depende de las ganas y facultad de cada uno.

Yo tengo una carta hermosa, porque quería saber la historia, estoy permanentemente en Internet que gracias a dios se manejar muy bien, y no porque fui a hacer cursos de computación yo aprendí a escribir a máquina y gran parte de las cosas que conseguí fue con esa máquina vieja. Recién hace una semana el ministro de turismo me mando una computadora. Toda la vida me maneje con esa máquina, pero yo se manejar la computadora, tengo la página web, tengo el correo entonces todas esas cosas hacen de que uno se sienta bien por lo que uno pudo hacer, no haberse quedado en el tiempo. Yo me quedé en el tiempo en muchas otras cosas pero no en informática y demás, porque prefiero mil veces eso que tener un equipo sofisticado en casa. No estoy en contra de que si alguien quiere tenerlo que lo tenga, pero yo no mi estilo de vida no.

La familia Llanquín te reitero ellos pidieron la historia, eso te da la pauta de la grandeza que tenían. Una x cantidad de hectáreas eran de ellos incluido este pueblo, como ellos querían una escuela dijeron, queremos dar de lo nuestro para que se haga una red escolar, que se haga una escuela y que no hallan analfabetos. Fíjate vos ya la apertura que tenía la familia Llanquín. Ellos tienen un campo bastante extenso y después habían familias como los Olavarria los toro, están todos emparentados entre sí, por ejemplo los Llanquín con los Olavarria, Los Olavarria con los Sáez, Los Sáez con los Rietcher; es todo una cadena. Acá no podemos hablar mal de nadie porque somos todos familiares, así que tengo cuidado. Yo me río pero muchas veces digo tengan cuidado con lo que van a decir que de acá alguna manera todos son familiares y a veces digo no hablen más que vamos a terminar siendo parientes. Por ahí por eso te reitero las historias se cuentan al revés. Hay muchas personas que quieren surgir ellos como los grandes historiadores o los dueños de la verdad y no es así. A mí me dolió mucho escuchar a una profesional que nació acá decir que “mi madre y los Llanquín cedieron”. No la madre nada, en se tiempo no existía., los únicos que existieron eran los Llanquín. La madre vino posteriori pero vos no te podes salir a pelear con todo el mundo tampoco. Cada uno sabe lo que tiene, por eso yo soy muy respetuosa del derecho de los demás. A mí me pueden criticar lo que quieran pero nunca que fui una persona irrespetuosa en ese aspecto. Yo sería incapaz de decir que mi mamá fue una pionera de la escuela porque estuvo 33 años cocinando en la escuela. Si valoro enormemente lo que hizo ella porque gastar 33 años en una escuela cocinando cuando había 60 70 chicos albergados en la escuela que eras 2 personas que cocinaban, que tenían que elaborar el pan, tenían una cocina a leña para elaborar los alientos. Podría decir que fue una pionera pero fue una empleada. Es más, era una vecina que tuvo la posibilidad de tener trabajo bien sacrificado, pero Digno! Gracias a Dios. Entonces esas cosas a veces las personas n sabemos decir las cosas por su nombre y nos creemos que si decimos “hay esto, lo otro” somos más que los demás. No, no es así, cada uno es lo que es. Es así…

En la familia a única negrita soy yo porque esa descendencia francesa por parte de mi mamá, mi mama es una mujer muy bonita con sus rasgos bien definidos de que no es aborigen aunque su apellido es aborigen porque su madre era aborigen y su padre francés. Y yo era la negrita de la familia, soy la negrita de la familia. Sus hermanas son rubias de ojos claros? Si todas y con un físico espectacular, y yo gracias a dios que soy enana negra gorda y fea, entonces puedo ocupar este cargo con orgullo, porque sino podrían decir “A esta el gobierno la puso ahí, se entiende. Por eso creo que soy ejemplo desde muchos aspectos si vos te pones a pensar tranquila, tenés que tener valores realmente para decir esto es lo que soy yo y estoy aquí porque sé lo que estoy diciendo y estoy aquí porque el gobierno confía en esto y no por una cuestión de que soy linda. Así que realmente estoy re contenta a veces me tienen q sacudir un poco para decirme querete un poco más, 13 años en el gobierno.

Es feo como me contó Silvia que los nenes nieguen su origen, Pero también sabes porque corazón, los mismos docentes hacen que los chicos se sientan disminuidos.

Te reitero el muchas gracias de mi parte que es el mismo que te voy a dar a vos por haber venido acá.

A nosotros nos pasa que la mayoría de los docentes no son de acá de la zona, son de santa Fe corrientes, Tucumán, san Luis. Hay docentes que se han quedado acá porque se han casado con lugareños y pasan a ser nuestros vecinos a quienes queremos y respetamos. Si alguien que maneja a la escuela dice semejante cosa (ejemplo de mujer embarazada chusma) imagínate lo que se puede esperar.

Si yo le digo cultura, ¿a usted qué se le viene a la mente?

Un poco ya te lo dije, la cultura de la gente del campo, la cultura de gente muy generosa y a la vez guardan aquel silencio de estar guardados como recelo o resentimiento de algunos descendientes de Mapuches, de no asumirse y ser desconfiado. Como sucede muchas veces hasta que se entra en confianza. Cultura también se me viene a la cabeza mis gauchos que siempre están trabajando en su campo y no hay perdido ni se avergüenzan de sus raíces.

Edad: 21años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: medio
Nivel de escolaridad: Secundario incompleto

11. Entrevista a Nahuel - Poblador

Me llamo Nahuel Salazar tengo 21 años soy de Villa Llanquín. Mi familia está compuesta por mi mamá, mi papá y mi hermana, mi papa trabaja para la provincia y mi mamá trabaja en un almacén y mi hermana estudia.

¿Ustedes tienen descendencia de pueblos originarios?

Por lo que creería yo es una mezcla un poco de cada cosa, pero no tengo idea. Lo escuche una vez de mi abuela.

¿Cómo vivís las diferencias culturales que hay en el paraje?

Bien, es bastante parejo no es como que hay diferencia. Todos son iguales no hay drama entre los vecinos ni nada.

¿Qué sabes de la historia de cómo se formó Villa Llanquín?

Antes había un cacique, de apellido Llanquín y fue la primera familia que estuvo en el pueblo. Antes Llanquín se llamaba Sierra Colorada, y un día el cacique donó las tierras y ahí se le cambio el nombre y se llamo Villa Llanquín y ahí empezó a crecer el pueblo.

¿Alguien habla en el pueblo la lengua Mapuche o sabes si en la escuela se enseña?

Creería que las personas que hablan la lengua Mapuche son muy pocas, en el colegio no se enseña y la gente que lo sabe es gente demasiado grande ya. Y gente joven asi no, nadie ni tampoco se enseña nada. Es como que si lo hubo antes y se perdía, ahora se está perdiendo más.

¿Qué tipo de religiones hay?

Hay dos iglesias, una que es evangélica y la otra que es católica y es como que las dos son iguales, no hay una que este arriba de la otra. Asiste mucha gente a las dos, pero la que esta así como muy a la vista en el pueblo es la católica, la evangélica está más atrás.

¿Sabes si la Villa tiene algún patrón en especial?

No, no, no.

¿Y si personas realizan algún tipo de culto a otros dioses?

No nada, eso no hay.

¿Qué tipo de actividades de recreación ofrece la Villa para los jóvenes?

Por ejemplo de actividades de recreación y diversión para jóvenes y niños no hay nada porque es un pueblo que está muy cerrado, es como que los grandes y los más chicos se diviertan como se divierten los grandes. Es un tema que estamos tratando de cambiar en Llanquín, porque a los chicos se los tiene muy aislados y no sé hacer actividades para ellos, no hay deportes nada, no hay proyector nada. Ahora eso teníamos ganas de hacer pasarles películas a los nenes, llevar profesores de danza, o tocar un instrumento pero no lo hay. Yo pertenezco a un grupo joven, pero todo en realidad empezó en Dina Huapi porque yo al colegio al que asisto había que ver como se los veía a los jóvenes en los medios de comunicación, y veíamos que se los veía mal como que siempre tenían adicciones que estaban involucrados en robos y asesinatos y entonces nosotros decíamos que no todos somos iguales y que no por uno o dos tenemos que caer todos, entonces comenzamos con un proyecto que se llama "Juventud Divino Tesoro" en el cual ayudábamos a los colegios públicos y demostrar que los jóvenes eran capaces de hacer cosas. Entonces un día llegue a Llanquín y le empecé a plantear a un par de chicos que estaría bueno hacer un grupo y allá lo que pasa es que ponele yo quiero hacer algo importante y el resto piensa que van a decir si yo me salgo de esta moldura, que van a pensar de mi si me pongo a festejarle el cumpleaños a un nene, entendes? Es como que piensan mucho eso y costó, fueron varias reuniones que hacíamos con los chicos hasta que un día éramos 6 y uno le dio el nombre que era el grupo de jóvenes "La Voz del Pueblo" y empezamos a hacer actividades. La primera actividad que hicimos fue festejar el día de las madres y todo lo que hicimos fue gracias a donaciones que conseguimos, hicimos los adornitos y festejamos el día de las madres; eso fue el año pasado, todo es un movimiento reciente, empezamos en 2013. Empezamos a hacer, viste que el Llanquín unos puestitos de feria, antes había al frente de casa un centro comunitario que está abandonado, en remodelación dicen pero está en remodelación hace como 3 años y ahí la gente hacia su feria y se dejo de hacer y la gente empezó a pedir que vuelva la feria porque cada vecino podía exponer sus productos ahí, y hay gente que sabe hacer cosas muy lindas, que se yo vender sus productos verduras o dulces, tortas, panes tejidos. Entonces agarramos un día, no teníamos fondos porque cuando queres viajar necesitamos dinero, y no lo teníamos, entonces agarramos y empezamos a hacer cosas dulces y a pararnos al ladito del puente, empezamos a vender viste? Y era como que la gente decía que bueno y vendíamos todo viste?

¿Cómo le hacían publicidad a su feria?

En una página que tenemos en facebook, y publicábamos y la gente se enteraba. Aparte andaban muchos turistas y ven las tortas y compran. Entonces muchos vecinos empezaron a cuestionar a la comisión de fomento de que se hicieran puestos de que vuelva la feria, entonces se hicieron los puestitos y hasta ahora estaba resultando bastante bien. Para navidad con el grupo con todo el dinero que recaudamos compramos caramelos, bolsitas, adornos y nos donaron peluches y juguetes a los que envolvimos bien, los pusimos en paquetitos y los salimos a repartir para navidad y también habíamos conseguido 100 pan dulces que nos donaron aca en Bariloche y los salimos a repartir a todas las familias de Llanquín.

¿Las donaciones de donde las obtienen?

De Bariloche, de Dina Huapi, de gente que como te contaba, ya conocemos porque como estábamos en el grupo de de aca de Dina Huapi la gente ya nos conocía y nos donaba. También estuvimos en un par de radios, radio Nacional y radio Explosión creo que se llamaba y ahí pedíamos donaciones y la gente nos daba juguetes, nos daban corderos y eso. Los corderos los dona el marido de una de las chicas del grupo.

¿Cuántos chicos son en el grupo?

6. Estoy yo, mi hermana Luciana, un amigo Gabriel, Romina, Malen, Nancy.

¿Qué otro tipo de actividades hacen?

Queríamos hacer una colonia o lago, eso lo teníamos pensado como lo de las películas pero primero teníamos que empezar a cambiar la mente de la gente y una vez con esto haciendo actividades y resultó. Al principio es como que haces algo y dicen mira lo que están haciendo esos cosas , no saben que hacen y se ponen a hacer esas tonterías y después una vez que teníamos un buen manejo en el grupo y que empezaron a ver qué hacíamos las cosas bien empezaron a decir que bien y a ayudar. Y para año nuevo también, para reyes hicimos algo, entrega de golosinas y juguetes. Ahora en las vacaciones nos tomamos un receso, y estamos preparando algo para el día de la mujer asique estamos planificando eso. Hasta ahora no sabemos bien qué, pero queremos festejarles el día de la mujer de Llanquín en la escuela, pero primero tenemos que hablar con la directora.

¿La feria que horarios tiene?

La feria tiene horario de 10 de mañana a 20 de la tarde, todo el día. Ahí encontras artesanías, bebidas, frutas, tejidos, dulces. El grupo se preparo bien, yo llevo la comida pero vos llevas la bebida así todos por parejo venden. Las artesanías, hasta ahora, mi mamá hace artesanías todo lo que es ponchos, chales, ella se dedica a hacer esas cosas si. Y también esta aca en el mercado de la estepa asique tiene sus productos ahí. En el grupo lo que también queremos que Llanquín cambiara es que sepan los derechos que tienen y que no porque te digan cállate la boca porque sos del campo te vas a callar ante cualquier persona y no porque te sobornes vos vas a hacer lo que los otros quieran. Entonces queríamos que la gente se de cuente que tienen derechos y bueno el tema de la comunicación, porque no la hay, no hay internet nada, algunos teléfono satelital, nosotros en casa tenemos y varias personas ya lo tienen porque en caso de alguna emergencia… contamos con la salita de primeros auxilios no tiene nada y pasa un accidente o algo tenemos la

balsa que tiene horarios. La ambulancia si pasa algo, viene si alguien te presta el teléfono, tenes que esperar dos horas hasta que llegue la ambulancia que sale de Bariloche, y no sabe si en dos horas la persona que está mal puede fallecer entonces no queda otra que algún vecino traiga a la persona que está mal.

¿Y el facebook cómo lo manejan?

Desde Dina Huapi, porque ahora hasta que empiecen las clases no tenemos internet, porque en la escuela hay una red Wi Fi y no sé porque razón…el Ministerio de Educación lo tendría que dejar activado durante las vacaciones porque a la gente de ahí nos re sirve, muchos dicen lo usan para hacer tonterías pero en el caso de una emergencia es lo único que te puede salvar y no se que pasa con el Ministerio de Educación que lo cortan asique ahora cuando empiecen las clases lo van a volver a activar.

El salón de usos múltiples ¿qué función tiene?

Mira el salón de usos múltiples, bueno todavía no se inaugura, creo que se va a inaugurar cuando se terminen las otras casas que se hicieron, viste que el gobierno llevo un plan para hacerle casa a quienes no tenían viviendas y también venia el salón de usos múltiples. El salón también se iba a usar para cuando el clima se ponga feo hacer la feria ahí, pero ahora lo que empezaron a ver algunos vecinos y que el otro día vi lo que está muy mal ahí es que está el salón y tiene en frente el tubo de gas, esta la entrada y al costado esta el tubo de gas y no puede estar permitido eso, porque el tubo de gas tiene que estar a 500 metros por si hay una explosión y los vecinos quieren ver si lo pueden cambiar de lugar.

¿El tema de las fiestas tradicionales del pueblo se celebran?

Por ejemplo ahora hace 3 o 4 años que n se hacen fiestas, antes que había otra directora si, Marizza, se hacían bailes gauchos y cuando cambiaron de directora llegó Silvia y es como que se frenó todo ya no se hacen los bailes, no se presta la escuela para hacer nada para el pueblo, el salón de usos múltiples esta en remodelación y no se termina mas no se hacen fiestas gauchas no se hace nada ya. La idea es organizar con las autoridades de Llanquín porque Villa Llanquín no tiene su cumpleaños y estábamos viendo eso con otras personas poder organizar el cumpleaños para poder que se yo, puedan presentarse personas a bailar y exponer sus cosas. Llanquín no tiene su cumpleaños…

¿Cómo piensan encontrar esa fecha?

Y sería en primavera, pero igual todavía tenemos que ver porque ósea solos no podemos tenemos que hablar con la omisión de Fomento y hablar con la gente y estar todos de acuerdo.

¿La vestimenta tradicional se sigue utilizando?

Se ve pero en la gente grande, en los jóvenes no se utiliza tanto. Hablo por mi, pero cuando estas allá y te vas y conoces otra forma de vivir otros estilos de música es como que te olvidas de eso y lo cambias por otra cosa, no se porque es así pero es automático y a la mayoría de los jóvenes les pasa eso.

¿Hay chicos que se queden?

Muy pocos porque como te digo, en Villa Llanquín no hay nada, no hay medios de comunicación no hay nada. No hay trabajo y no te queda otra que irte, el secundario es virtual pero no tiene muy buena enseñanza. Y entonces los ves que van y vienen a Bariloche pero nadie se quiere quedar. Lo que se ve mucho en Llanquín es críticas hacia los jóvenes es como que por ejemplo mismos vecinos , la gente grande adulta ve a los chicos tomando, porque es lo único que hacen allá, esta entrando mucho la droga, es como que los jóvenes empiezan a caer en eso y la gente los critica mucho, entonces en vez de acercarse y decirles hagamos actividades de recreación, o te enseñe a tocar una guitarra es como que se dedican más a la critica que a dar una ayuda. Nosotros hemos hablado con esos chicos pero es como que ya están acostumbrados a eso, y es como te digo nosotros decimos a disfrazarnos de payasos para ir a divertir a los nenes y es como que el resto lo ve como algo muy raro, no les llaman la atención y piensan que van a decir si me ven así vestido.

Si yo te digo que me definas la palabra cultura, ¿qué se te viene a la mente?

Y la tradición, la tradición que tiene un pueblo, como vive, las tradiciones las formas de vestirse que tienen, básicamente eso. Pero la cultura en Villa Llanquín se fue perdiendo, si me hablas de cuando yo era un poco más joven no sé 9 años veía bailes, domas pero ahora ya no hay.

¿A vos te representa de Villa Llanquín?

El lugar, el paisaje, la tranquilidad. Yo estoy en Dina Huapi con el teléfono y todo pero extraño estar allá, no sé que tiene pero es como que me gusta estar allá, porque me crie allá. Yo me vine a Dina Huapi a las 19 por el tema del estudio para empezar a conocer gente nueva y poder vivir otra realidad porque la de allá es como que la gente es muy cerrada y empezar a ver cosas diferentes cuando te vas. Es lindo lugar para volver a vivir, volvería por ejemplo los fines de semana me voy para allá siempre. Lo que si te puedo decir es que le falta unión, unión falta que todos los vecinos tiren para el mismo lado. Viste el dicho que doce pueblo chico infierno grande, y es así. Creo que si todos tiraran para el mismo lado se conseguirían muchas cosas. Son diferencias de vecinos que se fijan en lo que hace el otro y no hayan que hacer trae pelea, entonces si el pueblo tirara todos juntos y parejo ciertas cosas se conseguirían rápido.

Edad: 25 años
Etnia: Mapuche
Nivel socioeconómico: bajo
Nivel de escolaridad: Primario incompleto

12. Entrevista Javier - Poblador

Mi nombre es Javier Sariman, tengo 25 años aca trabajo de mantenimiento, me contrata la comisión de fomento y vivo con mi mamá.

¿Tenés descendencia de pueblos originarios?

Yo soy criollo, y mis papas vienen de los Mapuches. Yo estoy contento, se defiende lo que se quiere.

¿Cómo es tu relación con las otras culturas que hay en el paraje?

No aca no hay diferencia y no se critica nada. Todos tiran para un solo lado como pueblo.

¿Qué sabes de la formación del pueblo?

No sé nada, sólo sé que Llanquín fue el primer fundador. Sé que mis abuelos llegaron a Arroyo Chacay, se quedaron ahí y empezaron a quedarse ahí hasta ahora.

¿Tenés conocimiento del idioma Mapuche?

No mis papas lo saben pero muy poco.

¿Acá en la Villa se enseña?

No aca eso no se enseña, ni en la escuela. Y estaría bueno que sea, más de uno quiere aprender.

¿Qué tipo de religiones tiene la Villa?

Aca hay de todo un poco, hay católico, evangélico, testigo de Jehová. Pero nadie se contradice asique…

¿Qué actividades de recreación hay para los jóvenes?

Propuestas muy pocas son, si se nos termina el trabajo hay que salir a buscar trabajo afuera…

¿Y actividades recreativas?

El fútbol nomas…

Y por ejemplo futbol y eso…

Tenes futbol nomas, se está armando un equipo asique son varios que están en ellos. Se hacen campeonatos y vienen chicos de afuera o sino ellos salen afuera jugar. Recién se está armando no son muy conocidos. Otra cosa no hay, no hay propuestas. Por eso muchos chicos se van.

¿Qué medios de comunicación hay en la Villa?

No aca no. No hay nada. Hay que ir a Bariloche para comunicarse con otros.

¿Qué me dirías si yo te dijera la palabra cultura?

No sé, no se me ocurre nada

¿Cómo ves a la Villa en lo cultural?

Esta bueno porque la gente que viene de afuera da trabajo, siempre se está avanzando más.

Para mí la villa es algo importante porque nací y quedarme aca, no me gusta la ciudad, acá nomas.

¿Qué tipo de tradiciones festejan?

Ahora se ha perdido un montón, se sabían hacer antes, ahora se ha perdido todo, hace un montón de años que ya no se hace nada. Hay pocos que se viste de criollos, son bastante pocos. Yo me visto así pero no todos los días, hay gente que si se viste asi todos los días. Yo quiero formar mi familia aca. Es mi deseo. Los jóvenes se van porque no tienen otra salida, por ahí la escuela

secundaria tienen que irse a Bariloche. Además aca no hay mucho trabajo asique buscan otra salida. Se van porque no tienen que hacer, aca no hay trabajo asique no tienen que hacer.

Edad: 71 años
Etnia: Mestiza
Nivel socioeconómico: medio-alto
Nivel de escolaridad: Terciario completo

13. Entrevista Nadia – Ex Directora

Nadia Banbil, casada hace 44 años con Juan José Escobar. Tengo un hijo de 40 años y otro de 39, tengo 3 nietos y tengo 71 años. Fui a trabajar a Villa Llanquín cuando tenía 21 años, era campo aquello. Mi tarea comenzó como maestra de grado. Tenía 5to y 6to con 13 alumnos y a su vez había otra maestra que oficiaba con el cargo de directora, éramos dos. Y a partir de ahí nosotros comenzamos a trabajar para que la escuela que era hecha en el plan quinquenal de Perón para que la escuela pudiese tener este, mayor uso porque el total no llegaríamos ni a 30 alumnos y la escuela no es la "escuelita" como dicen, es una escuela y muy bien hecha. Comenzamos a movernos, haciendo censo y demás para pedir una escuela hogar porque el proyecto principal de hacer esa escuela, razón por la que se construye la Villa, había sido crear una aldea para traer a la gente que vivía muy lejos, a los crianceros, traerlos a vivir en la época escolar y que después vuelvan a sus campos. Prosperó nuestro pedido y la escuela era territorio de Rio Negro, pasa luego a la provincia habilitándose la escuela hogar, lamentablemente la persona que fue a rediseñar lo que habían hecho hizo mal los baños, había mala adecuación del edificio, creo que ahora lo han adecuado mucho mas. En ese momento que yo estuve era a leña con las estufas tamet, las hexagonales, ósea que lugares calentitos pero fracturado porque en el comedor estaba calentito pero salías al pasillo y era una heladora, ibas a las aulas y estaba calentita pero ibas al baño y era una heladera. Gracias a los progresos que ha habido tienen zepelín asique tienen calefacción, pero por lo que me han comentado, la cantidad de niños que llegamos a tener nosotros internados ya no existe. Me han dicho que hay más personal que alumnos, lo cual es una lástima pero bueno…

¿Cómo es su mirada con respecto a la diversidad cultural que encontramos en la Villa?

Bueno cuando yo llegue venia la escuela y la población había sufrido el grave problema, si bien es cierto se lee en los libros históricos parecía que se habían ocupado mucho de la escuela, pero en realidad era una escuela que venía trabajando de manera irregular, porque los maestros adaptaban la escuela a su vida, haciendo feriados cuando no eran, no cumpliendo los horarios de lunes a viernes y yo fui la primera que instalo la campana. La campana sonaba siempre a la misma hora, una para llamarlos a que se despiertes y otra para izar la bandera. Asique de un principio fui observada, paso un año donde me tomaron confianza, porque hicimos el censo y comentábamos lo que nos proponían con la otra chica, los padres también observaron que yo tenía mejor asistencia que la otra maestra asique progresa el proyecto de pasar la escuela a escuela hogar, que en ese momento le ponen "hogar de concentración" luche para que se le quitase ese término de concentración asique paso por diferentes nombres hasta que queda bueno, pasaron varios directores pero no muchos se pudieron adaptar porque era campo asique me ofrecen ser directora, hoy lo pienso y no lo volvería a hacer, porque no teníamos al auxiliar docente nos teníamos que

hacer cargo nosotros. Yo viví 20 años en la Villa, los otros días me reía porque leía que al director se le debía respetar el asueto semanario, cada 7 días y yo no tenía y como los padres no siempre retiraban a los chicos, creo que tuve un ángel o Dios me amparó mucho porque gracias a él nunca tuve ningún accidente, porque teníamos en ese momento con mi marido porque mi marido es de Villa Llanquín, pasados los años yo me caso con Juan Escobar que es de Villa Llanquín y a él también le crean un cargo porque en ese momento para que nos afincáramos en el lugar el Consejo a las parejas les daba un cargo, entonces le dieron un cargo administrativo para que se ocupe de las compras de la administración y todo eso asique, tuvimos etapas muy buenas otras no tan buenas y lo que yo agradezco siempre es que no se me murió a mi ningún alumno , si se murieron algunos y eso me dejó muy marcada pero personalmente a mi no, porque si fuera a la época actual donde al niño se le hace una péquela lastimadura y ya viene el abogado hubiera sido terrible, y gracias a Dios a nosotros nos venían a buscar los chicos y salíamos a pasear, hemos ido a San Martin de los Andes, a Villa la Angostura y hasta a Neuquén porque no los podíamos dejar solos y teníamos que viajar y te voy a decir más en ese momento no había seguro escolar y teníamos a dos niñitos que se peleaban por pos campos dividen la plaza este es mi campo y este es el mío, porque el niño juega lo que vive y habían sacado unas varias de álamo uno le pincha el ojo a otro y el otro vomita, asique yo me vine urgente para Bariloche , porque el vomito al pincharte un ojo es bravo, entonces no había seguro escolar y yo lo hago pasar al chico como hijo mío como no había foto en el carnet y bueno le salvamos el ojo, justo coincidía con la edad de mi hijo asique bueno pudimos solucionar ese tema, y bueno pasaban cosas de las que yo me rio porque bueno culturalmente en esa región ya hacen 14 mil años ya andaba gente por esa zona hay gente que era muy vieja ya, otros que habían llegado de la zona de Chile y otros que habían conseguido tierras a raíz de la Conquista del Desierto, pero esos no los querían, no eran invitados por las otras comunidades indígenas porque dicen que ellos habían enseñado los pasos a los militares, a los que venían por la Campaña del Desierto asique entre ellos estaban fragmentados incluso había peleas familiares entre ellos. No era que la gente del campo eran borrachos de todos los días sólo cuando bajan al puedo del campo tomaban porque se encontraban con el compadre no era que eran borrachos o sino en las fiestas escolares pasaba eso, nosotros no vendíamos alcohol si la empanada pero bueno otros traían y terminaban borrachos.

¿Estas fiestas eran las más importantes y tradicionales que celebraba el pueblo?

Claro 25 de Mayo, a mí se me reconoce porque les hice conocer la navidad, yo tengo una parte de mi vida donde estudie en escuela religiosa y como ya habían pasado religiosos por esa zona los que dejaron los manzanales que dicen los nativos pero que son cultivados de esos sacerdotes que vienen desde Chile, algunos ya rezaban el rosario no era algo desconocido. Hicimos el nacimiento, les encanto, se hizo algo tradicional. Después me puse en contacto con un padre e hicimos un par de comuniones, les daba catequesis porque al haber estudiado en escuela religiosa estaba capacitada para dar religión, tuve varios 3 grupos para primera comunión. Ósea mi labor fue preocuparme más allá de lo que estrictamente me correspondía. Y ese año fui feliz allá pero los últimos 5 me pesaron bastante cosas personales y había cambiado mucho ehhh empezaba a entrar, nos cansaba que el poder judicial nos ponía niños judicializados y esas escuelas no son para eso, son para los niños que viven lejos en el campo. Había niños muy puros muy inocentes porque lo único que veían de la civilización era pasar el avión por arriba de sus casas, luego empezaron a haber motos y bueno ahora ya hay caminos por todos lados en la zona ya está todo avanzado.

¿En las fiestas tradicionales que realizaban en el paraje las personas utilizaban vestimenta tradicional o se fueron modernizando con el paso del tiempo?

Mira en cuanto a la ropa siempre, ellos siguen usando la bombacha y botas hasta el día de hoy. Y las señoras se vestían con lo que tenían asique de momentos aparecían con polleras largas. Lo que les gustó mucho a las señoras del campo es hace 40 años se usa la plataforma ese calzado les encanto, porque viste que ellas son bajitas y ver a la docente con plataforma era la novedad asique salieron todas a comprarse la plataforma. En ese momento yo siempre me reía porque incluso hay en el día de hoy alumnos que tienen la misma letra mía porque como que fui un modelo, porque para bien o para mal yo siempre estaba nombrada, era como la Mirtha Legrand. También tenía en cuanto a los problemas que yo tuve fue con ciertos padres porque claro analizando con el tiempo las cosas yo decía porque esa familia a mi no me quiere si yo soy tan buena con los chicos, y pasan los años y me encuentro a una señora y me dice aaaayy señora Nadia usted que fue tan buena con nosotros y mi papá que fue tan malo con usted y le digo yo nunca me explique porque él fue malo conmigo para que en esa época nosotros no volvíamos a casa y cuando íbamos era por quince días todo la señora Nadia, todo la señora Nadia y había una tía que se puso celosa y entonces ella me cargaba de todos los males y me echaba la culpa de que yo enfermaba mucho a los chicos porque los hacía bañar y lavarse los pies porque ellos a pesar de vivir todos cerca de manantiales o arroyos y demás no tenían la cultura de la limpieza entonces te daba mucho trabajo hacerlos limpiar tal es así que los primeros días que ellos llegaban a la escuela, se les explicaba que era la ducha como caía el agua y demás no había, siempre aparecía uno que gritaba “me ahogo me ahogo” y el problema que existe es el calzado. Tenían un par de zapatillas para andar todo el día afuera y el olor a pie era insoportable ósea que ellos dejaban los zapatos antes de entrar al dormitorio porque si no era imposible y siempre fue muy dificultoso conseguir calzado.

¿En esa época la gente de que vivía?

La gente se fue empobreciendo, cuando yo llegue eran pequeños crianceros e incluso tenían huertas, cultivaban tomate, damasco ahora otra vez lo han retomado, incluso el INTA ha hecho un gran esfuerzo vienen aca a la feria de la Belgrano para vender porque el verano allá es más caluroso que en Bariloche, es más lindo y he escuchado que alumnos nuestros traen verduras para vender aca en Belgrano. Y los abuelos se fue eran muy buenos trabajando porque había mucha arboleda viste? Habían muchos álamos, vos fijate que Villa Llanquín tiene mucho álamo que los están cortando porque se les están poniendo viejos, se caen con el viento pero en la época que yo llegue era la cortina de álamos y cuando aparece el primer supermercado en Bariloche la gente deja de cultivar porque era más fácil comprar las cosas que hacer la cebada y esas cosas entonces se dejó un tiempo largo el cultivo. Si siguen amasando el pan y la torta frita pero la población se fue empobreciendo y ahora no hay nada de animales porque las fue matando el tema de la ceniza del volcán. Los que tenían animales los vendieron muy rápido o los sacaron para otras zonas porque Llanquín está todavía muy perjudicada con la caída de la ceniza. A parte al no haber pajaritos se hacen bosques de retamas.

¿Qué conocimiento tiene usted sobre el proceso de formación del paraje?

Mira los primeros deben haber sido los Llanquín, los Marín porque habían fotos de los antepasados, Llanquín murió y pidió que lo sepulten dónde está ese sauce plateado para ver que hacían sus descendientes, en la época que yo estaba era todo un tema llevar a un cuerpo hasta

ahí pero después hicieron camino. Él tenía una foto en su casa que yo vi, dónde está vestido de militar porque ellos llegan ahí como premiados por el gobierno gracias a la ayuda de dar a conocer los caminos, y luego llega gente de Chile que se va instalado y se van colocando en la costa entre Villa Llanquín, Chacay y se van poniendo un grupo de gente que viene desde Chile, incluso la abuela de mi marido que es de apellido Sáez, ella tenía su traje típico chileno, que es una chaquetita negra con una pollera negra y ella venia cuidando todo, criando chivos porque la vida del campo era muy difícil, era muy es como ahora, a lo mejor estaban por cosechar y se les caía la lluvia o la helada, el zorro le comía los animales, era dura la vida. Los terrenos los están vendiendo con autorización de la provincia será, la provincia de Río Negro cuando yo estuve, mandó comisiones de tierra para poder arreglar la situación de los pobladores nativos, pero los nativos no saben negociar entonces se ponía, no porque mi terreno llega hasta aca y el otro decía no porque mi abuelo me dijo que pasaba esa piedra y no podían arreglar. Mi suegro le compra a un Olavarria las tierras y bueno no le hizo ningún problema y obtuvo después el titulo, lamentablemente para esta persona Olavarria mi suegro le había pagado bien y todo pero vino el dichoso Rodrigazo lo que había sido en su momento una buena paga, el Rodrigazo había sido una devaluación muy fuerte, te imaginas que el hombre se creyó que había sido estafado, él hizo reclamos y no fue la devaluación que hubo. Los Llanquín se instalan aca porque desde Buenos Aires le otorgan las tierras a todos los que se radicaron y todo eso el gobierno les da los mapas con sus tierras.

El lugar es lindo, las familias por ejemplo, llega de Chile un señor de apellido Rietcher que se casa con una tía de mi marido y tienen muchos hijos, y los Rietcher aman Villa Llanquín asique cada uno hizo su casa y a su vez primos de mi marido que recibieron herencia de la abuela, también todos de familias muy numerosas también hacen su casa, es decir que hay muchos Llanquines, Saéz todos vinieron al pueblo, pero se volvieron. Es porque aman el lugar es un lugar muy acogedor en el verano, y en lugar de expulsar se ha ido mucha gente allá. Yo sé de mucha “gente bien” que ha elegido Villa Llanquín para hacer su hogar.

¿El lenguaje se enseñaba Mapuche en esa época en el paraje?

El tema fue el siguiente en determinado momento, como paso en toda la Argentina, se le prohibió al nativo hablar su lengua entonces uno le preguntaba a los chicos alguna palabra y no la decían aunque la supiesen porque eran castigados, se vivió un gran atraso cultural porque por más que después pusieran a algún maestro que supieran esa lengua ya perdieron ese ritmo viste? No no se recupero eso, los chicos te decían que no sabían nada pero uno los escuchaba y estaban diciendo cosas picardías. Y el tema de la discriminación no era como es actual del rubio al morocho sino del morocho al rubio, porque eran mayor cantidad de niños morochos ósea que los chicos Rietcher surgieron bastante esa discriminación por el tema de los gringos, pero no era como hoy no había bullying ni esas cosas. Yo me acuerdo que a veces les pedía a los chicos que se porten mal porque yo me aburría de lo bien que se portaban y más que nada los que venían de parajes muy solitarios ellos esperaban la orden de parece, siéntese porque eran todos muy timiditos, hasta que después viste se fueron adecuando a ciertos modales a formas de ser pero fueron niños maravillosos.

Usted me comentaba hace un rato que fue una de las que les hizo conocer la religión católica, ¿sabe si había otras religiones también?

Entraron después, no tenían dioses diferentes nada, después entraron los Testigos de Jehová.

¿Los medios de comunicación en esa época como eran?

Jajajajajajajaja no había nada!!!! Pero si llegaba un telegrama agarrate porque era segura una mala noticia. Y el puente lo hacen cuando yo me estaba viniendo, cruzábamos en bote.

¿Qué le faltaría hoy a la Villa?

Vos sabes que tienen agua, tienen luz, la escuela creo que les da talleres. La chica que esta de comisionada fue alumna mía y sé que se ha movido mucho la chica. Sé que tiene apoyo político sé que es radical asique ahora no sé como la estará pasando.

Si yo le digo cultura relacionada a la Villa usted ¿qué piensa?

Y la cultura de ellos, como es toda zona de campo muy sobre la magia incluso no te olvides que también entraron los ingleses y que muchos los sustos que te dan vienen de la literatura inglesa, caballo blanco y bueno después estaba el tema de escuchar las tradiciones familiares y a mí eso me aburría y a mí me agarraba un ataque de sueño, era muy mágico lo que te contaban y repetitivo. Un mundo muy pequeñito; existía mucho respeto del hombre a la mujer nunca sentí que se pegasen, incluso muy cariñosos con los chicos, te imaginas que el desprendimiento cuando los dejaban en la escuela era muy grande, no lo habían vivido antes.

Entonces pasada la primera ronda, la gente cuenta cosas y pasada la segunda ronda vuelven a contar lo mismo. Por ahí llamábamos a los padres para hablar y las mamás te decía, y que me va a dar?? Y yo les decía que nada que era para hablar del nene para que lo ayuden en su casa con las tareas y eso y las madres responden “me hizo venir al pedo”, porque siempre había algo para darles porque la gente llevaba donaciones, asique olvidate Nilda de otra vez llamar a las mamas y no darles nada y decirle que el nene no aprende. O el chico que te lloraba y te decía no quiero aprender porque no me “dentra”. Ellos usaban en la lengua mapuche mucho el fff y siempre me decían es con f corta o f larga jajaja. Y bueno la cultura era la ancestral de ellos y bueno el tema de su vida diaria, las muertes. Se juntaban más para los velatorios sufriendo y del otro lado estaban los primos lejanos escuchando música porque no les decía nada, porque no lo hacían de irrespetuosos pero bueno era la alegría de encontrarse. Yo nunca tuve grandes dramas sino ese tema de los celos.

La cultura sería… que entendemos por cultura hoy no? si ellos tenían su cultura propia, las señoras tejían hermosos mantones, ellos empezaban criando la oveja, hilando y tejían. Supiesen o no supiesen cosas tenían una actividad, sabían expresarse con respeto, los hombres tenían el campo su caballo, pero culturalmente el Mapuche es inteligente. Incorporaron mucho de lo que se les iba dando. Lamentablemente la gente que después viene al pueblo va a caer a los barrios marginales donde lamentablemente uno encuentra ya chicos, yo tome en Anturruca uno de los chicos que era muy bebedor, y cuando él me habla vinieron a parar a las construcciones y él me dice porque no me toma de portero pero en ese momento yo lo tomo y no se murió de gripe A o neumonía pero estaba bebiendo mucho. Ellos tenían su propia cultura no era viste, ya te digo yo tengo mucha memoria y lo que me decían una vez ya lo recordaba para siempre. Me agrada que haya progresado.

A veces en la vida me enseño viste que a veces uno trata con la gente que por más que tenga mil estudios no es culta y en la Villa la gente si era culta, tenían ese don de tratarte con mucho respeto, a mi jamás nadie me faltó el respeto y eso que viví mucho tiempo sola. Eran cultos, a su

forma de ser, no te olvides que ellos aprendieron el español con la gente que iba a la Conquista del Desierto pero para mí si ellos tenían su cultura. La cultura no pasa por una cuestión de estudio sino por los valores y te destaco ninguna de las maestras fuimos molestadas por nadie. Hay veces que por una mala interpretación que yo hablaba con los padres y las mujeres los celaban los chicos quedaban sin ir a la escuela, quedaban analfabetos. Incluso eran tan respetuosos me acuerdo que una vez venia un papa a hablar conmigo y andaba con su facón, porque les encantaba mostrarlo, y yo le dije que antes de hablar conmigo lo dejara en el álamo y fue y lo dejó, pero ves hasta ahí te das cuenta que había un respeto. Si culturalmente yo destaco viste la delicadeza que tenían las señoras para servirte algo. Tenían detalles que te reflejan que te prestaban atención, como no tomaba té y siempre me ofrecían cosas y decía que no una vez me ofrecieron licor de anís ocho en mano y después todo el mundo tenía su botella de anís ocho en mano para la maestra. Eran avanzados en muchas cosas.

Edad: 72 años
Etnia: Alemán
Nivel socioeconómico: medio-alto
Nivel de escolaridad: Terciario completo

14. Entrevista Ana – Pobladora

Ana Rietcher – Pobladora

En la historia lo que pasa es que ahi en esa zona habían, no los Llanquín, no sé si más abajo, capaz más abajo sí, estamos hablando de una zona cerca del rio Limay pero mucho más abajo. Yo te hablo de lo que yo sé cuando llegaron los Llanquines.

Ignacio Llanquín era baqueano del ejército, entonces Villegas le ofrece en qué lugar le gustaría quedarse, como el pago a su servicio. Entonces él pide ese lugar que le encantó! Ignacio viene solo, luego se va a buscar al hermano con toda la familia, son 15. Esto ocurre una vez que le dan las tierras. Son 15 individuos que se vienen a instalar ahí, los padres y los hijos; que ahora Ignacio queda una hija sola. Ángela es la única hija de Llanquín que queda (85 años). Y de Manuel el último hijo que quedó es el papá de aurora.

El trato con los Llanquín, era bueno, éramos como una familia. Encima de todo eso, un hermano de mi abuela Olavarría, se casó con una de las hijas mayores de Ignacio Llanquín, Dominga Llanquín. Yo conocí a todos todos los Llanquín, hijos de Ignacio. Se murió bastante joven Ignacio, en una situación media difícil, le gustaba tomar. Fue a una fiesta a vender tejidos, le gustaba tomar y bueno se cayó del caballo en una pendiente muy pronunciada, se ahogó en el río. Y hay otra historia ahí que lo culpan a mi padre, y nada más lejos de todo eso; mi papá era un gringo que había llegado de otro lugar, cruzando la cordillera que había ido de vacaciones y conoció a mi mama y bueno se casó ahí. Una adivina dijo que vio un hombre alto y rubio que lo había matado; lo andaban buscando a mi papá para matarlo pobrecito nada que ver, cuando mi abuela y todos éramos amigos de la familia. Bueno pero pasó eso, fue una historia y nada que ver con lo que había pasado.

Y bueno ahí se creó la familia, donde participábamos muchísimo nosotros; no con Ignacio porque ya había fallecido.

En el año 1900 ellos llegan a las tierras de la Patagonia. Mi mamá nació en 1910 y ellos ya estaban hace rato y vivían arriba, es decir Ignacio se quedó abajo en la costa del Limay y Manuel se fue arriba a vivir, donde crió a todos sus hijos; era vecino de mi abuelo. Mi abuelo tenía tierras abajo y arriba, era invernada y veranada como se llama, en el invierno van abajo y en el verano suben arriba por la crianza de los animales. Fue una convivencia muy linda, a veces habían problemas pero no tanto por los Llanquines sino por la mujer de Llanquín porque tuvo dificultades con mi abuelo, que no era indígena era de otro lugar. Llanquín muy buena familia fueron, fuimos muy compinches muy compañeros todos los Llanquines.

Él Viene como chasqui de Villegas, y después le gustó quedarse aca y vino a quedarse aca. Mi padre llegó después. Cuando mi mamá tenía 16 años, vino de viaje de placer que vino a la argentina, hijo de alemanes. Pasó por chile y bueno se quedó. Hay un cerro que divide las tierras, antes de llegar a Llanquín un predio grande es el primer asentamiento de Llanquín y después se fueron agregando otros pero el predio digamos de villa Llanquín que fue una aldea escolar estaban los Llanquines y mi abuelito, nada más. Mi padre iba y venía pero nos instalamos en forma definitiva en el año 1941. Y ahí fuimos a la escuelita de barro, donde estaban los Llanquines y fuimos compañeros de colegio. La escuelita se formó a pedido de los vecinos. Participaron varios, mi tío mi abuelo mi papa por su puesto, participaron varios, los Llanquines. Todos los vecinos que tenían necesidad de que sus hijos estudien. Éramos 15 alumnos. Y bueno así se fue formando la muchachada. Y fue llegando gente a la villa con la única intención de mandar los chicos al colegio, hasta que se formó la escuela hogar. Primero se creó la escuelita de barro, después por medio del ejercito Irusta comandante de Bariloche, donó la madera (gracias a parques nacionales) se formó la escuela de madera muy lindo. Después con el plan quinquenal se formó la escuela hogar. Uno de los ideadores de generar la escuela, fue mi padre. Porque mi papa tenía un montón de hijos, 12 hijos, doce hermanos éramos. La Familia más numerosa que hay en villa Llanquín fueron los Rietcher; más que los Llanquín. La menor de la familia se ahogó en el río Limay. La formación estaba formada por Rietcher y por los Llanquín y por otras que fueron llegando. Y bueno así se va formando y te digo q con mucho entusiasmo, y vuelvo ahora y me siento desconocida porque hay muchísima gente ajena.